



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>

First lessons in the Swatow dialect

Adele Marion
Fielde

Columbia University
in the City of New York

LIBRARY



REF. USE ONLY

FIRST LESSONS
IN THE
SWATOW DIALECT.

BY

A. M. FIELDE.

FESTINA LENTE.

CHINESE

PRINTED IN CHINA

BY
SWATOW:

PRINTED BY THE "SWATOW PRINTING OFFICE COMPANY."

1878.

Alamillo
Montejo
Yucatán

DIRECTIONS FOR USING THIS BOOK.

1ST.

Learn perfectly, from a native teacher, the eight tones as given in the exercise on page 3.

2ND.

Learn from pages 5 and 6 the Chinese sounds represented by the letters used in Romanizing them.

3RD.

Learn how to pronounce correctly words with and without the aspirate, and with and without the nasal, using the exercises on page 7.

4TH.

Learn to count accurately from pages 9 and 10.

5TH.

Learn the lessons in their order, completely mastering each before beginning the next one. Be able to write the Chinese characters from memory, to translate the English into Chinese, and the Chinese into English, and look for fuller definitions of the same words in Williams' Dictionary.

6TH.

Exercise the ear more than the eye in learning the language.

A. M. F.

SWATOW, 1877.

327646

TONES.

Every Chinese word has a tone, inseparable from its pronunciation. In the Tie Ciu dialect there are eight tones, which can be acquired only from a living teacher. Many Chinese teachers know no names for the tones; and different teachers place them in different orders. The following order is perhaps most usual.

<i>Chinese Name.</i>		<i>Tonal Marks.</i>
上平 cie ⁿ phê ⁿ ,	upper even.	□ —
上上 cie ⁿ siang,	upper high.	□ ↗
上去 cie ⁿ khà,	upper going.	□ ↘
上入 cie ⁿ jip,	upper entering.	□ ,
下平 ē phê ⁿ ,	lower even.	ē —
下上 ē siang,	lower high.	ē ↗
下去 ē khà,	lower going.	ē ↘
下入 ē jip,	lower entering.	ē ,

These names do not express the relative sounds of the tones, but appear to be purely arbitrary. Words in the entering tones always end in the sound of h, k, p, or t. In speaking, the tone of a word is greatly modified by its relation to other words in the sentence, and all are obscure except that of the most emphatic word, which has its tone fully enunciated. The same syllable is seldom found in all the eight tones.

EXERCISES IN THE TONES.

司	si	低	ti	刀	te	紛	hun	邦	pang
死	sí	抵	tí	短	té	粉	hún	榜	páng
四	sì	帝	tì	戴	tè	奮	hùn	放	pàng
薛	sih	滴	tih	卓	tēh	弗	hut	比	pak
時	sī	池	tī	逃	tē	魂	hūn	房	pāng
是	sī	弟	tī	在	tē	混	hūn	謗	pāng
示	sī	地	tī	袋	tēh	份	hūt	方	pāng
蝕	sīh	碟	tih	擇	tēh	佛		縛	pāk

烘	hang	溫	un	心	sim	貞	ceng	寫	sia
罕	háng	蘊	úñ	審	sím	腫	céng	赦	síá
漢	hang	搵	ùñ	沁	síñ	政	cèng	錫	síà
謁	hak	鬱	ut	濕	sip	則	cek	斜	síah
韓	háng	紅	ún	忱	síñ	嘗	cêng	社	síá
限	häng	惄	úñ	甚	síñ	靖	cëng	射	síá
巷	häng	運	üñ	習	síñ	澤	cëng	席	síá
學	hák	睡	út		síp		cék		síah

ROMAN LETTERS.

The sounds of Chinese words cannot be exactly represented by Roman letters, used as in English. In this book the Roman letter whose sound in English approximates the Chinese sound, is taken as the symbol of that sound, and the exact pronunciation must be acquired from the Chinese themselves.

The vowels when followed by consonants are much shortened, especially when followed by h, k, t and p.

The aspirate does not coalesce with a consonant preceding it, but is sounded independently.

The sounds of p, k and t when not followed by the aspirate are so repressed as to resemble those of b, g and d.

Of the consonants all occur as initials, but only h, k, m, n, ng, p and t as finals.

ⁿ at the end of a word indicates that the vowels of the word are sounded nasally.

In all cases the pronunciation of the Chinese word should be learned through the ear and from a native teacher, and the Romanized words should be relied upon only as a help to the memory in learning.

The pronunciation of the same word varies greatly in the different districts. That followed in these lessons is that of the Departmental City.

SOUNDS OF THE LETTERS.

Vowels.

a	as	in	far, in	鴉	a,	āp.
e	"	"	they, "	啞	é,	ēk.
i	"	"	machine, "	衣	i,	ip.
o	"	"	no, "	烏	o,	ok.
ə	"		aw in fawn, "	蠟	ə,	tēh.
u	"	oo	,, tool, "	有	ú,	ūn.
u	"		French u, "	餘	ü,	ūn.
w	"		o in one "	完	ŵn,	bŵn.

Consonants.

b	as	in	bar, in	馬	bé,	bēh.
g	"	"	gay, "	鵝	gê,	gē.
h	"	"	hot, "	貪	hâ,	tham.
j	"	"	jam, "	絀	jí,	jōng.
k	"	"	kick, "	角	ka,	kak.
l	"	"	lad, "	路	lō,	la.
m	"	"	mat, "	夜	mê,	mâ.
n	"	"	not, "	籃	nâ,	kan.

p	as	in	pop,	in	pa,	lip.
s	"	"	so,	"	sǔn,	sit.
t	"	"	tilt,	"	tê,	tit.
ng	"	"	sing,	"	läng,	ngân.
c	"	"	chair	"	cí,	cûn.

巴順茶籠止

This last is a sound between ch in chair, and ts in fits.

The vowels found in combination are

ai	as	in	來後亦	lái,	勿老益	mài,	哀頭	ai.
au	"	"	窯	ău,	藥	láu,	頭	thâu.
ia	"	"	妖	īa,	永	iah,	養	iâng.
ie	"	"	油	îe,	硫	îeh,	廟	bîe.
io	"	"	大	io,	帶	ióng,	慾	îok.
iu	"	"	鞋	îu,	代	lîu,	守	siú.
oa	"	"	活	tōa,	我	tôa,	舵	tôa.
oi	"	"	說	ot,	頹	thòi,	狹	oîh.
ua	"	"	醫	üah,	確	úa,	滿	múa.
ue	"	"		sueh,		thue,	話	üe.
ui	"	"		ui,		tüi,	瑞	süi.

EXERCISES IN THE ASPIRATES.

<i>Not Aspirated.</i>	<i>Aspirated.</i>	<i>Not Aspirated.</i>	<i>Aspirated.</i>
角	kak.	壳	khak.
江	kang.	匡	khang.
九	káu.	日	kháu.
旗	kí.	其	khí.
鑑	kám.	勘	khám.
競	kěng.	虹	khěng.
圭	kui.	虧	khui.
		毒	ták.
		耽	tam.
		卒	cut.
		層	cân.
		牌	pâi.
		榜	páng.
		臂	pì.
		讀	thâk.
		貪	tham.
		出	chut.
		田	chân.
		併	phâi.
		紡	phâng.
		譬	phì.

EXERCISE IN THE NASALS.

<i>Not Nasal.</i>	<i>Nasal.</i>	<i>Not Nasal.</i>	<i>Nasal.</i>
趙	tie.	丈	tie ⁿ .
婢	pí.	辯	pí ⁿ .
碑	pi.	邊	pi ⁿ .
播	pùa.	半	pùa ⁿ .
砂	sa.	衫	sa ⁿ .
		沙	sua.
		哇	ua.
		家	ke.
		嫁	kè.
		招	cie.
		山	sua ⁿ .
		鞍	ua ⁿ .
		耕	ke ⁿ .
		徑	kè ⁿ .
		章	cie ⁿ .

NASAL AND ASPIRATED.

坑	khe ⁿ .	醒	ché ⁿ .	腔	khie ⁿ .	潘	phâa ⁿ .
牆	ch'ie ⁿ .	星	che ⁿ .	平	phê ⁿ .	痛	thla ⁿ .
鮮	chi ⁿ .	門	chùa ⁿ .	聘	phâa ⁿ .	炭	thda ⁿ .

CHINESE LETTERS.

As the spoken and written languages are unlike, a colloquial sentence written in the characters which would represent its sounds, would not to a Chinese scholar correctly express its meaning. Many colloquial words have no written character. In such case a character of similar signification, with a star following it, has been used in this book.

FIGURES.

1	一	cêk.	19	率	câp káu.	2,076	萬
2	二	ně.	20	廿	jí câp.	3,506	千
3	三	sa ".	23	三	jîh sa ".	4,728	百
4	四	sì.	35	四	sâp ngõ.	5,206	十
5	五	ngõ.	44	五	sîp sì.	5,782	萬
6	六	lâk.	56	六	ngôp lâk.	6,008	千
7	七	chit.	69	七	lâk káu.	6,703	百
8	八	poih.	78	八	chit poih.	7,543	十
9	九	káu.	94	九	kâup sì.	7,600	萬
10	十	câp.	100	十	cêk peh.	7,030	千
11	十一	câp it.	105	十一	peh lân ngõ.	8,000	百
12	十二	câp jî.	150	十二	peh ngõ.	8,764	十
13	十三	câp sa ".	382	十三	sa " peh poih jî.	9,706	萬
14	十四	câp sì.	570	十四	ngõ peh chit.	9,900	千
15	十五	câp ngõ.	853	十五	poih peh ngõ câp sa ".	9,830	百
16	十六	câp lâk.	900	十六	káu peh.	17,846	十
17	十七	câp chit.	1,000	十七	cêk choi ".	40,700	萬
18	十八	câp poih.	10,000	十八	cêk bŵn.	97,015	千

NUMERALS.

1	一	cêk.	One,	壹	ék.
2	二	nĕ.	Two,	弌	nĕ.
3	三	sa ⁿ .	Three,	參	sa ⁿ .
4	四	sì.	Four,	肆	sì.
5	五	ngõ.	Five,	伍	ngõ.
6	六	lák.	Six,	陸	lák.
7	七	chit.	Seven,	柒	chit.
8	八	poih.	Eight,	捌	poih.
9	九	káu.	Nine,	玖	káu.
10	十	cáp.	Ten,	拾	cáp.
50	五十	ngõ cáp.	Eleven,	壹	cáp-it.
100	一百	peh.	Twenty two,	弌	jîh-jî.
1000	一千	choi ⁿ .	Thirty four,	念	sâp-sì.
1st	第一	tõi ⁿ it.	Hundred,	廿	peh.
2d	第二	tõi ⁿ ji.	Thousand,	卅	choi ⁿ .
5th	第五	tõi ⁿ ngõ.	Ten thousand,	萬	bñw.
10th	第十	tõi ⁿ cáp.	Hundred thousand,	億	ék.
200dth	二百	tõi ⁿ nĕ peh.	Million.	兆	tiõ.

TIMES.

子時	cá sì,	11 to 1 A.M.	清晨	* māng khí,	morning.
丑時	thiu sì,	1 „ 3 „	午上	* cie ^a	kùa, forenoon.
寅時	in sì,	3 „ 5 „	中下	* jít tāu,	noonday.
卯時	báu sì,	5 „ 7 „	黃昏	* ē kùa,	afternoon.
辰時	sín sì,	7 „ 9 „	半夜	* mē hng,	evening.
巳時	cí sì,	9 „ 11 „	間日	pùa ⁿ mē,	midnight.
午時	ngō sì,	11 „ 1 P.M.	間夜	* jít kùa,	daytime.
未時	bí sì,	1 „ 3 „	日夜	* mē kùa,	night-time.
申時	sin sì,	3 „ 5 „	明天	* mùa khí,	to-morrow.
酉時	íu sì,	5 „ 7 „	明日	* mùa jít,	to-morrow.
戌時	sut sì,	7 „ 9 „	昨前	* ca jít,	yesterday.
亥時	hǎi sì,	9 „ 11 „	明初	cōi ⁿ jít,	day before yesterday.
定更	an ke ^a ,	first watch.	年旬	* mē nî,	next year.
二更	jí ke ^a ,	second „	旬尾	chiu sún,	the first ten days of the month.
三更	sa ^a ke ^a ,	third „	月	* jih sún,	the middle ten days.
四更	sì ke ^a ,	fourth „	拜一	guéh búe,	the last ten days of the month.
五更	ngō ke ^a ,	fifth „	禮日	pài it,	Monday.
永遠	fong ien,	eternally.		lói pài jít,	Sunday.

LESSON I.

我	úa; I, me.
爾	lá; you, singular.
伊	i; he, she, it, they.
我等	* ún, wñ; we, excluding the hearer.
們俺	* nán; we, including the hearer.
們汝	* nín; you, plural.

去	khà; go.
欲	ài ⁿ ; wish, will.
不	put, m̄, m̄; no, not.
也	ia, a; or, whether.
呢	* nē; interrogative, expressing doubt.
嗎	* mē; interrogative particle.

- 1 úa khà: úa m̄ khà.
 2 úa àiⁿ khà: úa m̄ khà.
 3 úa m̄ àiⁿ khà.
 4 lá àiⁿ a m̄ àiⁿ?
 5 i àiⁿ, nán àiⁿ.
 6 nín àiⁿ, wñ m̄ àiⁿ.
 7 nín khà, ún m̄ khà.
 8 úa àiⁿ khà, i m̄.
 9 lá àiⁿ khà a m̄?
 10 khà a m̄ khà, úa àiⁿ.
 11 nín khà a m̄ khà, ún àiⁿ khà.
 12 i àiⁿ, úa m̄.
 13 úa m̄ àiⁿ khà.
 14 lá àiⁿ, mē?
 15 khà a m̄ khà, nē?
 16 lá úa m̄ khà.
 17 nín àiⁿ a m̄?
 18 nín àiⁿ, mē?
 19 i àiⁿ khà, mē?
 20 àiⁿ a m̄ àiⁿ, nē?
 21 wñ àiⁿ m̄ khà.
 22 àiⁿ khà a m̄?
 23 àiⁿ khà a m̄?
 24 m̄ khà: m̄ khà.

- 1 I go: I go not.
 2 I will go: I won't go.
 3 I do not wish to go.
 4 Do you want it or not?
 5 They want it and we want it.
 6 You want it, we don't.
 7 You go, we are not going.
 8 I shall go, he will not.
 9 Do you wish to go or not?
 10 Whether I go or not I want it.
 11 Whether you go or not, we are going.
 12 He wants it, and I won't give it to him.
 13 I have decided not to go.
 14 Do you want it?
 15 Are you going or not?
 16 You and I won't go.
 17 Do you want it or not?
 18 Do you want it?
 19 Is she going to go?
 20 Do they want it?
 21 We are going to decide not to go.
 22 Are you going or not?
 23 Do you wish to go or not?
 24 Am not going: won't go.

LESSON II.

是	sī; be, is, are.
有	ū; has, have.
來	lāi; come.
知	caī; know.
叫	kīe; call.
好	hē; well, good.

勿	mài; do not.
無	bē; no, not.
未	būe; not yet.
甚	sīm; superlative.
什	* sih; interrogative.
麼	* mih; interrogative.

- 1 sī lāi a m̄ sī, nē?
- 2 sī, a m̄ sī?
- 3 sī, mē? hē, mē?
- 4 sī hē a m̄ hē?
- 5 úa ū; hā būe ū.
- 6 lāi, hē lāi khā.
- 7 m̄ cai i ū a bē.
- 8 àiⁿ ū: àiⁿ bē.
- 9 bē mih àiⁿ: bē mih cai.
- 10 i būe cai lāi àiⁿ lāi. ia sī.
- 11 lāi hē khā kīe i lāi.
- 12 bē kīe, i bē lāi.
- 13 i ia sī lāi.
- 14 úa m̄ cai kīe i.
- 15 àiⁿ kīe i a būe?
lāi ia sī bē lāi.
- 16 i àiⁿ lāi a būe?
- 17 lāi ū, m̄ cai hē a m̄ hē.
- 18 sīm hē: sīm m̄ hē.
- 19 bē sīm mih hē.
- 20 lāi lāi, khā khā.

- 1 It is you is it not?
- 2 Is it so or not?
- 3 Is it so? Is it well?
- 4 Is it good or bad?
- 5 I have; you have not yet.
- 6 Come, let's go.
- 7 I do not know whether he has any or not.
- 8 Will be: about not to be.
- 9 Do not much wish it: do not very well know.
- 10 He does not yet know you are coming. If.
- 11 You go and call him.
- 12 If you do not call him he will not come.
- 13 Should he come.
- 14 I did not think to call him.
- 15 Do you want to call him yet?
Should you not come.
- 16 Is he coming yet?
- 17 Some have come, I do not know whether they are good or not.
- 18 The best: the very worst.
- 19 Not very good.
- 20 Going to and fro.

LESSON III.

人	nâng, jin; man, person.
物	mûeh; things.
屋	* chù; house.
在	të; be, dwell.
個	kái; one, a classifier.
的	* kái; possessive.

別	pîet, pât; other.
母	bê; prohibitory particle.
此	chá, cí; this, here.
彼	pí, hú; that, there.
這	cé, cí; this, here.
那	ná, hú; that, there.

- 1 nâng nâng: bê nâng.
 2 cí kái nâng sî hê nâng.
 3 ia sî ū nâng lâi.
 4 bê pât nâng të.
 5 hú kái mûeh sî m̄ hê.
 6 lá ài^a khù chù a bûe?
 7 cí cêk kái m̄ hê.
 8 ài^a hú cêk kái.
 9 të hú bê nâng të.
 10 kái kái sî hê.
 11 lâi, kái nâng, kái nâng.
 12 të lá: të i.
 13 bê nâng cai.
 14 nâng nâng ài^a.
 15 bê pât nâng lâi.
 16 cí kái bê mih hê.
 17 bê lá khù.
 18 bê lá lâi. nâng mûeh. úa
 kái.
 19 nín kái chù: wñ kái mûeh.
 20 bê pîet pí chá.

 21 pât nâng: pât mûeh.
 22 hú kái nâng sîm hê.
 23 i të úa kái chù.
 24 hú kái chù bê nâng të.
 25 cí kái mûeh sî lá kái a m̄ sî?
 pât mûeh.

- 1 Everybody: nobody.
 2 This is a good man.
 3 Should anybody come.
 4 There is no one else here.
 5 That thing is bad.
 6 Are you going home yet?
 7 This one is not good.
 8 I want that one.
 9 There is no one there.
 10 Every one of them is good.
 11 Come one by one.
 12 As you like: it is his affair.
 13 Nobody knows.
 14 Everybody wants it.
 15 No one else came.
 16 This is not very good.
 17 You shall not go.
 18 You will not be allowed to come.
 People. Mine.
 19 Your house: our things.
 20 Not distinguishing between this
 and that.
 21 Other people: other things.
 22 That man is excellent.
 23 It is at my house.
 24 There is no one at that house.
 25 This thing is yours is it not?
 Something else.

LESSON I V.

鍾	ceng; a cup.
房	pâng; a room.
門	mâng; door.
牆	chîe ⁿ ; wall.
放	pàng; put, let.
給	* khut; let, give.

挈	* khîeh; take in one hand.
做	cè, ceh; make, do.
睡	* ût, gût; sleep, lie.
醒	ché ⁿ ; waken.
到	kàu; arrive at.
了	lío; already.

- 1 hé khut i cai.
 2 mài khut nâng cai.
 3 bê khut lá khîeh.
 4 bê ceng hé khut i.
 5 pât nâng àiⁿ ût lio.
 6 lá cai i kàu chü a bûe?

 7 i gût khâ lio.
 8 cè lâi sî m̄ hé.
 9 cí kâi, úa m̄ àiⁿ, khâ khîeh
 pât kâi lâi.
 10 i kâu, úa àiⁿ lâi khâ. m̄ sî i
 kâi.
 11 cè kâu àiⁿ hé lio.
 12 àiⁿ kâu a bûe?
 13 i ût chéⁿ lio.
 14 hâ kâi mâng sî nán kâi.
 15 bê pât mûeh hé khîeh. mài
 khut i cè.
 16 cí kâi kâe cè mih kâi?
 17 pàng i khâ. m̄ cai.
 18 àiⁿ khâ gût a bûe?
 19 khîeh kâi ceng khut i.
 20 lá tê cè mih kâi?
 21 hâ kâi sî sih mih nâng?
 22 lá àiⁿ cè sih mih kâi?
 23 cí kâi sî sih mih chîeⁿ?
 24 pàng mâng.
 25 cè lá khâ: i cè i khâ.

- 1 Let him know.
 2 Do not let any body know.
 3 Shall not let you take it.
 4 There is no cup to give him.
 5 Other people want to sleep.
 6 Do you know whether he has
 gotten home yet?
 7 He has gone to sleep.
 8 It is not well done.
 9 I do not want this one, go and
 bring another.
 10 When he comes, I am going to go.
 Is not his.
 11 It is nearly done.
 12 Are we nearly there?
 13 She has woke up.
 14 That door is ours.
 15 There was nothing else to take.
 Do not let him do it.
 16 What do you call this?
 17 Let him go. Unaware.
 18 Are you going to bed yet?
 19 Get a cup and give him.
 20 What are you making?
 21 What man is that?
 22 What are you going to make?
 23 What wall is this?
 24 Door of a room.
 25 Go you along: he went his way.

LESSON V.

看	thói ⁿ ; look.
見	kien, kì ⁿ ; perceive.
聽	thia ⁿ ; hear, heed.
摸	mōng; feel, with hands.
擗	* thăng; touch.
事	sū; business.

內	lai; in, inside.
外	gúa; out, outer.
速	mé; sok; quick.
快	* khüe; speedily.
緩	mān; slow.
緩	kàu; sufficient.

- 1 úa thóiⁿ kìⁿ. gúa nāng.
 2 úa thóiⁿ mā kìⁿ.
 3 thiaⁿ kìⁿ: thiaⁿ mā kìⁿ.
 4 àiⁿ thóiⁿ hē thóiⁿ, mài thăng.
 5 ū sih mih sū?
 6 lá tĕ hā bē sū.
 7 lá lāi thóiⁿ mih kāi?
 8 mā hē kìⁿ nāng.
 9 mài khüe thiaⁿ i.
 10 tĕ cí lāi ū saⁿ nāng.
 11 i tĕ chū lāi.
 12 hā gúa bē nāng tĕ.
 13 pàng tĕ pàng lāi.
 14 pàng tĕ chieⁿ gúa.
 15 úa ūt mākàu.
 16 bē sīm mih pât sū.
 17 khieh kàu lio.
 18 mé mé lāi, mān mān khüe.
 19 i mān mān àiⁿ lāi.
 20 lá hē khüe khüe cè.
 21 i mōng lāi, mōng khüe.
 22 bē sīm mih àiⁿ.
 23 úa ū saⁿ cāp gúa.
 24 i khieh ū sì peh gúa.
 25 i ū sū. sok sok nē!
 26 lāi gúa bē mūeh.

- 1 I see. Outsiders.
 2 I do not see.
 3 Hear: do not hear.
 4 Look if you want to, but do not touch it.
 5 What is the matter?
 6 You have no business there.
 7 What did you come to see?
 8 Not fit to be seen.
 9 Do not heed him.
 10 There are three people in here.
 11 He is in the house.
 12 There is no one out there.
 13 Put it in the room.
 14 Put it outside the wall.
 15 I did not sleep enough.
 16 Nothing else is the matter.
 17 Have already got enough.
 18 Come quickly, go slowly.
 19 He is coming after awhile.
 20 Do it quickly.
 21 He felt all around.
 22 Does not much want it.
 23 I have over thirty.
 24 He took over four hundred.
 25 He has an affair on hand. Be quick!
 26 There was nothing inside nor outside.

LESSON VI.

水	cúi; water, fluid.	多	té; ke; cōi; many, much.
汲	* pūah; to draw water.	少	cíe; sio; few, little.
走	cáu; run.	早	cá; early.
行	kia ⁿ ; walk.	晏	ùa ⁿ ; late.
何	hē: tī; what?	遲	chī; late, slow.
處	chù: kē; place.	太	* khah; too.

- 1 lá àiⁿ khà tī kē?
 2 àiⁿ khà pūah cúi.
 3 cáu mé mé kie i.
 4 cáu lái cí kē. cáu khà.
 5 mài khà hē kē.
 6 hē mān mān kiaⁿ.
 7 cí kái sī tī nāng kái?
 hē chū? ū te sio.
 8 i ū cōi cōi kái.
 9 i bē tē hú kē.
 10 i tē tī kē? úa m̄ cai.
 11 pàng tē cí kē.
 12 pàng tē tī kē?
 13 i àiⁿ tī cēk kái?
 14 àiⁿ kie tī cēk nāng?
 15 m̄ hē sī cōi, hē sī cíe. kiaⁿ
 m̄ kau.
 16 nāng mūeh cōi.
 17 i khfēh tī kái?
 18 lá khah ùaⁿ lái.
 19 cá cá lái, mài ùaⁿ.
 20 mài khfēh khah cōi.
 21 cúi khah cíe.
 22 ū ke ke nāng lái.
 23 lá kiaⁿ khah mé.
 24 lá lái khah chī lio.
 25 lá mài chī mān lái.
 26 úa àiⁿ ke ke.

- 1 Where are you going?
 2 I am going to draw water.
 3 Run quickly and call him.
 4 Run here. Run away.
 5 Do not go there.
 6 Walk slowly.
 7 To which person does this belong?
 Where? Have more or less.
 8 He has a great many.
 9 He is not there.
 10 Where is he? I don't know.
 11 Put it here.
 12 Where did you put it?
 13 Which one does he want?
 14 Which do you wish to call?
 15 The good are many, the bad few.
 Cannot walk there.
 16 A great crowd.
 17 Which did he take?
 18 You come too late.
 19 Come early, don't be late.
 20 Do not take too many.
 21 There is too little water.
 22 Many people came.
 23 You walk too fast.
 24 You have come too late.
 25 Do not be late in coming.
 26 I want much.

LESSON VII.

出	chut; go out.
入	j̄p; enter.
買	bóí; buy.
賣	bóí; sell.
能	lēng, ői; can, able.
不能	* bōí; cannot.

識	sek; pat; acquainted with.
曾	cêng; sign of the past.
得	tit; attain, can.
得	* tè; may, able.
着	tieh; must, right, hit.
過	kùe; pass, surpass.

- 1 àiⁿ, kái ài^u, bōí tit tieh.
 2 úa m̄ pat i.
 3 i ői kíáⁿ, ői cáú.
 4 ői cè tit: m̄ cè tit.
 5 cè tit lái: cè m̄ lái.
 6 m̄ cai tieh a m̄ tieh.
 7 ői tit j̄p a bōí?
 8 ői tit j̄p, bōí tit chut.
 9 m̄ cai i ői a bōí.
 10 kíe i chut lái.
 11 mài j̄p khà. klen sek.
 12 mài i j̄p lái.
 13 cí kái tieh a m̄ tieh?
 14 úa àiⁿ chut m̄ng.
 15 i chut m̄ng khà.
 16 i chut m̄ng a bue?
 17 úa pat thóiⁿ kíⁿ.
 18 úa m̄ pat thóiⁿ kíⁿ.
 19 úa pat tè cè.
 20 úa thiaⁿ m̄ pat tè khà,
 21 cí kái hé kùe há kái.
 22 úa pat thiaⁿ kùe.
 23 úa m̄ cêng thiaⁿ kíⁿ.
 24 put lēng cè tit.
 25 i tè bōí bōí.
 26 àiⁿ bōí, bōí m̄ tieh.
 27 úa m̄ pat tè cè.

- 1 As for wanting it, I want it, but
 can't get it.
 2 I do not know him.
 3 He can walk and run.
 4 That will do: that won't do.
 5 It can be done: cannot be done.
 6 Do not know whether it hit.
 7 Can we go in?
 8 You can go in but can't come out.
 9 I do not know whether he can.
 10 Tell him to come out.
 11 Do not go in. Knowledge.
 12 Do not let him come in.
 13 Is this right or wrong?
 14 I am going out.
 15 She has gone out.
 16 Is she married yet?
 17 I have seen it before.
 18 I never saw it before.
 19 I know how to do it.
 20 I do not understand.
 21 This is better than that.
 22 I have heard it before.
 23 I have not heard.
 24 That will not do.
 25 He is buying and selling.
 26 I wished to sell but could not.
 27 I do not know how to do it.

LESSON VIII.

覓	chüe; seek.
碍	gai; hinder.
叉	che; fork.
刀	te; knife.
匙	si; spoon.
箸	tū; chopsticks.

盤	pua"; plate.
鹽	iām; salt.
塊	kē; piece, lump.
枝	ki; branch, a classifier.
把	pé; bunch, handful.
定	tia"; certain, secure.

- 1 chüe lái, chüe khà, chüe m̄ tieh.
 2 öi chüe tieh a bōi?
 3 ia sī m̄ kī" khà, hē khà chüe.
 4 öi cē nāng: bōi cē nāng.
 5 lá tieh cē hē nāng.
 6 bē nāng pàng i chut.
 7 lá ū kie úa, mē?
 8 sì ki che m̄ kī" khà.
 9 há ki te, khieh lái.
 10 lâk ki sì pàng tē cí kē.
 11 bōi ū cēk pé tā.
 12 cēk pé tā jí cāp ki. gai tieh.

 13 chit ki che pàng tē pua".
 14 chüe cēk pé iām.
 15 bōi ū cēk kē iām.
 16 pàng cēk kē, cēk kē.
 17 tieh ū ngō ki che.
 18 pí chá mài gai.
 19 lá mài gai tieh úa kái sā.

 20 úa m̄ gai lá.
 21 sā tia" tieh lío.
 22 tia" ài" chüe kàu i tieh.
 23 cē tia": bē tia" tieh.

- 1 Looked all about but could not find it.
 2 Can you find it?
 3 If it is lost go and look for it.
 4 Can be somebody: be nobody.
 5 You must be a good boy.
 6 Nobody let him out.
 7 Have you called me?
 8 Four forks are missing.
 9 Bring that knife.
 10 Put the six spoons here.
 11 Bought a bundle of chopsticks.
 12 There are twenty chopsticks in one bundle. Impede.
 13 Put the seven forks on a tray.
 14 Seek a handful of salt.
 15 Bought a lump of salt.
 16 Put it piece by piece.
 17 There must be five forks.
 18 Do not let this and that clash.
 19 Do not you interfere with my business.
 20 I won't hinder you.
 21 The matter is settled.
 22 I will certainly seek till I find him.
 23 Give security: not exactly.

LESSON IX.

坐	cě; sit.
住	cǔ, tūu; reside.
食	ciah; eat, drink.
將	cang; make use of.
條	ciang; sign of the future.
	tio; a strip, a classifier.

隻	ciah; a classifier.
椅	i ⁿ ; a chair.
索	seh; rope, cords.
飽	pá; full, satisfied.
幾	* kúi; how many?
耳	* tia ⁿ ; intensifying particle.

- 1 jīp: cě.
- 2 àiⁿ cě pàng tǐ kē?
- 3 lái cě pàng cí kē.
- 4 lá tūu tě tǐ kē?
- 5 lá sǐ cǔ tě hā kē, a m̄ sǐ?
• cang seh.
- 6 ciah a bue? bue.
- 7 ciang lái, úa àiⁿ khā.
- 8 i ciang kàu lio.
- 9 i ciang àiⁿ khā.
- 10 ciang lái, bōi tit khā
- 11 cang ciah iⁿ lái cě.
- 12 lá tě ciah mih kāi?
- 13 i ciah pá lio.
- 14 ciah kàu àiⁿ pá.
- 15 tě ciah bue pá.
- 16 ciah kàu pá pá.
- 17 i m̄ kàu ciah.
- 18 mài ciah khah cōi.
- 19 i ciah khah pá.
- 20 seh ū kúi tio?
- 21 lá ū kúi ciah iⁿ?
- 22 úa jīp khā, i tě cě.
- 23 put kùe ciah pá tiaⁿ.
- 24 ū kāi púaⁿ tiaⁿ tiaⁿ.
- 25 iⁿ, ū kúi ciah?
- 26 put kùe saⁿ ciah tiaⁿ.
- 27 ū cēk ciah tiaⁿ tiaⁿ.

- 1 Come in: sit down.
- 2 Where are you going to sit?
- 3 Come and sit here.
- 4 Where do you live?
- 5 You reside there, do you not?
Use ropes.
- 6 Have you eaten yet? Not yet.
- 7 I am going some time.
- 8 He has about reached here.
- 9 He is about to go.
- 10 In the future he cannot go.
- 11 Take a chair and sit down.
- 12 What are you eating?
- 13 He has finished eating.
- 14 Nearly through the meal.
- 15 Not yet through the meal.
- 16 Eat quite enough.
- 17 He has not enough to eat.
- 18 Do not eat too much.
- 19 He has eaten too much.
- 20 How many ropes are there?
- 21 How many chairs have you?
- 22 When I entered he was sitting.
- 23 Ate no more than enough.
- 24 Have only a plate.
- 25 How many chairs have you?
- 26 Not more than three.
- 27 I have only one.

LESSON X.

頭	thâu; head.
面	mîn; face.
手	chíu; hands.
腳	kha; feet.
肚	tó; belly.
洗	sói; wash.

加	kia, ke; add, increase.
零	lân; a few.
困	khùn; exhausted.
倦	kŭn; fatigued.
疲	phî; lassitude.
乏	hêk; weary.

- 1 cang cái sói mîn. khâ kîⁿ i mîn.
 2 i tó khùn, àiⁿ ciah.
 3 i kâi nâng khùn hêk.
 4 i kha chíu cõi.
 5 ū lân nâng lâi.
 6 úa kiaⁿ kâu hêk lio.
 7 ū ke lân kâi.
 8 i bê kha, bê chíu.
 9 i ū ně ciah chíu.
 10 àiⁿ cê lâk ciah kha kâi.
 11 cê saⁿ ciah íⁿ thâu.
 12 pàng tê chieⁿ kha.
 13 i cõ tê mfig kha.
 14 ū ke cêk kâi tiaⁿ.
 15 bê lân kâi.
 16 chíu púaⁿ: kha púaⁿ.
 17 tia m̄ àiⁿ ke.
 18 nâng sîm sî phî kŭn.
 19 lá tiaⁿ a m̄ tiaⁿ?
 20 nâng khùn kŭn bõi cê sîm mih sá.
 21 cí kâi nâng sîm sî phî.
 22 nâng phî, lâi khâ út, hê.
 23 gúa mîn: lâi mîn.
 24 thiaⁿ tê tó lâi.
 25 bê ke kâi tó lâi ciah.

- 1 Get some water for washing your face. Go and see him.
 2 He is hungry.
 3 He is tired out.
 4 He is always in motion.
 5 A few people came.
 6 I have walked till I am tired.
 7 There are a few more.
 8 He has neither hands nor feet.
 9 He has two hands.
 10 I want to have it made with six legs.
 11 Make three high stools.
 12 Put it by the wall.
 13 He sat by the door.
 14 There is only one more.
 15 There are scarcely any.
 16 Back of the hand : instep.
 17 I do not want any more.
 18 I am exceedingly weary.
 19 Are you certain about it?
 20 I am languid and can do nothing.
 21 This person is very indolent.
 22 If you are tired, you better lie down.
 23 The exterior: the inner surface.
 24 Take it into your mind.
 25 No more appetite.

LESSON XI.

家	ke; family.	粒	lip; a classifier of small, round objects.
柑	ka ⁿ ; orange.	回	hüe; return, revert to.
皮	phüe; skin, bark.	丢	tiu; to throw.
碗	úa ⁿ ; a bowl.	抛	* sek; to fling.
盆	pue; a cup.	棄	* tio; relinquish.
件	kia ⁿ ; items.	咸	* hám; all, jointly.

- 1 thâu ke bê tĕ.
 2 úa àiⁿ hûe ke.
 3 khà sói púaⁿ úaⁿ.
 4 pue ceng hăm kái khieh khà.
 5 ceng púaⁿ khieh káu kái.
 6 cí kái mûeh kiaⁿ úa m àiⁿ.
 7 cí kái mûeh, kiaⁿ, kiaⁿ hé.
 8 i cék ke nâng.
 9 bói cáp lìap kaⁿ.
 10 kaⁿ bói ũ kúi lìap? i m cai
nâng.
 11 m àiⁿ, hé khà bói tio.
 12 i nâng hăm kái m àiⁿ.
 13 mài tiu tio i.
 14 hé kái mûeh kiaⁿ, m hé sek
tio.
 15 lá hé khæ khæ sek tio.
 16 kaⁿ phæ hé tiu tio.
 17 hăm ke nâng kái kái hé.
 18 cí lìap kaⁿ hé ciah.
 19 púaⁿ úaⁿ mûeh kiaⁿ.
 20 cék pue, cék pue, ciah sım cõi.
 21 cí kái úaⁿ tă khà sói.
 22 cí hûe tĕ ke lăi chut lăi.
 23 cí kiaⁿ phæ sî hé phæ.
 24 cí lìap kaⁿ khieh pàng úaⁿ lăi.

1 The master is not in.
 2 I am going home.
 3 Go wash the dishes.
 4 Take all the cups.
 5 Take nine saucers.
 6 I do not want these things.
 7 These things are each good.
 8 That whole family.
 9 Buy ten oranges.
 10 How many oranges did you buy?
He became unconscious.
 11 If you don't want it, sell it.
 12 None of them want it.
 13 Do not throw it away.
 14 You should not cast away good
things.
 15 Cast it away quickly.
 16 Throw away the orange peel.
 17 Every one of the family is good.
 18 This is a good orange.
 19 Table furniture.
 20 Cup by cup he drank a great
quantity.
 21 Wash these bowls and chopsticks.
 22 Came this time from home.
 23 This leather is good leather.
 24 Take this orange and put it in
the bowl.

LESSON XII.

床 chāg;	a table.	間 koi ⁿ ;	classifier of rooms.
桌 teh;	a table.	座 cē;	classifier of houses.
櫃 kui ⁿ ;	chest of drawers.	眠 mīn;	sleep.
心 sim;	heart.	輔 hǔ;	assist.
大 tāi,	tōa; great.	予 *	pun; give.
細 sòi;	lu ⁿ ; fine; small.	數 * kúi;	several.

- 1 mīn chāg: mīn iⁿ.
 2 teh kuiⁿ; chāg kuiⁿ:
 3 cí ciah teh khah sòi.
 4 i kái gúa mīn sī hē, sim lāi sī
 m hē.
 5 tě bói chāg iⁿ mūteh kiaⁿ.
 6 há cēk cē chà ū ngō koiⁿ
 pāng.
 7 há kái teh kuiⁿ ū sì ciah kha.
 8 i sī hē sim kái nāng.
 9 lá sòi sim khà cè.
 10 cí kái tōa kùe há kái.
 11 i ɔi tōa a bōi?
 12 cí cē chà tōa sòi ū kui koiⁿ
 pāng.
 13 i bōi tōa.
 14 lá kái sim tāi hē, ua hǔ lá.
 15 cí kái tāi jin cè sā sim sòi sim.
 16 lá hē pàng sim.
 17 cí kui kiaⁿ mūteh, khieh khà
 pun i.
 18 tōa sòi ū saⁿ cāp.
 19 cí kái khah sòi; ū pât kái a
 bē? luⁿ luⁿ.
 20 nín kái nāng khà hǔ i cè.
- 1 Bedstead: sofa.
 2 Sideboard: side table.
 3 This table is too small.
 4 His appearance is good, but he
 has a bad heart.
 5 Buying furniture.
 6 That house has five rooms.
 7 That side table has four legs.
 8 He is a good hearted man.
 9 Go and do it carefully.
 10 This is larger than that.
 11 Will it grow larger?
 12 This house has several rooms,
 large and small.
 13 It will not grow larger.
 14 Your intentions are very good:
 I will help you.
 15 This great man transacts busi-
 ness very carefully.
 16 Be of easy mind.
 17 Take these several things and
 give them to him.
 18 There were thirty, great and
 small.
 19 This is too small; are there any
 other ones? Very minute.
 20 You all go and help him do it.

LESSON XIII.

嘴	chùi; mouth.
舌	cīh; tongue.
齒	khí; teeth.
唇	tún; lips.
火	húe; fire.
顧	kù; regard.

痛	thìa"; painful.
上	sǐang; superior.
盡	cǐn; uttermost.
甚	* cǎi; very.
還	hŵn; still, yet.
共	kāng; kah; with, and.

- 1 i chùi ői.
 2 i kāi chùi cīh m̄ h̄s̄.
 3 i kāi khí thìa".
 4 cí kāi sǐang h̄s̄.
 5 cí kāi h̄s̄ cǎi.
 6 cí kāi cǐn h̄s̄.
 7 i hŵn ū.
 8 úa thói" ū húe cīh chut lâi.
 9 hŵn lio m̄ kàu.
 10 m̄ cai i hŵn ū a bē.

 11 thìa" cǎi.
 12 ői thìa" a bōi?
 13 i sǐang ài".
 14 pàng húe.
 15 ká ài" ke sǐm mih kāi?
 16 hŵn ū ke, mē?
 17 lá kù úa, úa kù lá.
 18 lá hŵn thìa", mē?
 19 lá kāng i thói" kù.
 20 khîeh kāi pue, kah kāi úa".
 21 lá kah úa h̄s̄ khâ.
 22 tōa kah sòi cǐn h̄s̄.

 23 sǐang h̄s̄ kāi cǐn khîeh.
 24 cí kāi khí gāi tiēh chùi tún.
 25 i chùi tún thìa".

- 1 He is an able speaker.
 2 He is a gossiping person.
 3 She has toothache.
 4 This is excellent.
 5 This is very good.
 6 This is the best.
 7 He still has some.
 8 I saw flames coming out.
 9 There is not yet enough.
 10 I do not know whether he has any more or not.
 11 Very painful.
 12 Does it hurt you?
 13 He wants it exceedingly.
 14 To set on fire.
 15 What more do you want?
 16 Have you more?
 17 Regard me, and I shall you.
 18 Are you still in pain?
 19 Be considerate of him.
 20 Take a cup and a bowl.
 21 You and I should go.
 22 The large and the small are both extremely good.
 23 Bring all the best ones.
 24 This tooth interferes with the lip.
 25 Her lip is sore.

LESSON XIV.

芒	* mê; spark, flash.
前	cōi ⁿ ; in front of.
先	soi ⁿ ; before.
後	ău; after.
根	chēh; a quantity.
所	sō; that which.

論	lǔn; discuss.
現	hǐn; plainly.
今	kíá ⁿ , kim, ta ⁿ ; now.
在	cǎi; now.
就	cū; cū; then, thereupon.
幾	* jīeh; how.

- 1 i tĕ chū cōiⁿ.
 2 bō lǔn cōiⁿ ău.
 3 i kíáⁿ thâu mīn cōiⁿ.
 4 hǐn kim kāi nâng, lái lǔn soiⁿ kāi nâng.
 5 lá cōiⁿ ău khà chüe thóiⁿ tĕ mē; mā tĕ, ciu mā àiⁿ.
 6 pàng i kāi mīn cōiⁿ.
 7 lá soiⁿ kíáⁿ. hǐn cǎi khà.
 8 úa soiⁿ khà, ău lái.
 9 khîeh chéh cíu lái pun úa cíah. húe mē.
 10 hú cék chéh fám pàng tĕ úaⁿ.
 11 i bō sō put tĕ.
 12 i bō sō put cai.
 13 i bō sō put lêng.
 14 ɔi thóiⁿ kíⁿ hǐn hín.
 15 i hǐn kim àiⁿ khà.
 16 úa taⁿ lái khà.
 17 lá ū jíeh cōi?
 18 ū jíeh hē kāi?
 19 put lǔn sih mih nâng.
 20 lá sō cō kāi sā.
 21 úa hǐn cǎi àiⁿ khà.
 22 cí chéh mûeh hǎm kāi àiⁿ bōi.

- 1 He is in front of the house.
 2 Whether before or behind.
 3 He walks ahead.
 4 Those of present time talk of those of former times.
 5 You go and look around and see if it is there; if it is not I don't want it.
 6 Put it before him.
 7 You go first. Go now.
 8 I will go first, you come after.
 9 Bring me a drink of water. A spark.
 10 Put that salt in the bowl.
 11 He is omnipresent.
 12 He is omniscient.
 13 He is almighty.
 14 Can see it plainly.
 15 He is going to go now.
 16 I am going to go now.
 17 How much have you?
 18 How good ones have you?
 19 Whatever person.
 20 What you did.
 21 I shall go now.
 22 I want to sell all this lot of things.

LESSON X V.

歲	* hùe; a year.
年	nî; a year.
子	cá, kíá ^a ; child; little.
孩	* nô ^a ; child; infant.
顯	híen; manifest.
生	se ^a ; life; produce.

阿	a; a prefix to names.
老	lău, láu; aged.
幼	iù ^a ; small, young.
新	sin; new.
舊	kü; old.
久	kú; a long time.

- 1 lá ū jîeh cōi hùe?
 2 úa sa^a cêp gúa hùe.
 3 i nî hùe cōi.
 4 sin nî ài^a kàu.
 5 kim nî úa ài^a khà.
 6 kû nî i m̄ pat lâi.
 7 hâ cêk nî i jîh gúa hùe.
 8 äu nî: äu nî.
 9 i ū sa^a kâi kíá^a.
 10 cêk ciah í^a kíá^a.
 11 cêk ki tê kíá^a.
 12 i híen hín khât nâng thóï^a.
 13 lău iù^a, hăm kái lâi.
 14 nín kái lău tōa ài^a lâi mē?
 15 lău nâng ke.
 16 i kái nâng lău tōa.
 17 i khà kú lio.
 18 lá kú m̄ pat lâi. cá sòi.
 19 i kú kú tō.
 20 úa hín cãi lâi khà.
 21 lá lâi ū jîeh kú?
 22 bói kâu ta^a ū jîeh kú?
 23 nâng nâng sê ài^a.
 24 i se^a a nô^a lio.
 25 cí kái a nô^a kíá^a se^a kâu ta^a
 ū jîeh kú?

- 1 How old are you?
 2 I am over thirty.
 3 He is advanced in years.
 4 The new year is near.
 5 I shall go this year.
 6 Last year he did not come.
 7 That year he was over twenty.
 8 Year after next: in after years.
 9 She has three children.
 10 A little chair.
 11 A little knife.
 12 He appeared so that people could
 see him.
 13 Old and young, all came.
 14 Are your old people coming?
 15 Venerable head of the family.
 16 He is aged.
 17 He went a long time ago.
 18 You have not been here for a long
 time. Be careful.
 19 It is always there.
 20 I am going to go now.
 21 How long since you came?
 22 How long since you bought it?
 23 What everyone wants.
 24 She already has a child.
 25 How long since this child was
 born?

LESSON XVI.

爹	tia; father.
爸	pa; papa.
父	pě; father.
母	bē, āi, ne; mother.
兄	hia ⁿ ; elder brother.
弟	tū; younger brother.

姊	cí, cé; elder sister.
妹	mūe; younger sister.
客	kheh; guest.
位	ui; seat, place, person.
性	sè ⁿ ; temper, disposition.
詢	sún; inquire after.

- 1 úa kāi a tia bē tě.
 2 i bē pě, bē bē.
 3 i āiⁿ cè hiaⁿ ti.
 4 i bē kíáⁿ ti.
 5 i a nōⁿ kíáⁿ cōi.
 6 a nōⁿ, lāi cí kē.
 7 ū nāng kheh lāi.
 8 i sī gúa chū nāng.
 9 āiⁿ khà cè nāng kheh.
 10 pàng tě nāng kheh pàng.
 11 i āiⁿ cě tōa ui.
 12 hā cēk ū lāu nāng sī lá kāi a
 pě a mī sī?
 13 i mī cēng ū kíáⁿ.
 14 i bue cēng ū.
 15 i cí mūe sī nāng.
 16 i hiaⁿ ti nē nāng.
 17 lá hiaⁿ ti jīeh cōi nāng? ūn
 hiaⁿ ti lāk nāng.
 18 lá ū kúi kāi hiaⁿ ti?
 19 úa sī a hiaⁿ, ū saⁿ kāi a ti.
 20 úa tōa i saⁿ hūe. ūi tōa cí kāi
 a bōi?
 21 úa kāi āi āiⁿ lāi sún nín.
 22 lá kāi húe sèⁿ tōa cǎi.
 23 i kāi sim sèⁿ sīm hē.

- 1 My father is not in.
 2 He has neither father nor mo-
 ther.
 3 They are going to be brethren.
 4 She has no male children.
 5 She has many children.
 6 My child, come here.
 7 Visitors have come.
 8 He is a foreigner.
 9 I am going out visiting.
 10 Put it in the guest room.
 11 He will sit in the chief seat.
 12 That old man is your father, is
 he not?
 13 She has had no children.
 14 She has not yet had.
 15 The four sisters.
 16 The two brothers.
 17 How many brothers are there of
 you? Six.
 18 How many brothers have you?
 19 I am the eldest, and have three
 brothers.
 20 I am three years older than he.
 Is it bigger than this?
 21 My mother is coming to inquire
 after you.
 22 Your irascibility is extreme.
 23 His temper is excellent.

LESSON XVII.

男	lâm; ta-po; human male.
女	nâng; ca-bó; female.
夫	hu; ang; man; husband.
婦	hŭ; bó; woman; wife.
夫	cu; graceful.
婦	nîe; lady; mother.

飯	pñg; boiled rice.
姓	sè ⁿ ; surname; clan.
請	chia ⁿ ; invite.
用	ēng; use; employ.
裝	* chë; hold; contain.
裝	cuang; tie ⁿ ; affect; dress.

- 1 ū ēng: bê ēng.
- 2 cí kái ū sih mih ēng?
- 3 thâu ke nîe tĕ mē?
- 4 cí kái pue chë mih kái?
- 5 cang kái pñg úaⁿ khù chë.
- 6 chë pàng pñg úaⁿ.
- 7 àiⁿ chiaⁿ nâng kheh.
- 8 cí cêk ui cu nîe kiaⁿ.
- 9 i seⁿ kái cu nîe kiaⁿ.
- 10 i seⁿ kái ta-po kiaⁿ.
- 11 i seⁿ seⁿ kái kiaⁿ, sî ta-po, a sî cu nîe?
- 12 i hu hû nĕ nâng lâi.
- 13 àiⁿ ēng cê sim mih kái?
- 14 hŭ jìn nâng m̄ h̄ khù.
- 15 lâm nâng hăm kái khù.
- 16 i bê bó, bê kiaⁿ.
- 17 i soiⁿ ū kái ang.
- 18 hă kái a nôⁿ sî ta-po a sî ca-bó?
tieⁿ cê.
- 19 i ū kái ke ū.
- 20 úa cêk seⁿ m̄ pat thóiⁿ.
- 21 hă sih mih sèⁿ?
- 22 nín cêk sèⁿ, lâm nâng jîeh cõi
nâng?
- 23 chiaⁿ kái cu nîe nâng kheh.
- 24 chiaⁿ i kái ang lâi cinh pñg.
tieⁿ.
- 25 nâng cê lâm cuang.

- 1 Useful: useless.
- 2 Of what use is this?
- 3 Is your mistress in?
- 4 What is in this cup?
- 5 Take a rice bowl to hold it.
- 6 Put it in a rice bowl.
- 7 Going to invite company.
- 8 This young lady.
- 9 She has given birth to a daughter.
- 10 She has given birth to a son.
- 11 Is the child she has borne male or female?
- 12 Husband and wife both came.
- 13 What are you going to make of it?
- 14 Women should not go.
- 15 Male and female, all went.
- 16 He has no wife nor children.
- 17 She formerly had a husband.
- 18 Is that child a boy or a girl.
Affect to be.
- 19 He has a wife.
- 20 I never in all my life saw—.
- 21 What is your surname?
- 22 Male and female, how many are there in your clan?
- 23 Invite a lady guest.
- 24 Invite her husband to come and eat. To decant liquors.
- 25 A woman in men's clothes.

LESSON XVIII.

惜	sieh; compassionate.
愛	ài; love, kindness.
擺	pái; spread out.
自	că; from; self.
自	* ka; self.
已	kí, kí; self.

妻	chi, cía, bó; wife.
相	siang, sie; mutual.
干	kan; concerning; result.
與	ú, kái, kio; for, with, to.
可	khé, hé; may.
以	i"; by that means.

- 1 cí kíá " sá ú úa bê kan.
 2 cí kái sá ka kí khé i" cè tit.
 3 ka kí ài sieh ka kí.
 4 nín ang cía sím sí siang ài.
 5 lá hé khùe khùe kio úa pái teh.
 sé i".
 6 úa käng i sie pat.
 7 că cá: că soi".
 8 hé ciah.
 9 bê mühéh hé ciah.
 10 kan lá bê sá.
 11 úa á lá bê kan.
 12 bê siang kan.
 13 khé i". că kí.
 14 i ně nág sie sieh.
 15 khé sieh căi.
 16 i ca ně nág hé sieh.
 17 lá m̄ sieh úa.
 18 úa sím sí sieh lá.
 19 lá bue ū pái teh.
 20 i bê kùe: i ū kùe.
 21 úa ka kí bê.
 22 lá kio úa bói ně kái.
 23 lá kái úa cè.
 24 i" ché, khé cè.
 25 úa lái ū sa" ní kú.
 26 i lái ū lâk ní.

- 1 This affair is nothing to me.
 2 This business I can myself get along with.
 3 Take care of yourself.
 4 You are very fond of each other.
 5 Set the table quickly for me.
 Therefore.
 6 I am acquainted with him.
 7 Aforetime: formerly.
 8 The meal is ready.
 9 There is nothing edible.
 10 It is nothing to you.
 11 I have nothing to do with you.
 12 It is of no consequence.
 13 It will do. One's self.
 14 The two love each other.
 15 It is a great pity.
 16 Those women are lovable.
 17 You are not kind to me.
 18 I love you much.
 19 You have not yet set the table.
 20 He is not at fault: is at fault.
 21 I myself have none.
 22 Buy two for me.
 23 You do it for me.
 24 Thereby went and did it.
 25 I came three years ago.
 26 He has been here six years.

LESSON XIX.

金	kim; gold.	還	hái ⁿ ; hōi ⁿ ; give back.
銀	fign; silver.	借	cieh; borrow, lend.
錢	cí ⁿ ; cash.	使	sái; send, spend, cause.
席	siah; a feast.	使	sài; messenger.
算	sìng; reckon.	欠	khàm; lack, owe.
數	sio; count.	頗	phé; héh; somewhat, rather.

- 1 úa cieh kùe i ngō kāi fi gn.
 2 úa ngō kāi fi gn cieh i.
 3 i chut sài gúa chū.
 4 cí kāi fi gn tiēh háiⁿ i.
 5 úa khàm lá stah fi gn jieh cōi,
 úa sìng háiⁿ lá.
 6 cí kāi sī kim cè.
 7 lá sé cieh kāi fi gn tiēh háiⁿ i.

 8 i cíⁿ fi gn cōi.
 9 i bē cíⁿ, bē fi gn.
 10 lá khàm i jieh cōi ?
 11 i khàm úa lán kāi cíⁿ tiaⁿ. phé
 cai. phé cōi.

 12 taⁿ àiⁿ sìng sio.
 13 lá sio, thóiⁿ ū jieh cōi kāi.

 14 hŵn ū heh cōi.
 15 i sái heh cōi cíⁿ.
 16 sái i khà khàh.
 17 i sī heh tōa kāi.
 18 àiⁿ cang kim cè, a sī àiⁿ cang
 fi gn cè? sìng sio.
 19 lá sìng m̄ tiēh.
 20 soiⁿ sìng kàu tiaⁿ tiēh.
 21 àiⁿ khà kùe nî.
 22 i ū cōi kùe úa.
 23 i kāi a pě kùe khà.

- 1 I borrowed five dollars from him.
 2 I lent him five dollars.
 3 He sent an ambassador abroad.
 4 You must repay him this money.
 5 I will repay you what I owe you
 for the repast.
 6 This is made of gold.
 7 You must pay him the money you
 borrowed.
 8 He has much money.
 9 He has neither cash nor dollars.
 10 How much do you owe him?
 11 He owes me only a few cash.
 Know somewhat. Rather
 many.
 12 Will now settle accounts.
 13 You count, and see how many
 there are.
 14 There are still a good many.
 15 He spends a good deal.
 16 Send him for it.
 17 It is a rather large one.
 18 Do you want it made of gold or
 of silver? Reckon up.
 19 You have reckoned wrongly.
 20 First reckon exactly.
 21 Going to spend New Year.
 22 He has more than I.
 23 His father has passed away.

LESSON XX.

牛	gū; ox, cattle.
馬	bé; horses.
豬	ta; swine.
筭	lā; fat, tallow.
肉	nēk; flesh, meat.
油	iu; oil.

車	chia; car, cart.
飼	chi; feed; rear.
講	káng; tà"; say.
話	üe; speech.
彳	chit; to step.
亍	chok; to walk.

- 1 lá kiaⁿ lái chit chok kie.
 2 gū bé chit chok kie kiaⁿ khā
 nāng bé.
 3 úa thiaⁿ kīⁿ lá kiaⁿ khā chit
 chok kie.
 4 nín hiaⁿ tī kíaⁿ chit chit chok
 chok tī kā lái?
 5 àiⁿ bói cēk kā gū nēk.
 6 i ciah ta nēk cōi.
 7 cí kái iu, tī kā lái?
 8 cang cēk kā gū lā.
 9 mài khah cōi ta lā.
 10 lá sē tàⁿ kái üe, úa thiaⁿ m
 kīⁿ.
 11 úa m pat thiaⁿ i tāⁿ.
 12 cí kái sī sih mih üe?
 13 i ū cēk ciah bé chia.
 14 i öi tàⁿ üe a bōi?
 15 àiⁿ chī kāu i tōa.
 16 chī kāu tōa lio ciu m àiⁿ i.
 17 ta bē seⁿ ū lāk ciah ta kíaⁿ.
 thiaⁿ káng.
 18 gū bē seⁿ gū kíaⁿ.
 19 úa thiaⁿ lá tàⁿ ciu sī.
 20 i tāⁿ üe m hē thiaⁿ.
 21 i tē bé thāu.
 22 mài kio nāng tàⁿ.

- 1 You came noisily.
 2 The cows and horses went clattering
 away. Troops.
 3 I heard the patter of your feet as
 you went.
 4 From where do you boys come
 scampering?
 5 Will buy a piece of beef.
 6 He eats much pork.
 7 Where did this oil come from?
 8 Use a piece of suet.
 9 Do not put in too much lard.
 10 I did not hear what you said.
 11 I have not heard him say.
 12 What sort of talk is this?
 13 He has a wagon.
 14 Can he talk?
 15 I will keep him till he is grown.
 16 After she had brought him up,
 she did not want him.
 17 The sow has given birth to six
 pigs. Hear discourses.
 18 Cows produce calves.
 19 I will do as you say.
 20 He spoke indecently.
 21 He is at the pier.
 22 Do not tell anybody.

LESSON XXI.

樹	tū; a cupboard.
樓	lāu; an upper story.
路	lō; road, path.
巷	hāng; lane, street.
塗	thō; earth, soil.
擔	tā"; burden, a picul.

起	khí; rise, build, begin.
擔	ta"; carry on a pole over the shoulder.
曝	phák; to sun.
濕	sip; tām; wet.
乾	* ta; dry.
重	tēng; layers.

- 1 lá khà kāng i tā".
 2 úa ài" kio i tā".
 3 i chí ta, chí gū.
 4 ciah tū: tū kia".
 5 cí tio hāng hē khà tū kē?
 6 cí kái tām tām kái lō khí thāu phák ta lio.
 7 cí tā" mūeh hē ta" pàng sa" tēng lāu kē.
 8 phák ta ū kúi tēng lio.
 9 i khí thāu tā" üe.
 10 bā lō hē kia".
 11 kē kái nāng lāi ta" thō.
 12 phák kāu ta ta.
 13 ta" jih gúa tā" thō. sip sip.

 14 úa ta" ū sáp gúa tā".
 15 lá ta" ū kúi tā"?
 16 i tē cáu bé lāu kia" lāi, kia" khà.
 17 cí cēk cē chū khí kāu ta" ū jieh kú lio?
 18 i ài" khí kái cáu bé lāu.
 19 m̄ si hā cēk tio lō.
 20 lō tām tām m̄ hē kia".

 21 ta" khí kia" cuang.
 22 cuang kúi tā" fu khù bōi.

- 1 You go and tell him.
 2 I shall tell him.
 3 He rears hogs and cows.
 4 A food safe: little cupboard.
 5 Where does this road lead to?
 6 This muddy road is beginning to get dry.
 7 Carry this carry of things and put them in the third story.
 8 Several layers have dried.
 9 He began to speak.
 10 There is no road to walk in.
 11 Call a man to carry earth.
 12 Sun it till it is dry.
 13 Carried over twenty loads of earth. Dank.
 14 I have carried over thirty loads.
 15 How many loads did you carry?
 16 He is walking back and forth on the verandah.
 17 How long since this house was built?
 18 He will build a verandah.
 19 It is not that road.
 20 The road is very wet, so that one cannot well walk.
 21 Carry the luggage.
 22 Decant several piculs of oil for selling.

LESSON XXII.

天 thi ⁿ	thien; the firmament.
地 u	the earth.
山 sua ⁿ	hills, mountain.
海 hái	sea.
溪 khoi	river, stream.
河 hé	large river.

邊 pi ⁿ	margin.
旁 phâng	phia ⁿ ; side.
墘 kî ⁿ	shore; brink; brim.
隔 kêh	divide, partition.
格 keh	limit, pattern, reach.
次 chà	the next; secondary.

- 1 úa àiⁿ kùe khoi.
 2 bŵn mûeh s̄ thiⁿ siáng tōa.
 3 i lái kàu hái kîⁿ lio.
 4 i c̄ t̄ lō phâng.
 5 pàng t̄ tû kha piⁿ.
 6 pàng t̄ chieⁿ kha piⁿ.
 7 hin cǎi khoi bê cui, s̄ é iⁿ bōi
 tit khà.
 8 i ciah khoi cui.
 9 i keh hái.
 10 i kâi chû t̄ suaⁿ kha.
 11 lō piⁿ: lō phâng.
 12 lō kîⁿ; lō phiaⁿ.
 13 hái piⁿ: hái pien.
 14 pàng hâ cêk pôiⁿ.
 15 àiⁿ cè jîeh cõi keh?
 16 hâ cêk tio khoi hê kâi cui hê
 ciah.
 17 i s̄i chû piⁿ nâng.
 18 cí aú àiⁿ cè chû piⁿ.
 19 i s̄i suaⁿ lâi nâng.
 20 i c̄ t̄ suaⁿ phiaⁿ.
 21 àiⁿ pàng ti kâi ui chà?
 22 thiⁿ ti lâi, suaⁿ cõi, a s̄i khoi
 hê cõi?
 23 àiⁿ kêh cè nõ keh.

- 1 I wish to cross the river.
 2 Of all things heaven is greatest.
 3 He has already reached the beach.
 4 He sits by the roadside.
 5 Put it by the wardrobe.
 6 Put it by the wall.
 7 There is now no water in the river,
 therefore we cannot go.
 8 He drinks river water.
 9 It is across the sea.
 10 His house is at the foot of the hill.
 11 Beside the road.
 12 Beside the road.
 13 By the sea side.
 14 Put it on that side.
 15 How many partitions will you
 have made?
 16 The water of that river is good
 to drink.
 17 He is a neighbour.
 18 Hereafter they are going to be
 neighbours.
 19 He is a countryman.
 20 He sat on the hill side.
 21 Where will you put it?
 22 Are there more mountains or more
 rivers in the world?
 23 Will make two pigeonholes.

LESSON XXIII.

目	mâk; the eye.
睛	* ciu; the eyeball.
眉	bâi; brow; crescent.
毛	mô; hair; feathers.
草	cháu; grass; weeds.
茅	* me; rank grass.

日	jit; sun; day.
月	gûeh; moon; month.
本	pún; píng; classifier of books; own; origin.
分	hun; a tenth; to divide.
分	hün; a part or share.
分	pun; distribute.

- 1 cêp hun: poih hun.
- 2 saⁿ hun: ngõ hun.
- 3 lá ū kái píng?
- 4 gûeh bâi: mâk bâi.
- 5 i mâk ciu thiaⁿ.
- 6 i seⁿ lái mâk ciu sòi.
- 7 i sî píng tî nâng.
- 8 cí kái sî i kái píng hu.
- 9 cí kâ sî i kái píng tî.
- 10 i pun cêⁿ nê ki.
- 11 jit thâu: gûeh nê.
- 12 jit jit: kíâⁿ jit.
- 13 poih gûeh, cêp sî. kùe hün.

- 14 ū jit: ū jit.
- 15 i bô thâu mô.
- 16 jit chut: jit jip.
- 17 khà chüe cháu mè.
- 18 i ke kúi jit àiⁿ lâi.
- 19 keh ke saⁿ jit.
- 20 keh ke cêk jit.
- 21 úa bô pún sâ.
- 22 sî lá kái píng hün.
- 23 nín kái ke, pun a bue?
- 24 lá hün lâi pun ū jieh cõi?

- 25 cí kíâⁿ mûeh kâu kúi hun hë?
- 26 cí kái gûeh hün, sî úa cê.
úa hün lâi kái sâ.

- 1 The whole: eight tenths.
- 2 Thirty per cent: one half.
- 3 How many volumes have you?
- 4 The new moon: eyebrow.
- 5 He has sore eyes.
- 6 He has naturally small eyes.
- 7 He is a native.
- 8 This is her own husband.
- 9 This is his own country.
- 10 It separated into two branches.
- 11 The sun: the moon.
- 12 Every day: to-day.
- 13 The fourteenth of the eighth month. Exceed one's sphere.
- 14 Hereafter: day after to-morrow.
- 15 He has no hair.
- 16 Sunrise: sunset.
- 17 Go and seek ferns.
- 18 He will come in a few days.
- 19 Three days afterward.
- 20 In one day more.
- 21 I have not the wherewith.
- 22 It is your duty.
- 23 Is your estate divided yet?
- 24 How much was there in your share?
- 25 What proportion of this is good?
- 26 This portion of the month I do it.
That within my sphere.

LESSON XXIV.

合	hâh; accord.
爲	hâp; united; join.
爲	üi; do; effect.
爲	üi; üi; because; for; help.
亂	lúan; confused.
妄	buáng; thèng; disorderly.

衆	cèng, cùa"; all.
全	chŵn, cīg; all; whole.
從	chōng; since, from.
從	chōng; tûe; follow.
從	cǔang; clan; subordinate.
由	iu; through, by.

- 1 siang hâh; m̄ siang hâh.
- 2 i hâp ke ài" lâi.
- 3 hâh mâk, m̄ hâh mâk.
- 4 lá chōng tî kâi lâi?
- 5 cí kâi chŵn m̄ hē.
- 6 üi tieh cí kâi sâ.
- 7 üi tieh i kâi pê bē.
- 8 cèng nâng ài".
- 9 cāg kâi khîeh lâi.
- 10 chōng cōi" m̄ pat thói" kî" .
- 11 chōng soi" bê cí kâi sâ.
- 12 i sî cüang hia" tî.
- 13 úa bê" lêng üi.
- 14 úa tà", nín tâi ke thia".
- 15 tâi ke, lâi thói".
- 16 ài" cê, tieh cê kâu chŵn.
- 17 úa tûe lái lâi khâ.
- 18 chōng lâi: chōng kim i" äu.
- 19 há ciah gû kía" tûe tê chia äu.
chŵn lêng.
- 20 sim m̄ hē lúan.
- 21 mài buáng cê: mài thèng cê.
- 22 mài lúan tâ" .
- 23 tu nín cùa" nâng cê.
- 24 tu ka kí hâh mâk, m̄ tu cèng
nâng ài".
- 25 tieh chōng i kâi ue.

- 1 Agreeing; disagreeing.
- 2 The entire family is coming.
- 3 Suiting or not suiting the taste.
- 4 Where did you come from?
- 5 This is altogether bad.
- 6 Because of this affair.
- 7 On account of his parents.
- 8 All men want it.
- 9 Bring the whole of it.
- 10 I never before saw it.
- 11 Formerly there was no such thing.
- 12 They are cousins.
- 13 I have not the ability.
- 14 While I speak, you all listen.
- 15 All come and look.
- 16 If you are going to do it, you must finish it.
- 17 I will go along with you.
- 18 Heretofore: henceforth.
- 19 That calf is following the wagon.
Almighty.
- 20 Do not be agitated.
- 21 Do not do it carelessly.
- 22 Do not speak incoherently.
- 23 Do it through you all.
- 24 Because it suits me, not because of people's wishes.
- 25 Must comply with his directions.

LESSON XXV.

鼻	phi ⁿ ; nose.
嗅	* phi ⁿ ; smell.
竹	tek; bamboo.
另	* lêng; besides.
換	ua ⁿ ; exchange.
羣	pùe, hùe; class, sort.

竿	ke; reed; staff.
香	* phang; fragrant.
臭	* chàu; stinking.
易	kōi; easy.
難	lân, eh; difficult.
各	kak; each.

- 1 i siāng kōi cīah húe.
 2 kak nāng kak nāng kāi sā.
 3 kak nāng kak nāng kāi.
 4 lām cā hūe tē cí gūa, nāng cā
 hūe tē hā lāi.
 5 i ū phiⁿ, i kāi phiⁿ bōi phiⁿ
 phang chàu.
 6 khà chūe ki tek ke lāi.
 7 mài lēng uaⁿ lāi.
 8 m̄ cai i lēng gūa ū a bē.

 9 i a nôⁿ kíāⁿ hūe m̄ cai.
 10 hǔ jìn hūe m̄ hē khà.
 11 i ca nîe hūe bē lāi.
 12 kàu sâng sio kāi jít.
 13 hā kāi mûeh eh chūe.
 14 sī kōi, sī eh, tīeh cē kàu chŵn.

 15 ői phang a bōi?
 16 i kāi chūi chàu.
 17 cí kāi àiⁿ uaⁿ cē hā kāi. cí
 kíāⁿ mûeh lân cē.
 18 kōi cē: eh cē.
 19 sī tek cē kāi.
 20 ke sī jít àiⁿ lēng uaⁿ khà.
 21 lá tōa pùe, a i tōa pùe?
 22 cí kāi üe lân tâⁿ.
 23 cai lân, put lân.

- 1 It is very easy to burn.
 2 Each persons affairs are his own.
 3 Each one's things are his own.
 4 The menkind are to be out here,
 and the women in there.
 5 He has a nose, but he cannot
 smell.
 6 Go and find a bamboo pole.
 7 Do not come again.
 8 Do not know whether he has any
 besides.
 9 The children do not know.
 10 Women should not go.
 11 The ladies did not come.
 12 At the day of reckoning.
 13 That thing is hard to find.
 14 Hard or easy, it must be com-
 pleted.
 15 Is it fragrant?
 16 His breath is offensive.
 17 I want to exchange this for that.
 This is difficult to make.
 18 Easily done: hard to do.
 19 It is made of bamboo.
 20 Going again in three days.
 21 Are you or he the older?
 22 This language is hard to speak.
 23 Knowing the difficulty overcomes
 it.

LESSON XXVI.

認	jin; recognize; confess.	冊	cheh; book, schedule.
讀	thâk; read aloud.	畫	üeh; line, mark.
寫	sia; write.	紙	cúa; paper.
說	sueh; discourse.	信	sìn; epistle; trust.
聲	sia"; sound.	攏	loñg; act with; all together.
書	ca; book.	總	cóng; all.

- 1 ua pat tê jin.
 2 lá píng ca cheh khîeh lâi.
 3 i tê thâk ca.
 4 i tê thóï" ca.
 5 ua thia" i kâi sia" sueh.
 6 thâk kâu tōa sia".
 7 lá thâk khah sòi sia".
 8 hé chut sia".
 9 öi thâk, hûn lio bõi sueh.
 10 lá öi thâk ca a bõi?
 11 ài" sia pàng cí píng cheh kâ.
 kâng sueh.
 12 i tê sia sìn.
 13 ua bê cúa hé sia.
 14 lá ü kúi píng cheh?
 15 ua ü chit píng.
 16 chíu mák: kha mák.
 17 lá tà" lâi m̄ tîeh.
 18 ua pun ü peh gúa píng ca cheh.

 19 lá tû jit ài" lâi?
 20 há cêk jit i bê tê.
 21 ca lóng cóng thâk chûn.
 22 thóï" ca cheh tîeh jin üeh.
 lá m̄ hé sìn.
 23 mài sia ke cíe üeh. i m̄ jin.

 24 ca cheh lóng cóng khîeh lâi.

- 1 I recognize him.
 2 Bring your book.
 3 He is reading (aloud).
 4 He is reading (silently).
 5 I heard his voice.
 6 Read loud.
 7 You read too low.
 8 Let out your voice.
 9 Can read but not explain.
 10 Can you read?
 11 I will write it in this book. Discourse about.
 12 He is writing a letter.
 13 I have no paper to write on.
 14 How many books have you?
 15 I have seven.
 16 The wrist bone: the ankle bone.
 17 What you just said was wrong.
 18 I distributed over a hundred books.
 19 What day are you coming?
 20 That day he was not there.
 21 Finish reading all the books.
 22 In reading you must know the strokes. Don't believe it.
 23 Do not write more or less strokes.
 He won't confess.
 24 Bring all the books.

LESSON XXVII.

字	jī; letters.	抄	chau; to copy.
音	im; sound.	描	bīe; trace through paper.
語	gá; speech, language.	竭	kiet; exhaust.
筆	pit; pen, pencil.	力	lât; strength.
墨	bâk; ink.	句	kù; word, sentence.
寄	kìa; send by another.	讀	tāu; a clause.
1	tîeh thâk ū kù ū tāu.	1	Read with regard to the stops.
2	ài ⁿ kâi lá ⁿ tâ ⁿ kù ūe.	2	I want to speak a word with you.
3	ca kâi kù tāu tîeh jin.	3	You must discern the clauses.
4	kak chû kak chû kâi im gá.	4	Each place has its own dialect.
	sua ⁿ kiet, hái kiet.		Land and sea used up.
5	cêng thâk lün gá a bue?	5	Have you read the Discourses yet?
		6	Can you read?
6	lá pat jí mē?	7	Is there an answer?
7	ú hûe jí a bê?	8	Read till you know the letters.
8	thâk kâu òi jin jí.	9	Are these characters copied or traced?
9	cí kâi jí sî chau kâi a sî bîe kâi?	10	Can hear the sound of it.
10	òi thia ⁿ kî ⁿ i kâi sia ⁿ im.	11	He is not very diligent.
11	i bê sîm mih kiet lât.	12	Tell me the reasons for it.
12	tâ ⁿ sê i ⁿ , khut úa cai.	13	If I had four, it would do. Inexhaustible.
13	ú sî kâi, ciu hê. éng put kiet.	14	What you just said is right.
14	lá tâ ⁿ lái kâi ūe sî tîeh.	15	Say precisely what you will do.
15	lá hê tâ ⁿ tia ⁿ tîeh.	16	He does not distinguish between the sounds of the letters.
16	i m̄ cai hun piet jí im.	17	You must discriminate between the good and the bad.
17	tîeh hun piet tî kâi hê tî kâi m̄ hê.	18	Had he known this yesterday, he would not have gone.
18	ca jít i cai cí kâi sâ, i ciu m̄ khâ.	19	I have read it before.
19	úa pat thâk kùe.	20	If it is so, say it is so, if not so, say it is not so.
20	sî, hê tâ ⁿ sî, m̄ sî hê tâ ⁿ m̄ sî.	21	You do not exert yourself.
21	lá m̄ chut lât.		

LESSON XXVIII.

喊	hàm; call aloud.
離	lì; leave.
開	khui, khai; open, unfold.
閉	* kue ⁿ ; to shut.
待	thăi; wait for.
款	khŵn; to wait on; sort.

等	thěng; tán; wait, expect.
候	hāu; time; wait.
時	sī; time; season.
上	cíe ⁿ ; ascend:
上	cíe ⁿ ; upper; upon.
落	lēh; descend; let down.

- 1 bê nâng pat cíeⁿ thiⁿ.
 2 cíeⁿ cíeⁿ, lôh lôh.
 3 bê sî hâu hê cê.
 4 i tî kâi sî hâu àiⁿ lâi?
 5 hîn cãi sih mih sî hâu?
 6 bê sîm mih hun pîet.
 7 kâu cí lâi m̄ pat thóïⁿ.
 8 khui m̄g: kueⁿ m̄g.
 9 khŵn thăi i hê.
 10 i bê mih khŵn thăi úa. pun
khui.
 11 khŵn thăi nâng kheh.
 12 hàm i lì khui.
 13 lì khui. khai hâh.
 14 cèng nâng tĕ tán lá.
 15 thăi úa; tán úa; thěng úa.
 16 öi jîeh tōa? öi jîeh hê?
 17 i tàⁿ pât mih üe.
 18 lâi kâi gûa gûeh.
 19 ngô hun lêh cêk hûn.
 20 cê saⁿ hûn lêh cêk hûn.
 21 cín sim thâk, ciú mé mé pat.
 22 jin m̄ chut: hûn m̄ jin.
 23 cíeⁿ kúi jit. cí khŵn.
 24 i cíeⁿ suaⁿ cíeⁿ.
 25 hâ cêk sî. hâ cêk khŵn.

- 1 No one has ascended to heaven.
 2 Ascending and descending.
 3 I have no time to do it.
 4 When is he coming?
 5 What time is it now?
 6 There is not much distinction.
 7 Until now I never saw it.
 8 Open the door: shut the door.
 9 Treat him well.
 10 He did not show me much
courtesy. Apportion.
 11 Entertain a guest.
 12 Tell him to withdraw.
 13 To depart from. Folding.
 14 All the people expect you.
 15 Wait for me.
 16 How large is it? How good is
it?
 17 He speaks another language.
 18 Came over a month ago.
 19 Put in one fifth of it.
 20 Put in one third of it.
 21 If you give your whole mind to
reading you will soon know
how.
 22 Do not recognize: do not yet re-
cognize.
 23 A few days ago. This kind.
 24 He went up on the mountain.
 25 At that time. That sort.

LESSON XXIX.

按	àn; press; according to.
肖	sio; jiēn; similar.
如	jù; as; like.
似	sì; chieⁿ; similar.
那	* cieⁿ; thus; hither.
這	* hiéⁿ; thus; thither.

樣	ieⁿ; seⁿ; mode; pattern.
怎	cè; cǎi; why; how; what.
屢	lú; ē; reiterated.
呢	nī; interrogative.
好	* chin; very.
像	sieⁿ; chieⁿ; likeness.

- 1 lâm cá hùe cě tǒ cieⁿ pōi", hǔ jìn, nāng cá hùe cě tǒ hieⁿ pōi".
- 2 jù cieⁿ seⁿ cè. lú lú.
- 3 ia sǐ hieⁿ seⁿ cè.
- 4 cè lāi cieⁿ seⁿ sǐ m̄ hē.
- 5 cǎi seⁿ ieⁿ?
- 6 sǐ cieⁿ seⁿ.
- 7 chin chieⁿ: m̄ chin chieⁿ.
- 8 chíu àn sim cè.
- 9 àn cieⁿ seⁿ cè. ieⁿ sieⁿ.
- 10 àn hieⁿ seⁿ cè.
- 11 úa cè òi? úa cǎi tit cai?
- 12 i cè n̄ m̄ lāi?
- 13 i seⁿ lāi chin chieⁿ i kāi a bē cék ieⁿ. ē ē.
- 14 cè chin chieⁿ cieⁿ seⁿ.
- 15 i sio i a pē.
- 16 i jiēn i a hiaⁿ.
- 17 seⁿ lāi jiēn jiēn.
- 18 cè lāi jiēn jiēn.
- 19 n̄e nāng kāi mīn siang sǎ.
- 20 cí kāi kio hú kāi siang sǎ. tieⁿ ieⁿ.
- 21 àiⁿ cè cǎi seⁿ ieⁿ?
- 22 seⁿ lāi cǎi seⁿ ieⁿ cǐu sǐ chin chieⁿ.
- 23 i kāi sieⁿ sio a m̄ sio?

- 1 The men sit on this side, and the women sit on that side.
- 2 Do thus. Again and again.
- 3 Should you do like that—.
- 4 It is badly done thus.
- 5 What sort of thing is it?
- 6 That is the way it is.
- 7 Much alike: not much alike.
- 8 Did it heart and hand.
- 9 Do like this. Effigy.
- 10 Act in that way.
- 11 How can I? How do I know?
- 12 Why does he not come?
- 13 She looks just like her mother.
Time after time.
- 14 Make it about like this.
- 15 He resembles his father.
- 16 He resembles his brother.
- 17 They are (born) just alike..
- 18 They are made just alike.
- 19 The faces of the two resemble each other.
- 20 This and that are similar. Affect a style.
- 21 How do you want it to be made?
- 22 The sort of thing produced is very similiar.
- 23 Is the likeness a good one?

LESSON XXX.

鳥	cíó; a bird.
雞	koi; a fowl.
鴨	ah; a duck.
翼	* sít; wings.
狗	káu; a dog.
飛	pue; fly.

咬	kă; bite.
打	phah; strike.
比	pí; compare.
問	mñg; inquire.
同	tång; agreeing.
豈	khå; how should it.

- 1 m̄ sí cíeⁿ seⁿ.
 2 lá cè n̄ ői híeⁿ mé lái?
 3 i sí tåⁿ cíeⁿ seⁿ a m̄ sí?
 4 cè àn úa cíeⁿ seⁿ cè.
 5 àn cíó pue híeⁿ mé.
 6 n̄ kái m̄ sie tång.
 7 ői sie tång a bõi?
 8 hái káu: cíú ah: suaⁿ koi.
 9 hái koi bë: ah cíh.
 10 mài sía híeⁿ mé.
 11 koi ang: koi bë: koi kíá.
 12 i lái mñg hau lá.
 13 seⁿ lái sie tång sie tång.
 14 seⁿ lái m̄ siang tång.
 15 cíeⁿ seⁿ kái nång.
 16 cèng nång tång sim.
 17 cèng nång tåⁿ ue m̄ tång sim.
 18 hë cang sih mih kái khë pí i?
- 19 bë khë pí: bë hë pí.
 20 m̄ tång ieⁿ.
 21 khë pí ū cèk ciah cíó.
 22 cíeⁿ seⁿ cè, khá ői a bõi?
 23 ciang lái sí ū cè n̄?
 24 ah pí cíó ia ū sít, khá ői tång
 cíó pue, më?
 25 i sie phah, sie kă.

- 1 It is not so.
 2 How is it that you are come so
 soon?
 3 He said so did he not?
 4 Do as I am doing.
 5 As fast as a bird flies.
 6 The two are not alike.
 7 Are they alike?
 8 A seal: teal: pheasant.
 9 A sea gull: duck's bill.
 10 Do not write so fast.
 11 Cock: hen: chicken.
 12 He has come to pay his respects
 to you.
 13 They are exactly alike.
 14 They are not alike.
 15 That sort of people.
 16 They are all of one mind.
 17 They all spoke different minds.
 18 What can be taken to compare
 with it?
 19 Incomparable.
 20 Not agreeing in kind.
 21 It is as if there were a bird—.
 22 Could it thus be done?
 23 How will it be in the future?
 24 Ducks like birds have wings, but
 can they fly as do birds?
 25 They strike and bite each other.

LESSON XXXI.

想	sie ⁿ ; to think.
里	lí; one tenth of a league.
塘	* phò; about 3½ miles.
寸	chùn; inch.
尺	chieh; a foot.
丈	tăg; ten feet.

長	tăg; long.
短	té; short.
高	kau; kúi ⁿ ; high.
低	ti; kě; low.
下	ě; below; following.
下	ě; a time; once.

- 1 úa sieⁿ m̄ chut.
- 2 ői sieⁿ kíⁿ a bōi?
- 3 úa kái sim sieⁿ. cōiⁿ n̄i.
- 4 cáp lí cè cēk phò.
- 5 cēk lí lō jieh cōi tăg tăg? ū,
n̄e n̄i.
- 6 cáp hun cè cēk chùn.
- 7 cáp chùn cè cēk chieh.
- 8 cáp chieh cè cēk tăg.
- 9 sieⁿ tăg, sieⁿ té.
- 10 kau íⁿ àiⁿ cè kúi chieh káiⁿ?
- 11 nín n̄e nāng bē mih káiⁿ kě.
- 12 lá úa lái kíⁿ kái kau ti.
- 13 lá kái nāng káiⁿ kùe i kái
nāng. ői té cí kái a bōi?
- 14 ē hūe mài lái.
- 15 hâh cè cēk ē khà.
- 16 chíu ě. káu kíⁿ.
- 17 lá ú sih mih kau kíⁿ?
- 18 pàng té chāng ě.
- 19 ē jit: ē chà.
- 20 ē gūeh; ē min.
- 21 tăg té cè cēk ē sāng.
- 22 cēk ē cēk ē thiaⁿ kíⁿ.
- 23 thiⁿ ē nāng mūeh.
- 24 cè káu chit chieh tăg.

- 1 I cannot think of it.
- 2 Can you think it out?
- 3 My thoughts. Year before last.
- 4 Ten lí make a league.
- 5 How many tăg in one lí of length? Two years after.
- 6 Ten tenths make an inch.
- 7 Ten inches make a foot.
- 8 Ten feet make a tăg.
- 9 Think it all over.
- 10 How many feet high will you make the dining chairs?
- 11 You two are not very different in height.
- 12 Let us see which is ablest.
- 13 You are taller than he. Is it any shorter than this?
- 14 Another time do not come.
- 15 Take them all at once.
- 16 Dependents. Opinion.
- 17 What is your opinion?
- 18 Put it under the table.
- 19 Another day: next time.
- 20 The following month: under surface.
- 21 Reckon them all together, the long ones, and the short ones.
- 22 Hear it stroke after stroke.
- 23 All under heaven.
- 24 Make it seven feet long.

LESSON XXXII.

市	chī; market.	底	tōi; bottom.
街	koi; street.	搭	tah; go on board.
船	cūn; boat.	較	* īo; comparative, more.
帆	phāng; sail.	伐	thòi; instead of.
方	hng; region.	方	pang, pāng; side, extent.
頂	téng; top.	方	huang; cī"; thereupon.

- 1 i tō lāi bē mūeh.
 2 lá àiⁿ kīⁿ úa mih sū?
 3 jít òi jieh ùaⁿ?
 4 thǎi i tōa.
 5 i kāi kīaⁿ mī tīeh; i kāi cè sū.
 phāng cūn.
 6 téng tūn: ē tūn.
 7 chiu tōi: kha tōi.
 8 lá òi sái cūn a bōi?
 9 tah mī tīeh cūn.
 10 ío tōa: ío hē: ío tē.
 11 úa thòi lá cè.
 12 cang cí kāi thòi hú kāi.
 13 úa àiⁿ tah lá khū.
 14 pàng lōh chāng téng.
 15 ū ngū, bē mūeh kīaⁿ hē bōi.
 16 bē tī hng hē pàng.
 17 cè sì pang sì pang.
 18 huang kim. tōa pāng.
 19 bōn pang; bōn mūeh.
 20 úa hàm lá, lá huang hē lái.
 cè hē cīⁿ hē lái.
 21 cí hūe úa huang thóiⁿ kīⁿ.
 22 úa tē koi chí huang lái.
 23 cūn cí hūe hē sái phāng.
 24 gūa hng nāng. koi chí.
- 1 There is nothing in the fellow.
 2 On what account do you wish to see me?
 3 How late in the day is it?
 4 Wait till he is grown.
 5 His misdemeanor; his behaviour.
 Sail boats.
 6 Upper lip: under lip.
 7 Palm: sole of the foot.
 8 Can you manage a boat?
 9 Did not reach the boat.
 10 Larger: better: shorter.
 11 I will do it in your stead.
 12 Take this instead of that.
 13 I wish to take passage with you.
 14 Set it on the top of the table.
 15 I have money, but there is nothing to buy.
 16 There is no room for it.
 17 Make it perfectly square.
 18 Now a days. On a large scale.
 19 Everywhere; everything.
 20 When I call you, you then come.
 Do it and then come.
 21 I just now saw it.
 22 I just came from market.
 23 The sail can now be raised.
 24 Foreigners. Market.

LESSON XXXIII.

布	pò; cloth; spread down.
寒	kúa"; ngân; hâng; cold.
冷	chìn; né; cold.
熱	jiet; júah; hot.
闊	khúa"; khuah; wide.
寬	khwn; khua"; broad; gentle.

狹	oīh; narrow.
深	chim; deep.
淺	chien; shallow.
偕	* cè-pù; together.
通	thong; permeate; everywhere
亦	ia; also; moreover.

- 1 cí cêk tio lō oīh oīh.
 2 thi" sì m̄ hē.
 3 thi" sì hē cǎi.
 4 thong koi chí, bē nāng pat.
 5 lá tī sì ài" lēh cūn?
 6 chim kūe hái.
 7 i kái chüi khuah khuah.
 8 sì hāu ài" kàu.
 9 châng pò: mīn pò. iu" pò.
 10 pât kái tī bng ia ū.
 11 úa ia ū lân kái.
 12 cí kia" pò sím khwn khuah, ia
 kúa" júah hē ēng; hē cè-pù
 lái khà bói.
 13 cí kái oīh khah júah; cè-pù lái
 khà khwn khuah. hái tói.
 14 hē khua" khua" kia".
 15 khua" khua" cè.
 16 chim sie". jiet cǎi.
 17 thi" sì ngân chìn.
 18 phah né úa kái sim.
 19 thong thi" ē. se" kúa".
 20 mài lün chim chien.
 21 mài lün khuah oīh.
 22 ài" kúa" júah thong ēng.

- 1 This road is very narrow.
 2 The weather is bad.
 3 The weather is very fine.
 4 Through all the market, there is
 no one who knows.
 5 When are you going on board ?
 6 Deeper than the sea.
 7 His mouth is very wide.
 8 The time is at hand.
 9 Table-cloth: towel. Fine cloth.
 10 Other countries also have.
 11 I also have a few.
 12 This kind of cloth is very wide,
 and is good for both cold and
 warm weather; come with me
 and buy some.
 13 This narrow space is too hot; come
 with me to spacious quarters.
 Bottom of the sea.
 14 Walk leisurely.
 15 Do it comfortably.
 16 Deep thinking. Bustling.
 17 The weather is very cold.
 18 Chills my affections.
 19 The whole earth. Ague.
 20 Whether deep or shallow.
 21 Whether wide or narrow.
 22 What can be used for both hot
 and cold weather.

LESSON XXXIV.

衫	sa ⁿ ; clothes.
褲	khò; trowsers.
異	i, kēh; strange.
平	phêng; peace; adjust.
平	phê ⁿ , pê ⁿ ; level, even.
差	cha, tā ⁿ ; err; differ.

曉	hío; comprehend.
返	tīg; return.
反	hŵn; pói ⁿ ; turn.
掀	hien; lift, jerk, whisk.
翻	hwn; flutter; turn over.
轉	cŵn; tīg; revolve.

- 1 saⁿ khò tū. ői ngân a bōi ?
- 2 cha m̄ te; cha put te.
- 3 lá kāng úa cè-pû khà.
- 4 nán cè-pû lâi khà.
- 5 khîeh tīg khà háiⁿ i.
- 6 ún ka kí kâi saⁿ khò khîeh m̄ tîeh. kúaⁿ jîet.
- 7 nĕ kâi pêⁿ pêⁿ cêk ieⁿ.
- 8 phêⁿ ieⁿ: phêⁿ pheⁿ ieⁿ.
- 9 hŵn kùe lâi: póiⁿ kùe lâi.
- 10 hien kùe lâi.
- 11 i hwn lâi hwn khà.
- 12 hwn ca.
- 13 ēng ūgn ūaⁿ cè mûeh kîe cè bōi.
- 14 bōi lio bâ ēng.
- 15 m̄ sî ēng cîⁿ ūgn hê bōi.
- 16 lá tâⁿ tâⁿ.
- 17 cêk hío ciú bōi tâⁿ.
- 18 tîeh lêng ūaⁿ cŵn cè.
- 19 hwn tīg kùe lâi, úa thoíⁿ.
- 20 lêng ūaⁿ tīg chùi tâⁿ.
- 21 lá hê pàng pêⁿ.
- 22 lá phêng jít cè mih sâ?
- 23 phêng sim lâi lün.
- 24 i seⁿ lâi kēh ieⁿ.
- 25 i nâng: i sâ.
- 26 lá cêk cŵn sieⁿ, sim ciú phêng.

- 1 A clothes-press. Are you cold ?
- 2 Not much difference.
- 3 You go with me.
- 4 We will go together.
- 5 Go back and return it to him.
- 6 We did not get even our own clothes. Chills and fever.
- 7 The two are just alike.
- 8 Alike: just alike.
- 9 Turn it over sidewise.
- 10 Lift it up and invert it.
- 11 He rolled back and forth.
- 12 Turn the leaves of a book.
- 13 To exchange money for things is called buying.
- 14 Of no use after being bought.
- 15 Not to be bought with money.
- 16 You mistook in speaking.
- 17 Comprehend it and you won't err.
- 18 Must do it all over again.
- 19 Turn it over that I may see it.
- 20 Say it over again.
- 21 Put it down level.
- 22 What did you heretofore do ?
- 23 Discuss candidly.
- 24 He is naturally different.
- 25 Strangers: strange affair.
- 26 You think it over, and you will be reconciled to it.

LESSON XXXV.

夜	mē; night.
歇	hiah; cease; stop.
晴	híang; emit sound.
昏	cē ⁿ ; clear sky.
昏	hun, hng; obscure.
光	kuang, kng; light.

明	mēng; bright; clear.
暗	àm; dark; secret.
間	kan; space; between.
霎	siap; short time.
隨	sūi; accord; forthwith.
鍾	ceng; a bell.

- 1 lá ū sì ceng a bē ?
 2 úa sùi sì àiⁿ khà.
 3 sùi chíu cai kueⁿ māng.
 4 cāp im ceng.
 5 úa mēng mēng kāng lá tāⁿ.
 6 siap sì kan jít àm lio, mē hng
 tīeh cí kē hiah.
 7 lá kái māk hun àm.
 8 thiⁿ kng lio, ceng cè ní bue
 híang?
 9 thiⁿ kng cá àiⁿ khà.
 10 thiⁿ sì cēⁿ mēng lio.
 11 thiⁿ àiⁿ cēⁿ lio.
 12 thiⁿ bue kng chíu khà.
 13 mē sì, nāng tē út. siap sì kan.
 14 mēng nāng m̄ cè àm sā. bē
 nāng cai cí kái sā.
 15 sì ceng hiah kīaⁿ.
 16 kāu thóiⁿ kīⁿ sā sì cīeⁿ seⁿ,
 úa shī sì chíu hiah.
 17 mē hng kíáⁿ. jít àm.
 18 ceng híang ū siap sì.
 19 jít àiⁿ àm lio.
 20 jít bue àm. cēk siap sì.
 21 sì ceng ɔi híang a bōi?
 22 thiⁿ kng cá hē lāi.
 23 ɔi kng, ɔi àm.

- 1 Have you a clock?
 2 I am going immediately.
 3 Close the door after you.
 4 A music box.
 5 I tell you plainly.
 6 It will very soon be dark, you
 must stop here to-night.
 7 Your eyes are dim.
 8 It is daylight, why has not the
 bell rung yet?
 9 Will go at daylight.
 10 The weather is fair now.
 11 The sky is clearing.
 12 Went before daylight.
 13 In the night when people were
 asleep. A little while.
 14 Intelligent people do not do dark
 deeds. No one knows this.
 15 The clock has stopped.
 16 When I saw it was so, I at once
 stopped.
 17 Early evening. At dark.
 18 The bell rung a little while ago.
 19 It is almost dark.
 20 About dark. A moment.
 21 Does this clock strike?
 22 Come at daylight.
 23 Can produce light or darkness.

LESSON XXXVI.

紅	âng; red.
青	che"; green; blue.
烏	o; black.
白	pêh; white; clear.
藍	lâm; chí"; indigo; blue.
綠	lêk; bright green.

赤	chiah; a light brown.
黃	âng; yellow.
染	ní; jiám; dye.
色	sek; color.
跟	kun; the heel.
竟	* io; ío; but.

- 1 chim âng: chién âng.
 2 it lâm: jí lâm: sa^u lâm.
 3 tún âng, khí pêh.
 4 âng sâ: pêh sâ.
 5 âng m  n ng.
 6 l k l k. âng th u c n.
 7 p ng âng. kun s i.
 8  i m ng p h a b i?
 9 l  ài^u t  c k sek?
 10 i k i m n âng âng.
 11 ài^u ji m c  l m sek.
 12 i k i m n che^u che^u.
 13 i k i n ng m ng p h.
 14 c  n   i h e^u m ng p h?
 15 u  ài^u n  âng sek, l  io n  c .
 chiah sek. chiah kha.

 16 c  c k ciah c o k i sek s  c .
 se^u k i a s  n ng n  k i?
 j t m  c .
 17 c  k i s  i k i p ng sek.
 18 ch e thien che^u sek k i.
 19 i m k ciu o o.
 20 u  sim sie^u s  u  k i, io s  l .
 k i. j t j et.
 21 i ch ng c i^u c ng kun k u u .
 22 i kun s i u  l i.
 23 i kun s i u  n  n  l o.

- 1 Dark red: light red.
 2 Navy blue: dark blue: pale blue.
 3 Red lips and white teeth.
 4 Happy affair: sad affair.
 5 Red haired people; foreigners.
 6 Pea green. A junk.
 7 Have dysentery. Tag after.
 8 Do you comprehend?
 9 Which colour do you want?
 10 His face was very red.
 11 Will dye it blue.
 12 He is very pale.
 13 He is intelligent.
 14 How can he be so well informed?
 15 I wanted it coloured yellow, but
 you have dyed it brown.
 Natural footed.
 16 Is the colour of this bird natural
 or is it artificial? Worked
 day and night.
 17 This is its natural colour.
 18 Seek an azure one.
 19 His eyes are black.
 20 I thought it was mine, but it is
 yours. The sun is hot.
 21 He formerly attended upon me.
 22 He followed me here.
 23 He has served me two years.

LESSON XXXVII.

風	huang; wind.
風	hong; fame; usage.
雨	hō; rain.
雷	lāi; thunder.
電	tien; lightning.
颶	* thai; cyclone.

轟	* tāng; roar; crash.
澆	* ak; èng; sprinkle.
吹	chue; to blow as wind.
飄	* thàu; to blow; swirl.
暫	ciami; briefly.
罕	hán; seldom.

- 1 huang cui. tōa huang.
- 2 huang thai. hong siaⁿ.
- 3 mài khut huang chue tieh.
- 4 mài i phák jít.
- 5 lāi tāng, huang thàu, àiⁿ lēh hō
lio. hō lāi.
- 6 thiⁿ o àm, àiⁿ lēh hō. lái
thóiⁿ àiⁿ cè huang thai mē?
- 7 kìⁿ tieh hō cíu bē eng.
- 8 tien kuang ău, lāi cíu aiⁿ tāng.
- 9 mài i kìⁿ huang.
- 10 cí kúi sī hán lēh hō; cháu tieh
cai ak cui.
- 11 i hán tit lāi kìⁿ úa.
- 12 huang thai thàu lāi sǐm tōa;
tieh ū lāi tāng, huang ɔi hiah.
hán tit ū cí kiaⁿ sā.
- 13 khut hō ak tieh.
- 14 khut hái cui ak tieh.
- 15 cai khù èng cui.
- 16 úa put kùe cíam lāi.
- 17 lái cíam cū kúi jít.
- 18 cí kiaⁿ sā sī nāng hong siaⁿ
kái. peh sèⁿ.
- 19 huang thàu, hō lēh.

- 1 Geomancy. A gale.
- 2 Typhoon. Rumour.
- 3 Do not let the wind blow on it.
- 4 Do not let the sun shine on it.
- 5 It thunders, and the wind whistles, it is going to rain. It rains.
- 6 The sky is dark, it is going to rain. Do you think there will be a typhoon?
- 7 If it is exposed to the rain it will be of no use.
- 8 After it has lightened, it will thunder.
- 9 Do not expose it to wind.
- 10 It seldom rains of late; the grass must be watered.
- 11 He seldom comes to see me.
- 12 A great typhoon is blowing; should it thunder the wind would cease. This seldom happens.
- 13 Wet by the rain.
- 14 Wet by sea water.
- 15 Think to sprinkle it.
- 16 I have only just come.
- 17 You stay but a few days.
- 18 This is a report. The people generally.
- 19 The wind blows, and it rains.

LESSON XXXVIII.

雪	seh; snow.
名	mia; name.
花	hue; flower.
樹	chiu; tree.
葉	hieh; leaf.
根	kun; root.

叢	câng; classifier of trees.
摘	tiah; to pluck.
拔	pôih; to pull out.
留	lîu; län; lay up; detain.
發	hwt; to shoot forth.
拔	* máng; to pull up.

- 1 i kâi mia siaⁿ hë.
 2 thiⁿ hwt o àm àiⁿ lôh hõ.
 3 i mák ciu hue hue.
 4 cí kâi châu hë máng tio.
 5 lu ciang lái kâi mia sî phang.
 6 i sih mih mia ji?
 7 lá kie cê sih mih mia?
 8 hue koi. chiu hieh.
 9 cí câng chiu, chiu ki, chiu kun,
 chiu phûe, lóng cóng mài
 lâu i.
 10 chiu thâu.
 11 i kâi min seh seh péh.
 12 cí kúi câng hue, máng tio.
 13 cí câng hue hwt lái hë thóiⁿ;
 tiah kúi ki lái.
 14 cí câng hue khui lái seh seh
 péh. mia sek.
 15 thiⁿ àiⁿ lôh seh.
 16 kun mài pôih tio, i hñn õi hwt.
 17 lâu pàng ē jít etah.
 18 lâu i mài khà.
 19 cí cêk câng chiu bue ū khui
 hue, soiⁿ hwt hieh.
 20 lá kai úa lîu sim cê.
 21 mè nì õi hwt hue.

- 1 His reputation is good.
 2 The sky darkens, it will rain.
 3 His sight is dim.
 4 Pull up these weeds.
 5 Your future name will be fragrant.
 6 What is his name?
 7 What is your name?
 8 A turkey. Leaf of a tree.
 9 Do not leave any of this tree,
 branches, roots, or bark.
 10 Largest part of the trunk.
 11 Her face is of snowy whiteness.
 12 Pull up these plants.
 13 These flowers have sprung up
 very prettily; pick a few.
 14 This flower has blossomed snowy
 white. Reputation.
 15 It is going to snow.
 16 Do not pull out the root, and it
 will sprout again.
 17 Leave it to eat another day.
 18 Detain him from going.
 19 Before this tree blossoms it puts
 out leaves.
 20 Do it carefully for me.
 21 Next year it will bear flowers.

LESSON XXXIX.

田	chân; a rice field.
閒	hâng; unwatered fields.
雲	hûn; clouds.
工	khang; kang; kong; work.
夫	hu; khüe; work.
果	kúe; kúai ⁿ ; fruit.

子	cí; seed; offspring.
種	céng; seed.
種	cèng; to plant.
徙	súa; remove.
僱	kò; hire.
匠	chie ⁿ ; artizan.

- 1 cè chân khang khüe.
- 2 ceh chân hâng nâng.
- 3 cí kè hâng, hé kò cè khang
khüe hüe lâi cèng kúe cí.
chân hâng.
- 4 cí câng kúe cí hé kò nâng súa
kúe hüeⁿ pôiⁿ hâng kè cèng.
- 5 ū hé céng cí, tiêh ū hé chân
hâng lâi cèng ciu hé.
- 6 kò kái hue chieⁿ lâi cèng hue.
- 7 hâng lâi kái kúe cí hé ciâh lio.
- 8 éng sim, kang hu cèng.
- 9 cheⁿ kúaiⁿ hé tiah khâ bôi.
- 10 kò cùn khâ bói kúi ieⁿ hé cheⁿ
kúaiⁿ lâi.
- 11 céng cí cèng lêh chân hâng;
bûe hé súa.
- 12 cí câng ciu súa pàng pât kè.
éng sim.
- 13 ői ceh chân hâng, ia ői cè
khang khüe.
- 14 cè kang hu, kang hu.
- 15 thong thiⁿ lóng cóng sî pêh
hûn. pò chân.
- 1 Work in the fields.
- 2 A tiller of the soil.
- 3 Hire labourers to plant seed in
this garden. Plantation.
- 4 Hire men to remove these seed-
lings and plant them in the
further garden.
- 5 If having good seed, you have
good ground to plant it in,
it is well.
- 6 Hire a gardener to come and
plant flowers.
- 7 The fruit of the garden is already
fit to eat.
- 8 Plant it nicely with care.
- 9 Pick the fruit and sell it.
- 10 Hire a boat and go and buy
various fresh fruits.
- 11 Plant the seed in the field; do
not transplant it yet.
- 12 Remove this tree to another place.
Put your mind on it.
- 13 He can work in the fields, and
can work at a trade.
- 14 Do it in a workmanlike manner.
- 15 The sky is covered with white
clouds. Plant rice.

LESSON X.L.

燈	teng; a lamp.
籠	lāng; a cage.
爐	lō; stove; grate.
柴	châ; wood.
炭	thôa"; coal.
點	tíam; dot.

燒	sie; warmth; heat.
灰	hue; lime.
燒	* hia"; put on fuel.
灶	càu; fireplace.
滾	kún; to boil.
佳	* nā; stay.

- 1 húe thôa" lêh ke cêk cheh.
 2 khí húe pàng húe lô.
 3 khâ chüe mûch hia".
 4 ū kúi tíam ceng ?
 5 ta" hê tíam teng.
 6 i ɔi cê hue kang.
 7 sî hue thô cê kái.
 8 teng lâng bê tš.
 9 ū sî tíam gúa ceng kio.
 10 hia" kún cui.
 11 bê châ hê hia" càu. sie hue.
 12 cíó lâng bê khâ.
 13 hiah kha, tíam kíá".
 14 tíam teng kái sî hau.
 15 hiah ū cêk tíam ceng kú.
 16 khîeh cheh châ khâ càu ē hia"
 sie cui.
 17 cêk lô àm, tîeh tíam teng lâng.
 nâ pàng cí kë.
 18 tíam ki teng khâ khí húe lô.
 19 mè hng kúi nâng ài" nâ tê cí
 kë, tîeh khîeh ke cheh châ
 thôa" pàng càu ē ēng.
 20 cíai kún a bue?
 21 lâu i nâ kë sie hue.

- 1 Put on some more coal.
 2 Build a fire in the grate.
 3 Going to gather fuel.
 4 What o'clock is it ?
 5 Light the lamps now.
 6 He can do mason's work.
 7 It is made of mortar.
 8 The lantern is not here.
 9 It is past four o'clock.
 10 Boil some water.
 11 There is no wood to heat the
 range. To burn lime.
 12 The bird-cage is gone.
 13 Stop a minute.
 14 Time for lighting the lamps.
 15 Stopped an hour ago.
 16 Take some wood to the kitchen
 and heat some water.
 17 The road is dark, you must light
 the lantern. Stay here.
 18 Light a lamp and go and build a
 fire in the grate.
 19 To-night several people will stay
 here; get some more wood and
 coal and put in the kitchen to
 use.
 20 Does the water boil yet?
 21 Have him stay to burn lime.

LESSON XLI.

鐵	thih; iron.
銅	tâng; copper.
鉛	în; lead.
錫	siah; pewter.
晶	cia ⁿ ; crystal.
晶	hûi; earthen.

重	tăng; tōng; weighty.
輕	khin; light; trivial.
磨	búa; to rub; grind.
磨	bē; millstones.
滑	kût; smooth.
吹	* pân; blow, as with the mouth.

- 1 pêh tâng: âng tâng: îng tâng.
 2 pêh thih: cíú ciaⁿ.
 3 ū jîeh tăng?
 4 öi jîeh kût?
 5 mài tâⁿ khah tăng.
 6 tăng sâ: khin sâ.
 7 cè sâ khin khin, mài khah tăng.
 8 thih seh. ïn pit.
 9 húe châ: châ pé.
 10 tîeh thóïⁿ tōng i.
 11 lá thóïⁿ tâng thih tăng, a ïn
 siah tăng?
 12 tîeh khin khin pûn, m̄ h̄é pûn
 khah tăng.
 13 cí ki teng h̄é pân tio.
 14 cí kâ cíú ciaⁿ kio úa búa kût
 kût.
 15 tâng, thih, ïn, siah, hûi, cí ngõ
 ieⁿ, tî ieⁿ ēng io cõi? tâⁿ üe
 khin khin.
 16 cí kâ lô kût. tîeh khin khin
 kiaⁿ.
 17 cí kâ tâng khîeh khâ búa kng
 kng, búa kâu h̄é thóïⁿ kîⁿ
 nâng. cù lâi húe.

- 1 White copper: red copper: brass.
 2 Tin: crystal.
 3 How heavy is it?
 4 How smooth is it?
 5 Do not speak too forcibly.
 6 Important affair: trivial matter.
 7 Do things quietly, do not be too
 emphatic.
 8 Iron chain. Lead pencil.
 9 Matches: wood in bundles.
 10 You must esteem it.
 11 Do you consider brass and iron, or
 lead and pewter the heavier?
 12 You must blow it lightly, do not
 blow it too strongly.
 13 Blow out this lamp.
 14 Rub this piece of crystal very
 smooth for me.
 15 Which is most used, copper,
 iron, lead, pewter or earthen?
 Speak gently.
 16 This millstone is heavier than
 this lump of iron.
 17 This road is slippery. We must
 walk softly.
 18 Take this copper and rub it
 bright, so you can see your face
 in it. Matches.

LESSON XLII.

藥	iah; medicine.	致	tì; tend to.
身	sin; the body.	缺	khih; khueh; deficient.
病	pē"; sick.	欠	* cūah; lack; diminish.
症	cèng; disease.	愈	jú; well; more; exceed.
醫	ui; heal; cure.	烘	hang; cieh; dry by a fire.
痊	chān; convalescent.	凡	hūam; hūam; all.

- 1 khüe khüe cāu khí.
 2 i büe cāu khí. tì kàu.
 3 cā cā cāu khí. i ū pē".
 4 lá tī cēk jít khí sin?
 5 i tì ū sih mih pē" cèng?
 6 lá tīeh cīah tēh.
 7 ɔi ui a bōi? huang lō.
 8 i hān khueh khiam cōi.
 9 ua m̄ cai ché" khí lāi.
 10 cō pàng ua cí sin pi".
 11 i pē" io h̄, büe chān jú.
 12 cí ie" pē" eh ui. jú mé jú h̄.

 13 chū sin. khih chū.
 14 i sīm ɔi ui pē" cèng; cēk cīah
 i kāi ieh, pē" cīu chān jú.

 15 hūam pē" cèng tīeh cīah ieh
 huang ɔi chān jú.
 16 hūam se" cē nāng.
 17 hūam nāng tì ū khih chūi kāi
 pē", tīeh cai soi" ui.
 18 i tō cieh sie.
 19 lá cēk khueh ieh, cīu tì kàu
 pē" bōi chān jú.

 20 māi cūah ieh, pē" cīu khüe
 chān jú.
 21 sa" tām, khā hang ta.

- 1 Get up quickly.
 2 He is not yet up. So that.
 3 Get up early. He is sick.
 4 What day did you start?
 5 What disease has he?
 6 You must take medicine.
 7 Can it be cured? Furnace.
 8 He still lacks much.
 9 I did not think to wake up.
 10 Sit here beside me.
 11 He is better, but not well yet.
 12 This sort of disease is hard to
 cure. The quicker the better.
 13 Trunk of a tree. Hare-lip.
 14 He is very able in the cure of
 diseases; when you have once
 taken his medicine you are well.
 15 For all diseases medicine must be
 taken in order to get well.
 16 All born men.
 17 Any one who has a hare-lip must
 have it cured at first.
 18 He is warming himself.
 19 You at first lacked medicine,
 thereupon the ailment became
 incurable.
 20 If there be no lack of medicine,
 the ailment will quickly be cured.
 21 Your jacket is wet; go and dry it.

LESSON XLIII.

茶	tê; tea.	配	phùe; accompany.
米	bí; uncooked rice.	煎	cien; to stew dry.
菜	chài; vegetables.	已	i ⁿ ; sign of the past.
舖	phò; shop.	經	keng; passed by or through.
餅	pía ⁿ ; biscuit.	兜	tau; retain; keep.
冲	chong; infuse.	瓜	kue; the melon species.

- 1 ceh chán nâng. bí phò.
 2 bê sîm mih kang hu.
 3 pue jíp thiⁿ hûn.
 4 i bue lâi cê lá kái khang khue,
 i m̄ pat cê.
 5 i àiⁿ cien cê lâ.
 6 put tit íⁿ: put tit put íⁿ.
 7 ciah píaⁿ phùe tê.
 8 cí cêk ūi ca nîe kíáⁿ phùe khut
 nâng a bue ū? tau lâu.
 9 íⁿ keng cê lio.
 10 pêh chài thâu: áng chài thâu.

 11 àiⁿ bói mûeh phùe. áng thâu
 kíáⁿ.
 12 lâ íⁿ keng cien h̄e lio.
 13 tê bí: tê púaⁿ: tê ceng.

 14 khà tê phò, bói tê bí, lâi chong
 tê; ún íⁿ keng bói ū píaⁿ h̄e
 phùe.
 15 khà píaⁿ phò thóíⁿ bói ū kue
 cí a bê.
 16 ū h̄e bí, tieh ū h̄e chài lâi phùe
 jú h̄e.
 17 úa íⁿ keng á i khà, mài tau
 lâu i.
 18 úa tau lâu lá lâi cí chong tê
 ciâh.

- 1 A farmer. A rice shop.
 2 Not nicely put together.
 3 Fly to the clouds.
 4 He never made one till he came
 to work for you.
 5 He is going to make it into lard.
 6 Inevitable: cannot do otherwise.
 7 Eat biscuit with tea.
 8 Is this young lady betrothed yet?
 Detain.
 9 The betrothal is accomplished.
 10 Turnips: beets.

 11 Will buy the accompaniments of
 rice. Carrots.
 12 The lard is already tried out.
 13 Tea leaves: saucer: tea-cup.

 14 Go to the tea shop, buy some
 tea, and steep it; we have bought
 the tea biscuits already.
 15 Go to the grocery and see whether
 they sell fruit or not.
 16 Having good rice, it is better to
 have good vegetables with it.
 17 I have already let him go, do not
 detain him.
 18 I will detain you to come here
 and make some tea.

LESSON XLIV.

角	kak; horn; corner.
蜃	leh, lēh; a clap.
敢	ká ⁿ ; dare.
貯	tíu; khàng; ché; put away.
孔	khang; khóng; a hole.
空	khong; khang; empty

對	tùi; pair, opposite, by.
肥	púi; fat, rich.
瘦	sán; sò; thin, lean.
殼	khak; shell; hollow.
偕	kai, kúa; jointly.
灰	hu; embers, dust.

- 1 i tài suaⁿ kha keng kè.
 2 i sie kāng ciah.
 3 cí koiⁿ chū sī i kúa ua sie kāng
 kái. uaⁿ saⁿ.
 4 lá lēh khah púi.
 5 saⁿ kak: ngō kak.
 6 i kái phīⁿ khang sòi.
 7 khàng khah kú ciu àiⁿ chàu.
 8 i kúa ua tāng cè.
 9 i kái thāu khak thiaⁿ.
 10 ua cè káⁿ? khang khak.
 11 ua tiaⁿ tīeh mā káⁿ.
 12 lá káⁿ, sī, bē àiⁿ kāng ua tā!
 thāu khak uaⁿ.
 13 lá khàng tē tó lái, mài kio nāng
 tāⁿ.
 14 lá kio ua khàng pàng kā.
 15 khong cí: mēng cí.
 16 kúa lá tùi mīn cè.
 17 gū kak sī khang khak kái, a mā
 sī? sī.
 18 sie cè húe hu.
 19 púaⁿ uaⁿ mài leh leh kīe.
 20 lá kái mīn cè nī ɔi hiéⁿ sán sò?
 tùi mīn.
 21 tùi cí kái khang jíp khā.
 22 ché pàng khak tóí.
 23 ua kái lá cè tùi thāu.

- 1 He came by the foot of the hill.
 2 They eat together.
 3 This house is his and mine together. Change clothes.
 4 There is too much fat in it.
 5 Triangular: pentangular.
 6 His nostril is small.
 7 If kept too long it will smell.
 8 He acts conjointly with me.
 9 His head aches.
 10 How dare I? Hollow.
 11 I surely dare not.
 12 You dare, dare you, not to tell
 me! A skull.
 13 Lay it up in your mind, and do
 not tell anybody.
 14 You keep it for me.
 15 Confucius: Mencius.
 16 Your vis-a-vis.
 17 A cow's horn is hollow, is it not?
 It is.
 18 Burn it to ashes.
 19 Do not clatter the dishes.
 20 Why is your face so thin? Opposite.
 21 Go in through this hole.
 22 Put it away in the shell.
 23 I am your rival.

LESSON XLV.

耳	hí ⁿ ; ear; handle.
尾	búe; tail; end.
聘	phìa ⁿ ; phèng; betrothal.
古	kó; anciently.
娶	chúa; take a wife.
設	siet; to institute; if.

立	lìp; establish.
嫁	kè; marry a husband.
小	síe; sío; small.
並	pěng; together with.
兼	kiam; additionally.
及	kìp; concerning; till.

- 1 kang cíⁿ: gūeh kang.
 2 lǔn kíp mih sā?
 3 kíp sī. kíp chá.
 4 cí kái kio hú kái put siang kíp.
 sío sā; síe khé sā.
 5 kíp kàu úa lái kái sī hāu.
 6 lá hé phèng i lái.
 7 kè chúa kái sā sī kó nāng siet
 líp kái. cēk mē.

 8 lá kái cár kíáⁿ kè tī kè?
 9 lá kái tau kíáⁿ chúa tī kè?

 10 siet sái lá ɔi kiam i kái sā, ciu
 khut lá cē.

 11 sío jìn nāng siet líp tē sī m̄ hé
 sā. pěng kiam.
 12 pěng bē phìaⁿ fìgn cē lēng
 chúa bō?
 13 líp sim àiⁿ kè.
 14 chōng thâu kàu búe.
 15 cǎ kó kíp kim pěng bē koh
 ieⁿ. sío jìn.
 16 lá kái híⁿ síe sim thiaⁿ.
 17 chōng kó kàu kim.
 18 chúa jíp kè chut.
 19 kiam kíp pát nāng.
 20 cē sā bē thâu bē búe.

 21 cē sā ū thâu ū búe.
 22 cío búe: gū búe.

- 1 Wages: work by the month.
 2 What does it relate to?
 3 Seasonable. Concerning this.
 4 This and that do not relate to
 each other. Trivial matter.
 5 Until the time when I come.
 6 You engage her to come.
 7 Marrying and giving in marriage
 was established of old. The whole
 night.
 8 Where is your daughter married?
 9 From where did your son take
 his wife?
 10 Supposing that you can take his
 business in addition, I will let
 you.
 11 What ignorant people establish
 is much of it bad. Furthermore.
 12 Without betrothal money how
 can one take a wife?
 13 Made up her mind to marry.
 14 From beginning to end.
 15 From ancient times till now there
 is no difference. Rude.
 16 Give careful hearing.
 17 From olden times till now.
 18 Marry in and marry out.
 19 Refer it to so one else.
 20 There is neither head nor tail
 to it.
 21 Systematically done.
 22 Bird's tail: ox tail.

LESSON XLVI.

譬	phì; illustrate.
喻	jǔ; compare; enforce.
成	sēng; cìa ⁿ ; consummation.
理	lǐ; regulate; doctrine.
雙	sang; pair; couple.
眞	cin; true.

假	ké; false.
死	sí; die; dead.
活	úah; alive; moving.
世	sì; the world.
昨	ca; cá; recently.
昔	cá; formerly.

- 1 tĕ kó cá ū.
 2 lá tàⁿ iuⁿ siaⁿ, úa kái híⁿ thiaⁿ m̄ kíⁿ. ké cuang.
 3 úa chōng kó kàu kim m̄ pat thiaⁿ kíⁿ. cék sì.
 4 búe kíáⁿ. mñg híⁿ.
 5 soiⁿ kíáⁿ phìaⁿ, äu chúa bó.
 6 lâm chúa bó, nñg kè ang.
 7 kó kim cék ieⁿ.
 8 ca mè ū nñng kúaⁿ sí.
 9 cang thóiⁿ kíⁿ kái lâi phì jú thóiⁿ m̄ kíⁿ kái.
 10 cí kái mñeh s̄i seⁿ sêng ū, a s̄i nñng cè kái?
 11 s̄i cin a s̄i ké?
 12 lá chut s̄i tĕ tí kë?
 13 cék sin khut i phah kàu àiⁿ sí.
 14 lá ciang lâi m̄ cai cè n̄i sí.
 15 s̄i s̄u s̄i cíeⁿ seⁿ kíáⁿ.
 16 lá hñw m̄ cai sí úah!
 17 phì jú tit hé, cí kái lí cíu mñng pêh.
 18 sêng sang: sêng tñi.
 19 s̄i cíeⁿ kái s̄u àiⁿ cè, tiéh cè tit cíáⁿ.
 20 sí kái: úah kái.

- 1 In ancient times there were.
 2 You speak low, I do not hear you. Disguise.
 3 From old time till now, I never heard this. A generation.
 4 Youngest child. Door-knocker.
 5 First effect the betrothal, afterward bring home the wife.
 6 Men take wives, women marry husbands.
 7 In the past and the present it is the same.
 8 Last night people froze to death.
 9 Make use of the visible to illustrate the invisible.
 10 Is this thing natural or artificial?
 11 Is it true or false?
 12 Where were you born?
 13 He was beaten almost to death by them.
 14 You do not know what sort of death you will die.
 15 That is the way of the world.
 16 You are still unaware of the consequences!
 17 If the parable be complete, the doctrine will be made clear.
 18 Complete pair: perfect couple.
 19 In transacting wordly business, you must carry it to a consummation.
 20 Immovable one: movable ones.

LESSON XLVII.

保	pé; protect; benefit.	俗	sòk; common.
仗	ciang; weapons; rely on.	教	kà; teach; instruction.
意	i; ideas; desires.	被	pí; pun; sign of the passive voice.
思	sà; ideas; thoughts.	受	síu; receive.
填	thiên; supply a deficiency.	拿	* liah; catch, seize.
佑	iu; aid; help.	基	ki; foundation.

- 1 ū cék kù sòk gú cle" se" tā".
lá cè nì sít".?
- 2 lá hē síu i kà.
- 3 bue ū khí chü tihé soi" thiên tū kha.
- 4 pé chwan tī hng.
- 5 úa cí kia" sā chwan chwan ciang lá kio úa lí.
- 6 m̄ cai i kái i.
- 7 tō tī kà khut i liah tihé?
- 8 tā" tāi i. pé iu.
- 9 ú sih mih i sà?
- 10 bē i sà. sí nāng cío.
- 11 m̄ hāh i kái i.
- 12 si sòk nāng tā".
- 13 hú ie" khah sòk.
- 14 jú lá i. kē i.
- 15 pàng húe kái nāng khut i liah tihé a bue?
- 16 ki tī thiên hē a bue?
- 17 sih mih i sà? pí úa thói" kí"?
- 18 pé iu i cék ke nāng.
- 19 lá kái i sà pun úa thói" chut.
- 20 úa pun i liah tihé.
- 21 pí úa kà sa" nì, hong sòk ciu tūg cè hē lio. i cè nì tā"?
- 22 kim jít ū phah ciang, mē?

- 1 There is a proverb which says so.
What do you think?
- 2 Receive his instructions.
- 3 Before you build a house you must lay a foundation.
- 4 Protect the whole country.
- 5 I wholly rely on you to adjust this matter for me.
- 6 I do not know what his idea is.
- 7 Where was he when caught by him?
- 8 Tell the sense of it. Protect.
- 9 What is the meaning of it?
- 10 Senseless. A vulture.
- 11 Not according with his idea.
- 12 Common people say.
- 13 That kind is too common.
- 14 As you wish. Pretend.
- 15 Has the incendiary been caught by him yet?
- 16 Are the foundations laid yet?
- 17 What does it mean? Seen by me.
- 18 Protect the whole family.
- 19 Your intentions have been discovered by me.
- 20 I was caught by him.
- 21 If taught by me for three years, their habits would become good.
What does he say?
- 22 Was there fighting to-day?

LESSON XLVIII.

孝	kháu; deceased male ancestors.
妣	pí; deceased female ancestors.
公	kong; public; grandfather.
媽	má; grandmother.
祖	có; ancestor.
哥	ke; elder brother.

伯	peh; husband's or father's elder brother.
叔	cek; husband's or father's younger brother.
始	sí; origin; commencement.
終	cong; termination.
太	thài; great.
閏	jún; intercalary.

- 1 khui ki có.
 2 sí có kháu pí.
 3 có pě; lái kong.
 4 có bě; lái má.
 5 gúa có pě; gúa kong.
 6 gúa có bě; gúa má.
 7 cêng có pě bě.
 8 lău có pě bě.
 9 kau có pé bě.
 10 thai kau có pě bě.
 11 tōa peh, jí peh. tāi jīn.
 12 peh pě, cek pě. có ke.
 13 i khà lí kong sā.
 14 tāng a kong má sī cek peh hiaⁿ tí.
 15 i bē sí, bē cong.
 16 saⁿ nî kái jún gūeh.
 17 cieh māng cí ūi a peh nín thai kong tě ke mē? kong tī.
 18 a ke, nán a cek khà tī kě?
 19 a peh, nán a má àiⁿ hàm a ke khà tāⁿ ūe.
 20 a cek kong.
 21 la sí cong tiēh ūi i. cong kú.

- 1 The founder of the family.
 2 Remote ancestors.
 3 Paternal grandfather.
 4 Paternal grandmother.
 5 Maternal grandfather.
 6 Maternal grandmother.
 7 Great grand parents.
 8 Great grand parents.
 9 Great great grandparents.
 10 Great great great grandparents.
 11 Eldest and next to the eldest uncle. Great man.
 12 Father's elder and younger brother. Ancestral home.
 13 He is gone on public business.
 14 Those having the same grand parents are cousins.
 15 It has no beginning nor end.
 16 There is an intercalary month once in three years.
 17 Inquire of this elderly man, if your great grandfather is at home. A common.
 18 Brother, where is uncle ?
 19 Uncle, grandmother wishes to speak with brother.
 20 Grandfather's younger brother.
 21 From first to last you must help him. Always.

LESSON XLIX.

舅姑	kǔ; mother's or wife's brothers.
姨丈	ko; father's or husband's sisters.
姊嫂	ī; mother's or wife's sisters.
丈	tie ⁿ ; husband of a ko, or a ī.
嫂	sē; elder brother's wife.
姆	m̄; wife of a peh.

婦	sím; wife of a cek.
始	kím; wife of a kǔ.
舅	* ta-kua ⁿ ; husband's father.
姑	* ta-ke; husband's mother.
岳父	* tie ⁿ -nāng; wife's father.
岳母	* tie ⁿ -m̄; wife's mother.

- 1 nín a tieⁿ-nāng, tieⁿ-m̄ tě ti
kè tiū?
- 2 a sē, nín ta-kuaⁿ tě cè sih mih
sā?
- 3 nín ta-ke kim n̄ ū jieh cōi hùe?
- 4 lǎu m̄, ún a ko chíaⁿ lái kúa a
sím lái ciāh pāng.
- 5 bē kǔ: chi kǔ.
- 6 tōa bē kǔ.
- 7 sòi chi kǔ.
- 8 tōa síe m̄.
- 9 tōa ko: sòi ko. lǎu m̄.
- 10 tōa bē ī.
- 11 úa tě có ke tah cùn, lái kàu cí
kè, chit kāi gūeh cúi lō.
- 12 lái tī sī àiⁿ khà có ke?
- 13 úa phah sìng ke kúi n̄ àiⁿ khà.
- 14 chíaⁿ nín kāi a sím hùe, lái
thiaⁿ.
- 15 úa kāi a sē lái māng hāu lá.
- 16 khá m̄ sī lái kāi a ko?
- 17 ko ciang. húe mē ko.

- 1 Where do your wife's father and
mother live?
- 2 Sister-in-law, what is your hus-
band's father doing?
- 3 How old is your husband's mo-
ther?
- 4 Auntie, my aunt invites you and
the younger aunt to come and eat
rice.
- 5 Mother's brother: wife's brother.
- 6 Mother's eldest brother.
- 7 Wife's younger brother.
- 8 Eldest sister-in-law.
- 9 Father's elder sister: father's
younger sister. Aunt.
- 10 Mother's elder sister.
- 11 In coming by ship from my own
country here, I was seven months
on the way.
- 12 When are you going to your
native land?
- 13 I have calculated upon going in
a few years more.
- 14 Invite your women folks to come
and hear.
- 15 My sister-in-law has come to
inquire after you.
- 16 Is it not your aunt?
- 17 Indulgent: easy with. Firefly.

LESSON L.

媳婦	* sim-pǔ; son's wife.	思	su; reflect, consider.
兒	jí; child.	表	píe; exterior.
郎	nāg; sister's or daughter's husband.	堂	thāng; household; venerable.
婿	sài; daughter's or younger sister's husband.	堂	tāng; hall; chapel; house.
甥孫	seng; sister's children. sun; grandchildren.	親族	chin; near relations. cōk; tribe; kindred.

- 1 lá hē su sīe".
 2 sin nāg; sin nīe.
 3 tí píe cí müe.
 4 thāng hia^a tī: cūang hia^a tī.
 5 tí píe hia^a tī.
 6 chin hia^a tī. cōk hia^a tī.
 7 ko píe.
 8 i bā kíá", bā jí.
 9 cáu sun; ca-bó sun.
 10 tau sun; ta-po sun.
 11 chúa sim-pǔ.
 12 i ài^a cōi chin.
 13 gúa seng. chin chūi.
 14 i bue ū chut māg.
 15 jí sài. müe sài.

 16 lá kái gúa seng cēng chúa
 sim-pǔ a bue?
 17 nín chin, thāng, cūang, jíeh
 cōi nāng?

 18 nāg kú kái kíá" cíu sī píe hia^a
 tī; cáu kíá" cíu sī píe cí müe.

 19 tāng tāng kái hia^a tī cí müe pí
 cōk lāi kái hia^a tī cí müe ío
 chin.
 20 ū jíeh cōi kíá" sun?
 21 cí kái sī úa kái kíá" sài.
 22 lǎu nāng su tīeh sun hūe.
- 1 Reflect upon it.
 2 Bridegroom; bride.
 3 Female maternal cousins.
 4 Cousins: second cousins.
 5 Male maternal cousins.
 6 Own brothers. Male relatives.
 7 Father's sister's child.
 8 She is childless.
 9 Granddaughter or niece.
 10 Grandson or nephew.
 11 Bring home a daughter-in-law.
 12 They are going to marry.
 13 Sister's child. Kiss.
 14 She is not yet married.
 15 Husband. Younger sister's husband.
 16 Has your nephew yet brought home a daughter-in-law?
 17 How many are there of you, brothers, cousins, and second cousins?
 18 The sons and daughters of the men connected with us by our female relatives are cousins.
 19 Brothers and sisters of the same household are more near than those of the same clan.
 20 How many descendants?
 21 This is my daughter's husband.
 22 The old man considers the young ones.

LESSON LI.

姪	tiet; brother's child.
岳	ngâk; wife's parents.
繼	kì; successive.
嫡	tek; the true wife.
庶	sù; many; nearly.
乳	jú; ní; ni; breast; milk.

妾	chiap; concubine.
養	iang; nourish; adopt
胞	pau; uterine.
胎	the; the womb.
足	cok; full; the foot.
者	cía; particle arresting attention.

- 1 i sǐ sang seⁿ kái.
 2 cí kái kíáⁿ sǐ i iang kái.
 3 i sǐ tek bé seⁿ kái.
 4 ngâk bé. kí bé.
 5 sù bé kái kíáⁿ.
 6 bé chin. jú bé.
 7 ni bé. gú ní.
 8 seⁿ cía, iang cía, pêⁿ pêⁿ ài sieh.
 9 i kái ngâk bé sí sù kái, m̄ sí tek kái.
 10 pě chiap ū kíáⁿ cía ciú sísù bé.
 11 khwán thăi kí bé käng chin bé cék ieⁿ.
 12 lá kái tiet, tiéh kò kái ni bé lâi chí ní.
 13 chiap, kie cè jí nang, saⁿ nâng, chiah kha.
 14 iang kíáⁿ thăi lău.
 15 thâu the seⁿ kái kíáⁿ.
 16 pau hiaⁿ tǐ phì jú cè chíu cok.
 17 kâu cok. cáp cok.
 18 ū pēⁿ cía, tiéh cai ui sin hün. ciah ni.
 19 tâng pau cí müe.
 20 i kí i a pě kái sá. cōiⁿ nâng; äu bé.

- 1 They are twins.
 2 This child is adopted by her.
 3 He is the true wife's child.
 4 Wife's mother. Step-mother.
 5 Inferior wife's child.
 6 Own mother. Fester mother.
 7 Wet nurse. Cow's milk.
 8 Those begotten, and those adopted are alike loved.
 9 His wife's mother is the inferior, not the superior wife.
 10 A father's concubine, having children, is a sù bé.
 11 Treat a step-mother the same as an own mother.
 12 You must hire a wet nurse to nurse your nephew.
 13 Concubines are called second, or third, or large footed persons.
 14 Rear a child for one's old age.
 15 The first begotten son.
 16 Own brothers are as the hand and the foot.
 17 Enough. The full measure.
 18 The sick must heal their bodies. To nurse.
 19 Sisters, having the same mother.
 20 He succeeds to his father's business. His first, and second wife.

LESSON LII.

聖	sia ⁿ ; holy, pure.
鹹	kiam; salted.
淡	cía ⁿ ; fresh, not salt.
稚	cí ⁿ ; fresh, tender.
酥	so; crisp, flaky.
圓	ī ⁿ ; round.

尖	ciam; pointed.
慘	chám; distressing.
悽	chi; suffering.
涼	liang; cool.
乘	* lā; take advantage of.
脂	* nî; juice, gum.

- 1 cai cok. soiⁿ cai nâng.
 2 gû nî fu. gû nî píaⁿ.
 3 cí kâi a nôⁿ kêh ni a bue? chi chám.
 4 hâh siaⁿ ca sê tàⁿ.
 5 huang chue kûe hái mîn clu ɔi liang.
 6 tâng kâi a pě, tâng kâi a bë.
 7 huang chue lâi kâu liang.
 8 kong chin. kiam châi.
 9 chiu nî.
 10 kiam kâi hë kûe cíaⁿ kâi.
 11 cuí cíaⁿ, hë püah lâi ciah; ia sî kiam ciu m̄ àiⁿ.
 12 úa thóiⁿ lá cíⁿ cíⁿ.
 13 cë pàng mñg kha lâ liang.
 14 cíⁿ kâi nî io ke.
 15 àn liap kaⁿ hëⁿ īⁿ.
 16 thâu ciam, sin īⁿ.
 17 khë sieh i chi chám.
 18 i chi chám cãi; lá tîeh thóïⁿ kù i.
 19 lëh tam khah cíe; m̄ kâu kiam.
 20 khë bói kúi khë īⁿ kâi so píaⁿ. tîeh īⁿ.
 21 cí kâi a nîe kíáⁿ, kha ciam, chiu luⁿ.

- 1 Contented. A seer.
 2 Butter. Cheese.
 3 Is this child weaned yet? Excruciating.
 4 As the holy book says.
 5 The wind having blown over the sea is cool.
 6 The same father and the same mother.
 7 The wind blows cool.
 8 A mediator. Salt vegetable.
 9 The gum of a tree.
 10 The salt is better than the fresh.
 11 If the water is fresh, draw some to drink; if salt I don't want it.
 12 To me you look youthful.
 13 Sat by the door enjoying the coolness.
 14 This is more juicy.
 15 As round as an orange.
 16 Pointed head and round body.
 17 Pity his distress.
 18 He suffers greatly; you must take care of him.
 19 Too little salt was put in; it is not salt enough.
 20 Go and buy a few round crisp-cakes. Pills.
 21 This little lady has pointed feet and small hands.

LESSON LIII.

利	* lai; sharp.
鈍	tun; dull, blunt.
朋	* jün; tough.
脆	* chè; tender.
黏	liam; liam; sticky.
直	tít; straight.

彎	wn; bending, curved.
曲	khek; crooked.
惡	ak; wicked, evil.
善	sien; righteous.
足	* lă; enough.
連	lien; connect; even.

- 1 sim tîeh tit, m̄ h̄e wn khek.
 2 i thâu m̄e khek khek.
 3 sio bâk tit a bue?
 4 i lâi kue te.
 5 te tun, h̄e khieh khâ bâa lâi.
 6 nêk khah jün, te khah tun.
 7 cí cêk k̄e gû nêk chè chè, h̄e ciâh.
 8 cí tio lô wn wn khek khek.
 9 sien kai nang sim tit, ak kai
 nang sim wn.
 10 cêk lien chit wn, poih khek,
 huang kau h̄a k̄e.
 11 ci^n ūgn ēng kau lá lâ.
 12 chiu liam liam, h̄e khâ sói.
 13 wn lái wn khâ.
 14 ak nang sie^n ak sâ.
 15 sien cia ciang lái ū cie^n thien
 tung. lá kio.
 16 i kai ue ta^n lái lái cai.
 17 pêng m̄ si cie^n se^n.
 18 lien jit thau huang.
 19 lien kip pat nang.
 20 lá kia^n jit chia^n nang kheh cê
 kui ciâh siâh, siâh cêk ciâh cê
 jeh cõi ci^n? liam te h̄a bue.

- 1 The mind must be upright, not tortuous.
 2 Her hair is curly.
 3 Is the account balanced yet?
 4 It is sharper than a knife.
 5 The knife is dull, take it and go
 and sharpen it.
 6 The meat is too tough, the knife
 too dull.
 7 This piece of beef is very tender
 and good to eat.
 8 This road is very crooked.
 9 The righteous have an upright
 mind, the wicked a perverted one.
 10 A series of seven bends and eight
 crooks in arriving there.
 11 Use as much money as you need.
 12 Your hands are sticky, wash them.
 13 To curve back and forth.
 14 The wicked devise wickedness.
 15 The righteous will by-and-bye go
 to heaven. That is enough.
 16 He spoke very sharply.
 17 It is not at all so.
 18 For successive days the wind has
 blown.
 19 It involves other people.
 20 How many guests did you invite
 to day, and how much did each repast cost you? Paste it
 on at the end.

LESSON LIV.

吊	tio; hang, suspend.
代	tē; a generation.
遠	iēn; hōng; far.
近	kān; near.
陋	lō; ugly.
粗	cho; coarse.

隨便	* jūan; either; as you like.
便宜	* phi ⁿ ; cheap.
便	pien; convenient.
便	* pin; ready.
貴	kùi; costly; noble.
苦	khó; bitter; difficult.

- 1 kān lāi kāi hong sōk mā hō.
 2 i seⁿ lāi cho lō. cho pō.
 3 tio khui tē hā kā.
 4 mài khó i cō.
 5 hōng kān cēk ieⁿ phiⁿ kùi.
 6 i hōng hōng kē lāi.
 7 kiaⁿ khah hōng cō ɔi phi kōn.
 iēn kān.
 8 kān kē kùi, hōng kē cōu phiⁿ.
 hūam jin.
 9 hōng tē kāi cō.
 10 hūam seⁿ tē sì kan.
 11 pienⁿ a bue? bue ū pien.
 12 sūi pien àiⁿ khā.
 13 chōng úa kāi pien.
 14 cōeⁿ seⁿ mā pien.
 15 káu tiam, pien hō lāi.

 16 cí kāi pien sī. cho phūe.
 17 sūi pien hō; jūan.
 18 lāi thóiⁿ sī phiⁿ a sī kùi?
 19 úa chin māk thóiⁿ kīⁿ.
 20 úa chin hīⁿ thiaⁿ kīⁿ.
 21 khó thāu, mài khó bue.

 22 lāi hō kùi tōng i.
 23 hā kāi kùi tōng kūe cí kāi.
 hōng hōng.

- 1 Recent customs are bad.
 2 He is ugly. Coarse cloth.
 3 Hang it up there.
 4 Do not trouble him to do it.
 5 Far and near the price is the same.
 6 It comes from a great distance.
 7 If you walk too far you will be
 weary. Far and near.
 8 Near by it is dear, far off it is
 cheap. Common people.
 9 Remote ancestors.
 10 All born into the world.
 11 Ready yet? Not yet ready.
 12 Shall go when it is convenient.
 13 Suiting my convenience.
 14 That is inconvenient.
 15 It will be convenient for you to
 come at nine o'clock.
 16 This is just it. Coarse skin.
 17 Whichever you please.
 18 Do you consider it cheap or dear?
 19 I saw it with my own eyes.
 20 I heard it with my own ears.
 21 Endure hardness at the begin-
 ning and not have it at the end.
 22 You should value it.
 23 That is more valuable than this.
 Very far.

LESSON L V.

酸	sng; sour.
甜	tiam; sweet.
硬	ngě; hard.
軟	náng; soft.
辛	* hiam; pungent.
美	múi; ngía; handsome.

厚	kău; thick; strong.
薄	pêh; thin; weak.
齧	siap; harsh; astringent.
偷	thau; pilfer; stealthily.
賊	chát; rob; thief.
涉	* ě; wade; ford.

- 1 mûeh kíāⁿ fⁿ keng bói pín pín lío.
- 2 cha tít hăg.
- 3 píng tí bói bê, tiéh khà pât kâ bói.
- 4 ői jíeh ngě? ū jíeh kău? seⁿ ngě.
- 5 sng kaⁿ kíāⁿ. khut náng phah.
- 6 bê lá jíp cí lăi.
- 7 sé kùe khà kái nî kíe cè cá nî.
- 8 sng tiam cǎi, chŵn bói siap.
- 9 úa thóiⁿ kíⁿ kái chát ě kùe khoi thau khîeh mûeh.
- 10 i kái sèⁿ ngě cǎi.
- 11 lá àiⁿ bói kău kái, a pêh kái?
- 12 tê chong kău kău, mài pêh.
- 13 cí ieⁿ tê khah siap.
- 14 mài lêh khah biam.
- 15 sǐ. sǐ mē? sǐ cíeⁿ seⁿ.
- 16 cí kái seⁿ lái ngía kùe há kái. tê pêh.
- 17 i sǐ tōiⁿ it ngía.
- 18 m̄ h̄ cè chát. m̄.
- 19 i lái thau thóiⁿ.
- 20 cí kái sǐ i kái múi ī.

- 1 The things have already been bought, and are ready.
- 2 Vastly different.
- 3 If there are none to be bought here, go elsewhere and buy.
- 4 How hard is it? How thick is it? Surely.
- 5 Limes. Beaten by some one.
- 6 Won't let you come in here.
- 7 Years that are past are called former years.
- 8 An acidulated sweet, not in the least acrid.
- 9 I saw a thief wade across the river to steal things.
- 10 He is of obdurate disposition.
- 11 Do you wish to buy a thick one or a thin one?
- 12 Make the tea very strong.
- 13 This sort of tea is too bitter.
- 14 Do not make it too peppery.
- 15 It is so. Is it so? It is thus.
- 16 This is more beautiful than that. The tea is weak.
- 17 It is very handsome.
- 18 Do not be a thief. Do not.
- 19 He came to slyly see.
- 20 This is his fine idea.

LESSON L VI.

獅 sai; lion.

熊 him; bear.

貓 ngio; cat.

驢 lâ; mule.

驥 lê; ass.

鵝 gê; goose.

鷹 eng; eagle kind.

些 * cē; has the effect of er on an adjective.

些 se; little; somewhat.

須 su; ought; servicable.

會 hück; society; convene.

會 * öi; likely; will be; apt.

- 1 ciu öi lêh hō. su ēng.
- 2 mé cē. mān cē. cie cē.
- 3 ke cē. cá cē. ña" cē.
- 4 chim cē. chien cē. tōa cē.
- 5 hëg se su. tōa se su.
- 6 chut se su. lêh se su.
- 7 öi sng a bōi? öi tiām.
- 8 sai sî hán thóï" kî" kâi.
- 9 cí ciah him sî nâng him m̄ sî káu him.
- 10 ngio ài" khâ thau ciah gê nék.

- 11 lâ öi kâa" hëg lô a sî lê öi kâa" hëg lô?
- 12 eng hiah tē chiu kâ.
- 13 sìa" hück. kong hück.
- 14 hück tâg. hück kùe mîn.
- 15 m̄-cái öi cê" a bōi.
- 16 cí ciah gê khah sán.
- 17 chöng úa kâi i sâ.
- 18 cie" se" huang sêng cê nâng.
- 19 cui tōa. thi" o àm.

- 20 nâng hë. tē cí.
- 21 tē lá mîn cõi".
- 22 úa thóï" cê hë.
- 23 i ài" cê tōa.
- 24 cê sî sôk nâng tà".

- 1 It will then rain. Needful.
- 2 Quicker. Slower. Fewer.
- 3 More. Earlier. Later.
- 4 Deeper. Shallower. Larger.
- 5 A little further. Rather larger.
- 6 Go out a little. Lower somewhat.
- 7 Is it sour? It is sweet.
- 8 A lion is seldom seen.
- 9 This bear is the brown bear, not the white-necked bear.
- 10 The cat is going to slyly eat the goose meat.
- 11 Which can travel farthest the mule or the ass?
- 12 The eagle perches in trees.
- 13 The church. Public assembly.
- 14 A church. Have met before.
- 15 Do not know whether it will clear.
- 16 This goose is too lean.
- 17 According to my ideas.
- 18 Thus you may become somebody.
- 19 The tide is rising. The sky is dark.
- 20 The man is good. It is here.
- 21 It is before your face.
- 22 I regard it as being good.
- 23 He wishes to be greatest.
- 24 According to the saying of the common people.

LESSON L VII.

麟	lin; a fabulous animal.	虎	hó ⁿ ; tiger.
龍	lêng; a dragon.	龜	ku; tortoise.
蛇	cúa; serpent.	象	chíe ⁿ ; elephant.
魚	hâ; fish.	虫	thâng; worm; insect.
蠍	hiet; scorpion.	蝦	hê; prawns.
蟻	hia; ant.	蟹	höi; crabs.

- 1 lêng hê. hái gê. cêk bûé hâ.
 2 lâu hóⁿ. chau thâng.
 3 pêh hóⁿ kă lá!
 4 pêh hia, o hia, âng hia.
 5 phì jü cê hâ.
 6 lái cê ua kái kiaⁿ.
 7 liah hâ kái nang.
 8 sói saⁿ nang. i seⁿ peⁿ.
 9 lái phah sí cék tio cúa.
 10 ngio thâu cío. hóⁿ höi.
 11 mûeh kiaⁿ bôi m̄ khâ.
 12 bôi m̄ kâu pñg ciⁿ.
 13 taⁿ àiⁿ bôi. bôi tio lío.
 14 sì kha cúa. ū pëⁿ cía.
 15 lin hán hán khut nang thóiⁿ kíⁿ. káu bê cúa.
 16 lin m̄ ciah uah mûeh.
 17 lêng kái mûeh öi tōa, öi sòi,
 öi tâg, öi tê; bê tiaⁿ tiêh kái.
 18 mài khut hiet kiaⁿ kă tiêh.
 19 hê hê ciah, a sî hoki hê ciah?
 20 ku khak. lêng cùn.
 21 cúa kái phûe hê cê têh, më?
 22 chíeⁿ kái nêk hê ciah.
 23 cúa bê kha öi kiaⁿ.

- 1 Lobster. Pelican. One fish.
 2 A fierce tiger. Insects.
 3 The white tiger devour you!
 4 White ants, black ants, red ants.
 5 Likened unto a fish.
 6 You come and be my child.
 7 A fisherman.
 8 Washerman. He is sick.
 9 Come and kill a snake.
 10 Owl. Spotted crab.
 11 Could not sell the things.
 12 Did not sell for first cost.
 13 Now wish to sell. Already sold.
 14 Lizard. The sick.
 15 The lin is very seldom seen by people. Lizard.
 16 The lin does not eat living things.
 17 Dragons are large and small, long and short; they are not of any certain size.
 18 Do not get bitten by a scorpion.
 19 Which is the best for eating, prawns or crabs?
 20 Tortoise shell. Dragon boat.
 21 Is the skin of a snake good for medicine?
 22 The elephant's flesh is edible.
 23 Serpents walk without legs.

LESSON LVIII.

豹	pà; leopard.
蟹	hāu; the king crab.
蛤	ham; scallop.
蠔	â; oyster.
螺	pih; turtle.
鼈	sai; rhinoceros.

甲	kah; naily substance.
鱗	lân; scales.
爪	jio; claws.
牙	gê; tusks.
蹄	tôi; hoof.
鰓	chi; gills.

- 1 ah tōi kha. hāu peh cheh.
 2 hāu peh cheh àiⁿ cè sī kāi, a
 sī àiⁿ cè tāh kāi ?
 3 hōⁿ seⁿ pà jì.
 4 cí kāi hāu jîeh tăng ?
 5 cí cheh ham ū jîeh cōi liap ?
 6 â khah sòi liap.
 7 pih kah ōi jîeh kùi; àiⁿ bói cè
 jîeh.
 8 bói cheh sai gû phûe khâ ciah
 ciú hê.
 9 hâ kâi lân cōi, a lêng kâi lân
 cōi ?
 10 chieⁿ gê hê cè tā.
 11 ngõ jio lêng.
 12 lín kâi bûé chin chieⁿ gû bûé;
 tôi chin chieⁿ bê tōi.
 13 nâng tàⁿ hóⁿ khui jio ciu m̄
 khui gê, khui gê ciu m̄ khui
 jio; sî mē ?
 14 pât ieⁿ hâ cín sî n  kâi chi; ū
 cêk ieⁿ hâ, ciu sî sî kâi chi.
 15 chíu kah, kha kah.

- 1 Web-footed. Venitians.
 2 Do you want the slats of the
 shutters fixed or movable ?
 3 The tiger gives birth to the
 leopard.
 4 How heavy is this king-crab ?
 5 How many scallops are there in
 this lot ?
 6 The oysters are too small.
 7 How dear is turtle shell ? I want
 to buy some for medicine.
 8 You better buy some rhinoceros
 skin and take it.
 9 Which has the most scales, the
 fish or the dragon ?
 10 Elephant tusks are good for ma-
 king chop-sticks.
 11 The five clawed dragon.
 12 The tail of the lín is like that of
 an ox; its hoofs are like a horse's.
 13 People say that if a tiger has
 claws it has no tusks; if it has
 tusks it has no claws; is it so ?
 14 Other species of fish have but two
 gills; there is one species having
 four gills.
 15 Finger-nails, toe-nails.

LESSON LIX.

都	to; altogether; general; probably; fine.	惟	jùi; but; precisely; consist in; and.
搔	* pê; scratch.	爬	pê; peh; clamber; climb.
匍	* pê; creep.	虱	sat; lice.
癢	* cie ⁿ ; to itch.	蚊	bun; gnats.
拋	* pha; fling out.	虻	máng; mosquito.
梳	siu; comb; brush.	網	mǎng; net; sew coarsely.

- 1 to sī cieⁿ seⁿ.
- 2 cieⁿ kè m̄ pê, khà pê thiaⁿ kē.
- 3 chit cĕ, poih pê, káu hwt gē.
- 4 kāi a nôⁿ kiaⁿ tĕ pê.
- 5 i peh cieⁿ chū téng.
- 6 lá kāi mīn khat máng kă kàu cēk tiám cēk tiám āng āng.
- 7 bun kă nāng pí máng kă, jú cieⁿ, jú thiaⁿ.
- 8 cá cē khí lāi, siu thâu.
- 9 châ siu; fn siu; kak siu.
- 10 pha cēk ē mǎng, "pha tiēh cāp búa hâ.
- 11 thâu sat, sin sat.
- 12 ta, gû, ngio, káu, lóng cóng ɔi seⁿ sat.
- 13 nín a tia khîeh mǎng khà khoi kiⁿ pha hâ.
- 14 i pê kùe suaⁿ.
- 15 jùi sī lá tâⁿ, úa huang siang sìn.
- 16 la m̄ hé siang sìn i.
- 17 úa siang sìn lá ciu sī.
- 18 úa to m̄, jùi sī lá àiⁿ.
- 1 It is probably so.
- 2 Not scratching where it itches but where it aches.
- 3 Sit up at seven months, creep at eight, teeth at nine.
- 4 A child creeps.
- 5 He climbs up on the roof.
- 6 Your face has been bitten by mosquitoes till it is all little red dots.
- 7 The bites of gnats itch and ache more than mosquito bites.
- 8 Rise earlier and comb your hair.
- 9 Wooden comb; lead comb; horn comb.
- 10 At one cast of the net caught ten fish.
- 11 Head lice, body lice.
- 12 Swine, oxen, cats and dogs, all have lice.
- 13 Your father took the net to the river side to fish.
- 14 He clambered over the mountain.
- 15 Since you say so, I thereupon believe it.
- 16 You should not trust him.
- 17 I believe you then.
- 18 I did not altogether wish to, but you wanted to.

LESSON L X.

站	khia; stand up; stage.
寓	nḡ; khia; sojourn; lodge.
豎	* khia; perpendicular.
橫	hue"; horizontal.
斜	sia; aslant; sloping.
崎	khi; kia; steep; rough.

枯	ko; withered; sere.
眩	hīn; dizzy.
有	tōi"; solid; durable.
有	phā"; porous.
穩	ún; stable; safe.
𢚒	é; dumb.

- 1 i cēk pōi" chiu ko ta.
 2 i kāi thāu khak hīn.
 3 ōi hīn cūn a bōi?
 4 i kāi sin hūn tōi", úa kāi sin hūn phā".
 5 khia tē sang pōi".
 6 khia khí lāi. i cē nī tā"?
 7 lá khia khí tē tī kē?
 8 lá nḡ tē tī kē?
 9 úa khia tē teh phò lāi.
 10 sim sū nāng nāng ū, tōi" phā" mā sie tāng.
 11 hue" tit pē" pē" tōa.
 12 cí kāi nāng é, bōi tā" ūe.
 13 thāu hīn, māk àm.
 14 cí tio lō khah kia.
 15 hue hīeh ko ta khā; cai ak cūi.
 16 ài" pàng khia, a ài" pàng tit?
 17 jit sia heh hīg lio.
 18 cē" se" pàng mā ún, tīeh lēng pàng ún cē.
 19 tōi" thōa" pí phā" thōa" io ke cī".
 20 é kāi nāng kī" tīeh nāng cūu ài" tā" ūe.
 21 hām i khia khui cē.

- 1 One of his arms is withered.
 2 Her head is dizzy.
 3 Are you sea-sick?
 4 His flesh is solid, mine is flabby.
 5 Stand on the two sides.
 6 Stand up. What does he say?
 7 Where do you live?
 8 Where do you live?
 9 I live at a drug shop.
 10 All men have motives, but not of like strength.
 11 The same breadth and length.
 12 This man is dumb.
 13 Dizzy and blind.
 14 This road is too steep.
 15 The leaves of the plants are dried up; think to water them.
 16 Do you want to place it upright or horizontally?
 17 The sun is almost down.
 18 It is not firmly placed: you must render it steadier.
 19 Solid coal compared with porous coal, is the more costly.
 20 A dumb man, seeing other people, wishes to speak.
 21 Tell him to stand off a little.

LESSON L XI.

迫切	pek; urgent.	滿	múa; complete; entire.
要	chiet; pressing.	滿	* tī ⁿ ; full; replete.
亂	io; important.	緊	kín; pressing.
整	* jū ⁿ ; tangled; disorderly.	錯	chè; mistaken.
整	cía ⁿ ; amend; adjust.	滴	tih; drop; drip.
	* jù ⁿ ; neat; orderly.	堤	toi; a dike.

- 1 i kāi thâu mē jāⁿ jā.
 2 bē cēk tiam cha chè.
 3 i múa tī kē khù.
 4 chiet io; m̄ hē cē chè.
 5 i ū chè jīp, to bē chè chut.
 6 māk chiet io mài chè thóïⁿ,
 sim chiet io mài chè sieⁿ.
 7 múa lō keh ieⁿ phang.
 8 sā kín kín.
 9 sā ōi kín a bōi?
 10 sī jit khah kín pek.
 11 lá pek kàu úa cíeⁿ kín cē nī?
 kín pek.
 12 ū sih mih chiet io a bē?
 13 cí kiaⁿ mūeh khieh khā cíaⁿ lí
 hē.
 14 chū lāi kāi mūeh pái kàu jū jū.
 15 chè mài khah tīⁿ.
 16 lēh kàu i tīⁿ tīⁿ.
 17 hō cui tih múa sin.
 18 cēk tiam cēk tih bē cha chè.
 19 toi téng, toi lāi, toi gúa, to hē
 kiaⁿ.
 20 cui cēk tih cēk tih, tih lēh lāi.
- 1 His hair is unkempt.
 2 Not in the least wrong.
 3 He went everywhere.
 4 It is important; do not make a mistake.
 5 He makes mistakes on the credit, but not on the debit side.
 6 Important that the eyes make no error in seeing, and the mind no error in thinking.
 7 The entire way a variety of odors.
 8 The business is pressing.
 9 Is the matter urgent?
 10 The time is too pressing.
 11 Why do you urge me so pressingly? Urgent.
 12 Is there anything specially important?
 13 Take this and go and get it repaired.
 14 Arrange the household stuff in fine order.
 15 Do not fill it too full.
 16 Put in till it is quite full.
 17 The rain dripped all over me.
 18 Not the least bit in error.
 19 The top, the inside and the outside of the dike may be traversed.
 20 The water drops, drop by drop.

LESSON LXII.

歹	tái; phái; vicious.
伙	húe; goods; comrade.
極	kék; extreme.
必	pit; surely.
餓	gē; starve.
飢	ki; dearth; scarcity.

荒	* hng; famine.
拗	áu; obstinate.
蟹	mân; fierce; savage.
壯	càng; robust.
強	kiâng; strong.
番	hwn; foreign.

- 1 lá tîeh cai h̄é tái.
 2 m̄ cai h̄é phái.
 3 a tîeh bōi áu mân, a ko ia bâ tái i, ang cía n̄e nâng sîm siang ài.
 4 ke húe cíah lí h̄é, khang khùe cè chut lái huang h̄é.
 5 hâ kâi tî hng tōa ki hng, bí kùi cäi.
 6 cí kíah mûeh kék h̄é cíah.
 7 i kâi nâng kék h̄é, pit bâ cè áu mân kâi sâ.
 8 i khâ hwn pôih kâu ta" ū sa" cáp nî kú.
 9 cí kâi nâng kék khâiang càng.
 10 cí kíah sâ kék áu mân.
 11 kíah kâu cí kâ tó lâi ki gē.
 12 că sí. gē sí. húe thâu.
 13 hàm húe thâu lái cíah lí cíah.
 14 lá cí kíah sâ áu lí cäi; lá mài khah mân.
 15 i kâi nâng khâiang khâiang càng càng cè ối sí?
 16 hwn nâng. pit pit ài".
 17 hwn pôih lái kâi.
- 1 You must know good and evil.
 2 Not discern good and evil.
 3 Uncle is not perverse, and aunt is not vicious, so the husband and wife are fond of each other.
 4 Have the tools in good order and the work done with them will then be good.
 5 There is a great famine in that region and rice is very dear.
 6 This is exceedingly delicious.
 7 He is extremely good, and certainly does no malicious thing.
 8 He went to foreign parts thirty years ago.
 9 This man is exceedingly strong.
 10 This is a most atrocious business.
 11 In walking here I became famished.
 12 Suicide. Starve to death. A cook.
 13 Call the cook to come and get dinner.
 14 Your are very perverse about this; do not be too vehement.
 15 When he is so robust, how is it that he will die?
 16 Foreigners. Surely will.
 17 An importation.

LESSON LXIII.

取	chú; assume; get.
儉	khiam; frugal.
濶	* siap; stingy.
漸	ciam; gradual.
漸	lī; shrewd; profitable.
利	hāi; injurious.

防	hūang; screen; ward off.
險	hiam; danger; abyss.
危	ngūi; huang; imminent.
懶	lán; languid.
惰	tōa"; lazy.
惑	ngūi; stupid; foolish.

- 1 ngū sie". tā" ngā ūe.
 2 cí kāi nāng thói" tīeh gūa mīn
 ngā, i kāi sim lāi sīm sī lī hāi.
 3 biam hiam khut lá tā" kāu úa
 ái".
 4 i kán tōa" cǎi.
 5 ciam ciam bē khā.
 6 i kāi nāng cē sā khah khiam
 siap.
 7 ca mē kāi huang ciam ciam
 thāu, ciam ciam lī hāi.
 8 lá hē cai hūang i.
 9 i pē" huang hiam cǎi; tīeh cai
 hūang āu sā.
 10 lá tō i cūn lí sā, sī ciah i, a sī
 ciah ka kī.
 11 úa ciah ka kī.
 12 tek kē phah cíui, hāi thāu thia".
 13 cí kāi nāng sīm hē chū.
 14 cí kia" sā sīm khē chū.
 15 cí kāi sā ciu úa thói" kī" lāi,
 cēk bē khē chū.
 16 cí kāi sī hāu sī ngūi kāi sī hāu.
 huang hiam sī.
 17 lá sē phah sāg sī ngā cǎi.

- 1 Foolishly thought. Stupid speech.
 2 This person's appearance would
 be considered foolish, but his
 mind is very subtle.
 3 Almost persuaded by you to wish
 for it myself.
 4 He is very indolent.
 5 Gradually disappeared.
 6 He transacts business too econom-
 ically.
 7 The wind last night gradually be-
 came more violent and destructive.
 8 You better beware of him.
 9 He is dangerously ill; you must
 guard against consequences.
 10 In managing affairs on his boat,
 does he furnish your food, or do
 you yourself?
 11 I supply my own food.
 12 When you beat the water with a
 bamboo, the fishes' heads ache.
 13 This person is very suitable.
 14 This thing is very appropriate.
 15 This affair, as I understand it, is
 wholly inappropriate.
 16 This season is a dangerous time.
 Very nearly died.
 17 Your conclusion is a foolish one.

LESSON LXIV.

奶	nái; madam; lady.
跛	* kúai; lame; limp.
愚	ngē; uninstructed.
泥	* lok; slush; mire.
躊	tam; obstruct; prevent.
躇	gō; thwart; hamper.

益	iah; benefit; use.
間	* làn; omit; space between.
嫌	hiám; reproach.
驕	kio; haughty; confident.
傲	ngău; arrogant.
添	thiam; thi"; add; extra.

- 1 tōa nái, jí nái, sa" nái.
- 2 lá mài tam gō úa.
- 3 kúai kha kái nāng cíe.
- 4 lá mā hē kio ngău.
- 5 bē sām mih lī iah.
- 6 lá mài hāi i.
- 7 phah kāu i kúai kha.
- 8 lá mài gō tīeh sū.
- 9 hāi kāu i kúai kha.
- 10 phah kāu i cék sin thia" cǎi.
kúai kha cíá.
- 11 hiám i kio ngău.
- 12 ngē kái nāng mā thong li.
- 13 hō lēh kāu lō lok lok.
- 14 sa" mān ngō māk, ē jít mài tā" tā" tē kha üe.
- 15 lá mài chüe üe.
- 16 mài tam gō i kái sī hāu.
- 17 làn cék keh, cék keh sía.
- 18 thi" ke làn kái.
- 19 ū nāng kheh lái, thiam ke kúi te" chái.
- 20 tia cí hñé tam sim cǎi.
- 21 bói ū, bói bē, mài tam gō.
- 22 mài cè bē iah kái sū, khù hāi ū iah kái sū.
- 23 lá mài tam tā" úa.

- 1 Eldest, second, and third, wives.
- 2 Do not you hinder me.
- 3 There were but few lame people.
- 4 Do not be proud.
- 5 No special benefit.
- 6 Do not you harm him.
- 7 Beat him till he was lame.
- 8 Do not you thwart the thing.
- 9 Occasioned his being lame.
- 10 Beat him till he ached all over.
The lame.
- 11 Reprove his arrogance.
- 12 Rude people do not comprehend
correct principles.
- 13 Rained till the road is miry.
- 14 As there were but five eyes to the
three faces, do not hereafter say
her feet were large or small.
- 15 Do not make excuses.
- 16 Do not waste his time.
- 17 Write in the alternate spaces.
- 18 Put in a few more.
- 19 A guest has come, add a few more
kinds of vegetables.
- 20 I am this time much disappointed.
- 21 Whether you buy or not, don't
delay.
- 22 Do not let that which is useless,
injure what is beneficial.
- 23 Do not disappoint me.

LESSON LXV.

淨	cěng; limpid; only.
清	cheng; clean; clear.
潔	kiet; khih; pure.
混	hǔn; turbid; confuse.
混	* ien; tainted.
敗	* tóï; interior; inside.
裏	

生	* che"; raw; unripe.
熟	sék; ripe; cooked.
消	sio; digest; dissolve.
消	* sie; transpire; news.
息	sit; message; respiration.
神	sìn; gods; spirit.

- 1 sin ke cheng pêh.
 2 sói cheng khih cheng khih.
 3 tóï mǐn kái ien, gúa mǐn bōi ien.
 4 che" kái kōi ien, sék kái mān ien.
 5 ū sih mih hē sie sit?
 6 i ū kia sie sit a bō?
 7 kàu sì ní kú bō sie sit.
 8 lái mài hǔn úa.
 9 sín sài. māng sín.
 10 sín, ū kái cin, ū kái ké.
 11 cí kái nāng sè" lái ū sieh sín.
 12 cí kái nāng thói" tteh bō sín.
 13 sék kái mūeh kōi sio.
 14 cíe" sì tó lái māng sio cíah.
 15 cíe" kúi jít ū sie sit.

 16 cí kúi jít io sék lio.
 17 kiet cěng tī hng.
 18 che" sék mài sie hǔn.
 19 mài hǔn úa sāng sio.
 20 tī tóï ū sih mih tē?
 21 khoi tóï kái chí cheng khih.
 22 o hǔn pun huang chue sio.
 23 cēk jít sio ū jíleh cōi bí?

 24 tī ie" mūeh sio io cōi?
 25 tī kē sio io ke?

- 1 Elegible to office.
 2 Wash very clean.
 3 The inside is tainted but the outside is not.
 4 The raw easily spoils, the cooked will keep longer.
 5 What is the news?
 6 Did he send any message?
 7 No tidings for four years.
 8 Do not you disturb me.
 9 Angels. Consult the gods.
 10 Of gods there are false and true.
 11 This person has a guardian angel.
 12 This person appears spiritless.
 13 Cooked things digest easily.
 14 Did not digest the last meal.
 15 There was tidings a few days ago.
 16 Lately they are riper.
 17 Clean the country.
 18 D'ont mingle the green and ripe.
 19 Do not disturb my calculation.
 20 What is inside the earth?
 21 The water in the river is clean.
 22 The wind has dispersed the clouds.
 23 How much rice is consumed in a day?
 24 Of which thing is the most used?
 25 Where is the greatest consumption?

LESSON L X VI.

富	pù; rich; affluent.
峰	hong; a high peak.
貧	khio; phìn; poor; penniless.
窮	khiong; poor; exhausted.
嚴	ngiam; stern; strict.
密	* cát; thick; close together.

密	mít; bát; mi; close; tight.
朽	* àu; rotten; decayed.
爛	núa; rotten; corrupt.
糜	mít; rotten; pulpy.
皺	jlo; wrinkled.
巒	khu; uneven.

- 1 phìn kái cōi, pù kái cie.
 2 cí kái nāng hŵn sī hē.
 3 cí cāng hue hŵn sī ngia.
 4 cè bát bát, mài län khang.
 5 lǎi páng. bát mág.
 6 chài hép mi mi.
 7 hép mi. mi bát.
 8 lá hē ngiam ngiam kà i.
 9 mài khali ngiam.
 10 cí kiaⁿ sā mít mít khà cè.
 11 i thâu mē cát cát.
 12 cí cāng chiu hwt khí lǎi híeh
 cát cát.
 13 i ū mít sìn kia úa cai. i nāng
 khio cai.
 14 cí cāng chiu àu khà lio.
 15 i cêk sin kái nék mít núa.
 16 i mǐn phûe jlo.
 17 lá mài jlo bài.
 18 suaⁿ lō khí khu.
 19 lō kút kút khi khu khi khu.
 20 mít núa kái pēⁿ m̄ hē thèng
 ciāh mûeh.
 21 cí liáp kúe cí khah sék; àiⁿ mít
 lio. khio khiong.
 22 cí kái nāng núa cai.
 23 i sī phìn khiong nāng.
 24 cêk ní bê sie bê sit.

- 1 The poor are many, the rich few.
 2 Here is yet another good man.
 3 Here is one more handsome flower.
 4 Make it tight, do not leave holes.
 5 Private room. Panneled door.
 6 Shut the mouth tight.
 7 Close tight. Close and tight.
 8 Teach him strictly.
 9 Do not be too severe.
 10 Go and do this privately.
 11 His hair is very thick.
 12 This tree has come up with thick
 foliage.
 13 He sent a private letter to inform
 me. They are very poor.
 14 This tree has rotted.
 15 All his flesh is rotten.
 16 His face is wrinkled.
 17 Do not frown.
 18 The path is rough.
 19 The road is slippery and rough.
 20 With this putrid disease, you
 must not eat carelessly.
 21 This fruit is too ripe; it is about
 to rot. Poor.
 22 This man is very corrupt.
 23 He is a poor man.
 24 For a year there has been no
 tidings from him.

LESSON LXVII.

好	hàu"; fond of; addicted to.
奇	khî; rare; unexpected.
怪	kùai; strange; weird.
濁	* lê; turbid; roiled.
閃	* sih; glisten.
爍	* iap; sparkle.

皆	kai; all; altogether.
腐	hu; hū; rotten; carius.
弱	jìak; weak; frail.
賢	hién; gâu; wise.
正	cia"; cia"; correct; right.
至	chúa; awry.

- 1 cia" gâeh, jîh it.
 2 lá kün jit cia" khà, ta" hûn ài" khà!
 3 iap cêk sih ciu bê khà.
 4 úa tà" lâi cia" a m cia"?
 5 lá tà" lâi cia" cia".
 6 tún ēng bê, cia" hê bói.

 7 chau kái cù; sia cia" cia".
 8 i kái chüi sím bát.
 9 i siang hàu" tà" üe.
 10 nâng se" phìn khiong pù kùi kai ū thi".
 11 i bê khí, mûeh tiéh mì mì cia" ciah tit lêh.

 12 i cê sá khî khî kùai kùai.
 13 chut khî kái sá.
 14 cí kái nâng khî hê.
 15 i sin cie" khùn jìak, mài kùai i. hién jìn.
 16 cui lê, m hê ciah, ēng cheng kái.
 17 thóï" tiéh iap iap sih.
 18 mûeh pit soi" hu, ău ciu ăi se" thâng.
 19 cê cia", mài cê chúa.
 20 i ài" cê gâu.
- 1 The 21st of the first month.
 2 You went recently and now you want to go again!
 3 Flashed once then disappeared.
 4 Was what I just said correct?
 5 You just spoke correctly.
 6 Wait till it is all used up, then buy some.
 7 Make the copy correct.
 8 He is close-mouthed.
 9 She is very loquacious.
 10 Poverty and wealth are alike from heaven.
 11 He is toothless, and the things must be pulpy so that he can eat them.
 12 He does marvelously.
 13 An extraordinary event.
 14 This is an uncommonly good man.
 15 He is feeble, do not startle him. Sages.
 16 The water is dirty, do not drink it, use clean.
 17 Saw it glitter.
 18 Things must be rotten before they breed worms.
 19 Make it exact, not awry.
 20 He wants to be a wiseacre.

LESSON LXVIII.

帽	lē; a hat.	破	phùa; broken; ragged.
闕	* tōi"; threshold.	眨	* nih; wink the eye.
梯	thui; stairs; ladder.	傷	sie"; siang; wound; hurt.
扣	khà; knock; beat.	實	sít; real; true.
掃	sàu; sweep; brush.	失	* ka; let drop down.
扭	* cùn; wring; grasp.	落	* lâuh; fall; drop.

- 1 nêk hu nüa. nih māk.
 2 i ka kī cū sia" cū lién.
 3 hē kio gâu nâng tâng sí, mài kio ngé nâng tâng se".
 4 cí kái nâng phí" chúa chùi chúa. phah phùa.
 5 khî i. khî cu.
 6 ta" ū kúi tiam ceng?
 7 lêh ke tiam kia".
 8 thi" kong nih māk.
 9 cí kè pò lâu pàng kè sói púa" úa" tia" tia".
 10 mài i ka lâuh.
 11 cùn kàu i ta ta.
 12 sói māg tōi" kha.
 13 sàu lâu thui.
 14 kái tê ceng kah kái tê púa" khéh lâi.
 15 i tě lâu thui kha.
 16 lá ū tâ" sít ue a bê?
 17 tîeh, ài" tâ" sít.
 18 cá sói, mài khà phùa.
 19 lá jíp lâi, tîeh khà māg.
 20 i téng bê ka lâuh.
 21 māg tōi" m hē khia.
 22 cí kái pue khut lá khà phùa.
 23 phah kàu tâng sie".
 24 tâ" ue mài thèng sie" nâng.

- 1 Putrid meat. To wink.
 2 He is holy and wise of himself!
 3 Better to die with the wise than to live with the foolish.
 4 This man's nose and mouth are crooked. To break.
 5 Astonishing. Rare books.
 6 What o'clock is it now?
 7 Put in a little more.
 8 It lightens.
 9 Keep this cloth and wash only the dishes with it.
 10 Do not let it drop.
 11 Wring it dry.
 12 Wash the threshold.
 13 Sweep the stairs.
 14 Bring a tea-cup and saucer.
 15 He is at the foot of the stairs.
 16 Did you speak the truth?
 17 Certainly, you speak truly.
 18 Be careful, do not break it.
 19 You must knock when you enter.
 20 His hat dropped off.
 21 Do not stand in the door.
 22 You have broken this cup.
 23 Beaten till badly hurt.
 24 Do not so speak as to wound people.

LESSON L X I X.

廳	thia"; the main room.
鍋	* tia"; an iron pan.
帚	síu; cíu; broom.
板	* pang; a board.
口	kháu; mouth; outside.
膏	ke; hard grease.

貼	tah; paste on.
引	ín; lead; conduct.
帶	* chúa; guide.
門	chúà"; bar; bolt.
結	kat; kit; knit; bolt; end.
又	iu; moreover; also.

1 bê siang. úa khé siang i.

2 lâi siang pê". siang sim.

3 khin sie", tâng sie".

4 sít cãi, sí sie" kúi kâ.

5 ka láuh thô, tî kâ sie" tiêh ?

6 ka láuh khù, ia bõi phùa, ia
bõi sie".

7 cí kâ jí tah pàng thia" tang.

8 cí câng chiu kat sít lio.

9 ài" út tiêh cai chúa" mâg.

10 bê ke ieh hé tah sie" kháu.

11 iu ín chúa ke cêk nâng lái kit
cê cé müe.

12 i kái chüi tûn hâp mi mi.

13 cí cêk kháu tia" ín chúa i khieh
khù thia" áu khâg.14 ín chúa nâng khel jîp nâng
khel thia".15 khieh sàu síu lái sàu lâu pâng.
sì kâ pang.

16 úa lái khù gúa kháu.

17 i tê gúa kháu.

18 mâg kit. kit mâg.

19 gû lá kit cê cêk kâ.

20 ke ieh tah lío kit kín.

21 thia" mâg kái mâg chúa"
chúa" hé.

22 ka láuh tê lâu pang kâ.

1 No harm done. I grieve for him.

2 Internal disease. Grieved at
heart.

3 Slight wound, deep wound.

4 In truth, was wounded in a few
spots.

5 Where was it injured in falling ?

6 Was not broken nor injured in
falling.

7 Stick this letter up in the parlour.

8 This tree has borne fruit.

9 Before retiring, bar the door.

10 No ointment to put on the bruise.

11 Induced still another person to
join the sisterhood.

12 His lips were tightly closed.

13 Induce her to take this pan and
put it away behind the parlour.14 Lead the guest into the reception
room.15 Bring a broom and sweep the
floor. Four boards.

16 I am going out.

17 He is out of doors.

18 A bolt. Bolt the door.

19 The suet has set in a lump.

20 The salve hardened after putting
on.21 Put up the bar of the door of the
main room.

22 It dropped on the floor.

LESSON LXX.

筅	chóï"; a small broom.
埃	ai; eng; dust.
塵	tìn; têng; dust.
副	hù; a set; aid.
桶	tháng; tub; bucket.
擦	chiù; scrub; scour.

鎔	ie"; fuse metals; melt.
拭	chit; wipe with a dry cloth.
揩	* jé; wipe with a wet cloth.
摺	cih; fold up.
單	toa"; alone; single.
獨	tòk; sole; only.

- 1 chit tio eng têng.
 2 tê sì chŵn hù chit kàu kim
 kim. sign toa".
 3 cang cí kái pêh thih tháng sói
 púa" úa".
 4 sa" khò cih hë pàng tú lâi.

 5 cí cheh bí bói jíeh cõi cí" ?
 6 i toa" se" cí kái kía".
 7 toa" toa" ū cí cêk kái.
 8 lá hŵn lio jé bue kàu.

 9 khí ū chiù teh a bê?
 10 tòk it kái cin sín.
 11 toa" tòi. sang tòi.
 12 êng koi mâ chóï" lâi sàu tò
 tìn ai.
 13 tek chóï". hí" chóï".
 14 cí kha tháng ché ū kúi hù púa"
 úa"?
 15 kha tháng. mìn tháng. cí
 tháng. tlo tháng. púa tháng.
 në hí" tháng.
 16 sie kàu jiet ɔi ie" a bói?
 17 kim, sign, tàng eh ie"; toa"
 toa" in siah kõi ie".

 18 thong sin chiù sói.
 19 cia" hù. hù sài.

- 1 Wipe off the dust.
 2 Rub all the tea-spoons very bri-
 ght. Money order.
 3 Use this tin pan for washing the
 dishes.
 4 Fold up the clothes and put them
 in the press.
 5 What did you pay for this rice ?
 6 She has had only this child.
 7 There is only this one.
 8 You have not yet rubbed it
 enough.
 9 Do you use tooth powder ?
 10 The sole true God.
 11 Undivided hoof. Divided hoof.
 12 Take a feather brush and brush
 off the cobwebs.
 13 Bamboo brush. Ear broom.
 14 How many sets of dishes does
 this tub hold ?
 15 Wash tub. Wash basin. Water
 bucket. Bailed pail. Drawing
 pail. Two eared kettle.
 16 If heated will it melt ?
 17 Gold, silver and brass are hard to
 melt; lead and pewter only melt
 easily.
 18 Scrub the whole person.
 19 Principal and vice. Assistant.

LESSON LXXI.

應	eng; ought; proper.
應	èng; a lot; correspond.
應	in; answer; respond.
當	tng; adequate; suitable.
當	tng; pawn; pledge.
當	tàng; serve a purpose.

孝	hàu; filial; dutiful.
該	kai; ought; deserve.
宜	ngī; proper; fit.
需	su; need; forced.
鬚	chiu; beard; tassel.
誰	* tiang; person.

- 1 cō̄ lài mā hâh màk.
 2 tōk kiaⁿ bēh hàu.
 3 pit su kiaⁿ hàu pě bē.
 4 i sī put hàu kāi kiaⁿ.
 5 i jieh cōi kāi hàu cā hâu hū.
 6 i ū hàu sim.
 7 eng hūn tit jieh cōi?
 8 lá eng kai cīeⁿ seⁿ tàⁿ.
 9 sī lá tng eng kai cō̄ kāi.
 10 lá pit su tieh khâ cō̄.
 11 úa māng i, i mā in.
 12 lá fⁿ keng in úa hē cū eng
 kai tieh cīeⁿ seⁿ kiaⁿ.
 13 cēk èng bói jieh cōi cīⁿ; sāng
 úa thiaⁿ.
 14 ū kie ū in.
 15 kie kāu i in.
 16 cīe ē siang èng.
 17 thi tui èng úa kāi ue.
 18 mā kai cīeⁿ seⁿ.
 19 kai jieh cōi fīgn?
 20 lá kai sī. tī tiang?
 21 tng sī i fo sòi.
 22 i kāi phò tng khut úa.
 23 cēk nāng tng cāp nāng.
 24 i nē nāng nī hùe siang tng.
 25 mā kāⁿ tng. mā hâh ngī.

- 1 They do not please me.
 2 An only son is undutiful.
 3 Must obey parents.
 4 He is an unfilial son.
 5 How many sons and daughters-in-law is she?
 6 He has a filial heart.
 7 What was your portion?
 8 You should say so.
 9 It is what you ought to do.
 10 You must certainly do it.
 11 I asked him and he did not answer.
 12 What you have said you would do, you should do.
 13 How much did you pay for the lot; reckon it up.
 14 The demand brings the supply.
 15 Call till he answers.
 16 The former and latter correspond.
 17 Exactly fulfills my words.
 18 It should not be so.
 19 How much should be pay?
 20 You deserve to die! Who's there?
 21 When he was small.
 22 He has pawned his shop to me.
 23 One man equal to ten men.
 24 The age of the two is equal.
 25 I dare not presume. Improper.

LESSON LXXII.

主	cú; owner; lord.
拜	pài; reverence; kneel to.
鴉	a; a crow.
羊	ie ⁿ ; sheep kind.
綿	mī; flocculent; refuse silk.
禮	lói; rites; decorum.

擔	tam; bear; sustain.
救	kìu; rescue; save.
安	an; ua ⁿ ; peaceful.
慰	ùe; comfort; soothe.
貌	mǎu; appearance.
莿	chì; spines; prickles.

- 1 i siang úa kái tàng.
 2 mài siang nāng kái tàng.
 3 lá pài sih mih sìn?
 4 hūe pài. pài kíⁿ.
 5 i pat lói sio.
 6 i kái lói mǎu híⁿ.
 7 chit jít cêk kái lói pài.
 8 lói pài tāg. lói müh.
 9 lói sio. sio jin nāng.
 10 thiⁿ sio. kìu sì cú.
 11 lá uaⁿ sim khà cè.
 12 phêng an! māng uaⁿ.
 13 chíaⁿ lá uaⁿ. uaⁿ sìn.
 14 uaⁿ ùe i kái sim. o a.
 15 mǐn mǎu. bē lói.
 16 úa tam tng i.
 17 cí tio lō seⁿ chì.
 18 kìu! bē kìu.
 19 i seⁿ lái bē ieⁿ bē sieⁿ.
 20 uaⁿ hiah. uaⁿ cè.
 21 àiⁿ bie i kái ieⁿ sieⁿ.
 22 lá khà kìu èng i.
 23 cí kái lói úa tng mā khí.
 24 i bōi tit tīeh kìu.
 25 i mā sī toaⁿ toaⁿ úa kái kìu cú.
 tam tng.
 26 mī ieⁿ, suaⁿ ieⁿ ū hun piēt.

- 1 He is caught by my stratagem.
 2 Do not be taken in by people.
 3 What gods do you worship?
 4 Return a visit. Pay respects to.
 5 He knows the rules of society.
 6 He has good manners.
 7 Sunday once in seven days.
 8 A church. Formal presents.
 9 Etiquette. A rude person.
 10 Destiny. The Saviour.
 11 Do it with a restful mind.
 12 Peace! Inquire after.
 13 I salute you. Set up a god.
 14 Comfort him. A crow.
 15 Countenance. Unceremonious.
 16 I take his responsibility.
 17 This road is thorny.
 18 Help! No salvation.
 19 He has no form nor likeness.
 20 Stop and rest. Sit at ease.
 21 Will sketch his likeness.
 22 You go to his relief.
 23 I am not up to these formalities.
 24 He cannot be saved.
 25 He is not my Saviour alone. Become responsible for.
 26 There is a difference between sheep and goats.

LESSON LXXIII.

餐

chan; a meal.

頓

* tāng; meal; spell; turn.

柚

iu; pummelo.

梨

lái; the pear kind.

李

lí; the plum kind.

梅

būe; prunes.

奈

nǎi; a yellow plum.

桃

thē; peaches.

菱* sūaiⁿ; mango.**蔗**

cà; sugar-cane.

橘

kit; limes.

薯

cā; potatoes.

1 ū. ū mē? būe ū.

2 ū ēng. i ū sā.

3 i ū lí. tīeh ū.

4 pit tīeh ū. ū jīeh cōi?

5 lá hē khà uaⁿ ñe i.

6 ke cù; ke cù níe.

7 lá ka kí cù i.

8 i bōi cù i.

9 hóⁿ àiⁿ ciah ieⁿ.

10 hâh ngî a m̄ hâh ngî?

11 chū cù tē tī kē?

12 cí kái sā cè m̄ hâh ngî.

13 cêk jít sam chan.

14 ū nāng ciah saⁿ tāng, ū nāng
ciah ně tāng.

15 mīn jū thē hue.

16 ciah tāng, gē tāng ū sio kái.

17 tāi chan. cā tāng.

18 mē hng tāng. cêk tāng pīng.

19 tāng tāng ciah nēk.

20 ū sī ū, ū sī bē.

21 ū kái m̄ pien.

22 húam sē ū. cêk liap nǎi.

23 i sī tī hng cù.

24 lái phūe. lái sim.

25 tiah kúi liap kit kaⁿ.

26 hwn lái. hwn cā.

1 I have. Have you? Have not
yet.

2 Useful. He has business.

3 He is in the right. Must be.

4 Certainly. How many are there?

5 You go and console her.

6 Master; mistress.

7 Decide for yourself.

8 She cannot choose for herself.

9 Tigers eat sheep.

10 Is it proper or not?

11 Where is the owner of the house?

12 This affair is unjustifiable.

13 Three meals a day.

14 Some people eat three meals, and
some eat two.

15 Face like a peach blossom.

16 Eat a meal and fast a meal and
some will digest.

17 Dinner. Breakfast.

18 Supper. A meal.

19 Eat meat every meal.

20 Sometimes has, sometimes has not.

21 Some are not expedient.

22 Whatever there is. A plum.

23 He is the owner of the place.

24 Pear rind. Core of a pear.

25 Pick a few sour oranges.

26 Pine apples. Irish potatoes.

LESSON LXXIV.

形 hēng; form; shape.

規 kui; custom; rule.

矩 kú; usage; regulation.

包 pau; wrap; bundle.

衣 i; garments; dress.

服 hôk; clothes.

符 hû; agree, as an impression with a seal.

雜 cāp; heterogenous.

奴 nô; servant; slave.

婢 pî; slave.

體 thói; body; substance.

個 * tiang; classifier.

1 àiⁿ khâ pun tî tiang?

2 cí kái sî tî tiang kái?

3 m̄ cai sî tî tiang.

4 i lâi tiang sî, úa tĕ châb.

5 cå tiang sî ū.

6 hâ tiang sî ū.

7 i tî tiang sî àiⁿ kâu?

8 ū tiang sî i lâi.

9 lá tiang sî àiⁿ khâ?

10 tiaⁿ kui. nûng pî.

11 kak hâng kak hâng kái kui.

12 kui ciaⁿ. pau khí lâi.

13 kui kâ sî nâng nâng tieh ū.

14 i bâ kui bâ kâ.

15 lá úa siang kui ciaⁿ.

16 pau kín. cêk pau.

17 m̄ siang hû.

18 i kái sim cáp.

19 cáp sek. sin thói.

20 cêcáp kang.

21 ēng i cêphah cáp.

22 hêng mău seⁿ lâi mih ieⁿ?

23 cí pau i hôk jîeh cōi kiaⁿ? hû hâh.

24 ke cù sî ke cù kái i hôk, nô pî sî nô pî kái i hôk; ū hun piët.

25 i sin thói nûng jîak.

1 To whom will you give it?

2 Whose is this?

3 Do not know who it is.

4 When he came, I was eating.

5 Aforetime there was.

6 At that time there was.

7 When will he arrive?

8 He sometimes comes.

9 When are you going?

10 Settle a rate. Female slave.

11 Each guild has its own rules.

12 Admonitions. Bundle it up.

13 All must practise propriety.

14 He is lawless.

15 We admonish each other.

16 Wrap up tight. A package.

17 The parts do not match.

18 His mind is distracted.

19 Variegated. The body.

20 Do all sorts of work.

21 Take him as man of all work.

22 What is his appearance?

23 How many garments in this bundle? Matching.

24 The master's dress and the servant's dress are different.

25 He is weak in body.

LESSON LXXV.

體	* thi; thí; respectable.
貼	thiap; supply; adjacent.
磚	cng; bricks.
箱	sie"; chest; box.
鞋	ôi; shoes.
圍	tí; enclosure.

蕊	lái; classifier of flowers.
張	tie"; classifier of things in sheets.
領	nía; classifier of upper garments; collar.
被	phüe; a blanket.
綑	khún; roll; bind.
疋	phit; a whole piece.

- 1 ū thí mìn.
- 2 hēng thói. sìa" thói.
- 3 kāi púa", ki pit, kâ cng.
- 4 kha sie", ciah cùn.
- 5 tio seh, tie" cúa.
- 6 nía phüe, pé tâ.
- 7 píng cheh, pau ieh.
- 8 llap ka", lí hue, cảng chiu.
- 9 cê chù, tì chán, koi" pâng.
- 10 búa hâ, khún pò.
- 11 téng bë, phit pò.
- 12 sang ôi, tui koi.
- 13 cêk tio cúa pue lêh lái.
- 14 cêk tui tai jìn.
- 15 sa" sói ū kúi nía?
- 16 tia hán tit ū. chía" búa.
- 17 i ū lói; ū kui ká.
- 18 lai tói ū.
- 19 thiap sin kái i hôk.
- 20 thiap sin kái nô pí.
- 21 úa thói thiap lá.
- 22 ài" ní cê thê hue sek.
- 23 i kái i sa" áng áng.
- 24 i m̄ hâu" thia".
- 25 i m̄ hâu" tà".
- 26 phüe khún hâ, khâng pàng sie"
- 27 cáp gúa phit pò khún cê cêk è.

- 1 Honored and dignified.
- 2 Bodily frame. Emperor's person.
- 3 A tray, a pen, a brick.
- 4 A box, a boat.
- 5 A rope, a sheet of paper.
- 6 A blanket, a bunch of chop-sticks.
- 7 A book, a packet of medicine.
- 8 An orange, a flower, a tree.
- 9 A house, a field, a room.
- 10 A fish, a roll of cloth.
- 11 A hat, a piece of cloth.
- 12 A pair of shoes, a pair of fowls.
- 13 A snake glided by.
- 14 A great man.
- 15 How many jackets did you wash ?
- 16 I seldom have. Wait a moment.
- 17 He is well bred.
- 18 There are some inside.
- 19 Garments next the body.
- 20 Body servants.
- 21 I accommodate you.
- 22 Will dye it pink.
- 23 His garments were red.
- 24 He is not willing to obey.
- 25 He would not say.
- 26 When you have rolled up the blanket, put it in the chest.
- 27 Over ten pieces of cloth rolled up together.

LESSON LXXVI.

生	seng; means of living; doctor.
免	mien; dispense with; evade.
賄	thàn; earn; profit.
妥	th�; secure; prepared.
補	p�; repair; recruit.
睡	s�i; to sleep.

更	ke"; a watch of the night.
上	* t�ng; on; in; near.
慈	ch�; mercy; kindness.
諸	eu; all; implying doubt.
倘	th�ng; if; supposing.
若	j�ak; if; same as; then.

- 1 m ng seng. ui seng. cu seng.
 2 c a" seng, s e seng.
 3 mien k n. seng l i.
 4 mien l i. cu h am.
 5 mien. cu u i.
 6 cu c  peh ke.
 7 cu j  u  ci k i ie", h  b i.
 8 cu j  u  ci k i s u, c  n ?
 9 k i g eh th n j ieh c i c ?

 10 th ng j ak th n u  c ", t ieh c i
 c iah p  ieh.
 11 ci k a" s u t ieh l i th  thiap.

 12 ci k i n ng th  t ng.
 13 ci k u ue t n l i m  th .
 14 i t  p  o i. ch  b .
 15 p  ieh. p  sa".
 16 p  f gn c ui. j u j ak.

 17 sa" ph a, s i a i" kit a i" p ?

 18 ch a" k i l i seng l i k a" l i.

 19 j t b  p  chan c k t ng, m  b 
 t n s i sa" ke".

 20 ch u t ng. sin t ng.
 21 ch  sim. ch  a i.
 22 th ng j ak. j ak s i.
 23 j ak s i b  h .

- 1 Disciple. Physician. Scholar.
 2 Great and inferior actors.
 3 He need not come in. Business.
 4 He need not come. Totally.
 5 It is unnecessary. You, sirs.
 6 All classes of authors.
 7 If there is this kind, buy some.
 8 If this happens, then what?
 9 How much do you earn per
 month?
 10 If you earn money, you must
 take a tonic.
 11 This business must be thoroughly
 done.
 12 This man is reliable.
 13 That was not well said.
 14 He mends shoes. Loving mother.
 15 A restorative. Mend clothes.
 16 Make up the deficiency of weight
 in money. It seems—.
 17 Do you want the hole in the gar-
 ment darned or patched?
 18 Invite a master of ceremonies to
 perform the rites.
 19 Without one full meal in the day,
 there will not be three watches of
 sound sleep in the night.
 20 In the hand. On the body.
 21 Tender heart. Affection.
 22 Premising. If it be so.
 23 If there be no rain.

LESSON LXXVII.

沙	sua; sand.
石	c̄eh; stone.
鋼	k̄ng; steel.
木	bâk; timber.
鉢	se ⁿ ; cast iron.
礬	h̄vn; alum.

榕	* sēng; banyan.
硫	liū; sulphur.
靛	tōi ⁿ ; indigo.
膠	ka; glue.
漆	chak; varnish.
璇	sūan; gems.

- 1 phah i. öi tit phah i.
 2 úa j̄ak ia s̄i phah i.
 3 úa ciang àiⁿ phah i.
 4 t̄ieh phah i. phah!
 5 hàm i phah i.
 6 t̄e phah i. sēng chiu.
 7 úa iⁿ keng phah i lio.
 8 i bue j̄in, úa iⁿ keng phah h̄e lio.
 9 p̄e bue kàu, úa ciang àiⁿ phah h̄e lio.
 10 úa p̄i i phah.
 11 úa öi khut nāng phah.
 12 úa ia s̄i khut nāng phah.
 13 ciang lâi úa àiⁿ s̄iu i phah.

 14 t̄ieh s̄iu i phah.
 15 hàm i s̄iu phah.
 16 t̄e s̄iu i phah.
 17 úa iⁿ keng khut i phah h̄e lio.
 18 i bue cēng khut i liah, úa soiⁿ s̄iu phah.
 19 lá bue cēng öi tàⁿ chut pit àiⁿ s̄iu i phah.
 20 p̄eh h̄vn. cheⁿ h̄vn.
 21 bâk sat. p̄o thiap.
 22 liū f̄g. mien kúi s̄i.

- 1 Beat him. Can beat him.
 2 If I should beat him.
 3 I am about to beat him.
 4 Must beat him. Strike!
 5 Tell him to beat him.
 6 Is beating him. Banyan.
 7 I have already beaten him.
 8 Before he confessed, I had already beaten him.
 9 Before his father comes, I shall have beaten him.
 10 I am beaten by him.
 11 I can be beaten.
 12 If I am beaten by anybody.
 13 Sometime I shall take a beating from him.
 14 Must take his beating.
 15 Tell him to take the beating.
 16 Getting a beating from him.
 17 I have already been beaten by him.
 18 Before he was caught, I had been beaten.
 19 Before you can say anything you will surely be beaten.
 20 Alum. Copperas.
 21 Bed bugs. Make up a loss.
 22 Brimstone. It won't be long.

LESSON LXXVIII.

赴	hù; arrive; repair to.
順	sǔn; yield to; obey.
及	* hù; to effect; avail.
備	chieh; matting.
預	ú; ready; provided.
備	pí; prepare; provide.

或	hôk; uncertain; either.
堆	tun; pile; pile up.
嚇	heh; scare; intimidate.
喝	toah; shout at; reprimand.
癩	sien; ringworm.
鏽	sang; rust.

- 1 úa àiⁿ khà hù siah.
 2 hù m̄ tleh cún.
 3 hù húe. hù sā.
 4 cún àiⁿ khui, kiaⁿ khùe cē ciaⁿ hù.
 5 jit khah úaⁿ; kiaⁿ kàu há kà m̄ hù.
 6 sā lí kàu hé cüu m̄ hù.
 7 chieh pau. chau chieh.
 8 soiⁿ ú pí hé.
 9 úa m̄ cêng ú cí kái sā.
 10 ú pí phah bē pí.
 11 íⁿ keng ú pí pín lio.
 12 íⁿ keng pí cok lio.
 13 hôk cia i àiⁿ lái.
 14 thô tun pàng hue hág.
 15 tun cè cék tun.
 16 i sǐ beh lá kái.
 17 mài heh toah i.
 18 müa ti kà thèng heh nâng. pí pín a bue ?
 19 lá heh i, toah i.
 20 lá toah i cè mé cē.
 21 seⁿ sien. seⁿ sang.
 22 heh sí nâng.
 23 cí kiaⁿ sā kio úa lí thê thiap thé thiap.
 24 i pó thiap úa.

- 1 I am going to repair to supper.
 2 Did not catch the boat.
 3 Attend a meeting. Attend to business.
 4 The boat is about to start, walk faster so as to get it.
 5 It is too late in the day; to go there is impracticable.
 6 To settle the matter is unavailing.
 7 A matting bag. Straw mat.
 8 Get ready beforehand.
 9 I am not yet prepared for this.
 10 Forewarned is forearmed.
 11 Already quite prepared.
 12 Already fully provided.
 13 Perhaps he will come.
 14 Pile the earth in the garden.
 15 Pile it up in a pile.
 16 He is browbeating you.
 17 Do not threaten him.
 18 Frightening people everywhere.
 Are they made ready yet ?
 19 You bully and scold her.
 20 You shout out at him to hurry.
 21 Have tetter. Get rusty.
 22 Scare people to death.
 23 Regulate this business thoroughly for me.
 24 He made it up to me.

LESSON LXXIX.

糕	ke; cakes; pastry.
粿	kúe; loaf; cake.
粥	múe; congee.
飯湯	* ám; porridge.
湯	thng; soup.
酒	cíu; wine.

參	siam; ginseng.
卵	năg; eggs.
糖	thng; sugar.
粉	hún; flour.
酵	kà"; yeast.
麵	mí; wheaten.

- 1 jiak i lái lá kāng i tà".
 2 cu jù ū ūgn ciu hē bói.
 3 jiak ia sī i m̄ hāu" ciu hiah.
 4 siet jiak hē cē ciu cē.
 5 siet sái i tà" cí kái üe—.
 6 hôk cíia i thia" lá tà".
 7 ia sī m̄ tĕ, lá tīng lái.
 8 thi" sī hē ciu ài" cē. koi năg ke.
 9 ū hē huang ciu ài" khà.
 10 ū kang ciu ū ūgn.
 11 ū pāng ciu ài" ciah.
 12 ū cūn ciu ài" tah cūn; bē cūn ciu ài" kīa" lō. kà" bē.
 13 ū nāng jīp lái lá ciu lái hàm.
 14 i lái khieh ciu pun i khieh. thng sī.
 15 ū ciu hē; bē, ciu bē siang kan.
 16 ū nāng khà, úa ài" cē-pū khà.
 17 cá jít soi" ă pí, kim jít ă tit tieh hù cūn. pāng ám. mí hún.
 18 bē kiu sī cū ui i, tī tiang ă tit ui i?

- 1 If he comes, you tell him.
 2 If there is money then buy.
 3 If he don't want to, then stop.
 4 If it is well to do it then do it.
 5 Suppose that he says this—.
 6 Perchance he may listen to you.
 7 If he is not there, come back.
 8 (If) the weather is good I will work. Sponge-cakes.
 9 (If) the wind is fair I will go.
 10 If work, then pay.
 11 If there is any rice I will eat.
 12 If there is a boat I will go by boat; if there is no boat then I will walk. Yeast.
 13 If any one comes in, then come and call me.
 14 If he comes to get it, then let him have it. Spoon.
 15 If there is, then well; if not, then no matter.
 16 If anybody goes, then I want to go along.
 17 If you had yesterday made ready, to-day you might have embarked Rice water. Flour.
 18. If the Saviour had not healed him, who could have healed him?

LESSON LXXX.

茄	kie; egg-plant.
筍	sún; sprouts.
芽	gê; buds; shoots.
薑	kie"; ginger.
巾	kun; napkin.
粟	chek; unhusked rice.

樽	cun; bottle; flask.
甕	* ue; earthen pot.
甌	au; a covered cup.
罐	kwn; jar; cruse.
碟	tih; little plates.
缸	kang; kng; jar.

- 1 bê eí ně nâng bê êng.
- 2 i tà", bê sún Mesai kâi kui ká
ciú bôi tit klu. o thâng.
- 3 lá m̄ hâu" ciú hiah.
- 4 mài lâu ui seng khâ lio, kim jít
ciú sî ài" bói ieh.
- 5 ū cî" thàn, úa ciú lâi. pêh
thâng.
- 6 úa tah cûn kâi sî hâu, lá ia sî
thóï" kî" úa—.
- 7 pô thiap sa" hun ciú. ciú kng.
- 8 mài hiah tê hâ kâ, kim jít ciú
kâu.
- 9 pô thiap i kâi kang eí".
- 10 lâk jít thàn, cêk jít hiah.
- 11 mien thêng hâu kú.
- 12 mien êng cê.
- 13 jiak ia sî bói sêng, hê lâi kâi
úa tâ".
- 14 i kâi sim ngé kùe thih.
- 15 úa sún lá ciú sî.
- 16 cê bâk kang kâi, lâi lio.
- 17 i sa" khò bue ă pîn.
- 18 húe cieh. thàn ciâh.
- 1 If you do not have these two
men, all is useless.
- 2 They said, if you do not observe
the law of Moses you cannot be
saved. Brown sugar.
- 3 If you don't want to, then stop.
- 4 If the venerable physician had not
gone, to-day we should have
bought medicine.
- 5 If there is money to made, I will
come. White sugar.
- 6 If you see me when I am embark-
ing—.
- 7 Add three tenths to make up the
deficiency. Water jar.
- 8 If we had not stopped there we
should have arrived to-day.
- 9 Supply the deficiency in his wages.
- 10 Work six days and stop one.
- 11 Unnecessary to wait long.
- 12 There is no need to do it.
- 13 If you succeed in buying it, come
and tell me.
- 14 His heart is harder than iron.
- 15 I will obey you.
- 16 The carpenter has already come.
- 17 His clothes are not ready.
- 18 Flint. Earn a living.

LESSON LXXXI.

筒	tāng; tube; cylinder; a gill.
糴	tiah; buy (rice.)
噴	pūn; spurt; snort.
拈	liam; pinch up.
扛	kng; carry on a pole between two.
携	* kǔa ⁿ ; carry at the side by a handle.

背	* pì; carry in a cloth on the back.
負	* iǎ; carry on the back.
抱	phǒ; clasp in the arms.
夾	kōih; carry under the arm.
戴	tī; carry on the head.
從	* tāng; during; from.

- 1 kieⁿ ғig. tek sún.
- 2 kúi kái kie pàng ue tói.
- 3 cí kái suaⁿ seⁿ lāi kio sún cēk ieⁿ. phǒ a nōⁿ.
- 4 cí līap hue cí hwt gē līo.
- 5 lēh hō thiⁿ, hue bák ciu kōi chut gē.
- 6 cheⁿ kieⁿ օi sio cīah.
- 7 chíu kan. thāu kun.
- 8 sua ue. tē kwn. hue kang.
- 9 hue kng. tōiⁿ kng. húe hu sek.
- 10 eúi kng. tē au.
- 11 au úaⁿ pūaⁿ tih. húe hu.
- 12 i kái thāu tì kim bē.
- 13 tāng chut sì kàu taⁿ.
- 14 tāng cá, úa pat sói.
- 15 cǎ tāng úa lāi ciu bōi.
- 16 tāng soiⁿ ū kái.
- 17 tāng cá jit ə pí pīn līo.
- 18 i pì a nōⁿ khà tiah bí.
- 19 bē, sì tì tshāu tēng kái mñeh.
- 20 kāng cīeh pēⁿ tōiⁿ.
- 21 pūn cēk chūi cíu.
- 22 pūn tāng. bí tāng.
- 23 cí ieⁿ píaⁿ cēk tāng jīeh cōi cīⁿ? kǔaⁿ cíu.
- 24 chíu liam cēk líi hue lāi phīⁿ phang. khut i kōih khà.

- 1 Tumeric. Bamboo sprouts.
- 2 Put the egg-plants in the pot.
- 3 This mountain is shaped like a cone. Carry the baby.
- 4 This flower-seed has sprouted.
- 5 In rainy weather plants readily germinate.
- 6 Fresh ginger aids digestion.
- 7 Handkerchief. Head-cloth.
- 8 An eared pot. Tea-pot. Vase.
- 9 Flower-pot. Blue dye pot. Gray.
- 10 Water-jar. Covered tea-cup.
- 11 The dishes. Ashes.
- 12 He wore a crown.
- 13 From his birth till now.
- 14 I washed it a little while ago.
- 15 From the time I came it has not.
- 16 There used to be some.
- 17 It has been ready since yesterday.
- 18 She went, carrying the baby, to buy rice.
- 19 A hat is worn on the head.
- 20 As solid as a stone.
- 21 Spurt out a mouthful of water.
- 22 Chinese flute. Rice measure.
- 23 How much are these cakes per roll? Carry water.
- 24 Picked a flower to smell. Carried off under his arm.

LESSON LXXXII.

胡

hû; hô; Tartar.

玉

gêk; jade; precious stone.

典

tien; canon; ritual.

辣

lúah; biting; hot.

醋

chò; vinegar.

椒

cie; pepper.

葱

chang; onions.

芋

ō; taro.

芥

kài; mustard.

豆

tāu; beans; pulse.

葛

kuah; creepers.

蒜

sìng; garlic.

- 1 hû cie. pêh hû cie.
- 2 hû jin. âng cie.
- 3 hiam cie. hue cie.
- 4 kài lúah. chüi chàu.
- 5 i kái nâng ū hiam lúat.
- 6 lúah kie". tāu hû.
- 7 lá bue pat ciah tiéh lúah kie". hû jin.
- 8 hwn kuah. ji tien.
- 9 cui ō. lêk tāu. sìng tāu.

- 10 o mák tāu tui pêh mák tāu.
- 11 bói kúi liap chang thâu.
- 12 ciah sìng thâu ciah lio chüi ɔi chàu.
- 13 àng cêk liap kài cí hîe" tōa.
- 14 cí kái sî gêk a sî cieh?
- 15 bê sim mih hun piêt.
- 16 ta" ài" chau siö.
- 17 cang cí kái jî tien kái jî kái tia chau kue lâi.
- 18 cí cheh chò sìng cai.
- 19 cí ie" hâ tiéh ū kie" chò, cia" hê ciah.
- 20 kó tien. tien sit.
- 21 tien kù. tien töng.
- 22 kài chài. tî tāu.
- 23 ô thâu. khah hiam lúah.
- 24 sìng thâu, sìng hieh.

- 1 Black pepper. White pepper.
- 2 Tartars. Cayenne pepper.
- 3 Chillies. Red peppers.
- 4 Ground mustard. Bad breath.
- 5 He is a fiery fellow.
- 6 Pungent ginger. Bean-curd.
- 7 You do not know what it is to suffer. Women.
- 8 Sweet potatoes. Dictionary.
- 9 Water taro. Green peas. Dry peas.
- 10 Disagreement between equals.
- 11 Buy a few onions.
- 12 If you eat garlic your breath will be bad.
- 13 As large as a mustard seed.
- 14 Is this jade or stone?
- 15 Not much distinction.
- 16 Will now transfer the account.
- 17 Copy the characters in this dictionary for me.
- 18 This vinegar is very sour.
- 19 This sort of fish needs ginger vinegar to make it edible.
- 20 Ancient records. Document.
- 21 Ordinances. Consider valuable.
- 22 Mustard greens. Pea-nuts.
- 23 Yams. Too peppery.
- 24 Garlic roots and tops.

LESSON LXXXIII.

典	tóɪ ⁿ ; to mortgage.
掛	kùa; khùa; suspend; anxious.
慮	lǚ; anxious; care for.
帶	tòa; girdle; draw on.
拖	thoa; to drag.
束	sok; pâk; hâ; to gird.

孝	* hà; mourning.
裙	kûn; petticoat.
袖	* sīg; sleeve.
頸	* ām; neck.
頰	hâi; chin.
腰	ie; waist.

- 1 ku ie. phüe toaⁿ.
 2 i sî sî hâ kûn.
 3 àiⁿ sói cêk tûi sîg kháu kah
 kâi ām nía. sok tòa.
 4 hâ i kâi ām.
 5 i cang phüe tòa hâ ie. pâk ie.
 6 i ē hái ciām ciām.
 7 i khâ tòi ām sî.
 8 thóiⁿ kâu ām tîg tîg.
 9 tòi ām cĕ cĕn.
 10 tòi ām sĕh.
 11 chû sî kio nâng tóɪⁿ kâi.
 12 i kâi phò àiⁿ tóɪⁿ khât nâng.
 13 cí koiⁿ chû chut tóɪⁿ.
 14 ū tóɪⁿ, bē bōi.
 15 i tòa hâ saⁿ nî.
 16 lâ mién ēng kùa lâ uá.
 17 ie tèng kùa ki te.
 18 tòa hâ kûiⁿ cê, cłaⁿ bōi thoa
 tiēh thô ē.
 19 saⁿ sîg mài cê khah khuah.
 20 i ēng jîeh cōi kûn saⁿ kè cáu
 kiaⁿ.
 21 lâ kâu ū lâi kâi sâ.
 22 i lâ sâ io tîg.
 23 uá sîm khùa sim.
 24 sî ceng kùa tō thiaⁿ tèng.
- 1 Hump-back. Quilt cover.
 2 She always wears a petticoat.
 3 Going to wash a pair of cuffs and
 a collar. Fasten a belt.
 4 Put it around his neck.
 5 He girded himself with a leathern
 girdle. Gird.
 6 His chin is sharp.
 7 He went and hung himself.
 8 Looking with outstretched neck.
 9 Suicide by hanging.
 10 Hangman's rope.
 11 The house is a mortgaged one.
 12 His shop is to be mortgaged.
 13 This house is to mortgage.
 14 To be mortgaged, not sold.
 15 He wears mourning three years.
 16 You need not be anxious about me.
 17 A knife hung at the waist.
 18 Gird it up a little higher so it will
 not drag on the ground.
 19 Do not make the sleeves too wide.
 20 How many suits for her daughter's
 wedding outfit?
 21 Take thought for the future.
 22 He makes precautionary plans.
 23 I am very anxious.
 24 Hang the clock in the main room.

LESSON LXXXIV.

糊	hú; foolish; confused.
煮	cá; cook; boil; steep.
煲	pù; sâh; cook with water.
摏	ceng; pound with pounder.
蒸	* chue; cook with steam.
醃	* lō; to pickle.

糊	* kô; paste.
斬	cám; to chop.
砍	* tok; split.
削	siak; hew.
批	phoi; pare.
刮	* kueh; scrape; abrade.

- 1 cá ciah. cá pñg.
 2 cá sêk. hû sueh.
 3 hû lüan. hû hûn.
 4 pû cúi cè kô.
 5 bí ceng pêh pêh.
 6 pñg mài cá khah mî.
 7 cám chiu líah cío.

 8 lô kàu jít ciaⁿ hë ciah.
 9 seⁿ hë, cá pñg pêh.
 10 cí kái a sim nânng mìa ke chue kúe.
 11 cí tieⁿ jí cang kô tah pàng lô tèng khut nânng thoíⁿ.
 12 phoi tio i kái phâe.
 13 siak kàu ciám ciám.
 14 cí kái siah tê kûn èng kueh te, kueh i kng.
 15 tî tiang siet lîp khí thâu pû mûeh cá mûeh?
 16 koi nÿg hë sâh sêk.
 17 i kiaⁿ jít khí thâu lâi.
 18 thâu cêk kái ciu sî.
 19 khia khui cê, mài i tok tîeh.
 20 cám kúi ki châ lâi pû pñg. cám tio.
 21 më kueh cheng khih, ciaⁿ hë chue.

- 1 Cooking food. Boil rice.
 2 Cook through. Nonsensical.
 3 Incoherent. Not perspicuous.
 4 Heat water for making paste.
 5 Pound the rice very white.
 6 Do not cook the rice too soft.
 7 Cut down the tree to catch the bird.
 8 Pickle it enough and it is good.
 9 The handsome are good cooks.
 10 This woman is a skillful cake-maker.
 11 Get paste and stick this placard up by the road to be seen.
 12 Pare off its rind.
 13 Whittle it to a point.
 14 Use a scraper and scrape this pewter tea-pot bright.
 15 Who first invented cooking?
 16 Boil the eggs hard.
 17 He began to come to-day.
 18 It is the one at the top.
 19 Stand off a little, so he won't hit you (in splitting.)
 20 Chop a few sticks of wood to boil the rice. Chop off.
 21 Scrape the hair off clean, then steam it.

LESSON LXXXV.

器	khì; vessel; utensil.
具	kǔ; implement.
裂	lìh; lì; split; tear; rip.
剥	pak; peh; peal; flay.
攪	ká; beat; stir.
攬	* lá; stir around.

抹	buah; rub on; smear.
割	kuah; cut; divide.
攪	cham; mingle; mix.
勻	* cāu; even; equal.
腫	céng; swell; enlarge.
核	hùt; kernel; stone.

- 1 khì kǔ. kim fign khì.
 2 m̄ sēng khì kái nāng.
 3 cí kái nāng sím sī síe khì.
 4 gēk khì. hō kǔ.
 5 cēk hù tē kǔ.
 6 thia" kì" cí kái ue, i cūl lih tio
 i kái sa".
 7 i ka kí lih khui. li tio.
 8 i kái i hôk phùa lih.
 9 pun huang chue lih.
 10 lih cè chit poih kè.
 11 lih māk. phah lih.
 12 i kái phûe pak kàu cheng khih.
 13 peh tio phûe cìa" hē ciah.
 14 koi năg ká cāu cāu.
 15 koi năg ke tîeh lă cāu.
 16 a nô" kíá" hùe lă lă ká.
 17 buah khui, cūl hē kùe.
 18 buah tio lêng ū" sia.
 19 peh tio phûe, khù tio hüt, ū
 sâh thâg, sâh mî mî, kie cè ke.
 20 buah ieh. buah ke ieh.
 21 cang cí kái ieh buah kúi jit, ū
 cìa" bōi céng.
 22 kuah ti. cham cāu cāu.
 23 tî kha pun cí kuah kàu kíá
 kíá.

- 1 Utensils. Gold and silver vessels.
 2 A man unfit for the place.
 3 This man is very small minded.
 4 Jade vessel. Umbrella and clogs.
 5 A set of dishes for making tea.
 6 When he heard this, he at once
 rent his garments.
 7 It split open itself. Tear.
 8 His garments were tattered.
 9 Torn by the wind.
 10 Ripped into seven or eight pieces.
 11 Fissured eye. To rive.
 12 Peal its skin off clean.
 13 Peal off the skin then eat it.
 14 Beat the eggs thoroughly.
 15 Stir the cake thoroughly.
 16 Children are always stirring.
 17 Brush it aside so we can pass.
 18 Rub out and write again.
 19 Take off the skin, take out the
 stones, stew in sugar to a pulp,
 and call it jam.
 20 Rub on medicine. Smear with
 salve.
 21 Smear on this medicine for a few
 days then it will not swell.
 22 Cede territory. Mix evenly.
 23 The foundation has been cut off
 sharp by the water.

LESSON LXXXVI.

東	tang; east.	秋	chiu; autumn.
西	sai; west.	冬	tang; winter.
南	lâm; south.	季	khùi; season; crop.
北	pak; north.	逢	hōng; meet unexpectedly.
春	chun; spring.	再	cài; again; likewise.
夏	hē; summer.	回	* cùn; moment.

- 1 lá kái sio kuah pàng úa.
 2 kuah cè ně pòi".
 3 sa" sì ie" cham cè cék ē.
 4 cham ke cék choh lêh khà.
 5 mài cham tîeh m̄ h̄ kái.
 6 mài sie cham.
 7 cí ie" mûeh cham tîeh h̄á ie"
 bē ēng khà.
 8 buah m̄ câu.
 9 tǎi ke pun câu câu.
 10 sai pak. tang lâm.
 11 tang pak. sai lâm.
 12 lá kái chun chiu jîeh cōi?
 13 chun khùi kái i hôk.
 14 ko bâk hōng chun cài hwt gê.

 15 chun hun, chiu hun, jít mē pê" pun.

 16 sì sì hōng tîeh i.
 17 hē hué thi".
 18 ðih lō sie hōng.
 19 tang jít khé ài.
 20 cék n̄ sì khùi.
 21 cie" khùi, ē khui.
 22 úa cí cún kàu,
 23 cí cún mûeh tîeh khà.
 24 lá cí cún tā" kái.
 25 h̄á cék cún ū.

- 1 Turn your account over to me.
 2 Cut it into two portions.
 3 Three or four kinds mingled.
 4 Mix in a little more.
 5 Do not mix in the bad ones.
 6 Do not mingle them.
 7 This sort is so mixed with that as
 to be rendered useless.
 8 Not rubbed on evenly.
 9 All share alike.
 10 Northwest. Southeast.
 11 Southwest. Northeast.
 12 How advanced in years are you ?
 13 Autumn garments.
 14 Sere trees bud again in spring-
 time.
 15 At the vernal and autumnal
 equinox, the days and nights are
 equal.
 16 Always coming across him.
 17 The hot season.
 18 Met in a narrow path.
 19 The winter sun is desirable.
 20 One year has four seasons.
 21 Early and late crop.
 22 I this instant arrived.
 23 Must go this instant.
 24 What you just now say.
 25 At that moment there was.

LESSON LXXXVII.

擘	peh; sunder; break in two.
半	pùa ⁿ ; half; part of.
* 答	* ūe; a piece of; half.
答	tap; reply.
插	chah; insert.
鑿	châk; chisel.

祈	khî; pray.
禱	táu; suplicate.
跪	küi; kneel.
緣	ŵn; cause.
故	kù; reason.
因	in; because.

- 1 lá cài tàⁿ mēng pêh.
- 2 i sī pak pōiⁿ lâi kâi.
- 3 i hē thiⁿ sī khâ pak thâu.
- 4 tang thiⁿ sī ngân.
- 5 lá tāng soiⁿ ia sī mài hiab, cí cûn ciú kâu.
- 6 tang thiⁿ sī châu bâk lóng cóng ko ta. kù châu.
- 7 lá m̄ hē cài cieⁿ seⁿ.
- 8 úa cài saⁿ kio i tàⁿ.
- 9 úa cài m̄ lâi lio.
- 10 cheⁿ chun put lâi.
- 11 peh m̄ khui.
- 12 cêk tōa pùaⁿ. kù i.
- 13 pùaⁿ mē. pùaⁿ jit.
- 14 pùaⁿ sī. pùaⁿ cā.
- 15 cêk nâng, pùaⁿ nâng.
- 16 bô pùaⁿ nâng tă.
- 17 pùaⁿ lō. bê ŵn bê kù.
- 18 pùaⁿ ū, pùaⁿ bê.
- 19 lâu cêk ūe pun úa.
- 20 cham cêk sîe ūe ciú h̄e.
- 21 i lñ tap m̄ lâi.
- 22 chah bōi tit jip.
- 23 cí kâi khang chak tōa cē. in ūi tîeh.
- 24 ū sih mih ŵn kù?
- 25 kui lêh khâ, khî táu.

- 1 Please repeat it clearly.
- 2 They come from the north.
- 3 They go north in summer.
- 4 In winter it is cold.
- 5 If you had not before stopped, you would now have arrived.
- 6 In winter, vegetation is all dried up. Therefore.
- 7 Do not again do so.
- 8 I told him again and again.
- 9 I'll never come again.
- 10 Youthful days never return.
- 11 Did not succeed in sundering.
- 12 The larger portion. Obstinate.
- 13 Midnight. Half a day.
- 14 Middle aged. Son-in-law.
- 15 Scarcely any body.
- 16 Nobody at all there.
- 17 Halfway. No reason for it.
- 18 Now it appears, then it is gone.
- 19 Keep a half for me.
- 20 Mix in less than half.
- 21 He could not answer.
- 22 Not succeed in inserting it.
- 23 Chisel this hole out a little larger. Because.
- 24 What is the cause of it?
- 25 Kneel down and pray.

LESSON LX XXXVIII.

猴	kâu; monkey.
鼠	chá; rat species.
兔	thò; hare.
獺	thoah; beaver.
甕	aâg; a jar.
末	bûah; leavings; powder.

倒	té; fall over.
颠	tin; tien; apex; upset.
倒	tè; tâu; invert; pour out.
縛	pâk; fasten; bind.
果	kúa"; really; truly.
然	jien; truly; however.

- 1 cí cêk ûe pun pât nang.
- 2 kuah cêk pùa".
- 3 lá cêk ûe, úa cêk ûe.
- 4 in üi tiéh cí kia" sâ.
- 5 mài tin té cê.
- 6 úa hâm lá cîe" se", lá tin té hîe" se".
- 7 mài tien tien tâu tâu.
- 8 i pùa" mē kâu.
- 9 lâi ū pùa" kâi gûeh.
- 10 ŵn in i kâi a hia" bê lâi.
- 11 hâi i té lêh khâ.
- 12 i kia" kâu pùa" mē.
- 13 kâi, pùa" kâi, ū.
- 14 kia" kâu pùa" lô ciu hiâh.
- 15 gûeh pùa" kha ài" khâ.
- 16 pùa" pêh, pùa" o.
- 17 ŵn in sî cê nî?
- 18 cíó pue pùa" thi" .
- 19 pùa" thi" lúi.
- 20 i lâi pâi hâu lá.

- 21 a má nang sê chah kâi fîgn hue. té tio.
- 22 kúa" jien sî.
- 23 nê kâi se" lâi jien jien.
- 24 ieh bûah. pêh ieh bûah.
- 25 pâk kâu kín kín.
- 26 té pàng úa" kâ.
- 27 tie" cê kúi aâg.

- 1 Give this piece to some one else.
- 2 Cut off half of it.
- 3 You half and I half.
- 4 Because of this affair.
- 5 Do not make it upside down.
- 6 I tell you this way, and you do the other way.
- 7 Do not turn things upside down.
- 8 He arrived at midnight.
- 9 Came a fortnight ago.
- 10 Because his brother did not come.
- 11 Made it tumble down.
- 12 He walked till midnight.
- 13 There is scarcely one.
- 14 Went half way, then stopped.
- 15 Will go the middle of the month.
- 16 Mottled black and white.
- 17 Why is all this?
- 18 Bird flying in mid heaven.
- 19 A species of noisy beetle.
- 20 He comes to pay his respects to you.
- 21 Women's head ornaments. Pour it out.
- 22 It is certainly so.
- 23 The two are precisely alike.
- 24 Powdered medicine. Quinine.
- 25 Fasten it tight.
- 26 Pour it into a bowl.
- 27 Decant it into several jars.

LESSON LXXXIX.

切	* cōih; to slice; mince.
截	cōih; intercept; cut off.
午	* kùa; period of six hours.
槽	cō; a trough.
溝	kau; a ditch.
袋	tē; a pocket; bag.

圈	kho; a circle.
靜	cě"; quiet; still.
默	* tiām; still; silent.
井	cé"; a well.
號	hō; a sign; mark.
而	jā; yet; but; still.

- 1 kó cá ū, hīn kim bē.
 2 jiak jien sī.
 3 kiam chài àng.
 4 ka ki cū se" jien.
 5 cuí àng. hūi àng.
 6 tāu gē àng. cieh àng.
 7 tē tē lāi ciah.
 8 phah tē. phah m̄ tē. kho tō.
 9 tē tē tī. pō tē.
 10 cōih cēk kē mī pau.
 11 tē pūa" lō khut i cōih cū. cōih cū.
 12 cōih cē sì cōih.
 13 jū kúa" sī cie" se".
 14 cū jien, jā jien.
 15 sē i" jien. tháng kho kha.
 16 tng jien kāi lī.
 17 cie" kùa; ē kùa.
 18 mē kùa; jít kùa.
 19 jā kim, jā ū.
 20 ngō nāng jā i".
 21 cí kāi jā i".
 22 tiām cē" kāi tī hng.
 23 lú hē tiām tiām.
 24 bē cō. cuí kau. tháng kho.
 25 fīgn tē. cē" kho.

- 1 Anciently there was, but there are none now-a-days.
 2 If it is really so.
 3 The hollow above the collar bone.
 4 It is itself naturally so.
 5 Water jar. Earthen jar.
 6 Bean-sprout jar. Stone jar.
 7 Pour out some tea to drink.
 8 Knock down. Did not succeed in knocking down. Blot out.
 9 Fell on the ground. Bag.
 10 Cut a piece of bread.
 11 Was stopped by him midway.
 Intercept.
 12 Cut it into four slices.
 13 If it be really so.
 14 Underived, self-existent.
 15 These reasons. Bandy legged.
 16 Its natural properties.
 17 Forenoon; afternoon.
 18 Night time; daytime.
 19 Now and henceforth.
 20 Five men in all.
 21 Only this and nothing more.
 22 A quiet spot.
 23 You keep still.
 24 Manger. Drain. Hoops.
 25 Purse. Well rounds.

LESSON XC.

失	sit; lose; slip; err.
祠	sacrifice to ancestors.
拗	áu; twist off; break.
拗	* á; snap; break.
拗	cíh; snap in two.
折	* cih; compensate.

稱	cheng; denominate.
稱	chèng; fit; corresponding.
呼	hu; breath out; call.
碎	chüi; fragments.
醉	cùi; drunken.
哩	lì; adverbial particle denoting excessively.

- 1 i kái sa" ū kái àm tē.
 2 ua kho cè hē.
 3 lú kái phò hē, cè mih hē?
 4 i cè kái àm hē.
 5 i àm cē" cè kái sā, ta" hien
 hín chut lái lío.
 6 ngio chā. ngio chā kia".
 7 i cē tē cé" kí".
 8 ua" cē". àm cē".
 9 buah o cè hē.
 10 lō li láng, tó li khùn.
 11 cí tio cíu kau khah ôih ia khah
 chien. cíu cùi.
 12 thi" li lāh hō. pùa" kái fígn.
 13 ua li mán lá.
 14 àm cē" cíah cí".
 15 sit i; sit sim.
 16 àm cē" thàn. àm cē" théi".
 17 àm coh cē". sit lói.
 18 sit chíu; sit kha.
 19 sit húe. sit cíu.
 20 bān bē cék sit.
 21 sit sín. sit sē.
 22 sā tāg. se" sā.

 23 cih cè jieh cōi cí"?
 24 áu cih; á cih.

 25 cih cíah. cheng hu.
 26 chèng i. pò chüi.

- 1 Her dress had a secret pocket.
 2 I will make a circle for a mark.
 3 What is the sign of your shop?
 4 He made a secret sign.
 5 What he did secretly, is now come to light.
 6 Rat. Mouse.
 7 He sat beside the well.
 8 Quietly. Privately.
 9 Blacken it for a mark.
 10 The road long, the belly empty.
 11 This ditch is too narrow and too shallow. Drunk.
 12 It rains so. Half-dollar.
 13 I shan't wait for you.
 14 Take a bribe.
 15 Miss his purpose; lose heart.
 16 Secret gain. Secretly saw.
 17 Prowling about. Disrespectful.
 18 Lose hold; slip up.
 19 Catch fire. Slip into the water.
 20 Not the least mistake in it.
 21 Absent minded. Driven homeless.
 22 Ancestral hall. Image of one living.
 23 How much in compensation?
 24 Bend to breaking; snap short off.
 25 Pay for rations. Designate.
 26 Suit the taste. Rags.

LESSON XCI.

成	sia ⁿ ; a tenth; full.
漿	cie ⁿ ; a thick fluid.
扇	sì ⁿ ; a fan.
銹	chè; file.
斧	pó; hatchet; to hack.
鋤	tā; hoe; mattock.

汁	cap; juice; sap.
弄	* mūeh; meddle with.
漏	lāu; leak; filter.
挖	* líu; to dig out.
掘	küt; dig; delve.
斷	tǐg; break off.

- 1 ciaⁿ jít. cēk siaⁿ sio.
 2 cih cè chit siaⁿ sìng.
 3 i àiⁿ poih siaⁿ.
 4 bē siaⁿ sio.
 5 bí cieⁿ. mí cieⁿ. cuí cieⁿ.
 6 àiⁿ líu tī kha.
 7 cuí lāu. öi lāu a bōi?
 8 ah māe sìⁿ. chū téng öi lāu.
 9 pō thāu. tā thāu. ki chè.
 10 ēng tā thāu kio úa küt tǐg.
 11 cí tōo seh àiⁿ tǐg.
 12 khāt i mūeh tōo.
 13 pō thāu pàng tě chiu kha.
 14 lá kái tā thāu mài líu tǐg cí cāng chiu kün.
 15 hē cap lāu chut kwn gúa. küt pō.
 16 lá mài mūeh tōo cí ki chè.
 17 cí tōo thih, ēng chè lāi chè tǐg.
 18 mài küt khah chim.
 19 cap lāu tōo saⁿ siaⁿ khā.
 20 cí ieⁿ kúe cí io ū cap.
 21 cang pō thāu tok chüi chüi.
 lú kái khang.
 22 lá mài mūeh tieh úa.
 23 líu céⁿ. gē māe sìⁿ.
 24 cí lāp kaⁿ bē mih cap.

- 1 The entire day. A tenth of them.
 2 A dividend of seven tenths.
 3 He wants eighty per cent.
 4 Not the full number.
 5 Congee. Starch. Broth.
 6 Will dig the foundation.
 7 A filter. Does it leak?
 8 Duck's feather fan. The roof leaks.
 9 An axe. A hoe. A file.
 10 Chop it off for me with the hoe.
 11 This rope is going to break.
 12 Destroyed by him.
 13 Put the axe by the tree.
 14 Do not, in digging, cut off this root with the hoe.
 15 The fish gravy has leaked out of the pot. A pick.
 16 Do not handle and spoil this file.
 17 File this bar of iron in two with a file.
 18 Do not dig too deep.
 19 Three tenths of the sap has run out.
 20 This sort of fruit is more juicy.
 21 Take an axe and cut it up fine.
 Dig a hole.
 22 Do not meddle with me.
 23 Dig a well. Goose feather fan.
 24 This orange is not very juicy.

LESSON XCII.

螺	lē; spiral; a conch.
蛳	si; spiral shells.
熏	hun; fumigate; smoke.
烟	in; smoke; vapour.
雾	bū; mist; vapour.
蒙	mōng; fog; small rain.

香	hiang; hie"; fragrant.
氣	khì; breath; vital force.
腿	thúi; the thigh.
指	* cói"; cíng; toes; fingers.
指	cí; kí; to point; refer.
遮	cia; screen; cover.

- 1 lē khak. lē si.
- 2 hun nēk. hun ta.
- 3 cúi hun. hun tāng.
- 4 pue chā. in tāng.
- 5 pàng in húe. ciah hun.
- 6 hie" in. o in.
- 7 cúi in. húe hun cún.
- 8 húe chia. thi" hwt bū.
- 9 pùa" sua" in bū.
- 10 sòi hō mōng mōng.
- 11 thi" sī hwt mōng.
- 12 sie hie". kia" hie".
- 13 hie" hu. hie" lō.
- 14 tiám kúi kí hie".
- 15 hie" chā. hie" būah.
- 16 i khui hie" phò.
- 17 hiang khì. tê hiang.
- 18 sín khì. bê sín khì.
- 19 lá cèle" sī kái khì sek bē.
- 20 huang khì pē". se" khì.
- 21 hong khì. khì sí nāng.
- 22 liah i lāi chut khì.
- 23 chiu thi" hē thi" khì.
- 24 hē thi" kái thi" khì jūah.
- 25 mài phī" tīeh thô khì.
- 26 thi" khì. khì lât.
- 27 hō cia. cia jít.
- 28 lá kí úa thói".

- 1 Sea shells. Corkscrew.
- 2 Smoked meat. Dry at a fire.
- 3 Smoking tobacco. Tobacco pipe.
- 4 Flying squirrel. Chimney.
- 5 Let off fireworks. To smoke.
- 6 Smoke of pastilles. Lamp-black.
- 7 Steam. Steam boat.
- 8 Steam-car. It is misty.
- 9 Low thick vapour.
- 10 Drizzling mist.
- 11 The weather is foggy.
- 12 Burn incense. Worship.
- 13 Ashes of incense. Incense pot.
- 14 Light a few incense sticks.
- 15 Sandal-wood. Incense powder.
- 16 He has an incense shop.
- 17 Fragrance. Aroma of tea.
- 18 Vitality. No vigor.
- 19 Your countenance is healthy.
- 20 Miasmatic disease. Get angry.
- 21 Climate. Exasperate one.
- 22 Bring him to vent spite on.
- 23 Fine autumn weather.
- 24 Summer weather is hot.
- 25 Don't breath the malaria.
- 26 Temperature. Energy.
- 27 Umbrella. Screen from the sun.
- 28 You point it out to me.

LESSON XCIII.

氣	* khùi; nervous matter.
避	pi; avoid; escape.
閃	siam; evade; spun.
璧	piah; partition; wall.
影	ia"; shadow; image.
坡	* mua; shawl; wrap.

劍	kiam; straight sword.
鞍	ua"; saddle.
步	pō; step; pace.
傘	sùa"; umbrella; shelter.
表	* pie; a watch.
糞	pùn; ordure.

- 1 i ū khùi ū lât.
 2 i bê kâ chut khùi.
 3 i sim khùi thia".
 4 lâh kha khùi.
 5 pí sì. jít ia".
 6 pí cêk pôi", khat i kùe.
 7 keh piah. kia piah.
 8 cieh piah. chia" piah.
 9 keh piah kâi. cêk nia mua.
 10 min piah. gûeh ia".
 11 nâng ia". hue ia".
 12 ū ia". bê ia".
 13 tê ia". tio mua.
 14 mua cêk nia mua.
 15 mua tê sin têng.
 16 kiam nêk, kiam khak.
 17 i kâi cih lâi cai, kio kiam cêk ie". ci mih sú?
 18 i kâi ie kùa ki kiam.
 19 phî" ua". bé ua".
 20 cê tê bé ua" téng.
 21 bé tiêh ū ua" cê khâ cia" ún.
 22 pô kia". cêk pô cêk pô.
 23 cê sú tieh lâu tí pô.
 24 lêng kia", hó" pô.
 25 gâ kia", ah pô.
 26 hó sùa". si pie. pui pun.

- 1 He has stamina.
 2 No way to vent his feelings.
 3 His nerves are disordered.
 4 Lose strength in the legs.
 5 Seclude one's self. A shadow.
 6 Dodge one side to let him pass.
 7 Partition wall. Precipice.
 8 A cliff. Dividing wall.
 9 Next door neighbours. A shawl.
 10 Opposite wall. Night shadow.
 11 Person's shadow. Shadow of plants.
 12 Evident. Without evidence.
 13 Cast a reflection. A long shawl.
 14 Wrap up in a shawl.
 15 Wrapped around the person.
 16 Sword and scabbard.
 17 He is very sarcastic. What does it refer to?
 18 He wore a dirk.
 19 Bridge of the nose. A saddle.
 20 Sit on a saddle.
 21 There must be a saddle on the horse in order to sit steadily.
 22 Go on foot. Step by step.
 23 Leave some room for grace.
 24 A proud bearing.
 25 A mediocre appearance.
 26 Umbrella. A watch. Manure.

LESSON XCIV.

表	pío; make known.
陰	im; obscure; dark.
陽	iang; brilliant; male.
雹	phâk; hail.
槳	cíe"; an oar.
棹	* kè; to row.

撐	the"; to pole a boat.
僻	pi"; the queu.
僻	pí"; to braid.
犁	lòi; plough.
照	cíe; enlighten; like.
刷	sueh; brush; brush on.

- 1 kio úa pío mēng pêh.
 2 pío chut i kái khî i.
 3 píe chin.
 4 im kan. iang kan.
 5 im liang. thi" sî im im.
 6 kuang im. im iang.
 7 cí lăi khah im.
 8 sieh chün im.
 9 thài iang, thài im.
 10 lêh phâk. cíe piah.
 11 cíe kí" thong sin.
 12 gteh cíe jíp páng lái.
 13 jít cíe. sueh pêh.
 14 cíe kí" náng ía".
 15 cíe láu tà". hwn cíe.
 16 cíe koi chí kái ie".
 17 cíe cí kái ie" khù cíe.
 18 tio kúi ki teng láng cíe kàu ló kng kng.
 19 cêk ki sueh kía".
 20 poi h cíe" cún.
 21 sî ài" the" a sî ài" kè?
 22 pi" kio úa pi" h6.
 23 chán èng gû khù lòi.
 24 cieh kái lòi lái lòi chán.
 25 khéh sa" ki cíe" lêh cún.
 26 pí ki kiám tě sin tèng.
 27 bê kha pō, bê náng ía".

- 1 Represent it plainly to me.
 2 Disclose its wonders.
 3 Relatives of a different surname.
 4 Hades. The land of the living.
 5 Cool and shady. Dull weather.
 6 Duration. The dual powers.
 7 It is too dark in here.
 8 Improve the moments.
 9 The sun and moon.
 10 To hail. Illuminated wall.
 11 Illuminate the body.
 12 The moon shines into the room.
 13 The sun shines. To whitewash.
 14 Reflect one's image.
 15 As you say. Reflected light.
 16 According to the market.
 17 Make according to this pattern.
 18 Hang up some lanterns to light the road.
 19 A white-wash brush.
 20 An eight oared boat.
 21 Shall we pole or row ?
 22 Braid my queu for me.
 23 Take the ox to plough the field.
 24 Borrow a plough for ploughing.
 25 Take three oars to the boat.
 26 Carry a rapier on the person.
 27 No signs of it.

LESSON XCV.

命	mia; life; lot; fate.
命	měng; command; charge.
蜂	phang; bee; wasp.
密	bít; honey; sweet.
嶼	sǔ; an island.
鎖	sé; lock.

蓮	nōi; lily; lotus.
麻	múa; hemp.
穀	* kak; grains; corn.
菽	* sek; soy; pulse.
麥	bēh; wheat.
蠟	lâh; wax.

- 1 cáu khà siám hō.
- 2 siám māg. cù kiám.
- 3 tè kiám. hέ mia.
- 4 khó mia. thien měng.
- 5 sè" mia. sìng mia.
- 6 ői ciah tág mia.
- 7 tē mia. ua" mia.
- 8 it it jú měng.
- 9 sǔn i kái měng.
- 10 úa měng i cè cè" se".
- 11 mia pêh. se" mia.
- 12 bít phang. ғig phang.
- 13 úa khó mia nâng.
- 14 phang bít. tiám kùe bít.
- 15 sé sì. sé thâu.
- 16 sé māg. nōi hue.
- 17 bít lâh. ngõ kak.
- 18 bê sua" bê sǎ.
- 19 nōi khui hue lío.
- 20 múa tâu sek bêh.
- 21 bê hō, bí bōi hwt khí lâi,
nâng gē sí.
- 22 hái sǎ. mí bêh.
- 23 cí kái sǎ kie cè mih mia?
- 24 pak bêh cè mí io hέ ciah. bêh
chán.
- 25 nōi hue khui kái sì hau kie cè
hē thi".

- 1 Run under shelter from rain.
- 2 Screen doors. Students' rapier.
- 3 Weapons. Happy lot.
- 4 Luckless. Fate.
- 5 Existence. Calculate fortunes.
- 6 Have a long life.
- 7 Short-lived. Easy life.
- 8 Everything done as required.
- 9 Obey his commands.
- 10 I ordered him to do so.
- 11 Luck is bad. Horoscope.
- 12 Honey bee. Hornet.
- 13 I am an ill-fated one.
- 14 Honey. Sweeter than honey.
- 15 Key. A lock.
- 16 Lock the door. Lotus flower.
- 17 Beeswax. All kinds of grains.
- 18 The open sea.
- 19 The lotus has blossomed.
- 20 All sorts of crops.
- 21 If there be no rain the rice does
not come up, and people starve.
- 22 Islands. Wheat.
- 23 What is this island called?
- 24 The northern wheat makes better
flour. Wheat-field.
- 25 The time when lilies blossom is
called summer.

LESSON XCVI.

雀	chiak; ciah; sparrow.
露	lō; dew.
霜	sng; frost.
冰	pia"; ice.
旗	kī; a flag.
收	siu; receive; gather in.

執	* khia; to hold; carry.
執	cip; retain; engage in.
鑽	cāg; auger.
銃	chèng; gun.
鑼	lē; gongs.
鼓	kó; drums.

- 1 mūa ciah cío. nōi cí.
- 2 fīg chiak. phah chèng.
- 3 khia hō sùa". cāg kía".
- 4 khia pit ài" cíà".
- 5 lá thói" i kái chíu tèng khia ki mih mūeh?
- 6 chíu khia ki sì".
- 7 kak cip cēk i.
- 8 kak cip cēk sueh. cip i.
- 9 kak cip cēk lí.
- 10 lá ia sì cip ka kí kái i, sā cíu mā tit.
- 11 kái nāng cip cēk kíá" sā.
- 12 cip sā jīeh cōi nāng?
- 13 hue lō cíu. lō cíu tāng.
- 14 mé jīt, tāng lō.
- 15 thi" sì tāi chìn, lēh sng lēh seh. hue kí.
- 16 sng sì thi" téng lēh kái; pia" sì cíu kat kái.
- 17 khia kí cè hā.
- 18 ngō kak tōa siu sēng.
- 19 chèng tēh, chèng cí.
- 20 siu kuah. siu khí.
- 21 siu phò. phah kó.
- 22 siu bōi. phah lē.

- 1 The house sparrow. Lotus seeds.
- 2 Goldfinch. Fire a gun.
- 3 Carry an umbrella. Gimlet.
- 4 Should hold the pen upright.
- 5 What do you think that is which he holds in his hand ?
- 6 Held a fan in his hand.
- 7 Each retains his own notions.
- 8 Each holds to his own explanation. Obstinate.
- 9 Each maintains his own doctrine.
- 10 If you persist in your own idea the matter will not be settled.
- 11 Each man attends to one sort of business.
- 12 How many managers are there ?
- 13 Perfumery. Heavy dew.
- 14 Hot sun makes heavy dew.
- 15 Very cold weather with frost and snow. U. S. flag.
- 16 Frost falls from the sky; ice is congealed water.
- 17 Hold up a flag as a signal.
- 18 The harvest home.
- 19 Powder and shot.
- 20 Reap the harvest. Gather up.
- 21 Shut up shop. Beating drums.
- 22 Buyer. Sound gongs.

LESSON XCVII.

槌	tâi; to beat; pommel.
鎚	thâi; hammer; mallet.
槌	thâi; beetle; club.
舀	io; ie; to bale out; dip.
搖	io; ie; to wag; rock.
殺	suah; thâi; to kill.

猜	chai; ieh; guess; doubt.
血	hueh; blood.
燭	cek; candle.
臺	thâi; tâi; stand; platform.
送	sàng; present; wait on.
鹿	têk; a deer.

- 1 sa^u kak bêh. tâi phah.
- 2 tâi sa^u cieh.
- 3 tâi ieh. tâi lê kó.
- 4 jú tâi ke ē, jú hē.
- 5 ēng thih thâi khâ tâi, m̄ h̄s ēng châ thâi.
- 6 phah thih thâi. phah kó thâi.
- 7 tâng lê thâi. tâng thâi.
- 8 ie cêk tōa úa^u.
- 9 ie m̄ ta.
- 10 ie mài khah ti^u.
- 11 ie thâu, ie chíu.
- 12 ie kái ie khâ.
- 13 ie i câu.
- 14 mài suah se^u mia.
- 15 thâi nâng, pàng hue.
- 16 thâi thâu. suah sí.
- 17 suah se^u. thâi sí nâng.
- 18 lá ieh thói^u sî sih mûeh.
- 19 lá kái sim mài thèng chai.
- 20 ieh m̄ tîeh. lá chai thói.
- 21 ciang lái jiak ài^u thâi i. tâi ie.
- 22 suah hueh. cek tâi.
- 23 têng tâi. lâu thâi.
- 24 sàng lói mûeh.
- 25 sàng kia^u. têk kak.
- 26 lâh cek. têk nêk.

- 1 Buckwheat. To thump.
- 2 Stone to pound clothes on.
- 3 Pound up drugs. Strike gongs.
- 4 The more you pound it the better.
- 5 Use a hammer to pound it, do not use a beetle.
- 6 A sledge hammer. Drumstick.
- 7 Gong hammer. A mace.
- 8 Bale out a big bowl full.
- 9 You can't bale it dry.
- 10 Do not dip it too full.
- 11 Shake the head, and the hand.
- 12 Rock back and forth.
- 13 Shake it up thoroughly.
- 14 Do no murder.
- 15 Murder and arson.
- 16 Decapitate. Put to death.
- 17 Butcher animals. Murder.
- 18 You guess what it is.
- 19 Do not be curious.
- 20 Can't guess. Guess at it.
- 21 If in future you wish to kill it— Thump the loins.
- 22 Shed its blood. Candlestick.
- 23 A trellis. A platform.
- 24 Make formal presents.
- 25 Accompany. Antlers.
- 26 Wax taper. Venison.

LESSON XCVIII.

棺	kua ⁿ ; kwn; coffin.
* 跨	hūah; to straddle.
簾	tin; rattan.
織	cit; ke ⁿ ; weave.
* 湧	hā; roar; hum.
吐	thò; to vomit.

踏	tāh; to tread on.
舉	kú; elevate.
動	tēng; tāng; shake.
轎	kie; sedan chair.
湧	éng; waves.
非	cüe; sin; offense.

- 1 sǔn huang siang sàng.
- 2 sàng khat lá.
- 3 sie sàng. tin íⁿ.
- 4 klu seⁿ mia. sàng i khà.
- 5 sàng sǔn huang. kie hu.
- 6 lá sàng i kàu ti kè?
- 7 i sàng lá kúi kiaⁿ müh.
- 8 cí kái sī nāng sàng kái.
- 9 kuaⁿ bâk. hā hā kie.
- 10 siu kwn. kúi tio tin.
- 11 i bue ū siu kwn.
- 12 hūah m̄ kùe. hūah kàe. kha tāh.
- 13 io tōng nāng sim.
- 14 cit pò: keⁿ pò. cĕ kie.
- 15 cit chau chieh; cit chiu kün.
- 16 cit chut ū hue jí.
- 17 mài hā hā kie.
- 18 chiu, khut huang chue tîeh, hā hā kie.
- 19 nāng bé hā hā kie tui cí kè kùe. kng kie.
- 20 kha tāh íⁿ. kha mài tāh.
- 21 lá mài tāh tîeh úa.
- 22 ká chiu. kong ká kái nāng.
- 23 ká tōng tōa pāng:
- 24 ká mák bē chin.

- 1 May you have a fair wind.
- 2 I give this to you.
- 3 Reciprocate gifts. Rattan chair.
- 4 Save life. Accompany him.
- 5 Favorable wind. Chair bearers.
- 6 How far did you go with him?
- 7 He presents you several things.
- 8 This was a present.
- 9 A coffin. Gurgle.
- 10 To encoffin. Several rattans.
- 11 He is not yet encoffined.
- 12 Can't straddle across. Straddled across. Foot-stool.
- 13 Agitate the feelings.
- 14 Weave cloth. Go in a sedan.
- 15 Weave matting; weave napkins.
- 16 Weave in figures.
- 17 Do not vociferate.
- 18 The trees, blown by the wind, reverberate.
- 19 A crowd went clamoring past here. Bear a sedan.
- 20 Foot-stool. Don't tread on it.
- 21 Do not you step on me.
- 22 Raise the hand. Candidate put forth by the public.
- 23 A good deportment.
- 24 A stranger in a strange land.

LESSON XCIX.

脫	thut; escape; relinquish.
脫	* thûg; pak; strip; take off.
穿	* chêng; put on garments.
穿	* chng; perforate; bore.
篩	thai; sieve; sift.
篩	* tâk; worth; value.

價	kè; price.
貨	hûe; wares.
界	kài; boundary.
髓	chúe; marrow.
骨	kut; bone.
橋	kie; bridge.

- 1 úa bê pâng cîⁿ, phò lâi bê hûe.
 2 bói sih mih kè cîⁿ, lá hê tâⁿ mén^g.
 3 cí sang òi sih mih kè cîⁿ? tâk cîⁿ.
 4 pak chiah kha. pak tio bê.
 5 bé uaⁿ kîe. chêng saⁿ.
 6 thut phûe. chng cîⁿ.
 7 thâu khak kng kng; bê tì bê.
 8 khê iⁿ thut sin.
 9 cí kái nâng sîm sî thut sôk.
 10 bê kâ hê chut thut.
 11 thûg tio saⁿ. thûg tio òi.
 12 chêng tûg saⁿ. kut thâu.
 13 thut tio i kái chin.
 14 chng hîⁿ. chêng khò.
 15 i kái i hôk chêng chut lâi sîm hê thóïⁿ. tì kái.
 16 chng hê, tio pàng chiu tèng.
 17 sî kè. chí kè.
 18 kè cîⁿ kùi cãi.
 19 bê kè. bê tâⁿ kè.
 20 sít kè. bê ně kè.
 21 hûe mûeh. péh kut.
 22 kak ieⁿ hûe se, mân tân.
 23 kut nêk. hê thâu chûe.

- 1 I have no capital, so my shop has no stock.
 2 Tell plainly what price you bought it for.
 3 What is the price of this pair of shoes? Costly.
 4 Bare-footed. Take off a hat.
 5 An arched bridge. Wear clothes.
 6 Cast the skin. String cash.
 7 Bare-headed; no hat on.
 8 Managed to escape.
 9 This person is very refined.
 10 No way of egress.
 11 Undress. Take off your shoes.
 12 Wear a long gown. The bones.
 13 Break off a betrothal.
 14 Perforate the ears. Put on trowsers.
 15 She was very prettily dressed.
 A boundary.
 16 Bore a hole through it and hang it up in a tree.
 17 Current rate. Market price.
 18 The price is exorbitant.
 19 Priceless. No false price.
 20 The real price. No two prices.
 21 Stock in trade. Dry bones.
 22 All descriptions of goods.
 23 Blood relations. Fish brains.

LESSON C.

趕逐	kúa"; pursue; hasten.
tôk; jio; drive; press.	
嚷	jíang; clamor; bawl.
捧	* put; take with both hands.
滅	mít; exterminate.
原	ngŵn; origin; innate.

流	lâu; flow; circulate.
唾	* núa; saliva; spittle.
唾	* phùi; to spit out.
容	fong; bear with; style.
准	cún; permit; grant.
求	khîu; beseech; beg.

- 1 lá kái cüe sǐ tăng.
 2 huang éng tōa cài.
 3 éng híeⁿ tōa úa m̄ káⁿ khà.
 4 mài jíang. pek chiet khîu.
 5 úa tit cüe lá.
 6 kúaⁿ khùe cē. kúaⁿ lō.
 7 kúaⁿ chut. jio m̄ tîeh lío.
 8 lá tîeh kúaⁿ kín cè.
 9 lá jio úa m̄ tîeh.
 10 kúaⁿ cí hûe sün cúi, hé khui cún.
 11 lá hé khà jio i mé cē.
 12 jio kàu bê mûg bê lē.
 13 kúaⁿ tōk. jio tio. tōk chut.
 14 jio i chut khà. fong i.
 15 lá hé khut úa khîu.
 16 khîu khà, cún a m̄ cún?
 17 gúa mìn tě jíang khá sǐ lá a m̄ sǐ?
 18 lá jíang mih stā?
 19 i jíang tó khùn.
 20 fong úa tâⁿ cêk kù üe.
 21 phiⁿ kìⁿ bûe, núa cúi cüu lâu.
 kúaⁿ lâu.
 22 cèle ngŵn ieⁿ.
 23 phùi núa.. ngŵn lâi.
 24 mít tio khà. mít cök.
 25 mít mûg. ngŵn nâng.

- 1 Your offense is great.
 2 It is very rough.
 3 The waves are so high, I dare not go.
 4 Do not yell. Beg urgently.
 5 I have offended you.
 6 Hurry up. Go faster.
 7 Drive out. Couldn't overtake.
 8 Do it as quick as you can.
 9 You can't catch up with me.
 10 Let us start now and avail ourselves of the tide.
 11 You go and hurry him up.
 12 Driven to extremities.
 13 Expel. Drive away. Exorcise.
 14 Drive him out. Bear with him.
 15 Grant my petition.
 16 Was the petition granted?
 17 It was you halooing out there, was it not?
 18 What are you clamoring about?
 19 He bawls because he is hungry.
 20 Let me speak a word.
 21 Smelling plums makes the mouth water. Follow the tide.
 22 The same as before.
 23 To expectorate. Previously.
 24 Exterminated. Extinct clan.
 25 Extinct family. First owner.

LESSON CI.

流	liu; class; fluid; vagrant.
下	hia; lower; below.
稷黍	cek; glutinous millet.
黍	sú; millet.
跡	ciah; foot-mark; trace.
約	ieh; contract; treaty.

罷	pă; desist; quash.
遇	ngĕ; to meet; happen.
貪	tham; covet; bent on.
要	* chá"; loiter; play.
要	* sīng; frolic; sport.
聚	hīu"; wadded jacket.

- 1 píng ngŵn. ngŵn i.
 2 ngŵn lái sī cie" se".
 3 ngŵn mā kai cie" se".
 4 lāu cíu tōa. lāu hueh.
 5 lāu māk cap. lāu ti".
 6 nāg liu. liu lāh.
 7 hia liu. huang liu.
 8 tāg lāu cíu. liu lī sit sē.
 9 iōng mǎu. mā iōng i.

 10 lān iōng. pau iōng.
 11 chōng iōng. cún uá khīu.
 12 khá sī iōng kōi?
 13 uá mā cún lá cie" se" cē.
 14 khīu mā.
 15 lá ài" thák cu, pien sī thák cu,
 mā hē chá".
 16 bē ia", bē ciah.
 17 uá cai ia" ciah.
 18 öi kia" sīn sē cē kái sū ciah.
 mā hē sīng.
 19 mít ieh. tham sim.

 20 lá bōi mūeh hē, ciu lái, mài
 khà ti kē chá".

 21 lá thia" uá pien thia", mā thia",
 pien pă.
 22 pă chí. pă kang.
 23 ngĕ tieh. sie ngĕ.

- 1 Primarily. First intention.
 2 It was originally so.
 3 By rights it should not be so.
 4 The tide is rising. To bleed.
 5 Shed tears. The tide is full.
 6 Womankind. Squatters.
 7 Lower classes. A hearsay.
 8 Everflowing water. Vagabonds.
 9 Style and looks. Not endure him.
 10 Inexcusable. Long enduring.
 11 Forbear. Grant my request.
 12 Is it so easy?
 13 I will not allow you to do so.
 14 Strive for a reputation.
 15 If you are going to read, read,
 and not loiter.
 16 There is no evidence of it.
 17 I know its marks.
 18 Can work miracles. Do not play.
 19 Private understanding. Covetous.
 20 When you have bought the things
 then come back; do not go loitering about.
 21 If you listen to me, well and good;
 if not that ends it.
 22 Closed market. Strike for wages.
 23 It happened. Meet each other.

LESSON CII.

管	k̄n; rule; sway.
管	* k̄ng; a duct; tube.
脊	cit; ciah; spine; ridge.
鳍	* nia; dorsal fin.
翅	sit; chì; side fins.
冠	* k̄ue; comb of birds.

蠶	chōi *; silkworm.
蠹	cù; weevil.
蟀	sut; cricket.
鱷	ngâk; crocodile.
鯢	sua; shark.
鯨	* gô; porpoise.

- 1 lá kúa^a ua m̄ tieh.
 2 ua kāi cún mé, kúa^a i kāi cún
 tit tieh.
 3 kúa^a cí ciah hó^a, kúa^a kàu
 j̄eh h̄eng?
 4 kúa^a cí kāi lâu, fo mé kàu.

 5 lá tĕ có ke t̄i tiang s̄i khí sin
 lái cí kē?
 6 khí sin a bue?
 7 poih gūeh ài^a khí sin.
 8 cí ciah káu ɔi kă nâng a bōi?
 9 i thói^a cè khí h̄ue.
 10 lêh h̄ue. khí h̄ue.
 11 chut h̄ue. h̄ue kha.

 12 bē ie ciah kut. mē k̄ng.
 13 á chíu cói^a kut.
 14 j̄i sía lâi ū kut lât. kùi kut.

 15 kut pi^a nêk. kut thâu hu.
 16 cieh kâi. s̄i kâi.
 17 pun t̄i kâi. bí thai.

 18 thai bí. pă chíu. koi mē k̄ng.
 19 tâk j̄eh cōi^a cí^a?
 20 s̄i tâk cí^a kâi mûeh.
 21 m̄ tâk cék kâi cí^a.
 22 ài^a pă put lêng.
 23 k̄n lí. siu k̄n.

- 1 You cannot keep up with me.
 2 My boat is a fast one, and can
 overtake his boat.
 3 How far did you pursue the tiger ?

 4 If we follow this tide we shall
 arrive sooner.
 5 When did you start from your
 country to come here ?
 6 Have they started yet ?
 7 Will start in the eighth month.
 8 Is this dog apt to bite ?
 9 He considered it a rare article.
 10 Ship off goods. Land goods.
 11 Take delivery of goods. Gar-
 blings.
 12 No backbone. Hair duct.
 13 Crack the finger joints.
 14 The characters are vigorously
 written. A fine figure.
 15 Meat next the bone. Bone dust.
 16 A boundary stone. This world.
 17 Settle the boundaries. Rice
 sieve.
 18 Sift rice. Stop work. Quill.
 19 How much is it worth ?
 20 It is very valuable.
 21 Not worth a single cash.
 22 Could not cease from it.
 23 Govern. Take control.

LESSON CIII.

漢	hàn; relating to China.
晚	máng; evening; late.
線	sùa"; thread; cord.
髮	hwt; hair; moss.
絲	si; silk; fiber.
羽	ú; bunting; plumes.

呢	nì; broad cloth.
棉	mí; cotton plant.
羅	lē; open worked.
紗	se; gauze; cotton.
綢	jìo; crape.
絨	jōng; woolen cloth.

- 1 ngĕ kî". ngĕ hâh.
 2 i kâi ngĕ hâh sîm hĕ.
 3 nâng se" chiet lo sî ngĕ hâh.
 gê mî kûg.
 4 i ngĕ tîeh sih mih să?
 5 úa m̄ pat ngĕ tîeh i.
 6 ngĕ tîeh lêh hō.
 7 ngĕ ú sih mih să?
 8 bâ hêng ciah. ı ciah.
 9 kha ciah. sim ciah.
 10 mít ciah. mî hue.
 11 mài mûeh se" ciah.
 12 lîp hâp ieh. tham ciah.
 13 ū àm ieh. cóng kŵn.
 14 ieh úa cè-pû khà.

 15 sia ieh sîo. chù cit.
 16 se súa". lê se. ú m̄.
 17 m̄ jù ieh.
 18 tham út. tham cî".
 19 cáp hûe phò. kŵn sîo.
 20 kŵn i m̄ cû. kŵn să.
 21 kŵn ke. kŵn hâng. ú se.
 22 lâ kŵn ē jîeh cõi" nâng?
 23 bâk mî. mî hue tê.
 24 lê măng. lê pò. hê hàn.
 25 tōa hàn. thi" hàn, hûn hàn.
 26 hàn jìn. múa jìn.
 27 lê hàn. lê pûa".

- 1 See unexpectedly. Occurrences.
 2 He had first rate luck.
 3 Luck is the important thing in life. A goose-quill.
 4 What happened to him?
 5 I never happened to meet him.
 6 It happened to rain.
 7 What happened?
 8 No clue of him. Miracles.
 9 Foot-print. Sentiments.
 10 Destroy the traces. Raw cotton.
 11 Do not disfigure it.
 12 Make a treaty. Gluttonous.
 13 A secret agreement. Overseer.
 14 Agreed that I should go with him.
 15 Write the bargain. Ridge of roof.
 16 Spool-cotton. Gauze. Plumes.
 17 Not according to contract.
 18 Sleep inordinately. Avaricious.
 19 Fancy store. Book-keeper.
 20 He is beyond control. Boss.
 21 Steward. Janitor. Camlet.
 22 How many do you oversee?
 23 Cotton plant. Cotton bale.
 24 A net. Lace. Lusty.
 25 Tall and stout. Milky way.
 26 Chinamen. Manchus.
 27 Budhist worthies. Compass.

LESSON CIV.

苧	tſu; species of hemp.
渡	tō; ferry; ford.
闢	phek; open up.
闢	* pit; crack; disclose.
縫	* phāng; a chink; crack.
鳳	hōng; phenix.

願	nḡn; wish; desire.
甘	kam; agreeable; willing.
肯	khéng; bāu"; willing; assenting.
堪	kham; worthy; sustain.
率	khan; lead; pull.
完	ŵn; finish; conclude.

- 1 si sùa". si pò.
 2 si hwt. tſu sùa".
 3 bâk sùa". tſu pò.
 4 tâng sùa"; thih sùa".
 5 khâng hàn. hē hàn nâng.
 6 mî se. khan gû.
 7 cí kái pò, sī chôi" si ke" kái, a
 sī mî se ke" kái?
 8 lá cêk tio pò ài" lì cê ně ūe,
 lá cêk ūe úa cêk ūe. lá hē
 khan i khâ.
 9 tah tō cûn khâ. khui phek.
 10 kùe tō. kam sim.
 11 úa cê kam?
 12 lá kâng úa bói cêk peh cî" si
 sùa".
 13 úa kam nḡn.
 14 lá khéng khâ, mē?
 15 khéng a mā khéng?
 16 kham kai tit phah.
 17 se" phâng: pit phâng.
 18 tah thi" kng cá kái tō cûn, kùe
 khoi. tō thâu.
 19 cá tō: úa" tō.
 20 châng pit phâng lio.
 21 sin ceng kái chèn" koi pit
 phâng. mā hâu".
 22 cê kâu ūn chŵn.

- 1 Sewing silk. Silk cloth.
 2 Unspun silk. Linen thread.
 3 A line made with ink. Linen.
 4 Brass wire; iron wire.
 5 Robust. Chieftains.
 6 Cotton yarn. Take care of cows.
 7 Is this cloth made of silk or of
 cotton?
 8 Tear that strip of cloth into two
 parts, one for you and one for
 me. You lead him.
 9 Go by ferry boat. Develop.
 10 Cross the ferry. Submissive.
 11 How can I be willing?
 12 You buy a hundred cash worth
 of sewing silk for me.
 13 I am willing and desirous.
 14 Are you willing to go?
 15 Are you willing, or not?
 16 Deserving of a whipping.
 17 To crack open.
 18 Take the early ferry-beat across
 the river. The ferry.
 19 Early boat: late boat.
 20 The table has cracked.
 21 Newly pounded walls easily
 crack. Unwilling.
 22 Finish it completely.

LESSON CV.

招	cie; make known; induce.
招	* īah; beckon.
招	cio; assume; confess.
醬	cie"; condiments.
擂	lāi; to triturate.
哭	khāu; to cry; weep.

笑	ch̄e; smile; laugh.
戲	hī"; theatre; play.
熬	ngāu; simmer; seethe.
燉	tūn; boil by putting the dish into water.
湖	hū; ô; a lake.
星	che"; a star.

- 1 úa sim s̄e nḡvn.
 2 ŵn lio sim nḡvn.
 3 că nḡvn. m̄ nḡvn.
 4 ēng ŵn lio. ŵn ch̄vn.
 5 ŵn kang. ŵn p̄i.
 6 ŵn lio. tā" ŵn lio. .
 7 m̄ kham. kham ēng.
 8 s̄iu khó lân kham ?
 9 kam kit. kam hō.
 10 că kam. kam kam kāi.
 11 kam chāu. khan liēn.
 12 khan si. khan kùa.
 13 cí kāi tī hnḡ s̄im khai phek.
 14 khai phek: khui phek.
 15 mài làn phāng.
 16 că cio. cio hu.

 17 chut cie thiap. cie thiap.
 18 cie ua". mài khàu.
 19 cie nāng lāi cè kang.
 20 cie ang.
 21 i că cio jīn.
 22 s̄i i cie ín lāi kāi.
 23 īah i lāi. cie i lāi bōi. cie i lāi.
 24 tāu cie". lāi thūi.
 25 hī" ch̄e. khāu thōi" hī".
 26 hī" kia". hī" s̄ing.
 27 cè hī". che" kuang.

- 1 What my heart desires.
 2 Gratified the heart's desire.
 3 Own free will. Averse.
 4 All used up. All concluded.
 5 Finish the job. All made ready.
 6 Got through. Through speaking.
 7 Unworthy. Fit to use.
 8 How can I bear this suffering ?
 9 A willing bond. Timely rain.
 10 Voluntary. Luscious ones.
 11 Liquorice. Implicate.
 12 Stretch silk. Held in suspense.
 13 This place has a wide view.
 14 Having a fine prospect.
 15 Do not leave chinks.
 16 Bring upon one's self. Wait upon.
 17 Issue a handbill. A poster.
 18 Proclaim amnesty. Don't cry.
 19 Advertise for laborers.
 20 To take a son-in-law.
 21 He owns to the charge.
 22 The one introduced by him.
 23 Beckon to him. Lead him to buy. Induce him to come.
 24 Bean-sauce. A pestle.
 25 Ridicule. Go to the theatre.
 26 Actors. To frolic; tease.
 27 Perform a play. Starlight.

LESSON C VI.

珠	cu; a pearl; bead.
珍	tien; precious; rare.
寶	pé; valuable; noble.
貝	püe; rich; precious.
砲	phàu; cannon; fireworks.
臼	khū; a mortar.

串	chvn; pak; to string on.
乾	* kua"; cured by drying.
乾	kang; clean; entirely.
厨	tô; sit; kitchen.
匆	chong; hurried.
捷	* tiam; continuously.

- 1 ké cu; cin cu.
- 2 cu pé. cêk pak cu.
- 3 kùa phí" phang kái hie" cu.
- 4 hâ mât hñu cu.
- 5 mê mèng cu. khî tien.
- 6 tien tõng. tien pé.
- 7 lê kè pé. áng pé cîeh.
- 8 lá pat pé.
- 9 lám pé cîeh. pé sua hán.
- 10 pé tõng. pé püe.
- 11 ue tà" lâi m cêk chvn.
- 12 chün kùe khâ.
- 13 i kio i chvn tâng.
- 14 àm cë" kio i sie chvn.
- 15 chvn hâh. chvn thong.
chvn phàu.
- 16 hë phàu. cêk mñg phàu.
- 17 phàu thâi. phàu chia.
- 18 cí cêk mñg phàu hë phûe ü jîeh
côi hue ieh, jîeh tñg kái phàu
cí?
- 19 mñg kha khú. bí khú.
- 20 kang cëng. bôi kang cëng.
- 21 phák cë kua".
- 22 cêk nñng kang cêk pue.
- 23 tó pâng. hue sít.
- 24 úa cêk sì chong chong.
- 25 lá hë tiam tiam kia".

- 1 False pearls; real pearls.
- 2 Jewelry. A string of beads.
- 3 Wear a scent bag.
- 4 Mixing fish-eyes and pearls.
- 5 A brilliant gem. Exquisite.
- 6 To prize. Precious things.
- 7 Invaluable. A ruby.
- 8 You are a judge of the value.
- 9 A sapphire. Emery.
- 10 To esteem. Valuable.
- 11 That just said is irrelevant.
- 12 To string through.
- 13 They were banded together.
- 14 Secretly leagued with them.
- 15 Banded together. Intercommunicate. String of fire crackers.
- 16 Signal gun. A cannon.
- 17 A fort. Gun-carriage.
- 18 How much powder, and how heavy a cannon ball, are required to load this cannon?
- 19 Socket for door-pivot. Rice mortar.
- 20 Limpid. All sold out.
- 21 Dry it in the sun.
- 22 Each person drained a glass.
- 23 Kitchen. Cook-room.
- 24 I was in a desperate hurry.
- 25 You walk right along.

LESSON CVII.

弓	keng; a bow; a measure.
箭	cì ⁿ ; arrow; bowshot.
拉	la; pull; tug; drag.
射	sia; shoot; spurt.
獵	lâh; hunt; the chase.
農	lóng; agriculture.

鬼	kúi; ghost; a spirit.
魔	mâ; demon.
屐	kiah; clogs.
桅	üi; mast.
舵	tōa; tāi; rudder,
猶	üu; even; so; rather.

- 1 i chong chong ciu khà.
 2 bê lói. lóng hu; lóng jìn.
 3 i cè i tiām tiām khà.
 4 i tiām tiām tàⁿ cêk jít.
 5 i cè i tiām tiām tàⁿ, m̄ kù pât nâng.
 6 úa pàng i tiām tiām tàⁿ kàu wñ. lâh káu.
 7 thiⁿ tiām tiām lêh hõ.
 8 la müa keng. la cü.
 9 khui ngě keng. hé cìⁿ.
 10 jîeh cōi keng pō.
 11 hiáng keng hiáng cìⁿ.
 12 khui keng m̄ pàng cìⁿ.
 13 cí ki keng khah tâng, la m̄ khui. húe cìⁿ.
 14 pùaⁿ nâng, pùaⁿ kúi.
 15 á wn cí kâi keng.
 16 lóng ke. lah jìn.
 17 bé cìⁿ. phah lâh.
 18 pō cìⁿ. mâ kúi.
 19 pàng né cìⁿ. tâi kong.
 20 cêk cìⁿ kâi tî. sia cìⁿ.
 21 kuang im sú cìⁿ.
 22 àm cíⁿ sieⁿ nâng.
 23 jít íaⁿ sia jíp lâi.
 24 sia tiéh cêk ciah cío.
 25 phâng cún. üi búe.

- 1 He went hurriedly off.
 2 Uncivil. A farmer.
 3 He went right along.
 4 He talked on the whole day.
 5 He talked right on without regard to any one else.
 6 I let him talk right on till he had done. Hunting dog.
 7 It rains incessantly.
 8 Draw a bow. Hold fast.
 9 Draw a stiff bow. Good shot.
 10 How many bowshots is it ?
 11 A whizzing bow and arrow.
 12 Empty threats.
 13 This bow is too heavy, I can't draw it. A rocket.
 14 Half man, half devil.
 15 Bend this bow.
 16 Agriculturalists. Sportsman.
 17 Mounted bowmen. To hunt.
 18 Unmounted bowmen. Evil spirit.
 19 Shoot at a venture. Helmsman.
 20 A bowshot. Shoot arrows.
 21 Time flies like an arrow.
 22 To secretly injure.
 23 The sunshine streamed in.
 24 Shot a bird.
 25 Sailing vessels. The mast head.

LESSON CVIII.

腦	náu; brains; head.	腮	sai; jaws; jowl.
袋	* tài; case; cover.	肝	kua"; liver.
伸	sin; vindicate; redress.	脰	* kăñ; gizzard; tripe.
伸	* chun; stretch out.	膽	tá"; the gall; courage.
冤	wn; ill usage; vex.	肺	hùi; the lungs.
迷	mî; bewitch; delude.	馬	* hē"; interrogative assent.

- 1 lá thóï" kì" kúi, hē".
 2 lá tà" kái üe.
 3 kúi sín. iu hé.
 4 kúi tháu kúi náu.
 5 i khut kúi mî tîeh.
 6 lá hé sin i kái wn.
 7 wn kúi. tōa üi.
 8 kúi húe. sa" ki üi.
 9 kúi liah kúi.
 10 lí hái kùe kúi.
 11 tōa búa. liah tōa. cún tāi.

 12 lê tháu náu.
 13 náu ău kì" sai. náu tài.

 14 chun chíu, chun kha.
 15 chun tit kha.
 16 chun tâng chut lâi.
 17 sin wn. iu tōa.
 18 wn ke cè kú cía" chin ke, chin ke cè kú cía" wn ke.
 19 hàm wn; kie wn. hē".
 20 hun mî mî cai nâng.
 21 mî sit lô tháu.
 22 cip mî. sim kua" tháu.
 23 ài" ní ta kua" sek.
 24 kua" húe. tái" cap.
 25 tái" tōa. bê tái".

- 1 What are you afraid of?
 2 You speak empty words.
 3 Supernatural beings. Better.
 4 To eaves drop, and peep about.
 5 He is possessed by a devil.
 6 You should redress his wrong.
 7 Unavenged spirit. Mainmast.
 8 Will-o'-wisp. Three-masted.
 9 A rogue catching a rogue.
 10 Hatefuler than a devil.
 11 The part of the rudder in the water. Steer. Rudder.
 12 No head for the matter.
 13 See the jaws from behind the head. Pericranium.
 14 Stretch out the arm and leg.
 15 Stretched out, as dead.
 16 Stretch it forth.
 17 Obtain redress. Even larger.
 18 The estranged at length wed, and the wedded become estranged.
 19 Declare a grievance. Yes.
 20 Stupefied or dazed.
 21 To lose the road.
 22 Wilfully dull. The chest.
 23 Color it dark brown.
 24 Temper. The bile.
 25 Courageous. Cowardly.

LESSON CIX.

純	sún; unmixed.
釘	tèng; to hail.
釘	teng; a nail.
量	liang; capacity.
量	liang; take counsel.
量	níe; measure.

商	siang; sú; kàu; trade.
兩	níe; an ounce.
斤	kun; pound or catty.
升	seng; a pint.
斗	táu; a peck.
畝	bó; Chinese acre.

- 1 se" kua" húe. kua" húe tōa.
- 2 i sim kua" m̄ h̄e.
- 3 úa tōa tā" lâi tâ".
- 4 hùi húe. sún cēng.
- 5 sún pēh. sún che".
- 6 sún o. sún chŵn.
- 7 sún si. tèng thih teng.
- 8 cang teng khà tèng mûeh.
- 9 tèng kín. thí liang i.
- 10 khut bit phang tèng tiéh.
- 11 i ɔi tèng nâng.
- 12 hái liang. lât liang.
- 13 cè sú tiéh liang lât.
- 14 cā liang. hé liang.
- 15 siang liang. khì liang.
- 16 níe thói" jíeh tâg.
- 17 níe bí, níe pò.
- 18 seng lí. sì bái thong siang.

- 19 siang liang; kàu níe.
- 20 sú níe. siang kheh.
- 21 iám siang. cêk seng bí.
- 22 cáp lâk níe tì cêk kun.
- 23 cáp ci" tì cêk níe.
- 24 cáp hun tì cêk ci".
- 25 jíeh cōi kun níe?
- 26 bâ kan táu. cêk bó chân.
- 27 n̄e tâng cè cêk seng.
- 28 cáp seng cè cêk táu.

- 1 Get angry. High-tempered.
- 2 His disposition is bad.
- 3 I venture to come and tell.
- 4 Fever. All uniform.
- 5 Pure white. Unmixed green.
- 6 Plain black. Sincere.
- 7 Pure silk. Drive a nail.
- 8 Take a nail and nail a thing.
- 9 Nail fast. Respect him.
- 10 Stung by a honey bee.
- 11 It is apt to sting people.
- 12 Capacity. Powers.
- 13 Do things with ability.
- 14 Self-esteem. Fine abilities.
- 15 Good feeling. Calibre.
- 16 Measure and find its length.
- 17 Measure rice, measure cloth.
- 18 Business of a merchant. Commerce.
- 19 Consult about; talk it over.
- 20 To bargain. A trader.
- 21 Salt-merchant. Pint of rice.
- 22 Sixteen ounces are a pound.
- 23 Ten mace make a tael.
- 24 Ten candareen make a mace.
- 25 What is the weight of it?
- 26 Somersault. Acre of rice-field.
- 27 Two gills make a pint.
- 28 Ten pints make a peck.

LESSON CX.

頃手眷周週炒	khw̄n; 100 acres. * siu; person; handy. kwn; kindred; regard. ciu; environ; circulate. ciu; a year; revolve. chá; to fry dry.
--------	--

煎 燶 仙 筋 眼 焙	* luah; to fry in oil. pek; to toast. sien; an immortal. kun; sinews; tendon. ngán; the eye. püe; dry over a fire.
----------------------------	---

- 1 cáp hun ūi cēk bō.
- 2 cēk bō chān siu jieh cōi chek ? ke kwn.
- 3 chue síu. keng cìⁿ síu. phàu síu. suah síu. cā síu. cíí síu. phah síu.
- 4 láu chíu. mía chíu. kùe chíu. sék chíu.
- 5 hē cè chíu. chíu ē.
- 6 cieⁿ chíu; ē chíu.
- 7 ē chíu; cieⁿ chíu.
- 8 cieⁿ chíu kang; ē chíu kang. pēh chíu cè.
- 9 cieⁿ chíu sǐ ūa cè; ē chíu sǐ i lái cè.
- 10 pēh chíu sēng ke.
- 11 khang chíu. cheⁿ chíu.
- 12 saⁿ ciah chíu. sǔn chíu.
- 13 cū kwn. kwn kù.
- 14 ciu bât. ciu chw̄n.
- 15 ciu cai. sì ciu ūi.
- 16 ciu n̄i, ciu p̄tēh, ciu j̄it.
- 17 s̄n sien; sien nāng.
- 18 cíí sien hue. thien sien.
- 19 t̄i sien. kłam sien.
- 20 sien kut. poih sien.
- 21 cheⁿ kan. tōa kan.
- 22 hueh kun. mī kun.

- 1 Ten tenths make an acre.
- 2 How much paddy from an acre of ground? The family.
- 3 Players on wind instruments. Archers. Gunners. Executioner. Copyist. Waterman. Pugilist.
- 4 An old hand. A skilled hand. To transfer. An expert.
- 5 Work of art. Subordinates.
- 6 On the left; on the right.
- 7 Another time; the other time.
- 8 Master workman; apprentices. Do a thing off hand.
- 9 The other time I did it; next time he does it.
- 10 A self-made man.
- 11 Empty-handed. A raw hand.
- 12 Light-fingered. By the way.
- 13 Household. Regard kindly.
- 14 Well defined. Bring about.
- 15 General knowledge. All around.
- 16 Complete year, month or day.
- 17 Invisible beings; fairies.
- 18 The narcissus. Angels.
- 19 A human immortal. Fencer.
- 20 Fairy-like. The eight genii.
- 21 Veins. Tendons of the body.
- 22 Blood vessels. Tough dough.

LESSON CXI.

泡額	phiàu; to soak soft.
額鬚	hiah; forehead; fixed.
顎	sìn; sìn; the sinciput.
鬚	pìn; hair on the temple.
頰	* kih; side of face; cheeks.
煩	jìn; humanity; kernel.

- 1 ū ngán bê cu. àu lêng.
 2 ngán cōiⁿ ū sā, mē?
 3 hōng ngán. pìn piⁿ.
 4 hê ngán lât. hiah sio.
 5 thóïⁿ m̄ cleⁿ ngán.
 6 ngán sìn. àu lêng kiaⁿ.
 7 hiah mīn sìn. hiah kak.
 8 ieh tah pìn piⁿ.
 9 sien nāng thâu.
 10 māk ciu jìn. pēh jìn.
 11 māk chì mā. hiah kē.
 12 sìn māg; hiah sìn.
 13 ū hiah a bê hiah?
 14 kih kau. o jìn.
 15 jìn ài. thê jìn, tāu jìn.
 16 sien cí leⁿ. sim sien.
 17 khí fgn. ngoih khí.
 18 àu lêng thiaⁿ. àu ta.
 19 àu seⁿ gâ. koi năg jìn.
 20 ngě àu. năg àu.
 21 lá kái àu bê siaⁿ sī wñ in lá
 peh chiet kāng nāng sie jiāng.
 22 hǔam àiⁿ ciah kái mūeh pit àiⁿ
 kùe àu lêng.
 23 tà " ue tĕ àu lêng tói.
 24 cí khí, hú khí, m̄ tāng ieⁿ.

腎	sien; kidneys.
齦	fgn; the gums.
齶	* ngoih; to crunch.
喉	âu; throat; windpipe.
嚨	lêng; aesophagus.
起	khí; sort; class.

- 1 Undiscriminating. Throat.
 2 Have you immediate business?
 3 Long, narrow eye. The temple.
 4 Quick perceptions. Legal number.
 5 Look upon with contempt.
 6 Expression of the eye. Palate.
 7 The forehead. Above the temple.
 8 Stick medicine on the temple.
 9 The image in the eye.
 10 The eyeball. White of the eye.
 11 The eyelashes. Forehead low.
 12 The fontanel in a babe.
 13 Is there a fixed rate?
 14 The cheeks. The iris.
 15 Benevolence. Meat of peach-stone, and pea-nut.
 16 Oval. The heart and reins.
 17 The gums. Grate the teeth.
 18 Throat sore. Thirsty.
 19 Quinsy. Yolk of an egg.
 20 Windpipe. Aesophagus.
 21 You are hoarse because you have
 been so vehemently scolding.
 22 Whatever is eaten must pass down
 the throat.
 23 Talk in a whisper.
 24 The two sorts are unlike.

LESSON CXII.

帶	lib; tih; rootlets; stems.
脣	ngâk; roof of the mouth.
肩	koi"; the shoulder.
胸	heng; the thorax.
坪	phia"; beach; flats.
嶺	nía; a ridge; range.

臂	pì; forearm.
節	coih; festival; term.
節	cak; joint; restrain.
肘	* thăg; elbow.
膝	chek; the knee.
脣	hiap; side of the body.

- 1 jiang kau âu bê sia".
- 2 lá ìn tap m̄ kong. âu kāi i cə tong p̄é.
- 3 tong k̄i".
- 4 ū nō khí, cēk khí sī tiām, cēk khí si kiām.
- 5 māk kha phûe. heng cōi".
- 6 âu lēng kíg. âu lēng lih.
- 7 heng cōi" kut. kūn lih.
- 8 p̄ang sī kut; koi" kah.
- 9 kue sēk, lih lēh. heng kua" cōi".
- 10 tiah tio lih.
- 11 cē" ngâk. koi" thâu.
- 12 khui heng sa".
- 13 koi heng; ku heng.
- 14 tui heng. sim heng.
- 15 sim heng khuah. chek ē.
- 16 i kāi sim heng lēng ūa" kio nāng m̄ tāng.
- 17 hui phia. khoi phia.
- 18 sua" nía. nía thâu. kue nía. nía lō. nía kba. kia" kau p̄ua" nía hiah hēk. nía téng.
- 19 chiu p̄i. sī coih.
- 20 chiu thăg. cing kah.
- 21 phah chek kui.
- 1 Scream till hoarse.
- 2 Your answer is not to the point.
I will be bail for him.
- 3 An intermediate agent.
- 4 There are two kinds, one is sweet
and one is salt.
- 5 Eyelids. The breast.
- 6 The tonsils. The palate.
- 7 The breast bone. Rootlets.
- 8 Shoulder blade.
- 9 The melon being ripe the stem
falls off. The breast.
- 10 Pick off the stems.
- 11 Roof of the mouth. Shoulder.
- 12 Jacket opening in front.
- 13 A projecting breast bone.
- 14 Beat the breast. Disposition.
- 15 Magnanimous. One's children.
- 16 His disposition is different from
other people's.
- 17 Flats by a sea or river.
- 18 Mountain range. High peaks.
To pass. The pass. Foot of the
pass. Went half up the steep and
stopped to rest. Highest point.
- 19 The arm. Stated times.
- 20 Elbow. Thumb-nail.
- 21 Bend the knees.

LESSON CXIII.

膚	* wt; hinge joint.
腕	wn; the wrist.
籬	lì; fence or wattle.
臘	liam; calf of the leg.
跟	* te ^a ; heel of the foot.
胃	ui; the stomach.

孟	u; a porringer.
脉	mêh; the pulse.
痰	thâm; phlegm.
汗	kúa ^a ; perspiration.
腸	tâg; intestines.
腋	* keh; arm-pit.

- 1 cí kái nía kùi^a cǎi; lién cíó ài^a pue kùe khù hŵn sǐ eh.
 2 kùe cí kái nía hla^a pôi^a m̄ cai sih mih t̄ kái.
 3 hǔ úa cēk p̄l̄ kái lât.
 4 cè coih. kùe coih.
 5 cak ēng. cak khiam.
 6 cíng thâu kong; kha cíng thâu kong; kha cíng kíá^a; cói^a kah; kha cíng kah.
 7 chíu cói^a, kha cói^a.
 8 chíu cíng thâu, kha cíng thâu.
 9 chíu cak.
 10 hiap ē. thâu khak chíue.
 11 ka kí kái hueh mêh.
 12 kha tâg tó. thâm kŵn.
 13 sio jin khì. kha ū te^a.
 14 i bâ sih mih khì lât.
 15 lâi cē úa kha thâu u.
 16 lâu kúa^a. sim heng ôih.
 17 àn mêh. chíu wñ.
 18 wñ lât. phia^a lì kut.
 19 tek lì. tâu lì.
 20 kha liam kut. sim tâg.
 21 hé sim tâg. cēk mêh.
 22 mêh lì.
 23 hwt kúa^a ieh. pío kúa^a.

- 1 This is a lofty ridge; it would be difficult for even a bird to fly over it.
 2 It is unknown what country is beyond this range.
 3 Lend us a hand.
 4 Keep holiday. Spend holiday.
 5 Economize. Be frugal.
 6 The thumb; the big toe; small toes; finger nails; toe nails.
 7 The fingers and toes.
 8 All the fingers and toes.
 9 A finger ring, finger joint.
 10 The side. The brains.
 11 One's own kith and kin.
 12 Calf of the leg. Spittoon.
 13 Ill-bred. The heel of the foot.
 14 He has not much energy.
 15 Come sit on my knee.
 16 Perspire. Illiberal.
 17 Feel the pulse. The wrist.
 18 Strength of wrist. The ribs.
 19 Bamboo fence. Trellis for peas.
 20 Shin bone. Bowels.
 21 Kindly disposed. Of one blood.
 22 Philosophy of the pulse.
 23 A sudorific. Produce sweat.

LESSON CXIV.

島	táu; island; rock.
谷	kok; ravine; gulch.
洞	tāng; cave; gorge.
穴	hâwt; den; cavern.
巢	châu; tâu; nest.
曠	khùang; vacant.

野	íá; desert; wild.
壩	pà; low banks.
埠	po; mart; port.
禦	gă; cause to desist.
鳴	mêng; to cry out; buzz.
溫	un; tepid; genial.

- 1 kēh thâng ē. un cíú.
 2 cíú ūi khâu. hái táu.
 3 ūi khâu khui. un sék.
 4 khâu ūi húe. un pô.
 5 khui ūi. kha liam phî".
 6 m̄ khui ūi. sua" kok.
 7 hàng ūi. hán ūi.
 8 ūi ngân. un ūi.

 9 un ca. un pá.
 10 sua" mêng kok èng.
 11 khong kok. kok khâu.
 12 mêng wn. íá sè".
 13 cío mêng, bé mêng, têk mêng.
 mêng kó.
 14 sien tâng. tâng hâwt.
 15 tâng pâng hue cek.
 16 hia hâwt. cío tâu.
 17 tit tit khâ phah chât kâi châu
 hâwt.
 18 put jîp hó" hâwt ua" tit hó"
 cú. bâ châu hâwt.

 19 khùang íá. pêh hwt.
 20 châu íá. chán íá.
 21 íá jìn. sua" pâ.
 22 po thâu. íam po.
 23 tōa po thâu. keh ē.
 24 bâ nâng gă i tit cù.

- 1 The arm-pit. Tepid water.
 2 Pit of the stomach. Islet.
 3 Have an appetite. Familiarize.
 4 Cleanse the blood. Tonics.
 5 Excite an appetite. Shin.
 6 Not appetizing. Valleys.
 7 Indigestion. Turn the stomach.
 8 Weak stomach. Warm the sto-
 mach.
 9 Review studies. Warm and fed.
 10 The vales echo the hills.
 11 A gorge. Bed of a torrent.
 12 Cry out for redress. Restive.
 13 The cry of a bird, a horse a deer.
 Sound a drum.
 14 Fairy grotto. Cavern.
 15 The nuptial chamber.
 16 Ant-hole. Bird's nest.
 17 Straightway go and destroy the
 robber's den.
 18 You do not enter a tiger's den
 and quietly take the cubs. House-
 less.
 19 Wilderness. Self-sown.
 20 Desert. A common.
 21 A rustic. Low banks.
 22 A port. A salt depot.
 23 A great mast. Arm-pit.
 24 Nobody can withstand him.

LESSON C XV.

城	sia ⁿ ; city; citadel.
邑	ip; city; fief.
鄉	hie ⁿ ; village; country.
里	lí; neighborhood.
寨	cē; a hold; stockade.
村	chng; hamlet.

池	tí; pool; pond.
江	kang; river; canal.
掘	khut; hole; cave.
喪	sàng; lose; bereft.
室	sit; abiding place.
浴	êk; to bathe.

- 1 àu lèng gă. sói êk.
- 2 tî tiang káⁿ khà gă i.
- 3 kha wt; chíu wt.
- 4 úa pat kàu i ke.
- 5 lái sit. sit ke.
- 6 sàng sim. sàng sèⁿ mía.
- 7 phah êk. jâ êk.
- 8 hâ kái hieⁿ lí seⁿ tĕ tî kâ?
- 9 cùn iⁿ keng jîp kang kháu.
- 10 siaⁿ chieⁿ: siaⁿ māg.
- 11 sái i khà siaⁿ lái.
- 12 ip jin. siaⁿ lái hûe.
- 13 siaⁿ chí nâng. tâng hieⁿ.
- 14 hieⁿ č. i hieⁿ.
- 15 hâ tî; nôi tî.
- 16 sói êk koiⁿ. seⁿ tî khut.
- 17 cuí khut. hieⁿ lí kíáⁿ.
- 18 cí kái hieⁿ chng ciu tî lóng
cóng sî tî khut.
- 19 hieⁿ chng kái nâng cōi nâng
káⁿ khà tî sói êk.
- 20 chut siaⁿ māg gúa ciu sî kang
cuí. hieⁿ lí gúa.
- 21 tâng cí siaⁿ kàu nín cē lái ū
jîeh cōi lí lô?
- 22 kíáⁿ kàu tî kîⁿ khut kîⁿ kâ,
tîeh cai thóiⁿ lô.
- 23 cí kang piⁿ ū jîeh cōi hieⁿ
chng?

- 1 Adam's apple. To bathe.
- 2 Who ventures to withstand him ?
- 3 Knee joint; elbow joint.
- 4 I have been to his house.
- 5 Inner room. Household.
- 6 Discouraged. Lost his life.
- 7 Take a bath. Sponge bath.
- 8 Where does that village stand ?
- 9 The boat has entered the river.
- 10 City wall: gate of the city.
- 11 Send him into the city.
- 12 Towns-folk. City people.
- 13 City-people. Towns-man.
- 14 The country. Strange country.
- 15 Fish pond; lotus pond.
- 16 Bath house. Full of hollows.
- 17 A tank. A little village.
- 18 All around this village there are
pools and caves.
- 19 Of the villagers there are many
who dare bathe in the pools.
- 20 Outside the city gate is the river.
Outside the village.
- 21 How far is it from this city to
your village ?
- 22 Having arrived at the pools look
to your steps.
- 23 How many villages are there by
this river ?

LESSON CX VI.

坑	khe ⁿ ; pit; trench.
坎	khàm; precipice.
坎	khám; pit.
坷	khé; uneven.
崩	pang; fall in ruins.
涸	khé; dry up; ebb.

陷	hām; pitch down.
泉	cùa ⁿ ; a spring.
源	ngŵn; source.
皇	hüang; sovereign.
帝	tì; potentate.
少	sio; juvenile.

- 1 suaⁿ kheⁿ. kia khàm.
- 2 kheⁿ cí tui cí kà lâu lêh lâi.
lâu khé.
- 3 cék pôiⁿ sî kia suaⁿ, cék pôiⁿ
sî chim kheⁿ.
- 4 kheⁿ khàm. káu cùaⁿ.
- 5 cí tio kheⁿ kâi ngŵn thâu tě
suaⁿ téng, ëi chut cùaⁿ ciu nî
bõi khé.
- 6 khàm kha. céⁿ cùaⁿ.
- 7 sim khám. khám khé.
- 8 hām hāi. hām kheⁿ.
- 9 kheⁿ hām. sîaⁿ hām.
- 10 suaⁿ pang, tî hām.
- 11 chéⁿ pang tio khà.
- 12 cíú kháu pang khà.
- 13 hõ lêh kâu suaⁿ thô pang cék
lõ. cíú khí thâu khé.
- 14 cíú cùaⁿ; pue cùaⁿ.
- 15 fîg cùaⁿ bâ lâu sio.
- 16 cíú ngŵn thâu. sio nî.
- 17 ciah cíú tîeh sa tîeh ngŵn
thâu. lâu sio.
- 18 hüang tì. hüang tì üi.
- 19 sam hüang ngõ tì.
- 20 gék hüang siang tì.
- 21 tì hüang tì bë. pang hām.
- 22 ngŵn cùaⁿ kún kún.

- 1 A ravine. Precipice.
- 2 The water of the ravine runs down here. The tide ebbs.
- 3 One side is a steep mountain, the other a deep ravine.
- 4 A gorge. The other world.
- 5 The source of this stream is a mountain spring which flows all the year round.
- 6 Foot of the cliff. Wellspring.
- 7 Pit of the stomach. Irksome.
- 8 Unjustly implicate. Pitfall.
- 9 Entrap. The city has fallen.
- 10 A landslide; state in ruin.
- 11 The wall has fallen down.
- 12 The spout is demolished.
- 13 Rained till the soil slid on to the whole path. Tide begins to ebb.
- 14 A fountain; a cascade.
- 15 In the grave there are no years.
- 16 Headwaters. Youthful.
- 17 In drinking think of the fountain. Young and old.
- 18 Emperor. The throne.
- 19 The famed eight-rulers.
- 20 The highest of the gods.
- 21 Wear a crown. Fall, as a cliff.
- 22 A boiling spring.

LESSON CXVII.

王	üang; king; royal.
君	kun; ruler.
國	kok; kingdom.
省	sé"; province; save.
府	hú; prefecture; gentlemen.
州	ciu; a political division.

縣	kui"; a district.
京	kia"; capital.
官	kua"; official.
軍	kun; troops.
衙	gê; tribunal.
塔	thah; pagoda.

- 1 kun üang. kok kun.
 2 hú kun. kok üang.
 3 kok ke. üang ke.
 4 gúa kok. sé" ci".
 5 kok ke kái sū. üang bë.
 6 sé" kang. kua" hú.
 7 cè kua". lâk kua".
 8 kua" lō. gê māg. pak kia".
 9 lō tèng. sia chan.
 10 cí kia" sū òi cè tit sèng ciu sī
të hú sia".
 11 kua" hú í" keng chut gê māg.
gúa kok nāng.
 12 nín cèk sé" ū jíeh cōi hú ciu
thia" kui".
 13 tong kok kāng ū cāp poih sé".
üang ke müh.
 14 úa kia sin lāi khâ hue kí kok
khut úa kái chin nāng. hú sia".
 15 tong kok kái hüang tì cè üi
kàu ta" ū jíeh cōi nî; lá kāng
úa tà".
 16 kia" kua" pí kak sé" kái kua"
io tōa.
 17 cù cá ū cèk ki kua" kun tòi
thah kha keng kùe.
 18 kun bé. sam kun.

- 1 Princes. The sovereign.
 2 The deceased. The king.
 3 Reigning family. The king.
 4 Foreign lands. Save money.
 5 National affairs. A crown.
 6 Save labor. Magistrates.
 7 In office. The Six Boards.
 8 Highway. Yamun. Peking.
 9 By the road. The sacrament.
 10 If this thing can be accomplished,
it will be at Hu city.
 11 The magistrates had left the court.
Foreigners.
 12 How many political divisions has
your province?
 13 China has eighteen provinces.
Appurtenances of kings.
 14 I am sending a letter to my re-
latives in America. The prefec-
tural city.
 15 How long since the Emperor of
China ascended the throne; you
tell me.
 16 The officers of the capital are grea-
ter than those of the provinces.
 17 A while ago a staff of officers
went past the pagoda.
 18 A regiment. The army.

LESSON CXVIII.

爺	ia; sire; noblemen.
權	kh ^{vn} ; authority.
督	tok; order; oversee.
法	huap; law; rules.
度	tō; measure; limit.
犯	h ^u am; transgress.

邦	pang; region.
赦	sia; pardon.
往	tiang; pass.
初	chiu; first-ten days of the moon.
初	che; beginning.
常	sie"; frequent.

- 1 tōa lǎu ia. slo ia.
 2 thài ia. úang sī.
 3 jí ia, sam ia. ia māg.
 4 sie" sī. phēng sie" nāng.
 5 sie" sie" ū. i sie".
 6 jū sie". sie" sie".
 7 tán chut chiu.
 8 chiu it, chiu si.
 9 che thāu ē. che se".
 10 a che ke. che kāi.
 11 che sī. tng che.
 12 che che kāi sī hāu.
 13 che chut. che chā.
 14 lá tāng chiu kúi lāi ?
 15 kía" jít m̄ cai chiu kái.
 16 kim jít sī jih kúi ?
 17 che khui thi" tī.
 18 bē lāi úang. ū lāi úang.
 19 úang sie". úang jít. úang h̄vn ēng jieh kú.
 20 i" úang. úang lāi ciu bāk.
 21 i úang úang cie" se".
 22 sia cüe. tāi sia thi" ē.
 23 sia kùe lá cēk chà lío.
 24 huap bē khó sia.
 25 sia mién. kh^{vn} lāt tōa.
 26 cóng tok. h^uam huap tō.

- 1 Your honor. Young squire.
 2 Your worship. In the past.
 3 Official attendant and his servant.
 Clerks in yamun.
 4 Constantly. Common people.
 5 Always have. Unusual.
 6 As customary. Frequently.
 7 Wait till the first of the month.
 8 First and fourth of the month.
 9 From the beginning. First born.
 10 A raw hand. Newly come.
 11 In the beginning. At first.
 12 At the very first.
 13 First of the season. First-time.
 14 What day did you come ?
 15 Do not know what day it is.
 16 What day of the month is it ?
 17 At the creation.
 18 No intercourse. Intercourse.
 19 Heretofore. How long does it take to go and come ?
 20 Gone. Current account.
 21 It often happens so.
 22 Pardon offences. General amnesty.
 23 I have once forgiven you.
 24 The law does not pardon.
 25 Forgive. Great power.
 26 Governor. Violate the rules.

LESSON CXIX.

感	kám; excite; act upon.
化	hùe; change; alter.
謝	sia; acknowledge; decline.
恨	hǎn; resentment.
怨	વન; abhor; dislike.
惡	* ló; ù; hate; scorn.

怒	náu; nē; anger.
解	kói; loosen; explain.
改	kói; amend; change.
解	kòi; deliver over.
律	lüt; statute; usage.
累	lui; lui; bind; involve.

- 1 ū khŵn; bê khŵn; chōng khŵn; khŵn lí; ló hǎn; khé hǎn; વન hǎn.
- 2 tok kang. tok lí.
- 3 kà tok. kok huap.
- 4 lói huap. tāi huap kok.
- 5 siet huap; lîp huap.
- 6 hû huap. cia^a huap.
- 7 bê huap. huap tō.
- 8 ēng sih mih huap?
- 9 tō se^a kùe jit.
- 10 tō slo. tō jit.
- 11 bê tō. ēng khâ kùe tō.
- 12 tō liang. liang tō.
- 13 tōa tō; sòi tō; tâg tō; té tō; huap lüt.
- 14 chíu cíng thau chun chut lâi io ū tâg té.
- 15 sín sien phah kó ū sì tā^a.
- 16 hǔam jìn. hǔam cüe.
- 17 hǔam huap. che hǔam.
- 18 cài hǔam. hǔam tîeh.
- 19 kám sia. kám èng.
- 20 kám hùe. kói tio.
- 21 nâng ū cüe cè nî lêng tit kói thut? lui lá.
- 22 khát i thaoa lui tîeh.

- 1 Authoritative; without authority; yield to expediency; control; hate; odious; bear a grudge.
- 2 Oversee work. To direct.
- 3 Instruct. Laws of a country.
- 4 Code of politeness. France.
- 5 Establish rules.
- 6 Lay a spell. Correct laws.
- 7 No expedient. Regulations.
- 8 What plan can be resorted to?
- 9 For the time being.
- 10 Periods. Spend the day.
- 11 Limitless. Spend extravagantly.
- 12 Moderate. Good natured.
- 13 Generous; contracted; wide latitude; limited; law.
- 14 All the fingers cannot be of the same length.
- 15 Even angels sometimes beat the drum out of time.
- 16 A criminal. Commit a crime.
- 17 Transgress law. First offence.
- 18 Repeated offences. Encounter.
- 19 Thank you. Recompense.
- 20 Lead to repentance. Unloose.
- 21 How can a sinner be set free? Obliged to you.
- 22 Was implicated by him.

LESSON CXX.

常	chiāng; customary.	兵	pia"; soldier; troops.
羣	khūn; flock.	卒	cut; retainess.
榔	la; gē; cocoa.	武	bú; military.
戰	cien; battle.	擊	* kâk; beat, as with stones.
將	ciāng; leader.	丟	* hám; phia"; kâk; to throw away.
后	hō; a sovereign.	丁	teng; adult.

- 1 lā sīe" eng kai kám sia i a
mien? tā" m̄ pat tō khā.
- 2 phēng chiāng. ūang chiāng.
3 chiāng chiāng. bē i".
4 pia" bē. ūang bē.
5 chā bē. cēk khūn ie".
6 bú ciāng. cien kah.
7 cien kū. cien ciāng.
8 cien ti. cien cūn.
9 sio hūe. m̄ hūe.
10 kā hūe. sie hūe.
- 11 hūe se". ūang hūe.
12 hūe cī". hūe sin.
13 cōi sia. sia thiap.
14 sia ciú. sia kheh.
15 sia sī. kit wñ.
16 mài wñ thi", wñ ti, wñ pât
nâng; tiēh wñ ka ki.
17 hwt nē. kóí ūa". kóí cī".
18 kóí kūe. kóí jít.
19 kóí mēng pēh. kóí sueh.
20 kóí hūam.
21 ia cí. gē cí khak.
22 pia" ciāng. láu ciāng.
23 ūang hō. thài hō.
24 bē pia". pō pia".
25 sio cut. nâng teng.

- 1 What do you think as to its being necessary to thank him? Not know what to say.
2 Commonplace. Heretofore.
3 Habitual. Carpenter's bench.
4 Dragoons. Imperial horse.
5 Saw-horse. Flock of sheep.
6 A general. Armour.
7 Weapons. Warriors.
8 Battle-ground. Ship of war.
9 Digestion. Indigestible.
10 Improve by teaching. Burn charms.
11 Metamorphoses. Civilization.
12 Burn mock money. Transform.
13 Many thanks. Card of thanks.
14 After dinner call. Decline a visit.
15 Die. Harbour animosity.
16 Be not dissatisfied with heaven, earth, and men, but with yourself.
17 Get angry. Exchange. Revise.
18 Amend. Change the day.
19 Explain clearly. Make clear.
20 Deliver up the prisoner.
21 Cocoa-nut. Cocoa-nut shells.
22 Military leader. A general.
23 Empress. Empress dowager.
24 Cavalry. Infantry.
25 Camp-followers. People.

LESSON CXXI.

瓢	* hia; a calabash.	印	in; stamp; seal.
柄	pè"; handle; haft.	驗	ngiam; verify.
令	lěng; order; occasion.	塞	sat; stop up; abstract.
封	hong; invest with.	屍	si; carcase.
封	huang; seal up.	葬	càng; bury; entomb.
契	khòi; covenant.	匏	* thiу; a plane; to plane.

- 1 piaⁿ teng. hō lěng.
 2 lěng nāng seⁿ khī.
 3 lěng nāng ài sieh.
 4 sī lěng. khūn pèⁿ.
 5 bā ū pèⁿ. chā hia.
 6 hō sùaⁿ pèⁿ, sīⁿ pèⁿ, tō pèⁿ,
 pó thāu pèⁿ.
 7 cēk huang sīn; cēk huang fīgn;
 huang māg.
 8 huang in. huang tāng.
 9 huang cūn. hong sīn.
 10 hong kuaⁿ. sī sī.
 11 hong pē bā.
 12 pēh khòi; āng khòi; khòi
 kīaⁿ; khòi pē; khòi cē hiaⁿ tī.
 13 chū khòi. ieh khòi.
 14 sat phiⁿ. sat chū.
 15 cuí cē sat khè, cuí bōi kīaⁿ.
 16 sin si; si sin. si chin.
 17 ngiam toaⁿ. ngiam si.
 18 ngiam thóiⁿ. èng ngiam.
 19 ngiam sieⁿ; ngiam kùe lío.
 20 chiaⁿ ngiam. hāp cāng.
 21 cāng suaⁿ; cāng huang cuí.
 22 sàng cāng. cāng kim.
 23 cāng kuaⁿ. thiу pēⁿ pēⁿ.

- 1 Soldiers. A written order.
 2 Make one vexed.
 3 Cause people to love.
 4 Times and seasons. Power.
 5 Nothing plausible. A dipper.
 6 Handle of an umbrella, fan,
 knife, and axe.
 7 A letter; a money packet; a
 sealed door.
 8 Close the seals. An envelope.
 9 Impress a boat. Deify.
 10 Appoint to office. A corpse.
 11 Invest parents with a title.
 12 Unstamped deed; stamped deed;
 devoted child; a god-father;
 covenant brothers.
 13 Deed of a house. Contract.
 14 Cold in the head. Silenced.
 15 The trough is obstructed so the
 water does not flow.
 16 A dead body. The mourners.
 17 A permit. Hold an inquest.
 18 Examine into. Verified.
 19 Inspect the injuries. Proven.
 20 Invite examination. Bury to-
 gether.
 21 The burial ground.
 22 Carry to the grave. Inurn.
 23 Encoffin. Plane it even.

LESSON CX XII.

蓋	kài; overtop; screen.
蓋	kùa; a cover.
蓋	khap; set; imprint.
蓋	khàm; cover with a cover.
蓋	kah; wrap up.
蓋	kám; a cover; cover up.

傢	ke; tools; gear.
伙	húe; furniture.
夥	húe; comrade.
計	kì; comrade.
計	kòi; scheme; compute.
繡	sùu; embroider.

- 1 thiу cih. cèk ki thiу.
- 2 thiу kút kút. cia kài.
- 3 kài in. kài thâu, kài mìn.
- 4 kài au. kài mi mi.
- 5 kài sì. khap cè hē.
- 6 khéh kài au kùa khàm kài au.
khap in.
- 7 kah phüe, kah hîuⁿ, kah saⁿ.
- 8 kài úaⁿ kùa pit khà.
- 9 khàm pò phâng, khàm kàu àm
àn.
- 10 mûeh kiaⁿ khàm kín kín, mài
ngio chá than ciah.
- 11 tê kwn kùa. sieⁿ kùa.
- 12 khàm au kùa. hâh húe.
- 13 kah tó, kah koiⁿ thâu.
- 14 kah khah mi khah júah.
- 15 kùa khah sói, khàm m̄ lêh.
- 16 khàm koiⁿ châu chù, t  suaⁿ
kha k  tiu.
- 17 cí k  ũ khàm phâng, io liang.
khap l i m  h n.
- 18 lá t eh khap s  c aⁿ s  c aⁿ,
khap kh i l i c aⁿ h  th i.
m eng l eng.
- 19 t iaⁿ k m . k m  mi mi.
- 20 ke h ue. h ue k . s u hue.

- 1 Blade of a plane. A plane.
- 2 Plane it smooth. To screen.
- 3 Because that. Screen head and face.
- 4 Covered tea-cup. Cover up closely.
- 5 World-wide. Set a mark.
- 6 Take the cover and cover the covered cup. To print.
- 7 Wrap up in a coverlet, wadded jacket, and tunic.
- 8 The cover of the bowl is broken.
- 9 Cover with an awning so it will be very shady.
- 10 Cover the things closely so they will not be eaten by rats.
- 11 Tea-pot lid. Trunk lid.
- 12 Covered basin cover. A pall.
- 13 Wrap the belly and shoulders.
- 14 Bundled up to warm.
- 15 The cover is too small to fit.
- 16 Has set up a straw shed, and lives at the foot of the hill.
- 17 The awning here makes it cooler.
Not printed clearly.
- 18 You must set it squarely down and then the imprint will look well. Mandate.
- 19 Spider cover. Cover tightly.
- 20 Tools. Partner. Embroider.

LESSON CXXIII.

營	ia"; camp; military.
營	fong; plan; cast about.
機	ki; secret; moving power.
機	kui; machine; loom.
洩	siap; ooze; divulge.
債	cè; debt; freight.

學	hák; êh; learn.
習	síp; practice: used to.
示	sí; make known.
鬚	jiam; liam; moustache.
尼	nî; a nun.
婆	phúa; an old wife.

- 1 kòi khui mēng pêh.
 2 ēng kòi hām hāi nāng.
 3 kāng kòi jieh cōi?
 4 àm kòi. ia" púa".
 5 kòi sâng hé, cia" lâi.
 6 ia" páng. jíp ia" tng pia".
 7 thau ia". keng fong.
 8 fong se". fong ti.
 9 mia ke keng fong.
 10 kun ki. chia kui thâu.
 11 ki hüe. ki khî.
 12 ki bât. thien ki. chia kui.
 13 kî" ki. ki pêh pò.
 14 ēng cín sim ki.
 15 cit pò kui. cêk kui pò.
 16 sâ ki siap lâu.
 17 siap tieh khî. cè cù.
 18 thien ki m hé siap lâu. cè kia".
 19 khiam cè su hái" cè.
 20 páng cè. ciu cè.
 21 cî" cè sòi kù.
 22 hák sít. khui êh.
 23 êh bú; êh tûg; êh kua"; lá êh tit pat, mæ?
 24 kâ sî. nî ko. tau lâu.
 25 lâu phúa. lâu a phúa.

- 1 Compute it exactly.
 2 Use a malicious stratagem.
 3 How much altogether?
 4 A dark plot. A camp.
 5 Decide upon it, then come.
 6 Barracks. Enlist as a soldier.
 7 Surprise a camp. Shrewd.
 8 Get a living. Attend to business.
 9 Fertile in ways and means.
 10 Army tactics. A chain pump.
 11 Opportunities. Machine.
 12 Occult. Destiny. Lathe.
 13 Improve the chance. Long cloth.
 14 Use every device to attain it.
 15 A loom. A web of cloth.
 16 The plan has leaked out.
 17 Lost its savour. Creditor.
 18 Should not divulge the designs of heaven. Debtor.
 19 Debts must be paid.
 20 Shave notes. Tavern score.
 21 The debt is of little consequence.
 22 Learn. Begin to study.
 23 Practice military exercises; school-room; superintendent of schools; can you learn?
 24 Educate. A nun. Detain.
 25 The wife. My good woman.

LESSON CXXIV.

剪	ka; shear; clip.
鍛	ka; pivot; hasp.
哀	ai; sorrow; woful.
料	lio; estimate; strass; stuff.
朝	chio; dynasty; facing.
朝	cio; early.

虹	khēng; rainbow.
箋	bih; splints; slats.
業	ngīap; patrimony; trade.
士	să; scholar; statesman.
他	tha; that; other.
威	ui; majesty; awful.

- 1 cai cüe. jin cüe.
 2 ka te. ka pò. ka saⁿ khò.
 3 i öi ka öi cö. cêk cio.
 4 lai te kuah cüi m̄ tîg.
 5 bûa ka te phah së sî.
 6 hti khì cüg kai pit khà.
 7 i öh chüi öh chî.
 8 lá mài öh ieⁿ öh sîeⁿ.
 9 àiⁿ öh sia jí pit soiⁿ tiéh öh bie.
 10 bói cêk peh ki thih teng.
 11 ai khàu. ai ñvn kái siaⁿ.
 12 thâu khàu, thâu khîu.
 13 ai cü. ai ai pë bë.
 14 ai khîu. clo lio.
 15 lio lí. lio së jù kìⁿ.
 16 put chut úa së lio.
 17 bé lio. put lio. cë lio.
 18 kiaⁿ lio. lio khì.
 19 chân lio. ieh lio. sek lio.
 20 lio mûeh. lân lio.
 21 cë lio cë m̄ lâi.
 22 cá chio. cë chio.
 23 chio kìⁿ. píng chio.
 24 chio pâng. chio hôk.
 25 cë tang chio sai.
 26 në nang cë sie chio.
 27 së ngîap; ke ngîap.

- 1 Aware of his sin. Confess sin.
 2 Scissors. Cut cloth. Cut out clothes.
 3 She can cut and fit. In a trice.
 4 No knife will divide water.
 5 Preparing to do mischief.
 6 The crockery is all cracked.
 7 He mimics them.
 8 Don't you imitate him.
 9 If you would learn to write, you must first learn tracing.
 10 Buy a hundred nails.
 11 Weeping. A piteous wailing.
 12 Crying while she besought.
 13 Motherless bairn. Alas, my parents.
 14 Supplicate. To oversee.
 15 Manage. You will find it so.
 16 It is no more than I expected.
 17 Provender. Unforeseen. I think.
 18 Best sort of strass. Imitation stone.
 19 Fertilizers. Drugs. Coloring stuff.
 20 Materials. It is hard to say.
 21 I think it cannot be done.
 22 Ancient dynasties. Hold court.
 23 Go to court. Our dynasty.
 24 Audience room. Court dress.
 25 Sit on the east facing west.
 26 The two sit facing each other.
 27 Employment; estate.

LESSON CXXV.

靈	lêng; disembodied agency.
竅	khò; aperture; pore.
回	khán; importunate.
停	* khùn; a moment.
止	thêng; stop; arrange.

其	khì; whatever; wherever.
餘	�; overplus; remnants.
抵	tú; abut; mulct.
抵	ti; bear the consequences.
報	pè; requite; inform.
賞	síe"; reward.

- 1 sǎ cut; kun sǎ. hâk sǎ.
 2 sǎ, lóng, kong, siang. tha nâng. tha hng. fu tha khà.
 3 ui hong; hó" ui; ū ui; hwt ui; ui ngfam; ui bú; kua" ui. bâ ui khì; ui lêng.
 4 lêng ki. bwn bwn se" lêng.
 5 im lêng. lêng 1. lêng èng.
 6 m khui khò. lêng khò.
 7 káu khò. chit khò.
 8 sim khò. khán khòu.
 9 tán cêk khùn kia".
 10 ke cêk khùn kia".
 11 thêng kang; thêng chíu; thêng cí; thêng tàng.
 12 sa" thêng lô i" keng kia" lio ně thêng.
 13 m cí sa" kái. cí hueh.
 14 cí i m cü. khì  .
 15 bâ tia" cí. cí âu.
 16 cai khî it, m cai khî ji.
 17 khî tang. khî chà. sie tú.
 18   ti. ū  .
 19 bâ  .   lât.
 20 tú tit cü. tâi tí.
 21 tí cüe. tú sio, tí sio.

- 1 Warriors. Cabinet minister.
 2 Scholars, farmers, mechanics, and merchants. That man. Other places. Let it go.
 3 Awful; terrible; dignified; threatening; solemnity; martial; august. Undignified; efficacy.
 4 Effective contrivance. The living.
 5 Ghosts. Supernatural. Effective.
 6 Uncomprehending. Accumen.
 7 Passages of the body. The senses.
 8 The intellect. Beg earnestly.
 9 Wait a minute.
 10 Presently.
 11 Stop work; stay your hand; cease; well arranged.
 12 Of the three stages we have already walked two.
 13 Not merely three. Staunch blood.
 14 It can't be stopped. What is over.
 15 No definite object. Quench thirst.
 16 Know one but not the other.
 17 Therein. The next. A but on.
 18 Unused space. More than enough.
 19 None to spare. Extra force.
 20 It will not give way. In general.
 21 Bear the blame. Pay a mulct.

LESSON CXVI.

媒	bûe; a go-between.
朋	phêng; friend; consort.
友	fu; companion.
僕	pôk; vassal; menial.
裔	i; posterity.
禁	kùn; restrict; forbid.

汎	sìn; guard house.
塘	tâg; post-station.
杆	kua"; staff; post.
貽	* boi; blinking.
聾	lâng; deaf.
非	hui; negative.

1 tí mla. tú i.

2 tú nâng mla.

3 pè èng. pè tap. pè ak.

4 mài cang ak pè ak. pè kia".

5 pè i cai. tit tiêh sîe".

6 tiêh ū cêk kái nâng khâ kâng
i tà" ū; kâng i tà" ū kái
nâng kè cê bûe. phêng fu.

7 bûe phûa.

8 sia bûe nâng.

9 kua" bûe; si kua" siet kâi tî
hng, húam hû jin, húam tâng
cüe kâi, kua" ciu klm i tê hâ
kè; jû eng kai lêng ua" kè
kâi, ciu sâi kua" bûe cù i hwt
kè.

10 chin phêng. sa" phêng sì iu.

11 hâ phêng. lău phêng iu.

12 iu ài. iah iu.

13 nô pôk. pí pôk.

14 āu i. i sun. iâ" sìn.

15 pôk pôk. sìn tî kua".

16 càp lí ciu ū kâi tâg.

17 iâ", tâg, sìn, sa" kia".

18 ū kua"; kî kua".

19 kè cê hî" lâng.

20 mài kio nâng sî hui.

1 Compensate for a life. Mult
him.

2 Make atonement for a life.

3 Requite. Reward. Revenge.

4 Requite not evil. Courier.

5 Inform him. Get a reward.

6 There must be some person to go
and do the talking; the one who
does the talking is called a go-
between. Friend.7 An old woman who settles mat-
ches.

8 Remunerate the go-between.

9 An official go-between: the ma-
gistrate appoints a place where
undutiful wives may be shut up;
and from there they are again
married off according to the will
of the go-between.

10 A relative. A coterie of friends.

11 Good friend. Old friend.

12 Fraternal. Helpful friend.

13 Man servant. Servants.

14 Posteriority. Descendants. Guard-
house.

15 Drudge. Station-master.

16 The stations are a league apart.

17 Three sorts of halting places.

18 A mast; a flag-staff.

19 Pretended to be deaf.

20 Do not contradict people.

LESSON CXXVII.

癆	* he ⁿ ; asthmatic.
瀉	sia; purge; flow off.
痘	cu; tāu; small-pox.
斑	pang; poi ⁿ ; blotched; mottled.
癰	* thēe; a boil; ulcer.
膿	lāng; pus; slough off.

疥	kòi; the itch; a scratch.
瘡	chng; an eruption.
痂	phí; scab of a sore.
疱	phă; a blister.
瘤	liu; tumor; wen.
癇	* chái; spasms; fits.

- 1 khùn kíaⁿ i àiⁿ lāi.
 2 chíaⁿ thêng cū khùn kíaⁿ.
 3 hē hiah hék cék khùn kíaⁿ.
 4 hē thêng kha cék khùn kíaⁿ.
 5 ciām chíaⁿ thêng chíu cék sī.
 6 chíaⁿ thêng kang cáp jít.
 7 ngě lói pài, thêng bói bōi cék jít. kìm cí.
 8 lá seⁿ kòi, tîeh ciāh liu àg bùah.
 9 úa cá mē güt bē cék khùn kíaⁿ. hē khì hueh.
 10 cí pág cheh ciām pàng tĕ cí kē, khùn kíaⁿ úa lái khîeh tág. kím ti.
 11 úa pat ngě tîeh i.
 12 kìm cut. kìm síaⁿ.
 13 mák hoi hoi. sia cío mák.
 14 heⁿ pēⁿ. sia tēh. sia tó.
 15 nék liu. húe sia; júah sia.
 16 sia ně chà. sia cíu.
 17 chut cu. cieⁿ cíu. tāu cieⁿ.
 18 cèng cu; cèng tāu. mìn poiⁿ.
 19 poiⁿ kùe hóⁿ hōi.
 20 pàng lāng. lāng hueh.
 21 phí bue hē peh tio.
 22 kit phí. hueh liu.
 23 tîeh tēⁿ chái. tu bē chái.
 24 seⁿ chng. kha seⁿ phă.

- 1 He is coming presently.
 2 Stop a little while.
 3 Rest a little while.
 4 Stay your steps a little.
 5 Just stay your hand a moment.
 6 Let us stop work for ten days.
 7 When Sunday occurs, traffic stops for a day. Prohibit.
 8 You have itch, and must take sulphur.
 9 I slept scarcely any last night. Fresh and plump.
 10 I will leave this book here, and in a little while come and get it. Forbidden ground.
 11 I have met him before.
 12 Turnkey. The closed citadel.
 13 Squint-eyed. Cross-eyed.
 14 Asthma. A purgative. Purgings.
 15 Fleshy tumor. Fever with purging.
 16 Purged twice. Open a sluice.
 17 Have small-pox. Pustules. Virus.
 18 Vaccinate. Pock-marked.
 19 More spotted than a tiger-crab.
 20 Let out the pus. Bloody sloughing.
 21 Do not pick off the scab yet.
 22 Form a scab. Vascular tumor.
 23 Have fits. Convulsions.
 24 Have a humor. Foot is blistered.

LESSON CX X VIII.

癰	lēk; king's evil.
抽	thiu; lift; draw; levy.
癰	* tāu; chicken-pox.
疹	* mūe; measles.
痠	sng; aching.
腹	pak; the caul.

嗽	* ka; hack; cough.
嗽	sàu; clear the throat.
狂	khūang; sio; insane.
癲	tien; crazed; silly.
且	chia"; moreover; still.
土	thó; earth; territory.

- 1 i sī úa kāi sim pak kāi phēng
iú, mí pí sī cíu nēk kāi phēng iú.
2 i kio úa sī chin, hui pí tha
nâng.
3 hau" sueh sī hui üe pien sī sī
hui nâng.
4 bē hui kā" sī lā? hui lōi.
5 sī sī a sī hui?
6 hui jien. cá māng.
7 pit hui bē kù.
8 khá hui kù !!
9 ka sàu hē lio. thiu kān.
10 thiu khí lāi. cíu thó hē.
11 ke it thiu. thiu tio tói.
12 thiu sin cè i khà.
13 ciah tāu, ciah mûe.
14 sng thia". kut sng.
15 kha sng, chiu nāg.
16 tó pak tōa. i sī sio.
17 kháu bít, pak kiam.
18 kháu sī, sim hui.
19 cí pak tū hun.
20 ka sàu. khūang pē".
21 hwt khūang. sio káu.
22 khūang huang, mé hō.
23 tien khūang. hwt tien.
24 cu tien. úa chia" māng lá.

- 1 He is my bosom friend and it is
not as if he were merely a boon
companion.
2 He is my own near relative, and
it is not as if he were another.
3 He who is fond of gossip, is a
gossip.
4 Is it really you? Indecent.
5 Is it a fact or is it not?
6 Really not so. Early and late.
7 It is certainly not without a cause.
8 How can it be unintentional!
9 His cough is cured. Cramp.
10 Draw it up. The soil is good.
11 Add a tithe. Take out the bottom.
12 He took himself off.
13 Have chicken-pox and measles.
14 Aching. Rheumatic pains.
15 Weak and weary.
16 A big paunch. He is crazy.
17 Honey tongued and false hearted.
18 Specious and insincere.
19 Betrothed before birth.
20 Cough. Insanity.
21 Out of his head. Mad dog.
22 Furious gusts and driving rain.
23 Raving mad. Become delirious.
24 Pedantic. Let me now ask you.

LESSON CXXIX.

文 bún; literary; elegant.
經 kia ⁿ ; keng; classics.
詩 si; poems; odes.
易 fah; diagrams.
硯 I ⁿ ; ink-stone.
遍 pín; pién; circuit; whole.

揚 thap; pen-case.
* 行 cüe; line; column; seam.
章 cie ⁿ ; chapter; essay.
念 liam; learn by heart.
講 * êh; narrate; recite.
記 kí; record; remember.

- 1 Iⁿ púaⁿ. pit tâng.
 2 sueh bún. pêh bún.
 3 êh kó. lái liam úa thiaⁿ.
 4 chíaⁿ kiaⁿ chíaⁿ khàu.
 5 bun lí; sî bún; kó bún; bún
 cieⁿ; bún huap; bún êh.
 6 ngõ kiaⁿ; kiaⁿ ca; fah kiaⁿ;
 ca kiaⁿ; si kiaⁿ; sín si.
 7 hwn saⁿ pién. liam keng. kó
 si. êh si kù. tâi hák.
 8 sít jí; úah jí; hú jí.
 9 pit bák Iⁿ khfleh lái.
 10 kí tit. m̄ kí tit khà.
 11 làn cék cüe. pío cieⁿ.
 12 pín ti ūg kim.
 13 thák ke kúi pién.
 14 pién koiⁿ páng. kí hë.
 15 thák sék lio hë hwn.
 16 kuaⁿ üe; pêh üe; thó üe.
 17 bún bú. bún jìn. bún kuaⁿ,
 bú kuaⁿ.
 18 lá thák ū kúi cieⁿ?
 19 thák cék pién úa thiaⁿ.
 20 bë cüe. pit cüe. seⁿ cüe.

- 1 Writing tray. Pen holder.
 2 Discuss letters. Plain text.
 3 Tell stories. Recite it to me.
 4 Crying as he walked along.
 5 Style; current literature; ancient
 literature; fine writing; gram-
 mar; scholar.
 6 Five classics; the classics; the dia-
 grams; history; poetry; hymns.
 7 Review three times. Chant pas-
 sages. Ancient poetry. Recite
 rhymes. Great Science.
 8 Nouns; verbs; particles.
 9 Bring writing implements.
 10 Remember. Quite forgotten.
 11 Omit a column. A memorial.
 12 All the earth is golden.
 13 Read it a few times more.
 14 The whole room. A mark.
 15 Read it perfectly then review.
 16 Court dialect; common language;
 unlearned speech.
 17 Civil and military. Literary men.
 Civil and military officers.
 18 How many chapters have you
 read?
 19 Read it over to me once.
 20 Seamless. To crack. Cracked.

LESSON CXXX.

寮	lio; hut; shed.
庫	khò; treasury; magazine.
監獄庵	kam; prison; oversee.
宮	gêk; prison; jail.
	am; religious house.
	keng; temple; palace.

廟	bîe; fane; temple.
棚	pê"; staging; shed.
倉	chng; granary; bin.
行	hâng; warehouse; guild.
勞	lâu; labor; toil.
釣	tie"; to hook; bait.

- 1 bûn ngíá; sî cí tiéh nâng kái ie" sîe".
- 2 lá hêh úa thia". êh kó. bé pang. gêk cut.
- 3 cí nă kù ûe sî cí tî cêk kia" sâ tâ"? ū lâu lá.
- 4 lá kí cêk kia" sâ lâi phì jú úa thia". châ lio.
- 5 fîgn khò; chng khò; tî gêk.
- 6 kìm kam, siu kam. cě kam.
- 7 cíu kam húam. kam tok.
- 8 am tâg. jíp am.
- 9 nî ko am. lâm am.
- 10 fâang keng. keng bie.
- 11 êh keng. tě né keng; phah lêh né keng.
- 12 ke bie; có bie. sín bie.
- 13 hì" pê"; tah pê"; lõ thâu pê"; ke" pê"; châu lio.
- 14 chek chng. khui chng. hùe chng. hâng phò.
- 15 hâng ke. tàng hâng.
- 16 cai hâng, m̄ cai hâng.
- 17 hâng hùe. lâu sín.
- 18 i sí sih mih hâng tàng kái nâng? tie" hâ. pang lio.
- 19 lâu lât. lâu sim. tie" ke.

- 1 Intellectual; refers to the appearance of persons.
- 2 Relate it to me. Narrate stories. Stable. Jailor.
- 3 What do these two sentences refer to? Have troubled you.
- 4 Point out something which will illustrate it. Wooden shed.
- 5 Treasury; storehouses; hell.
- 6 Put in jail. Be in prison.
- 7 Escaped prisoner. To boss.
- 8 Budhist temple. Enter a nunnery.
- 9 A nunnery. A monastery.
- 10 Royal palace. Temple.
- 11 College. Sent to the residence for discarded concubines.
- 12 Ancestral temple. Idol temple.
- 13 Theatrical stage; put up a staging; shed by the road; watchman's shed; hut.
- 14 Granary. Dispense grain. Depot. Place of business.
- 15 Head manager. Same firm.
- 16 Versed or not versed in this business.
- 17 Wares. Careworn.
- 18 What is his craft? Catch fish. Shanty.
- 19 To labor. Be anxious. Fish-pole.

LESSON CXXXI.

殿	tōi ⁿ ; palace; temple.
關	kwn; bar; belong to.
館	kwn; hall; caravansary.
層	cān; tier; degrees.
窓	theng; window.
瓦	hia; tiles; flags.

鋪	pho; spread; bedding.
檻	é ⁿ ; beams.
桷	kak; rafters; lath.
堵	tú; a brace; impede.
蕉	cie; plantains.
巧	khá; dextrous; apt.

- 1 lâu lá kio úa cè.
 2 lâu tōng. m̄ káⁿ lâu tōng lá.
 3 chù kak. kwn sim.
 4 keng tōiⁿ. tōiⁿ ē.
 5 kim tōiⁿ. khui kwn.
 6 nín kùi hú tě tí kè?
 7 pàng kwn. kwn kháu.
 8 m̄ kwn úa sā.
 9 lá bē kwn sim thóiⁿ.
 10 seⁿ sí kái kwn thâu.
 11 ui kwn; ciu kwn; kong kwn;
 ca kwn; hüe kwn; kau lâu
 kwn; kwn ti; khui kwn, kói
 kwn.
 12 saⁿ cān lâu. theng māg. ū
 kái cān? thiⁿ theng. cān chut
 put khiong. ū cān chà. hâng
 theng. tâng theng phêng iu.
 13 pho hia; pho châu chieh; pho
 siet; phah pho; tâng pho; pho
 pang.
 14 tú sat. tú chài. tú cù. khieh
 ki mñeh khà tú, tú kín kín.
 15 keng cie. khî khá.
 16 khá chieⁿ; khá ieⁿ; khá kang;
 sòi khá.

- 1 Trouble you to do it for me.
 2 To trouble. Dare not bother you.
 3 Roof slats. Attentive.
 4 Palace. Crown prince.
 5 Golden halls. Unbar.
 6 Where are your gentlemen?
 7 Let pass. Place for passing.
 8 It is none of my business.
 9 You did not pay attention.
 10 A matter of life and death.
 11 Hospital; tavern; public hall;
 library; club-house; restaurant;
 a post; open and close a session.
 12 Three story building. Window.
 How many steps up? Skylight.
 Endless series. Has gradations.
 Poor student. Fellow students
 and classmates.
 13 Lay tiles; spread matting; set in
 order; make up a bed; bed-
 fellow; bed boards.
 14 Wall up. Gag the mouth. Obs-
 truct. Take something and brace
 it very firmly.
 15 Bananas. Ingenious.
 16 Cunning hand; curious pattern;
 skilled work; complex.

LESSON CXXXII.

排	pâi; place properly.
列	liet; range; state.
環	hûn; ring; link.
鋸	kù; saw; toothed.
鑊	liam; sickle.
鉤	kau; hook; barb.

耬	* ké"; flail.
鎋	* châng; shovel.
紛	hun; confused.
難	lân; difficulty.
災	cai; calamity.
患	hüam; tribulation.

- 1 lá pâi hâng tōi" kái? 2 kúi nâng cĕ cĕ cêk pâi.
 3 te" pâi kut. tu pâi kut. 4 ua" pâi. pâi tit tit.
 5 pâi liet nĕ pôî". 6 khui liet mēng pêh.
 7 pâi cĕ cêk liet. 8 cêk liet jîet cōi câng chiu?
 9 chiu hûn; kha hûn; hî" hûn; mûng hûn; tâng hûn.
 10 kù khí; kù tio.
 11 kau liam; liam te.
 12 tie" kau; kau chut lâi; hî" kau; kau lien.
 13 khia ki kék khâ phah chek.
 14 phûe châng. sòi kâ.
 15 châng kúi kâi khang.
 16 nâng mûeh hun hun.
 17 hun luan; sim hun hun.
 18 pâi lân, kói hun.
 19 cai lân; cui cai, hûe cai; thien cai; cai hai.
 20 hüam lân; bê ãu hüam.
 21 put hüam bê nâng, cí hüam bê ci".
 22 kâ tek, kâi kâ, khí fo bât.
 23 cí ki ê" m hê kâ khah tê. pâi cĕ cêk tit.

- 1 Which are you, among the sons?
 2 All sit down in a row.
 3 Mutton chops. Ribs of pork.
 4 Rearrange. Set straight.
 5 Ranged on two sides.
 6 State the case clearly.
 7 Place them in file.
 8 How many trees in each row?
 9 A bracelet; anklet; ear-ring; door-knocker; brass ring.
 10 Teeth of a saw; saw it off.
 11 Pruning-hook; sickle.
 12 Fish-hook; hook it out; ear-drop; coadjutors.
 13 Take a flail and thresh rice.
 14 A crow-bar. Small saw.
 15 Shovel out some holes.
 16 Everybody in confusion.
 17 Bustling; perplexed.
 18 Explain a misunderstanding.
 19 Adversity; flood and fire; calamity; afflictive.
 20 Affliction; no sad results.
 21 Not distressed for lack of men but for lack of money.
 22 Thinned out bamboos grow better.
 23 Do not saw this beam off too short. Set them in a row.

LESSON CXXXIII.

耙	pê; a harrow.
押	ah; compel; escort.
押	ap; pawn; keep.
架	kè; frame; rack.
枕	cím; pillow; contiguous.
帳	tà; tiē"; curtain; tent.

寢	chím; sleep; rest.
鏡	kia"; a reflecting surface.
視	sì; see; behold.
歸	kui; return; revert.
簾	liam; splint screen.
勺	* siēh; a ladle.

- 1 ah khà kìm, ak khà thâi.
 2 kam ah jieh kú?
 3 ah hûe khà. ah hâu.
 4 úa ah i m̄ cù.
 5 ah hûe. síe ap.
 6 ah sàng nâng.
 7 ēng kái nâng khà ah i?
 8 ap sio. lêh kái hue ap.
 9 ap tit lio. cáp ji kè.
 10 sa" kè; bë kè.
 11 kè mûeh. cio kè.
 12 kè khí. cím thâu. ău cím.
 13 hí" cím. cím tiēh. sie cím.

 14 cím kùe khà cē.
 15 cím pi" ue. tâng cím.
 16 máng tie". siet tie".
 17 pho tie". tâng chím.
 18 chím ciah put ua".
 19 kia" thâi. chíu kia".
 20 cie sin kia". choi" lí kia".
 21 peh hue kia". mēng kia".
 22 mâk kia". mâk kün sì.
 23 kia" hue cui gûeh.
 24 sì sū. sîa sì.
 25 sì nâng jù kí.
 26 tit sì. māg liam.
 27 sì sí jù kui.
 28 tóng kui póng kok.

- 1 Take to prison, to execution.
 2 How long was he under arrest ?
 3 Escort back. Compel to wait.
 4 I could not arrest him.
 5 Convoy goods. Pawn-shop.
 6 The guard of a prisoner.
 7 How many must go to his arrest ?
 8 Leave security. Put on a mark.
 9 Settled by pledges. A cross.
 10 Clothes-horse; hat rack.
 11 Support a thing. Head off.
 12 Prop up. Pillow. Occiput.
 13 Hollow pillow. Touching. Adjoin.
 14 Overlap them a little.
 15 Private talk. Using one pillow.
 16 Mosquito bar. Fix a curtain.
 17 Canopy. Bed-fellow.
 18 No leisure to eat or sleep.
 19 Mirror. Hand mirror.
 20 A pier-glass. A telescope.
 21 A kaleidoscope. A reflector.
 22 Spectacles. Near-sighted.
 23 Reflected flowers and moon.
 24 Examine a case. Side glance.
 25 View others as yourself.
 26 Direct observation. Door screen.
 27 Look upon death as going home.
 28 Return to native land.

LESSON CXXXIV.

除	tâ; subtract; besides.
傳	thân; promulgate.
拾	sîp; collect; arrange.
伴	phúa"; associate.
半	* kûeh; a piece.
鉢	puah; earthen basin.

微	mûi; trifling; minute.
隱	án; obscured; retired.
藏	châng; conceal.
壺	hû; a tankard.
林	lím; forest; grove.
之	cù; in regard to.

- 1 kui hái^a lá. líam lái.
 2 hieh lêh kui kun.
 3 cí kái nâng kui kün tia^a tîeh
 hé. káu kui.
 4 nâng sí kui thó.
 5 pun kui píng hâng.
 6 kui cüe páng i kë.
 7 kui tâ. tâ tio hâ hôk.
 8 tâ pê^a. tâ hái.
 9 tâ hui sî lá—.
 10 tâ châ cu gúa cüu bâ.
 11 tâ siu äu, hân khâlam jîeh cõi?

 12 cám châu, tâ kün.
 13 tâ sí nâng!
 14 hien mûi kâ". mûi sòi.
 15 thói" tîeh mûi mûi.
 16 mûi mûeh; mûi chîe.
 17 án mûi; án châng; án án.
 18 án sâ; án mia, án sè".
 19 cü án sua^a lím.
 20 chiu lím; têk lím.
 21 châng kâu mi mi.
 22 cíu hû. thân kâ.
 23 thân sueh; thân lêng; thân
 üe; có thân; thân sî.

 24 siu sîp. phúa" lêng.

- 1 Give back to you. Secluded.
 2 The leaves revert to the roots.
 3 This man's antecedents are good.
 Arithmetical processes.
 4 Men die and return to dust.
 5 Analyze the constituents.
 6 The sin reverts upon him.
 7 Division. Lay aside mourning.
 8 Remove disease. Suppress evil.
 9 Premising that it be you—.
 10 Besides this, there are none.
 11 Besides what has been received,
 how much is due?
 12 Completely eradicate it.
 13 Enough to kill any body!
 14 Microscope. Atomic.
 15 See the least specks.
 16 A trifle; a passing smile.
 17 Abstruse; hidden; occult.
 18 Retired scholar; retired life.
 19 Hid away in the country.
 20 Forest; bamboo copse.
 21 Very closely concealed.
 22 Wine-jug. Propagate doctrines.
 23 Legend; promulge orders; trans-
 mit information; tradition; make
 known.
 24 Gather up. Watch by the dead.

LESSON CXXXV.

蛆	chා; maggots; larva.
談	thām; phūeh; converse.
修	siu: adjust; renovate.
難	lāng; harass; vex.
爆	* pōng; pop; burst.
畫	üe; draw; paint.

俯	hú; phak; stoop down.
伏	hōk; lie prostrate.
務	bū; business; make effort.
奏	cāu; celebrate; perform.
樂	gāuh; music.
每	múe; every; each.

- 1 bē hē kāi tāng phūaⁿ put jū
tōk kāiⁿ.
- 2 kē úa sie phūaⁿ.
- 3 phūeh kāu pūaⁿ mē.
- 4 ieh tīaⁿ jīt cí. im gāuh.
- 5 cí pīg cā cheh sī sīa kāi a sī
in kāi? put jū.
- 6 thām lūn; thō thām.
- 7 chē thām. thām pīaⁿ.
- 8 māi khā kāng i phūeh üe.
- 9 thām kó lūn kim.
- 10 i bē mih sīn khī, māi kio i
phūeh khah kú.
- 11 cīh seⁿ chā. cūi seⁿ chā.
- 12 phak lēh khā. phak kē. hú
hōk. hōk pīaⁿ.
- 13 mūe sī; mūe jīt; mūe nī; mūe
nāng; mūe sā; mūe mūe jū
chā.
- 14 siu lí; siu pō; siu sin; siu sim;
lāng ûi.
- 15 sā bū. bū pit.
- 16 kong bū; ke bū; gūa bū; bū
gūa.
- 17 pōng phūa khā. pōng líh.
- 18 kha thāng pōng kho.
- 19 cāu gāuh. gāuh khī.
- 20 gāuh siaⁿ. üe suaⁿ cūi.

- 1 If you have not good company
it is best to walk alone.
- 2 Called me to go with him.
- 3 Chatted until midnight.
- 4 Fix a certain day. The octave.
- 5 Is this book written or printed?
Nothing like.
- 6 Discuss. Local pronunciation.
- 7 Repartee. Discuss the war.
- 8 Do not go and talk with him.
- 9 Talking of things old and new.
- 10 He has not much vitality, do not
talk too long with him.
- 11 Festers on the tongue. Wigglers.
- 12 To stoop down. Bend over.
Bow down. Troops in ambush.
- 13 Every time; every day; every
year; each person; every affair;
always like that.
- 14 Regulate; repair; act well; cul-
tivate the mind; harass.
- 15 Business. Indispensable.
- 16 Public affairs; private affairs;
outside affairs; strive for some-
thing else.
- 17 Burst assunder. Cracked open.
- 18 The tub has burst its hoop.
- 19 Make merry. Musical instru-
ments.
- 20 Musical. Draw landscapes.

LESSON CXXXVI.

爆	* phòng; explode.
誣	húi"; defame; slander.
謗	păng; vilify; malign.
和	húa; concord; union.
尊	cun; venerate; honor.
敬	kèng; revere; respect.

槍	chíe"; clutch; engross.
僻	phiah; phia"; partial; base.
站	căm; a stage of a journey.
提	thi"; bring forward.
浮	phù; lift up; rise; float.
量	* kóng; fuddled; dull.

- 1 lá m hĕ lăng tì pát năng.
 2 húi" păng. húa phêng.
 3 húa khì. káng húa.
 4 húa ieh. húa sŭn, húa hĕ.
 5 sim húa khì phêng.
 6 cun kùi. cun kèng.
 7 hău kèng. kèng tōng.
 8 chíe" pēh. chíe" soi". chíe" kùe chíu. chíe" ci" hó". chíe" tit khă.
 9 cip phiah, sè" phia". put jū.
 10 cék căm lō. thi kíp.
 11 kúa" kău jít àm cía" kău căm.
 phù khí lái.
 12 thi khí. thi húang.
 13 thi ché" i kái sim.
 14 thi phù. thâu kōng kōng.
 15 pát năng bê kái sú, lá m hĕ
 húi" păng.

 16 nín hia" tǐ tîeh siang kèng
 siang ài.
 17 lì mìn chíe". phù phà".

 18 kúi ie" húa cè cék ē.
 19 thi khí i kái mía úa ciu se" khì.
 ói phòng.
 20 lá tîeh cun i cè tōa.
 21 i kèng lá, lá cè ní tin tè húi"
 păng i?

- 1 You should not harass others.
 2 Slander. At peace.
 3 Complaisant. Treat of peace.
 4 Treaty of amity. Accordant.
 5 Reconciliation after strife.
 6 Venerate. Reverence.
 7 Revere. Hold in esteem.
 8 Make a clean sweep. Thrust one's self forward. Snatch out of the hand. Robber. Take by force.
 9 Prejudiced. It is the best way.
 10 One stage. In regard to.
 11 Followed till dark before reaching the stopping place. Float up.
 12 Suggest. To warn against.
 13 Intimate it to him.
 14 To bring to notice. Heavy headed.
 15 When other people have done nothing, you should not malign them.
 16 You boys must be respectful and kind to each other.
 17 Secretly appropriate. Become light.
 18 Several sorts united in one.
 19 If you introduce his name I shall be angry. Explosive.
 20 You must defer to him.
 21 He honors you, why do you turn about and slander him?

LESSON CXXXVII.

磕	khâp; to hit against.
瞌	* tak; to nod.
叩	khàu; tap; knock the head.
考	kháu; question; examine.
抖	* hì ⁿ ; shake; quiver.
交	kau; blend; hand over.

盞	cúa ⁿ ; cup; wine saucer.
疑	gî; doubt; suspect.
瞞	mâa; deceive; hide.
饒	jio; fertile; affluent.
聞	bün; to hear.
梭	se; shuttle.

- 1 khâp thâu, khâp hiah.
 2 sie tak thâu. i tĕ tak.
 3 tak mât güt. chai gî.
 4 khâp thâu; khàu thâu.
 5 saⁿ kûi, káu khàu.
 6 khàu kîⁿ. kháu māg.
 7 kháu m̄ tit. kháu tit tit.
 kháu jîeh kûiⁿ? kháu tit it
 téng.
 8 hìⁿ tio eng téng. sin bün cúa.
 9 kau chíu. kau íⁿ. kau pue,
 üaⁿ cúaⁿ.
 10 teng cúaⁿ. kau saⁿ tiam.
 11 sim gî seⁿ àm kúi.
 12 kûi lêh khà khâp thâu.
 13 i mih sâ to cai.
 14 khîeh wñ sai wñ.
 15 èng cía mài gî; gî cía mài
 èng.
 16 gî pëⁿ. án mûa. kau háiⁿ.
 17 sít put siang mûa.
 18 pù jio. jio sék. se kíaⁿ.
 19 cáp poih se cún.
 20 púi jio kái tî hng.
 21 hâ kâ kái náng khio.
 22 lá mûa úa m̄ tit.
 23 cíⁿ fígn lün kau chíu.
 24 lá cêng mûa i, i së íⁿ àiⁿ gî
 lá.

- 1 To run against each other.
 2 Nod to each other. He is nodding.
 3 Asleep and nodding. Suspicion.
 4 Kneel and knock the head.
 5 Three kneelings and nine knockings.
 6 Visit a superior. Examine.
 7 Not pass examination. Pass the examination. How high did he stand? In the first grade.
 8 Shake the dust off. Newspaper.
 9 To hand to one, to swap. Armchair. Wedding cups.
 10 Lamp cup. Just three o'clock.
 11 The imagination creates ghosts.
 12 Kneel and hit the forehead.
 13 He is well informed.
 14 Spends all he gets.
 15 Do not distrust what you use nor use what you distrust.
 16 Irresolute. Secret. Deliver over.
 17 I will hide nothing from you.
 18 Fertile. Abundant. Shuttle.
 19 Eighteen shuttle-shaped boats.
 20 Fertile tract of land.
 21 The people there are poor.
 22 You cannot deceive me.
 23 Money passes from hand to hand.
 24 You have deceived him, therefore he will distrust you.

LESSON CXXXVIII.

可	* thang ; the wherewith.
針	cam ; needel ; pin.
暑	sú ; summer heat.
縫	* nág ; to hem ; overstitch.
縫	níap ; to darn ; fell.
縫	* thi" ; sew ; baste.

渴	kuah ; thirsty ; dry.
吞	thun ; swallow ; gulp.
嚼	* pō ; chew ; ruminate.
剃	thì ; shave.
臨	lím ; liam ; while ; come to.
織	* chiah ; crochet ; knit.

- 1 pùa" sìn, pùa" gî.
 2 úa bâ thang hê hái".
 3 bâ thang ēng, tieh lái bói.
 4 bâ thang hê chêng.
 5 bâ thang hê cê.
 6 ū thang ciah, ū thang ēng.
 7 cam khang, cam búe.
 8 sì pie cam, sì ceng cam.
 9 cam pō khah tâg; mài chiah
hè" tâg.
 10 phang chì. huang hō cam.
hâng sú cam. cam tui.
 11 cí kái kù ca sī cam tui kua"
hú sueh. kau cam.
 12 cí cie" ca kái i kio tōi" it cie"
kái i cam tui.
 13 cam phî". chng cam.
 14 hâng lái sú úang.
 15 sîu sú. sie" sú.
 16 sú khì. khà sú.
 17 âu ta; âu kuah. thi thâu.
 18 cí kuah; kóí kuah. pō mî.
 19 kfam cíu âu ta nág ciah.
 20 thun lêh khà. thun m̄ lêh.
 21 thun liáp ieh i". thi te.
 22 liam kuah khà kút cé".
 23 chiah lái ng'ia cǎi.

- 1 Half believing, half doubting.
 2 I have not the wherewith to pay.
 3 If you have not what you need
use, you must buy some.
 4 Not wherewith to be clothed.
 5 Nothing to do it with.
 6 Something to eat and to use.
 7 Eye and point of a needle.
 8 Hand of a watch and clock.
 9 The stitches are too long ; do
not take them so long.
 10 Sting of a bee. Barometer.
Thermometer. Identical.
 11 These sentences are indicative of
the official words. Backstitch.
 12 The meaning of this chapter
elucidates that of the first.
 13 Eye of needle. Thread a needle.
 14 Heat and cold alternate.
 15 Sun-stroke. Injured by the heat.
 16 Sultry heat. Cooling.
 17 Thirsty. Shave the head.
 18 Quench thirst. Chew fine.
 19 The thirsty will drink any water.
 20 Swallow it. Could not swallow.
 21 Swallow a pill. Razor.
 22 Wait till thirsty, then dig a well.
 23 It is very neatly stitched.

LESSON CXXXIX.

陞	seng; ascend; rise.
降	kàng; descend; degrade.
降	* háng; reduce to terms.
投屬	tâu; have recourse to.
投屬	mē; revile; abuse.
蝕	sih; incroach on; lose.

全宿	* kàu; whole one.
舐	suah; sojourn; halt.
齧	cí; lick; lap.
齧	ngiet; gnaw; craunch.
拍	tah; phah; pat.
抄	sé; rub with the hand.

- 1 seng kuaⁿ. seng thiⁿ.
- 2 ū seng, ū kàng.
- 3 cí jít kàu seng!
- 4 seng kí. seng tāg.
- 5 kàng lím. kàng sì. kàng lêh.
kàng seⁿ.
- 6 háng piaⁿ. tâu háng. kui
háng. tâu hiah. tâu mèng.
tâu bùn cu. ūe mā tâu ki, pùaⁿ
kù te.
- 7 jít sîh; gueh sîh.
- 8 bōi sîh píng cêk ūe.
- 9 suaⁿ nglap pí a pě sē bōi tō.
khí thâu kàu suah búe. ciah
mā tiéh cui thó.
- 10 sio sîh; ēng sîh.
- 11 kàu lìap; kàu kái; kàu phit;
kàu tàⁿ; kàu koiⁿ chü; kàu
ciāh cún.
- 12 oí khí thâu bōi suah búe.
- 13 lá cá mē tě tī kà hiah suah?
suah hiah.
- 14 gû bē cí gû kíaⁿ.
- 15 káu tě ngiet ta kut.
- 16 tah i kái kôiⁿ thâu.
- 17 sé i kái thâu khak.
- 18 i hauⁿ sîg, lá tiéh mē i.

- 1 Promoted in rank. Go to heaven.
- 2 Some were promoted, some de-
graded.
- 3 May you soon be promoted!
- 4 Raise a flag. Sit on the bench.
- 5 Come from the sky. Descend
into the world. Decended. Be
born.
- 6 Quelled troops. Surrendered.
Return to allegiance. Seek a
lodging. Make known to. Hand
in dispatches. Of unwelcome
words, half a sentence is too
much.
- 7 Eclipse of the sun and moon.
- 8 Sold for half its cost.
- 9 The estate which was sold by his
father. From beginning to end.
The climate disagrees with him.
- 10 Waste away; wear away.
- 11 A whole pill; a whole one; the
whole piece; whole picul; the
whole house; the whole of the
boat.
- 12 Can begin but cannot end.
- 13 Where did you stop last night?
Take lodging.
- 14 The cow licks her calf.
- 15 The dog gnaws a bone.
- 16 Pat him on the shoulder.
- 17 Stroke his head.
- 18 He is fond of play; you must
scold him.

LESSON C X L.

輪	lün; wheel; rotate.
輦	lin; barrow; transport.
圈	khwn; khuang; encircle.
催	* léng; push; thrust.
啼	thí; crow; coo; wail.
回	* hän; times; turns.

遭	cüa; time; occasion.
遭	cau; encounter; endure.
跌	* püah; fall; slip down.
背	püe; püe; back; behind.
襪	büeh; stockings.
吮	cuh; to suck.

- 1 chiah lünⁿ lünⁿ. cam kang.
 2 thíⁿ bát bát. thíⁿ kan cam.
 3 thíⁿ khah cho. thíⁿ lünⁿ lünⁿ.
 4 sī keⁿ a sī chiah?
 5 lün tiah i. sie lün.
 6 lün cwn. chia lün.
 7 lün cün. híⁿ lün.
 8 lün hwn. lün lüu.
 9 lin chia. lin kèe lâi.
 10 lin tōa phau. māg khwn.
 11 māk kiaⁿ khuang. kiaⁿ khuang. cío khuang.
 12 kiaⁿ m̄ chut khuang.
 13 tì cè cék khwn.
 14 kiaⁿ cék tōa khwn.
 15 mài léng i püah.
 16 léng tē. léng khui.
 17 thí thí khàu khàu.
 18 koi thí saⁿ lêh.
 19 o a tē kie. khà kúi hñe; khà kúi tñg; khà kúi hñ; khà kúi chà. khà cék cau; khà cék cúa. khà sì cúa lio.
 20 cúa cúa ngĕ lá m̄ tiah; cí cúa ngĕ tiah lio.
 21 cau huang; cau cui cai; cau län; cau chât.
 22 siang püe. püe äu.

- 1 Stitch it neatly. Needle work.
 2 Sew it closely. Backstitch it.
 3 Sewed too coarsely. Sew finely.
 4 Is it woven or knitted?
 5 It is his turn. Take turns.
 6 Revolve. Cart wheel.
 7 Wheeled boat. Rim of the ear.
 8 Turning wheel. In rotation.
 9 A wheel-barrow. Roll it over.
 10 Gun-carriage. Door-casing.
 11 Rim of spectacles. Frame of a picture. Bird ring.
 12 Not go outside the ring.
 13 Form a circle around it.
 14 Went on a wide circuit.
 15 Do not push him down.
 16 Push over. Push open.
 17 Moaning and weeping.
 18 The cock crew the third time.
 19 The crows are cawing. Went several times. Went once. I have been there four times already.
 20 Time after time I missed you; this time I have met you.
 21 Meet with storms; encounter floods; endure hardship; fall among thieves.
 22 Back to back. Behind it.

LESSON CXLI.

牌	pâi; tablet; buckler.
旨	cí; scope; decree; will.
簿	phô; register; record.
搘	ùn; dip; immerse.
浸	cîm; soak; immerse.
積	cek; hoard; increase.

壓	* teh; crush; repress.
抑	* jîh; press down.
鑄	cù; cast in a mould.
領	nía; receive; manage.
式	sek; sample; a dime.
鏟	* liu; shovel; spade.

- 1 cieh pâi. húe pâi. chiaⁿ pâi.
 tân pâi. cêk hù cúa pâi. lîⁿ
 pâi. sîeⁿ sign pâi. hóⁿ thâu
 pâi. phah pâi.
- 2 cuh nî. cuh hueh. cuh cap.
 cuh kàu ta.
- 3 cieⁿ cí. cí i. kam cí.
- 4 sio phô. cieⁿ phô. jít kî phô.
 hâh sek.
- 5 ùn cúi. ùn tâm.
- 6 cîm sí. cîm thâg.
- 7 cek ak, cek sien.
- 8 cek cîⁿ sign. cek nî.
- 9 cek cê cêk ê.
- 10 teh sî. teh cû.
- 11 jîh lêh khâ. jîh jîp.
- 12 cù cîⁿ. cù phâu. cù tâng pô.
 teh m̄ cû.
- 13 tâng pô cêk kê ngô cáp nîe
 tâng; sî sign.
- 14 nía cîⁿ. nía sâ hú.
- 15 úa m̄ kâⁿ kâng i pau nía.
- 16 úa bê pún nía.
- 17 chau kùe phô.
- 18 nía toaⁿ; siu toaⁿ; hûe toaⁿ;
 sign toaⁿ.
- 19 kak sek. lâk sek.
- 20 lá hai i püah lêh khâ.

- 1 Stone tablet. Express. A permit. Rattan shield. A pack of cards. Flat ear-rings. A medal. Yamun tablets. Gamble.
- 2 To nurse. Suck the blood. Suck the juice. Suck dry.
- 3 Synopsis. Purpose. Delicious.
- 4 Account book. Enter in account. Diary. Like the sample.
- 5 Dip in the water. Wet, by dipping.
- 6 Drowned. Merge in sugar.
- 7 Accumulate guilt or merit.
- 8 Amass wealth. Added years.
- 9 Pile it up together.
- 10 Crush to death. Repress.
- 11 Pressed down. Press it in.
- 12 Coin money. Cast cannon. Coin sycee. Cannot suppress.
- 13 A sycee is fifty ounces in weight, and is of silver.
- 14 Receive money. A consul.
- 15 I dare not be bail for him.
- 16 I have not the ability.
- 17 Transfer the account.
- 18 Order; receipt; bill of lading; draft.
- 19 All sorts. Six dimes.
- 20 You made him fall down.

LESSON CXLII.

桑	* sūi; the mulberry tree.
柿	sāi; persimmon.
店	tiam; stand; inn.
埕	tia"; arena; an area.
場	tie"; floor for drying grain; arena.
載	cài; convey; load; lade.

敗	pāi; subvert; ruin.
廢	hùi; degenerated.
壞	hǔai; spoiled; destroyed.
德	tek; virtue; goodness.
蛤	* siap; sleepy; dull.
道	tău; tĕ; path; principle.

- 1 sng sūi. āng sāi.
- 2 thŵn tău lí. tău lō.
- 3 sìn tek. pāi hǔai. hùi hǔai.
- 4 cí ciah cún òi cài kúi nāng?
- 5 māk siap. āng sāi kē.
- 6 āng sāi kē cie". sāi pía".
- 7 lá sí cie" se" ieh ua.
- 8 thia" tĕ lí kái sī hāu m̄ h̄ māk siap.
- 9 sāi pía" khîeh khà gūa tia" phâk. im tek.
- 10 mài pāi hǔai tîeh i kái tek. cek tek.
- 11 tiam lâi kái m̄tch kia" lóng cóng hùi hǔai khà.
- 12 khùe khùe cài sng sūi hîeh lâi chí chô".
- 13 tiam tie". pāi tie".
- 14 bí tie". hâ tie".
- 15 bún tie" kháu lio, cùu kháu bù tie".
- 16 cła" tău. tăi tău.

- 17 lá kái cùn cài mih kái?
- 18 lō tău phêng. pāi hǔai.
- 19 tĕ cí koi" tiam suah hiah.
- 20 tiam ke. tiam phò. mē tiam. hiah kheh.
- 21 kheh thâu phò. phò cù.

- 1 Mulberries. Persimmons.
- 2 Promulge doctrines. The way.
- 3 Faith. Spoiled. Ruined.
- 4 How many will this boat carry ?
- 5 Sleepy. Tomatoes.
- 6 Catsup. Dried persimmons.
- 7 That is what you promised me.
- 8 At the time of preaching, you should not get sleepy.
- 9 Put the dried persimmons to sun in the area. Goodness.
- 10 Do not destroy his worth. Increase in virtue.
- 11 All the things in the stall were spoiled.
- 12 Speedily carry mulberry leaves to feed the silk-worms.
- 13 Salt pans. Spoiled market stuff.
- 14 Rice stall. Fish stall.
- 15 The literary candidates will be examined, then the military.
- 16 Correct doctrine. The great doctrine.
- 17 What does your boat carry ?
- 18 The road is safe. Subvert.
- 19 Lodge at this inn.
- 20 Taverns. Eating stand. Lodgings. Lodgers.
- 21 Hotel. The proprietor of an inn.

LESSON CXLIII.

盆	phûn; a basin.
閒	âi ⁿ ; leisure; unoccupied.
游	üu; idle; rove and enjoy.
稅	sûe; rent; duties on goods.
租	co; rent; income.
綰	kún; trim; bind; cord.

選擇	swn; choose; select.
振	têh; pick out; prefer.
振	cín; stimulate; rouse.
復	* tin; joggle; stir.
圖	hôk; again; return.
	tô; map; plan.

- 1 mîn phûn. ū hîⁿ.
 2 ôiⁿ tî; ôiⁿ mûeh; ôiⁿ üe; ôiⁿ sâ; ôiⁿ nâng; ū ôiⁿ.
 3 ū chiu hâuⁿ ôiⁿ.
 4 úa m̄ kwn nâng kái ôiⁿ sâ.
 úa m̄ ôiⁿ.
 5 ôiⁿ sî ôiⁿ hui.
 6 sûe phò. sûe kwn.
 7 siu tî sûe. cí ieⁿ mûeh àiⁿ
 kùe sûe êng jîeh cõi cîⁿ?
 8 cí koiⁿ chû sî ka kî kái a sî
 sûe kái? tî tó.
 9 siu hâng co. lá ū jîeh cõi
 koiⁿ hâng phò co nâng?
 10 i cêk nî toaⁿ toaⁿ siu co sîgn
 ciú ū cäp bwn.
 11 àiⁿ kún o. kún tîo. kún pîⁿ,
 kún kim pîⁿ.
 12 swn têh kái ngia kái.
 13 cheⁿ cîⁿ bwn swn.
 14 têh cheng khîh cheng khîh.
 15 lá têh tî cêk kái?
 16 cûn co. hôk seⁿ, hôk ūah.
 17 ui cín sî hái. tãi cín ke siaⁿ.
 18 mài tin tång. hüe hôk.
 19 chiu bøi tin tång.

- 1 A wash basin. Frequent theatres.
 2 Vacant ground; unused thing;
 idle talk; trifling; idler; at leisure.
 3 The idler loves to loaf about.
 4 I have nothing to do with their
 foolishness. I am busy.
 5 It is idle gossip.
 6 Rent a shop. Custom-house.
 7 Collect ground rent. How much
 is the duty on this article?
 8 Is this house your own or is it
 hired? An atlas.
 9 Collect store-rent. How many
 shops have you rented to people?
 10 In a year he receives a hundred
 thousand dollars of rents alone.
 11 Will bind it with black. Trimming.
 Braid for trimming.
 Trim with gold braid.
 12 Pick out a pretty one.
 13 One good cash in ten thousand.
 14 Pick it over till it is clean.
 15 Which do you prefer?
 16 Boat-hire. Return to life.
 17 He is one who can arouse the
 whole country. His energy has
 made his family famous.
 18 Don't stir. Return an answer.
 19 Cannot move his hands.

LESSON CXLIV.

圖	thù; reckon on; scheme.
退	thè; withdraw; decline.
夢	māng; dream.
究	klu; search out; examine.
追	tui; follow; pursue.
徒	thù; follower; futile.

含	* kām; hold in the mouth.
舎	hām; tolerate; full.
毬	kīu; a ball; globe.
功	kong; meritorious.
功	* kang; strength; efficacy.
播	* ia; scatter; sow.

- 1 tham thù. thù mà thù lǐ.
lá thói" cí kia" sā ū thù a bē
thù?
- 2 cí kái kia" tǐ bē thù.
- 3 cí kia" sā oh thù.
- 4 tō héng. héng tō.
- 5 to tō. tè thù.
- 6 thù chin. thù cí".
- 7 thù hùe phò. thù sek.
- 8 thù pō. thù ău. thù sā. thù
pia".
- 9 cèn pāi, thù cáu.
- 10 māng kí". cêk tîe" tōa māng.
- 11 māng mā kàu kái sā.
- 12 káng kiu. kháu kiu.
- 13 tui kiu. ehim kiu. ngām
kiu. tui kúa".
- 14 lá tûe úa kái chìu búa tâ".
- 15 tui mā tîeh. kín kín tui.
- 16 tui hong i kái pē bē.
- 17 tui sā. tui pia".
- 18 thù tǐ. māg thù. hām chè.
- 19 bē lói ca thù.
- 20 thù lâu bē iah.
- 21 thù lâu bē kong.
- 22 hue hām hām, bue khui.
- 23 pau hām. hái hām.
- 24 lá kái chìu tèng kām sih mūeh?

- 1 Calculate upon. Scheme how to become powerful. Do you think there is likelihood of this?
- 2 This boy is of no account.
- 3 This is hard to calculate on.
- 4 A sketch. The outline.
- 5 Map of the country. Shirk.
- 6 Break a betrothal. Abate the price.
- 7 Warehouse. Faded out.
- 8 Step backward. Draw back. Withdraw from the business. Retreat.
- 9 When defeated, beat a retreat.
- 10 Dreamed. One long dream.
- 11 Dream did not come to pass.
- 12 Elucidate. Find out by questions.
- 13 Pursue the investigation. Search into. Examine strictly. To chase.
- 14 You say it after me.
- 15 Did not overtake. A close chase.
- 16 Get posthumous honors for parents.
- 17 Reflect upon. Soldiers in pursuit.
- 18 Pupil. Disciple. Smile.
- 19 An uncivil rascal.
- 20 Trouble without advantage.
- 21 Effort without achievement.
- 22 Flower just ready to open.
- 23 Inclosed in. Lenient.
- 24 What have you in your mouth?

LESSON CXLV.

愈	liam; reflect upon.
作	cak; do; act.
專	cwn; single; sole.
變	pien; pì"; change.
騙	phien; delude; cheat.
聚	cū; assemble.

集	cip; convene; compile.
戒	kài; inhibit; caution.
刑	héng; legal punishment.
刑	* hia"; jurisprudence.
罰	hw̄t; offense; penalty.
部	pō; tribunal; total.

- 1 kang lāt. ēng kang.
- 2 kong lāu. sēng kong.
- 3 ū kong. kong tek.
- 4 kong mīa. mīn phān kè.
- 5 ciang kong pō cüe.
- 6 ciah ua" òi" kái pñg.
- 7 tán ua òi", ua kio lá cè-pù chut koi.
- 8 sói ói thè sek.
- 9 i cè māng thû. kí liam.
- 10 ua kí liam i.
- 11 cín cak. cwn māng.
- 12 cwn kò ciah cùn.
- 13 cwn sim cwn i.
- 14 cwn māng ui māk.
- 15 cwn khān. cwn it.
- 16 cǎ cwn. cwn cwn.
- 17 cak ti. pē" hw̄t cak.
- 18 i ói pien cè nāng.
- 19 māng sī fu chu pien hùe kái; chu sī fu chàu cíu sē se" kái.
- 20 kói pì". pien thong. pien sim. pì" mīn.
- 21 cè chât kái nāng bōi tit phien chü pi"; thâu ciah kái nāng bōi tit phien ngē àu.
- 22 cū cip. héng hw̄t.
- 23 hia" pō.

- 1 Efficacy. Work hard.
- 2 Merit. Finished work.
- 3 Meritorious. Virtue.
- 4 Honor. A wash-stand.
- 5 Make merit offset sin.
- 6 Eat the bread of idleness.
- 7 Wait till I am at leisure and I will go out with you.
- 8 If washed it will fade.
- 9 He is a disciple. Recollect.
- 10 I bear her in mind.
- 11 To encourage. A specialty.
- 12 To charter a boat.
- 13 With all the heart and mind.
- 14 The specialty of an oculist.
- 15 Having sole power. Particularly.
- 16 Take on one's self. Especially.
- 17 Doings. The ailment has returned.
- 18 It will change into a man.
- 19 Mosquitoes are generated from larvae; larvae are produced in stagnant water.
- 20 Reform. Adapt to. Change the mind. Change countenance.
- 21 The thief cannot deceive his neighbour; one who steals food does not deceive his throat.
- 22 Assemble. Punishment.
- 23 Board of Punishments.

LESSON CXLVI.

向 hlang; towards; from.
誠 kài; injunction.
召 tio; summon; cite.
差 che; envoy; send.
承 sêng; accept; succeed.
賜 sù; confer; bestow.

忍 lún; jím; bear; suffer.
守 cíe"; síu; keep; guard.
吏 li; officer; deputy.
戶 hō; an inner door.
耐 nái; endure; forbear.
括 kwt; inclose; include.

- 1 h̄wn h̄wn hōk hōk.
- 2 hōk mēng.
- 3 ôi tóí h̄ñ lún kàu chüi chúa.
pau kwt. síe sú.
- 4 ku chlē piú bō mō.
- 5 cíe" pñg bōi nūa; cíe" bō bōi
tōa. kài kháu.
- 6 hñam sū khí thåu län.
- 7 sèk lèng se" khá.
- 8 üe hó" üe phûe, län üe kut;
cai nñng cai mñ, put cai sim.
- 9 bō i" cap ia lái.
- 10 hñia" pâng. kia" hêng.
- 11 lâk pō; tî pō; lói pō; hō pō;
pia" pō; hñia" pō; kang pō.
lún m̄ khä; nái m̄ khä; jím
m̄ khä.
- 12 jím khì thun sia".
- 13 nái tit khä. m̄ nái.
- 14 jím m̄ cü. cíe" chü.
- 15 síu pñg hün.
- 16 mñg hō. cùn hō.
- 17 hō kháu. hñang tî cêk pôi"?
- 18 mñg hō siang tñi.
- 19 ke ke hō hō cíe" se".
- 20 hñang lái. cêk hñang.
- 21 hñang cõi" khä. tam sëng.

- 1 Repeatedly; to reiterate.
- 2 Report on a commission.
- 3 The sole enduring till its mouth
is awry. Contain. To reward.
- 4 Pot calls kettle black.
- 5 A watched pot never boils. Live
sparingly.
- 6 Everything begins with difficulty.
- 7 Familiarity produces skill.
- 8 You paint the tiger's skin, not
his bones; you know men's faces,
not their hearts.
- 9 Half a loaf better than no bread.
- 10 Criminal bureau. To punish.
- 11 The six Boards; the Board of
Civil Office; of Rites; of Revenue;
of War; of Punishments;
of Works. Cannot endure it.
- 12 Restrain anger by silence.
- 13 Can stand it. Not durable.
- 14 I cannot bear it. Watch the
house.
- 15 Keep to your own business.
- 16 Household. Boat people.
- 17 Population. Which way does it
face?
- 18 The families are of equal rank.
- 19 Every family does thus.
- 20 Hitherto. For a while.
- 21 Go ahead. Guarantee.

LESSON CXLVII.

痕	hûn; scar; mark; trace.
付	hù; enjoin on; give to.
託	thôh; intrust to.
牧	môk; have oversight.
師	sâ; sai; master.
進	cìn; advance; progress.

許	hú; allow; acquiesce.
近	* bûa; approach.
接	ciap; cih; meet; connect.
黠	* sek; knowing; wily.
奈	nâi; resource.
棧	càng; a loft; go-down.

- 1 liàng i cieh sîg.
 2 liàng úa tà".
 3 liàng pak. jî cap sì liàng.
 4 sim liàng liàng ài" khâ sîg.
 5 sêng jin. sêng siu. sai pě.
 sêng tng. sêng ciap.
 6 m̄ cai òi tit sêng ciap i kâi ūi
 a bōi.
 7 cí cêk kù ūe pau kwt lóng
 cóng. èng hú. hú phûe.
 8 ū cêk hē bun kia" kie cê o bun.
 mâk cap hûn.
 9 mài ūeh se" hûn.
 10 cûg kah hûn. hù theh.
 11 kau hù. hù lái.
 12 sî lá hú úa kâi.
 13 ē jít m̄ hú lá cie" se".
 14 hù theh lá. môk sa.
 15 theh lá. môk ie".
 16 kia chi, theh cá.
 17 láu su. sai hia" ti. su ia.
 cúi su. kâsu. kun su. pâng
 su; cê su.
 18 sie ciap. cìn kân; kia" bûa.
 19 cìn còi". bûa lái.
 20 cham che lô thâu.
 21 jù hê? hê pit jù châ?
 22 bê khé nái hê; bê nái hê.

- 1 Borrow money from him.
 2 Attend to what I say.
 3 Facing north. Points of compass.
 4 His mind is on his play.
 5 Confessed. Accepted. Boss.
 Undertaken. Take in charge.
 6 Do not know whether he can
 supersede him.
 7 This sentence includes it all.
 Grant. Betroth to.
 8 There is a species of gnat called
 black gnat. Traces of tears.
 9 Do not get it scratched.
 10 Mark of thumb nail. To com-
 mission.
 11 Transfer. Receive from.
 12 It is what you permitted me.
 13 I shall not allow it again.
 14 Commit it to you. Pastor.
 15 Commission you. Tend sheep.
 16 Commit to wife and children.
 17 Learned man. Chums. Secretary.
 Marines. Teacher. Strategist.
 Examiners.
 18 To splice. To approach.
 19 Make progress. Draw near.
 20 Place where roads meet.
 21 What way? What need of this?
 22 There is no help for it.

LESSON CXLVIII.

屬	sôk; belong to.
睬	chái; notice; greet.
捨	sia; relinquish.
怕	phâ"; dread; fear.
財	châu; wealth; profits.
械	hái; gyves; device.

𠵼	lê; gabbling.
咩	meh; bleating.
咯	kok; clucking.
𠂇	cok; sputtering.
𠂊	ok; twittering.
𠂔	ă; final particle.

- 1 cè chúa chìu. càng pàng.
 2 sù pun wñ. càng co.
 3 lá kí" cóng tok cǎi tit ká" sok ē.
 4 eng kai cè mih sā cła" öi tit phêng an?
 5 lá cie" jít së cè kái sā sǐ bue cêng kái ua tà".
 6 lá phah sìng ài" chía" tî kái ui seng lâi? thien châi.
 7 lá cài tit cai cí kái sā?
 8 lá cai mèng, ā?
 9 i m chái nán.
 10 lá sǐ ài" sìng së" mia ā?
 11 lá ká", sǐ, ài" sía tio lá kái se" mia, ā?
 12 lá ài" chŵn sía tio ke ngiap ā?
 13 thiap jíeh cōi cía" kàu cok?
 14 hê cè nî siu sîp?
 15 ciap i sia" búe tà".
 16 tâng cá kak ua sǐ lá ā? cí kái sǐ sôk tî tiang?
 17 mài chái i. hwt châi.
 18 tham se" phâ" sí.
 19 chái cù. khì häi. kun häi.
 20 lê lê kïe. meh meh kïe. kok kok kïe. cok cok kïe.

- 1 Making faces. Go-down.
 2 Bestow it upon us. Storage.
 3 As for seeing the governor, how dare you? Subordinates.
 4 What should be done in order to be at peace?
 5 What you did the other day you have not yet told me.
 6 Which doctor have you decided to call? A windfall.
 7 How could you know this?
 8 You comprehend, do you?
 9 They pay no attention to us.
 10 You want to lose your life, do you?
 11 You dare be willing to lay down your life, dare you?
 12 Your would wholly sacrifice your property, would you?
 13 How much will suffice?
 14 How can it be regulated?
 15 Say it after him.
 16 The one that hit me a while ago was you, was it? Whose is this?
 17 Don't notice him. Get rich.
 18 Covet life and dread death.
 19 Rich man. A contrivance. Weapons.
 20 Gabble. Bleat. Clucking. Sputtering.

LESSON CXLIX.

倫
亡
福
局
吉
凶

lùn; whirl; engulf.
būang; destroyed; lost.
hok; happiness.
kêk; a game; affair.
kit; fortunate.
hiong; unfortunate.

兆
板
板
彩
雕
刻

tio; omen; prognostic.
pán; tune; a plank.
pói"; slab; a register.
chái; variegated; lucky.
tio; engrave; carve.
khék; sculpture; carve.

- 1 sim ài^a ciāh, bē nǎi ciāh mā lōh. kēk gūa.
- 2 nāng ūi chái sí; cío ūi ciāh būang.
- 3 úa jíang kàu áu bē sia^a, i hŵn lio mā chái úa.
- 4 kia^a kia^a sī úa sē sôk.
- 5 úa sôk tō thi^a, lá sok tō ti.
- 6 sī būang. būang jìn.
- 7 lún hûe. lún būang.
- 8 ū hok khì. bōi tit lio kēk.
- 9 tng kēk cíá, mî. mā sêng kēk.
- 10 ieh kēk; cí^a kēk; ui kēk.
- 11 kēk phien. jíp nāng kái kēk.
- 12 kēk gūa kái nāng. kong kēk. cie siang kēk. cu kēk. cóng kēk. hun kēk. lǔn tāi kēk.
- 13 kit tio. hiong tio.
- 14 kit jit, kit sā, kit jìn.
- 15 tāi kit lǐ chí.
- 16 hiong che^a; hiong nā.
- 17 pē hiong, pē kit.
- 18 mā pat pán. cēk kē pói^a.
- 19 kó pán kái nāng.
- 20 tui pán. sam pán.
- 21 pán thâu. kuang chái.

- 1 I would like to eat, but I am full. A neutral.
- 2 Men die for sake of wealth; birds perish for sake of food.
- 3 I halooed till I was hoarse, but he paid no attention to me.
- 4 Every one of them belongs to me.
- 5 I am of heaven, you of earth.
- 6 Exterminated. Fugitive.
- 7 Chaotic. Lost in perdition.
- 8 Blessed. You can't bring it about.
- 9 The dullest are those who play the game. A flash in the pan.
- 10 Dispensary; mint; hospital.
- 11 Play a trick. Fell into the trap.
- 12 A looker-on. A council. Steam-boat office. Printing office. A depot. An association. Considering the best interests of.
- 13 A auspicious sign. Bad omen.
- 14 Lucky day, affair, fellow.
- 15 Good chance for a speculation.
- 16 Baleful star; unpromising year.
- 17 Convey bad or good tidings.
- 18 Not know the tune. A slab.
- 19 An old-fashioned person.
- 20 Follow the tune. A row-boat.
- 21 The une. Brilliant.

LESSON CL.

芒 細 秋 棋 簡 遺

māng; sword-grass.
tīng; satin; glazed cloth.
ng; young rice; sprouts.
kī; a game, like chess.
kán; terse; condense.
jūi; entail; bequeath.

哩 hí; snicker; titter.
呵 hé; giggle; expel the breath.
亞 a; caw; babble.
繞 * īn; to wind up.
解 * tháu; unwind.
黑 hék; black; dark; dull.

- 1 lí hí kīe. hé hé kīe. a a kīe.
kī kēk.
- 2 hue tīng. o tīng.
- 3 chīeⁿ kī. kī púaⁿ. kī cí.
- 4 bā chái. hē chái. chái thāu.
- 5 ngō chái, cheⁿ, fīg, chiah, pēh,
hek. jūi mēng.
- 6 ū kī. jūi hīa.
- 7 jūi cu. jūi lēh lāi kāi.
- 8 jūi pak kāi kíāⁿ. àn hek.
- 9 jūi pun kíāⁿ sun.
- 10 hek pēh lān hun.
- 11 hek àm. tāⁿ kán. kán kán.
- 12 kán līak. cak līak.
- 13 cí tīo sùaⁿ hē tháu tīo.
- 14 īn búa cí tīo seh.
- 15 m̄ cai cí kíāⁿ mūeh khá hū lā
ēng mē?
- 16 lá būe sī hám uá lì khāi ka kī
kāi tī hng, ã!
- 17 bā pât hé sā īi tit tē pī cí kāi
sí. īn búa.
- 18 lá khá kī tīt lá hā tng sī sē
tāⁿ, mē?
- 19 īi tit pí ciang lāi kāi hok khī
a bōi?
- 20 hé īⁿ cai?
- 21 kha m̄ eng tng tīeh cīeⁿ seⁿ?

- 1 Tittering. Giggling. Cawing.
Game of chess.
- 2 Brocade. Black satin.
- 3 Chess. Chess-board. Chess-men.
- 4 No chance. Good chance. A
chance.
- 5 The five colors, green, yellow
brown, white, black. Dying
orders.
- 6 A game like chess. Bequeath.
- 7 A will. Inherited.
- 8 A posthumous son. Benighted.
- 9 Left to his descendants.
- 10 Good and bad indistinguishable.
- 11 Dusky. Be brief. Laconic.
- 12 A synopsis. Summary.
- 13 Unwind this thread.
- 14 Wind up this rope.
- 15 I do not know whether this will
suit your use.
- 16 You call one to leave my own
land, do you!
- 17 There is no other way to escape
this death. Wind it up.
- 18 Do you remember what you then
said?
- 19 Can it compare with the bliss of
the future?
- 20 How should I know?
- 21 Ought it not to be so?

LESSON CLI.

播	pùa; strew; promulgate.	徹	thiet; pervious.
辨	pien; discriminate.	透	thàu; throughout.
駁	poh; dispute; argue.	勉	míen; constrain.
辯	pien; dispute; wrangle.	強	kíang; compel; force.
參	cham; concerned with.	篩	pìn; a fine tooth comb.
莫	môk; a negative,	甚	në; intensifying particle.

- 1 ki cháu tiam lō.
- 2 cè nì hé cè kái huap; lá khá pat a m̄ pat?
- 3 in tap lái m̄ tui pán.
- 4 ē jit sǐ káⁿ lái hñam pě bē, mē? cham pài.
- 5 khá m̄ sǐ eng kai lāu māk cap? hun pien. thong thiet.
- 6 khá m̄ sǐ tng eng kai cieⁿ seⁿ? m̄ pien cin ké.
- 7 cè kàu ně tui tui.
- 8 lá kái ue mài kíp tihé úa.
- 9 sêng cieⁿ khí ē.
- 10 cék kù cék kù pien tit mēng pēh. pien p̄et.
- 11 pien m̄ chut. thiet tói.
- 12 pien poh. pien lün.
- 13 míen lát. míen kíang.
- 14 i míen kíang khù cè.
- 15 míen kíang i khù cè.
- 16 kíang khù. kíang kàu i hñauⁿ.
- 17 pù kùi môk kíang khùi.
- 18 kíang kí. míen kíang kíaⁿ.
- 19 môk hui sǐ lá! môk hui sǐ.
- 20 môk sueh—. môk tāi.
- 21 môk tāi kái kong lāu.
- 22 sueh tit thiet. thàu thiet.
- 1 Every blade of grass gets its own drop of dew.
- 2 How would it do to make it a rule; do you know?
- 3 The answer is not to the point.
- 4 Hereafter dare he reproach his parents for it? Obeisance.
- 5 Is it not a thing to weep for? Discriminate. Perspicacity.
- 6 Ought it not to be so? Not discriminating between true and false.
- 7 Made just exactly the same.
- 8 Do not put your sayings upon me.
- 9 The first involves the second.
- 10 Explain it sentence by sentence. Distinguish between.
- 11 Did not discriminate. Penetrate.
- 12 Contradict. Debate.
- 13 Strenuous. Do by constraint.
- 14 He forced himself to do it.
- 15 Compel him to go and do it.
- 16 Prevail on. Urge him to consent.
- 17 Rank should not prevail.
- 18 Try to recall. Do by compulsion.
- 19 You don't say it is you! Can't but be.
- 20 Wonder not if—. None greater.
- 21 No greater merit than this.
- 22 Explain clearly. Thoroughly.

LESSON CLII.

透	* thàng; pass through.
壳	liang; clear; sonorous.
縮	kiu; sok; shrink.
言	ngân; a word; speech.
觀	kwn; observe; display.
黑	táng; faction; sort.

拆	thiah; break open.
挽	máng; túi; pull.
更	kèng; still; more.
更	keng; change; amend.
詳	siang; examine into.
行	hēng; actions.

- 1 chìm kàu thàu thàu.
 2 thàng kèe hieⁿ póiⁿ. thàng kàu hā tóí tóí.
 3 tě lí thàng cǎi.

 4 thàng sim. sék thàng.
 5 úa thíⁿ thàng i kái sá.
 6 hío m̄ thàu. mēng liang.
 7 líang líang. líang se.
 8 cheng líang. sok té.
 9 sói, i ői kiu bùa.
 10 thè sok. ngân gá. siet ngân.
 11 hue ngân. khá gá.
 12 kháu chut tōa ngân.
 13 sit ngân. khui ngân. ngân gúa kái i.
 14 ôiⁿ kwn. tǎi kwn.
 15 kwn thien bûn. tâng táng.
 16 chât táng. kat táng.
 17 hieⁿ táng. thiah sìn.
 18 thiah piⁿ. thiah huang.

 19 jú kèng tōa. jú kèng hē.
 20 keng úa"; keng pièn; keng kói; keng i; keng lùn.
 21 cham siang. siang māng.

 22 siang sói. siang bûn.
 23 m̄ siang. hüe siang.
 24 tek hēng. ngân hēng.
 25 hē sim hē hēng.

- 1 Soak it thoroughly.
 2 Pass it through to the other side.
 Pass it down to the bottom.
 3 The doctrine is very comprehensive.
 4 Throughout the heart. Quite ripe.
 5 I see through his affairs.
 6 Not understand. Transparent.
 7 Musical. Lustrous gauze.
 8 Neat and clean. Shrunk up.
 9 If washed it will shrink.
 10 Retreat. Words. Hypothesis.
 11 Exaggeration. Eloquence.
 12 Bragging, talking big.
 13 Slip of the tongue. Begin to speak. An implied meaning.
 14 Sight-seeing. Great performance.
 15 Astrology. Same faction.
 16 Band of robbers. Form cabals.
 17 Village junto. Open a letter.
 18 Unbraid the queu. Open a packet.
 19 Still larger. Still better.
 20 Substitute; change; alter; change the dress; alternate.
 21 Take counsel about. Ask the facts.
 22 The details. Official report.
 23 Not particularly. Joint inquiry.
 24 Virtues. Words and actions.
 25 If the heart be good, the conduct will be good.

LESSON CLIII.

艱	kan; hardships.
淹	* im; inundate.
接	* sùa; follow in connection.
損	sún; diminish; lose.
跳	thio; leap; jump.
舞	bú; posture making.

踢	thak; kick.
觸	* tak; butt; gore.
觸	chok; excite; stirred.
纏	chái; lím; thereupon.
喈	ki; chirping.
嘻	hi; snickering.

- 1 cí cêk pé tā thiah khui.
 2 cí cêk ngân. sueh khuah.
 3 lá hē sueh sòi siang.
 4 bŵn sì tā" bōi ŵn.
 5 lá kwn thói" ka kī kái sū.
 6 cip kín cí kái toa".
 7 jú mé jú hē.
 8 i jú kèng se" khì.
 9 jú cōi jú hē.
 10 cí kái pí hā kái jú kèng sòi.
 kan län.
 11 i jú kèng chut sia".
 12 jú chut lät jú mā kia". jú hâh
 úa sim; jú hâh cin lí. ak
 táng.
 13 lâi thia" lá kái kim ngân.
 14 lá mā cai jîeh kan khó!
 15 i khà thio khoi sí.
 16 bōi tì kàu ū sih mih sū.
 17 tì kàu i ɔi hâi" úa.
 18 cí kái ū lím lím lio, úa ciu,jîp
 lái sùa tā"—.
 19 bōi sún tieh cêk tio thâu mā.
 20 kan khó. thio lêh lái.
 21 thio bú. thio kùe lái.
 22 cêk thak kha. bé thak nâng.
 23 thak tieh kha. úa lím lím lái.

- 1 Undo this bundle of chop-sticks.
 2 This specific word. Unfold clearly.
 3 Explain it minutely.
 4 Myriads that cannot be counted.
 5 Attend to your own business.
 6 Hold fast to this check.
 7 The quicker the better.
 8 He was all the more angry.
 9 The more the better.
 10 This compared with that is still smaller. Hardships.
 11 He made a still louder noise.
 12 The more strength he put out the less it moved. More in accordance with my feelings; with true principles. The wicked.
 13 Came to hear your discourses.
 14 You do not know how hard it is!
 15 He went and drowned himself.
 16 Cannot lead to any thing.
 17 So that he can repay me.
 18 This being said, I went in and continued saying—.
 19 Not lose one hair of your head.
 20 Difficult. Jump down.
 21 Dance, leap. Jump over it.
 22 At one kick. Horses kick people.
 23 Stubbed his toe. I just came.

LESSON CLIV.

纏了	tî"; to bandage; bother.
了	a; a crotch; fork.
議	hai; a tine.
任	ngí; to deliberate.
任	jím; sustain; trust.
任	jím; an office; post.

職	ceh; duty; office.
望	mĕ; gaze; look.
望	bŭang; full moon.
哈	hah; chuckling.
喟	ngông; agape.
哇	ua; screaming.

- 1 khut gû tak tiéh.
- 2 kha thak tiéh cieh.
- 3 mài thak tiéh kha.
- 4 nĕ ciah gû sie tak.
- 5 tak tiéh úa kái mák.
- 6 chok tiéh i ciú se" khì.
- 7 chok húam tiéh i.
- 8 chok khí úa kái sim.
- 9 cie" se" châi sî tĕ lí.
- 10 úa huang châi lâi.
- 11 cie" se" châi sî.
- 12 lá chía" úa, úa huang châi lâi.
ua ua kie.
- 13 lá ôh hé hé, úa châi khut lá.
- 14 úa lím lím ài" khà lá kă cĕ,
lá ciú lâi.
- 15 tî" kha. tî" thâu pō.
- 16 lá mài tî" kha tî" chíu.
- 17 cí kia" sâ i tâng mĕng khí lâi
tî" kâu jít tau.
- 18 a che. khui a, pun a.
- 19 hia thâu. ngí lün.
- 20 kong ngí. ngí sâ.
- 21 jím ēng. jím i. ceh jím. sìn
jím.
- 22 cie" jím. cie" jím. lâu jím.
cih jím.
- 23 ngông ngông. hah hah kie.

- 1 Gored by a bull.
- 2 Stumbled over a stone.
- 3 Do not stumble.
- 4 Two cows butting each other.
- 5 Came within my sight.
- 6 Excited his wrath.
- 7 Make one's self obnoxious to him.
- 8 Stirred up my feelings.
- 9 That is just the principle.
- 10 I have but just come.
- 11 That is just the thing.
- 12 If you invite me then I shall
come. Screaming.
- 13 When you have learned it, then
I will give it you.
- 14 Just as I was going to sit with
you, you came.
- 15 Bind the feet. A turban.
- 16 Don't you hang around me.
- 17 He was bothering about here
from morning till noon.
- 18 A crotch. To fork off.
- 19 Young slave girl. To discuss.
- 20 Public debate. Criticise.
- 21 Employ. Get your wish. Res-
ponsibility. Confide in.
- 22 Enter on an office. Former in-
cumbent. Retain a post. Take
office.
- 23 Agape. Laughing aloud.

LESSON CL V.

紐	níu; button; knob.
絆	* phàng; loop.
素	sù; formerly.
素	* sò; plain; simple.
告	kè; indict; accuse.
告	kàu; inform; announce.

喜	hí; joy; delight.
謬	níu; fallacious.
辭	sì; decline; leave; resign.
辭	sà; words; argument.
菩	phù; phê; idol; god.
薩	sat; third class of saints.

- 1 hín jím. celi síu.
 2 sì ceh. kú mē.
 3 lí chut mē gúa.
 4 bê sê mē. sit mē.
 5 mē mā kì". mē kàu ta".
 6 thong pê. sa" níu, níu phàng.
 7 níu hé. phêng sù.
 8 sù sè". phêng jit.
 9 sù mā sie pat.
 10 sù lâi mā ua" hūn.
 11 sò cuang. sò i hôk.
 12 chêng khâ sò sò thói" tieh kèng hé. tê mē.
 13 ngŵn kè. pí kè.
 14 kè sî. chut kè sî.
 15 phê kè. ài" khâ kè i.
 16 kàu sî. kàu pêh. kàu thê. tâi níu. püe níu. cha níu. níu thŵn.
 17 úa kâi lá sie sî. sueh sâ. sî piet. sî kia" thiap. mā sî lâu khó. pò pi".
 18 gá sâ; ngân sâ. sâ kù hé.
 19 kak cip cêk sâ.
 20 phê sat. pâi phû sat.
 21 phêng sù i sî kè ui seng.
 22 í" keng chut ū cí kâi kè sî. níu khang.

- 1 Present incumbent. Manage.
 2 Hereditary title. Long expected.
 3 Beyond all expectation.
 4 Nothing to hope for. Lose hope.
 5 Cannot see. Expected till now.
 6 Public notice. Button and loop.
 7 Button it up. Heretofore.
 8 Uniform character. Formerly.
 9 Have not known each other.
 10 Does not mind his own business.
 11 Plainly dressed. Plain dress.
 12 If plainly dressed she would look better. Gazing.
 13 Plaintiff. Defendant.
 14 Proclamation. Issue an edict.
 15 Pleader. Going to impeach him.
 16 I take leave. Notification. Renounce. A great mistake. Blunder. Error. Misleading.
 17 I take leave of you. Plea. Take leave. A p. p. c. card. Does not avoid toil. Selvedge.
 18 A rejoinder. An apt remark.
 19 Each held to his own notion.
 20 Idols. Worship idols.
 21 He was formerly a doctor.
 22 When this proclamation had been issued. Button hole.

LESSON CL VI.

撞邪	cǔang; bump; collide.
誦齋責肩	sīa; depraved; bad.
爭快	sōng; chant; hum.
歡樂	ce; abstain; study.
脣	ceh; reprove; reproach.
	* chua ⁿ ; a sliver.

逆桃	ngêk; resist; oppose.
爭快	thie; pick; select.
歡樂	ce ⁿ ; wrangle; strive.
	khùai; khùa ⁿ ; glad.
	* hua ⁿ ; gratified; pleased.
	lâk; pleasure; joy.

- 1 hí lâk. hí khì; hí long. hí huaⁿ; huaⁿ hí. sang lí. pâ hí.
 2 tía kái lá huaⁿ hí.
 3 sie cǔang. cǔang tiēh. cǔang thâu cǔang hâah. cún thâu sie cǔang.
 4 pêh cǔang. cǔang pán. cǔang māg. cǔang phùa.
 5 sīa tău. sīa huap. sīa sîn. sīa sim. kói sīa kui cîaⁿ. sīa khì. sīu sīa.
 6 sōng sîn si. sōng keng.
 7 ce kái. ciah ce. cu ce. àiⁿ khâ jîp cu ce.
 8 că ceh. ceh hât. ceh māg. kùe ceh. ceh pî.
 9 khut chuaⁿ chah iîp cîng kah tói. châ chuaⁿ. tok ceh.
 10 i àiⁿ tui ceh lá.
 11 ngêk lâu, ngêk huang.
 12 ngêk câ. mài ngêk i kái i. hâwng ngêk. ngêk táng.
 13 thie teng. thie khui. thie sŵn. thie sîu.
 14 sie ceⁿ sie jiāng. ceⁿ soiⁿ. khùaⁿ ûah. khùai lâk.

- 1 Happy. Happy look. Delighted. Two happy events come together. Foretokens luck.
 2 I congratulate you.
 3 Run against each other. Bump. Thumped foreheads. The two boats collided.
 4 Go in on pretense. Make a discord. Thump the door. Break against.
 5 Heretical doctrine. Unlawful rules. False gods. Corrupt heart. Forsake the wrong and return to the right. Mad. Contaminated.
 6 Sing hymns. Chant liturgies.
 7 Abstinence. Fast. Student's room. Going to school.
 8 Self-reproach. Punish. Question. Punish. Reprimand.
 9 Got a sliver under my nail. A splinter. Expel.
 10 He will chastise you.
 11 Against wind and tide.
 12 Froward child. Do not oppose his wishes. Rebel. Rebels.
 13 Raise the wick. Pick open. Pick out. Select for a hareem.
 14 Quarreling together. Strive to excel. Comfortable. Happy.

LESSON CLVII.

杉	sam; deal; pine.
恐	khíong; apprehensive.
畏	ùi; fear; dread.
默	mít; somber; secret.
拓	thak; to poke.
膜	môh; a film; filmy.

首	síu; head; chief.
勸	khàng; exhort.
樟	cie"; camphor.
償	sie"; indemnify.
賠	püe; make up a loss.
叛	pvn; revolt; rebel.

- 1 thie phùa thûe. mài mē ãu.
 2 i cüang tîeh thâu.
 3 ài" sêng cí kái ki hück.
 4 sam kia". sam cè kái.
 5 khíong phà". khíong ùi.
 6 ùi síu ùi búe.
 7 siang ùi. síu kúi".
 8 hück síu. kia" kàu mñg síu.
 9 síu búe siang kù. mít liam.
 10 ùi síu. chut síu. hú síu;
 khàu síu; hôk síu.
 11 mít mít khà cè. mít sì. mít
 sia. mít iu.
 12 khí thak. thak i khui.
 13 thäng phùa mëh. tì tâu jìn
 mëh.
 14 cêk têng në mëh mëh.
 15 khàng kòi. khàng mien. khàng
 sì bün. khàng húa. siang
 khàng.
 16 ce" pien. cie" chiu.

17 sie" nång mia. püe sie". sie"
 hái". sie" ieh kè".

- 18 püe lói. cie püe. püe hái".
 püe put sì.
 19 hvn ngék. hvn pvn. püe
 pvn. lì pvn. pvn chât. m
 ùi.

- 1 Open a boil. Don't look behind.
 2 He bumped his head.
 3 Will take advantage of this
 chance.
 4 A young pine. Made of deal.
 5 Fearful. Afraid of.
 6 I want nothing to do with it.
 7 Much afraid. The leading dis-
 trict.
 8 The leader. Reached the street
 door.
 9 Look after both ends. Meditate.
 10 Acts as leader. Turn state's evi-
 dence. Bend the head down.
 11 Did it secretly. A vision. Write
 from memory. Secret help.
 12 Tooth-pick. Poke it open.
 13 Break the film. The thin skin
 on kernels of pea-nuts.
 14 A very filmy layer.
 15 Exhort. Incite. Moral tracts.
 Exhort to peace. Admonish
 each other.
 16 Bicker. Camphor-tree.
 17 Indemnify for a life. Indemnify.
 Restore. Repay for the mede-
 cine.
 18 Return a call. Pay the value.
 Repay. I own I am wrong.
 19 To revolt. Insurrection. Cons-
 pire against. Throw off allegi-
 ance. A rebel. No fear.

LESSON CLVIII.

訟	sǒng; litigation.
訴	sù; to state; expose.
舉	* tiè"; raise; lift.
脹	tiè"; puffy; swollen.
杖	cǐang; staff; cudgel.
拐	kúai; staff; crutch.

驚	kia"; alarm; scare.
贖	sôk; redeem; ransom.
掩	* a"; to cover up.
覆	* à"; to snuggle.
匿	nêk; clandestine.
匿	* tiàm; elude search.

- 1 kia" ùi. kàu sù.
 2 lá ū kâ, úa li ú sù.
 3 hau" sǒng. sǒng sâ.

 4 kia" sí nâng. kia" i.
 5 chah sǒng. mât tié" phû.
 6 úa tié" khí mák khâ thói".
 7 chíu tié" tít, kha tié" tít.
 8 kha khîeh phû. chíu khîeh khí.
 9 céng tié". tié" lâng. cíu tié".
 khì tié". tó tié". pá tié".
 sio tié".

 10 kúai cǐang. cip cǐang.
 11 cǐang ceh poih cáp.
 12 phah jiéh cōi tek pói" ?
 13 cǐang cêk peh.
 14 sôk tâg lâi; sôk cüe; sok cüe
 kiù nâng; sôk hûe.
 15 cang pò a" mi i kái mât.
 16 a" sat cíu khang.
 17 koi bê à" koi kia" tê i sít ē.
 à" a nô".
 18 à" búa sin pi". a" phi".
 19 cä sòi à" kâu tóa.
 20 a" mân. a" fñ cü.
 21 a" cêk pói". líah hâ.
 22 a" mi. a" sî. a" kín.
 23 a" mât chíu tiám. chán nêk.
 24 tiám tê hú lâi. nêk mia.

- 1 Afraid. Accusation and defense.
 2 You may accuse, I can refute.
 3 Fond of litigation. An indictment.
 4 Scare anybody to death. Frightful.
 5 Enter into a case. Lift the eyes.
 6 I raised my eyes, and looked.
 7 Lift your hand and foot.
 8 Raise your foot. Lift your hand.
 9 Swollen. Puffed up with pus.
 Dropsical. Flatulent. Belly swollen.
 Repletion. Relieve swelling.
 10 Old man's staff. Chief mourners.
 11 Gave him eighty blows.
 12 How many blows did he get?
 13 Inflict a hundred blows.
 14 Ransom; commute a punishment;
 redeem; take out of pawn.
 15 Blindfold him.
 16 Stop up the leak.
 17 The hen hovers the chickens under her wings. Snuggle a baby.
 18 Snuggle it up. Hold the nose.
 19 Brought it up from a baby.
 20 Cover the face. It won't stay shut.
 21 Cover half. Blind man's buff.
 22 Coverclose. Smother. Stop tight.
 23 Hide and seek. Abscond.
 24 Hidden away there. Anonymous.

LESSON CLIIX.

佔	* à ⁿ ; usurp; take by force.
與	ü; consort with; in.
誑	* kuang; delude; mislead.
讐	chüu; enemy; abhor.
讐	ték; foe; rival.
枉	üang; oppress; needless.

屋	khut; crouch; to wrong.
居	kü; dwell; dwellings.
脯	pó; dried meat.
倡	chiang; leader; starter.
暢	thiang; joyous.
臣	chìn; vassal; statesman.

- 1 aⁿ lài, aⁿ khù, aⁿ m̄ kàu háiⁿ i.
 2 nēk thiap. ôiⁿ kú.

 3 àⁿ úa kái chü. kuang phien.
 4 àⁿ nāng kái chi níng.
 5 chān tí pun i àⁿ khù.
 6 tí hng cí kái ní pun i ciām ciām àⁿ khù.
 7 àiⁿ àⁿ, cíu sī.
 8 lá thóiⁿ àⁿ tit khù mē!
 9 s̄é àⁿ kái. mài kuang úa.

 10 úa bē ü sū.
 11 kuang lá kái cíⁿ a sī kuang lá kái ügn?
 12 úa kái üe sī bē siang kuang kái. chiang sīu. chiang khí thāu.
 13 úa kio lá bē wn bē chüu.
 14 pē chüu. chüu ték. chüu hăñ.
 15 tūi ték. ték chüu. kú cū.
 16 ték tit cū, ték m̄ cū.
 17 ték kok, ték piaⁿ.
 18 úang khut. tōa wn úang.
 19 úang hùi sim sīn.
 20 úang kú nāng sī.
 21 put úang lē ēng hìeⁿ cōi kang.
 22 lēng khut lēng sin.
 23 khut suah hē nāng.
 24 ká sim. tē ká. thiang khùai.

- 1 All I can rake and scrape there is not enough to pay him.
 2 Anonymous placard. Live at ease.
 3 Seized my house. To deceive.
 4 Take other people's wives.
 5 Took possession of my fields.
 6 He has been for several years gradually usurping the land.
 7 He wants to usurp it, that's it.
 8 You see whether he can grab it!
 9 What he seized. Do not muzzle me.
 10 I am not concerned in it.
 11 Have I fooled you about about your cash, or your dollars?
 12 My words are not misleading. The inventor. The leader: guide.
 13 I have no disagreement with you.
 14 Got revenge. Enemy. Detest.
 15 Inimical. Competitor. Reside.
 16 Could or could not master him.
 17 Enemy's country and troops.
 18 Oppress. A great wrong.
 19 You have lost all your pains.
 20 You are of no use in the world.
 21 You need not take so much pains.
 22 He can stoop or stand.
 23 Kill an innocent man.
 24 Heart set upon. Tea shop. Joyous.

LESSON CL X.

情	chêng; human passions.
才	châi; capacity; talents.
納	nâp; receive; take in.
孤	* sa; claw; catch up; grab.
迎	ngêng; go out and receive.
鄰	lîn; contiguous; near.

賒	chia; on credit.
花	* hua; waste; spend.
張	tie"; appoint; adjust.
張	ciang; display; publish.
楊	fang; spread abroad.
乖	kuai; sulky; crafty.

- 1 cham lâi cham khâ.
 2 bôi tit pien poh.
 3 sê mñg hui sê tap.
 4 lá sê ïn tap hui áa sê mñg.
 5 lá kói suel i thia".
 6 khò thâu mé. khò thâu mân.
 7 äu lâi lá ciu kí" i kâi kat búe.
 kiäm ah pô. tie" ie".
 8 thói" eí kâi nñng cè nî kat kék.
 9 káng kùu kàu kat búe.
 10 kun chän. khän chän. tai
 chän. bün chän.
 11 cêk cüe bün. kháu châi.
 12 ü nñng chêng, bê nñng chêng.
 13 bê chêng; pê chêng. te
 chêng. êng chêng. bê châi
 chêng. sit chêng. chêng li.
 14 ciap náp. ngêng cih.
 15 lki châi; gúa châi.
 16 chè náp. náp liang.
 17 lá náp a m náp?
 18 sa lâi sa khâ m kàu êng. sa
 tieh i kâi sa". sa ki tûi khâ
 jio i. sa tieh.
 19 sit ngêng. ngêng huang.
 20 lín kän. lín kok.
 21 sì lím. chia bói.
 22 ciang fang. kuai ciang.

- 1 Intermingling.
 2 No chance for argument.
 3 What was asked was not an-
 swered.
 4 Your answer is not to my question.
 5 You explain it to him.
 6 Ready ability. Slow perceptions.
 7 You will see the upshot of it all.
 Dried salt duck. Strut.
 8 See what end he comes to.
 9 Explain the consequences.
 10 Prince and ministers. Courtiers.
 High officials. Civil officers.
 11 A crease. Fluency of speech.
 12 Have or have not a kind heart.
 13 Ungrateful. Grateful. Cordial.
 Stolid. The real circumstances.
 Common sense.
 14 Welcome. Meet and welcome.
 15 Education; endowments.
 16 Smilingly take. Get a cool breeze.
 17 Do you take it in or not?
 18 All I could rake and scrape was
 not sufficient. Caught up his
 jacket. Catch up a club and
 drive him away. Clawed.
 19 Not meet at the door. Face the
 wind.
 20 Neighboring. Conterminous sta-
 tes.
 21 Neighbors. Buy on credit.
 22 Bruit abroad. Cross-grained.

LESSON CL XI.

享	liang; enjoy.
義	ngi; righteousness.
悟	ngĕ; arouse; aware.
充	chong; fill; fulfill.
壇	tūa"; an altar; terrace.
閭	* aih"; uai"; tāih"; creak.

誇	khua; boast.
波	pe; ripple; wave.
卽	ciet; soon; then; that is.
甚	* ūa; very; much.
至	cì; reach to; very.
最	cùe; exceedingly.

- 1 sū būe lio kat.
- 2 sat pìn. chia sio.
- 3 cí kái ū tà" kàu thong thiet.
- 4 im tio i kái tī hng.
- 5 ta" lím lím cia" lâi.
- 6 i lím lím khà lio.
- 7 huang pĕn. huang khé.
- 8 cèng kua" ài" siang ngí.
- 9 nín cèng nāng chōng úa cia
ciú se", mā chōng úa cia ciú si.
sì cì. bē sē put cì.
- 10 i mē ciang lâi òi tit cè tōa
kua". cì hé. cùe sòi.
- 11 lá kio úa thòi chia.
- 12 lá kái úa chia lâi.
- 13 hua tio i kái ke ngiap.
- 14 cék nāng cù tie" mā jù nă nāng
kàu nîe.
- 15 khai ciang. khua ciang.
ciang kùa. tang pe.
- 16 kuai khá. khah kuai. cíu pe.
- 17 pe phêng. khua kháu.
- 18 híang hok. ngí cé". ngí pia".
jìn ngí. ngí chng. ngí pë.
ngí khì. ngí pôk.
- 19 că ngĕ. ché" ngĕ.
- 20 chong müa; chong cok. cì chá.

- 1 The affair is not terminated.
- 2 Fine tooth comb. Credit account.
- 3 Tell all the consequences.
- 4 Inundated his grounds.
- 5 Have only just now come.
- 6 He has just now gone.
- 7 All ready. Quite suitable.
- 8 The nobles will consult.
- 9 Those who follow me will live,
those who do not follow me will
die. All around. Universal.
- 10 Hopes hereafter to be a great
mandarin. The best. Very
small.
- 11 Have it charged to you for me.
- 12 You charge it to me.
- 13 Spent his property.
- 14 The lordship of one is not so
good as the council of two.
- 15 Open out. Self-laudatory. Fes-
toon. Dash up in waves.
- 16 Wily. Too cunning. Ripples.
- 17 Smooth water. Boastful.
- 18 Enjoy happiness. Public well.
Patriot volunteers. Righteous.
Public granary. Adopted father.
Honorable. Faithful servant.
- 19 Bethink one's self. Arouse.
- 20 Fill full. On this account.

LESSON CL XII.

贏	* fa"; beat; excel; win.
輸	su; beaten; lose; submit.
強	* k'ie"; k'iang; superior to.
辯	* à; argue; dispute.
擲	tă"; toss down; pitch.
骰	tâu; dice.

片	phi'en; flake; slip; thin.
寧	lêng; rather.
可	* k'è; rather; better.
味	bî; taste; flavor.
道	* sò; savor; taste.
喋	* sap; chattering.

- 1 jím tûi m̄ tăg.
 2 nâng kèng tōng lú.
 3 nâng kùi tōng kùe ie".
 4 ài" pun cè kúi a.
 5 thiap pi". mia phi'en.
 6 pâi thiap; lói thiap.
 7 úa kái üe khut lá tin tâ cè khâ.
 i m̄ ùi nâng.
 8 khut lá khâng kâu úa kái sim
 cêk pùa" ài" khâ. cih sìn.
 9 jí ke. jí ke hua" hí.
 10 fang mia fang sia".
 11 fang fang tit i.
 12 fang chíu. chong tng.
 13 i cong kú m̄ ngé.
 14 chong kong. ia" cí".
 15 cí chêng cí li kái üe.
 16 à ia". phah ia". cár ia".
 17 su kio ia" tûi mîn.
 18 cár su kái nâng. sie à.
 19 cí cheh k'ie" kùe hú cheh.
 20 tă" tâu. tă" tich.
 21 phi'en sî. côih phi'en. hia phi'en.
 22 lêng k'è m̄ ài". lêng k'è sî.
 23 lêng k'è pun lá.
 24 bî sò. hé bî. sit bî. hâh bî.
 khì bî. kam bî.
 25 bê bî bê sò. sap sap k'ie.

- 1 Endure beating without breaking.
 2 People respect you.
 3 Men are more worthy than sheep.
 4 Will separate into several branches.
 5 A facing. A visiting card.
 6 Visiting card of several folds.
 7 My words were perverted by you.
 He is afraid of nobody.
 8 Was advised by you till I half
 wished to go. Receive a letter.
 9 Both parties. Both are pleased.
 10 Spread his name and fame.
 11 Every one to his liking.
 12 Flourish the hands. Fill a station.
 13 He never fully understands.
 14 Revert to the state. Win money.
 15 Language of the utmost truth.
 16 Out argue. Beat. Outrun.
 17 Losing is the opposite of winning.
 18 The loser in running. Dispute.
 19 This is superior to that.
 20 Throw dice. Cast and hit it.
 21 Little while. Shave thin. Pot-
 sherd.
 22 Rather not. Rather die.
 23 Rather give it to you.
 24 Flavour. Luscious. Lose savour.
 Palatable. Odor. Delicious.
 25 Inispid. Loquacious.

LESSON CL XIII.

懼與渣鍊試戰

kǔ; fear; awe.
* chap; consort with.
ca; phēh; settling; dregs.
lien; discipline; wrought.
chī; try; test.
cūa"; mean; ignoble.

nēk; doating; excessive.
hái"; break down; raze.
cien; to shiver.
* khīu; tōng; trembling.
móng; that one.
lín; damask.

- 1 ài chéng. nēk ài. kēng ài.
ài sieh ke ke. jí ke ài sieh.
tit i ài sieh.
- 2 khah ài sieh tì sēng wñ.
- 3 khá ū nāng ài sieh a bē?
- 4 pí sīa lēng ín chūa.
- 5 lá mài kia" ché" i.
- 6 pí chīu tēk chīe.
- 7 i sīu nāng úang khut.
- 8 khat i kuang phien.
- 9 ū cīe" se" kī. ciet sī.
- 10 lín kǎn kái sīa" khat i húi" tō.
ngō bī kē.
- 11 kùi cūa". lien kái khì kǔ.
- 12 à i m̄ kùe.
- 13 à lāi à khà. hǐa cūa".
- 14 bē lí à kàu ū lí. i tōa kia"
kū.
- 15 à m̄ khà.
- 16 thāi ia" kái nāng.
- 17 cāu su kái nāng.
- 18 lá kái sā ciet úa kái sā.
- 19 ciet sī. ciet jīt. lá ciet khà.
- 20 kia" kàu khīu; kia" kàu tōng.
- 21 sim kia" nēk cien.
- 22 hwt cien. thong sin hwt cien.
- 23 chī thói". chī i lien i.
- 24 móng kē ū kái bīe. kau chap.

- 1 The affections. Foolish fondness.
Reverential love. Love much.
Reciprocal love. Gain his love.
- 2 Inordinate love engenders hate.
- 3 Would anyone love such?
- 4 Lead by the Holy Spirit.
- 5 Do not wake him up.
- 6 Laughed at by his enemy.
- 7 He was oppressed.
- 8 Was deluded by him.
- 9 It is thus recorded. That is it.
- 10 The neighboring city was destroyed by him. Cruel-stand.
- 11 High and low. A tried weapon.
- 12 Cannot out argue him.
- 13 To bandy words. Base born.
- 14 Make the worse appear the better reason. He greatly fears.
- 15 Cannot carry the point.
- 16 The victor, in fighting.
- 17 The defeated, in running.
- 18 Your business is mine.
- 19 At once. Soon. Go at once.
- 20 Trembling from fright.
- 21 So terrified that the flesh creeps.
- 22 To shiver. He shook all over.
- 23 Try it and see. Discipline him.
- 24 In a certain place was a temple.
To associate.

LESSON CLXIV.

戚	chek; cia ⁿ ; kin.
餉	hiang; taxes; duties.
納	* lāp; to pay stated sums.
糧	nīe; rations; taxes in kind.
閉	* hip; cover tight; smother.
卑	pui; plebeian; mean.

凍	tòng; freeze; congeal; icy.
鱗	niap; forceps; nip.
激	kek; worry; vex; beat upon.
辦	pōi ⁿ ; phōi ⁿ ; manage; do.
瓣	* lab; petals of a flower.
匣	hōp; casket; little box.

- 1 m̄ cai t̄n cūi i ciu aīhⁿ aīhⁿ k̄e. tok pōiⁿ.
- 2 i kāi sēⁿ chēng hē.
- 3 būe ū cih tiēh lá kāi sīn.
- 4 chut khā ngēng cih i.
- 5 būe cēng cih ciāng, soiⁿ khī ai.
- 6 h̄wn sin, mān chāng ciu aīhⁿ aīhⁿ k̄e. pui cūaⁿ.
- 7 cí tiēh sih mih sā?
- 8 bē nāng ciap nāp i.
- 9 bē ū bāg. cīah m̄ ūa.
- 10 i sī cì jin tek kāi hū jin.
- 11 h̄iang hok cì kēk.
- 12 cūi tōng. hē tōng. tōng seh. tōng sī. tōng cāi.
- 13 māi kau chap i.
- 14 chin chek: chin ciaⁿ.
- 15 kok chek. gūa chek.
- 16 h̄iang k̄wn. h̄iang fīgn. h̄iang toaⁿ. kūe h̄iang. piaⁿ h̄iang. lāp h̄iang.
- 17 lāp jīeh cōi co fīgn?
- 18 lāp ūang nīe. bī nīe. khāu nīe.
- 19 lá cēng w̄n nīe a būe?
- 20 cīⁿ nīe. kang nīe.
- 21 hwt nīe. nīe chāu. lāp nīe.
- 22 niap kīa. pōiⁿ i kāi sā.

- 1 If you do not think to dip it in water it will creak. Overseer.
- 2 His disposition is good.
- 3 Not yet received your letter.
- 4 Go out and greet him.
- 5 Before he had received the mourning staff, he began to mourn.
- 6 When he turns over, the couch creaks. Low and mean.
- 7 What does this refer to?
- 8 No one received him.
- 9 Not far. Does not lack much.
- 10 She is a most faithful woman.
- 11 Obtain the highest bliss.
- 12 Water freezes. River frozen. Icy. Freeze to death. Ice water.
- 13 Do not associate with him.
- 14 Relatives, of another surname.
- 15 Emperor's kin. Distant kin.
- 16 Custom house. Revenue. Receipt for duties. Pass the custom-house. Rations. Pay duty.
- 17 How much rent does he pay?
- 18 Pay taxes. Eatables. Victuals.
- 19 Have you paid your taxes yet?
- 20 Salary. Provisions for a journey.
- 21 Pay wages. Fodder. Pay rations.
- 22 Tweezers. Manage his business.

LESSON CL X V.

整	* sǎ; set in order.
窑	ie; a kiln; furnace.
誓	sí; cúa; oath.
幹	kàn; capable.
掌	cíe"; palm of the hand.
收	* khieh; collect; gather.

縛	tui; let down by a rope.
蠕	* se; squirm; wriggle.
矮	ói; low of stature.
贅	cùe; wen; tautology.
贅	cùi; appendage.
呀	* ē; ā; ói; vocative.

- 1 i cì chiet àiⁿ khà.
 2 sǎ lí hē lio, khah mān.
 3 cì tōa. cì sìa. cì khiet.
 4 siang kūiⁿ. siang jiet. siang
 mān.
 5 sím mé. sím kú. sím ngía.
 6 cùe hǎg. cùe sien, cùe ngí.
 7 cáp hun hē. cáp hun huaⁿ hí.
 8 cùah héh cōi. phōiⁿ cüe.
 9 pí lá ío gáu. pí phōiⁿ.
 10 pí cí ío khin. sǎ lí.
 11 jú kèng chéⁿ ngě. hia ie.
 12 pí lá ío ū lát. pí lá kèng hē.
 13 pōiⁿ tit hē. hūi ie. ie māg.
 sie ie.
 14 hwt sī. tng thiⁿ mēng sī.
 15 lēng kàn. chái kàn. kàn sīh
 mih sā? kàn tāi sā. hip sī.
 hip sie.
 16 hue ie. thòaⁿ ie.
 17 i se khà. chíu cíeⁿ.
 18 i tě khieh hìang.
 19 khieh mūeh hiaⁿ. khieh cíⁿ.
 khieh sīp. khieh cē cēk ē.
 20 a pě, ói! a cé á! chū piⁿ ē!
 21 ói cí. hā lán cùe. cùi sài.

- 1 It is of the utmost importance
 that he should go.
 2 When ready, it was too late.
 3 Greatest. Holiest. Purest.
 4 Tallest. Hottest. Slowest.
 5 Quickest. Longest. Handsomest.
 6 Farthest. Most righteous.
 7 Perfectly good. Wholly pleased.
 8 Much diminished. To punish.
 9 Wiser than you. Make ready.
 10 Lighter than this. Regulate.
 11 More watchful. Kiln for tiles.
 12 Compared with you, is the stron-
 ger. Better than you.
 13 Well managed. Pottery kiln.
 Mouth of a furnace. Pit.
 14 Take oath. Swear before Heaven.
 15 Power. Talent. What is he able
 to do? Capable of great things.
 Suffocated. Warm up.
 16 Lime kiln. Charcoal kiln.
 17 He wriggled off. Palm of the
 hand.
 18 He is employed in the Customs.
 19 Collect fuel. Collect money.
 Store up. Gather it together.
 20 Father! Sister! Neighbor!
 21 A dwarf. A wart. Daughter's
 husband, living in the house.

LESSON CLXVI.

志	cì; will; purpose.
憑	péng; what can be proven.
據	kă; testimony; evidence.
證	cèng; proof; testify.
服	hôk; serve; what serves.
事	sŭ; serve; obey.

獻	hién; offer in worship.
祭	cì; bring oblation.
題	* chìn; lift up.
提	* tûe; adhere; stick.
啄	téh; to peck; pick.
啜	chueh; sip; suck.

- 1 cí kiaⁿ fo iaⁿ; hú kiaⁿ fo su.
chì cē.
- 2 bōi su kùe hú kāi.
- 3 úa öi cár iaⁿ i.
- 4 lêng kĕ sí, m̄ khă.
- 5 kîeⁿ kùe hiaⁿ ti.
- 6 kîeⁿ kùe pât kok.
- 7 iaⁿ kùe hú kiaⁿ.
- 8 su kùe cí cêk kiaⁿ.
- 9 mài tàⁿ khah cùe.
- 10 jíp cüi; cie cüi.
- 11 ū cí khì. lîp cì. tâi cì. bê
cí khì kâi nâng. sim cì ngě;
sim cì fíng.
- 12 ū péng. péng tong.
- 13 bê péng kă. péng lá tàⁿ.
- 14 kháu sueh bê péng.
- 15 péng toaⁿ. kă siú. ū hĕ cĕ
cèng kă.
- 16 bê cène bê kă. cĕ cène kîⁿ.
cène sít. ū hĕ ûi cène.
- 17 hôk să. hién cì. cì bûn.
- 18 chìn m̄ phù. chìn phù.
- 19 tah m̄ tûe. cíó teh ciah.
- 20 chueh té. teh m̄ phùa.
- 21 bê năi i hĕ.
- 22 năi hĕ, năi hĕ?
- 23 kùe năi hĕ kîe.

- 1 This sort is superior; that sort is inferior. Try it.
- 2 Is not inferior to that one.
- 3 I can outrun him.
- 4 I rather die than go.
- 5 Superior to his brethren.
- 6 Excelling other kingdoms.
- 7 Surpassing that sort.
- 8 Inferior to this kind.
- 9 Do not reiterate too much.
- 10 Go to live with a wife's father.
- 11 Resolute. Fix the resolve. Great purpose. A shiftless fellow. Strong resolves; weak resolution.
- 12 There is proof. A broker.
- 13 Unfounded. It is as you say.
- 14 Words do not serve for proof.
- 15 Receipt. Guard vigilantly. There is proof of it to be had.
- 16 There is no proof of it. Be a witness. Proof. There is proof.
- 17 Serve. Make offerings. Elegy.
- 18 Lift without raising. Lift and raise.
- 19 It does not stick. Birds eating.
- 20 Sip tea. Could not peck it open.
- 21 There is no help for it.
- 22 What can be done now?
- 23 Cross the Budhist Styx.

LESSON CLXVII.

奉	hǒng; offer or take respectfully.
稱	* téng; weigh; adjust.
秤	chèn; steelyard.
存	chún; retain; left over.
毒	tâk; poison; noxious.
靠	kǒ; khàu; depend on.

倚	f ⁿ ; túa; rely on; lean on.
依	i; conform to; trust to.
賴	nǎi; ñg; depend on; trust.
賴	* lúa; falsely accuse.
胝	* lang; callous: corns.
遵	cun; comply; obey.

- 1 ke húe lién kú. cun síu.
 2 móng kái lău m.
 3 móng nāng; móng jít; móng sī.
 4 tě móng kē cē móng sā. móng mūeh.
 5 cí hē nāng. há hē mūeh. cí hē chū.
 6 mài khà chap i kái sā. chap jíp i kái táng.
 7 nék cúi. nék fíng.
 8 hōng sā. hōng měng. thū lüa.
 9 téng thóiⁿ ū jíeh cōi kūn. khíeh ki chìn khà téng.
 10 ciah chún kái. bē chún. chún sim. chún lâu. pē chún. ēng chún. siu chún.
 11 ū kái tâk ū kái bōi.
 12 tâk sim. tâk feh. tâk chíu. tâk hâi. tâk khì. tâk sî nāng. hók tâk. liu tâk.
 13 íⁿ kō. bē i bē kō. khàu m cü. khàu suaⁿ ciah suaⁿ. khàu chí ciah chí.
 14 m i lá. i lá kái ue. i jíen; i kū. cun i.
 15 úa tě chíeⁿ. úa tě íⁿ. bē nǎi ca thû. bē hē ñg. mài lüa nāng.

- 1 A long tried weapon. Obey.
 2 A certain old woman.
 3 That man; that day; at the time.
 4 In a certain place, doing a certain thing. That thing.
 5 This sort of person. That stamp of thing. This kind of house.
 6 Have nothing to do with his affairs. Entered that cabal.
 7 Submerged. Infanticide.
 8 Serve. Get orders. False accuser.
 9 Weigh it, and see how many catties. Take steelyards and weigh.
 10 The food left. Nothing left. Settled purpose. Keep back. Conserve. Remnants. Store up.
 11 Some are poison, some are not.
 12 Malicious. A poison. Villain. Malevolent. Malaria. Poison people. Poisoned. General bane.
 13 Lean against. Nothing to depend upon. Unreliable. Landsmen depend on land, watermen on water.
 14 I cannot agree with you. As you say. As usual. Compliant.
 15 Lean against the wall. Recline in a chair. Loafer. No dependence. Don't falsely accuse.

LESSON CLXVIII.

蹲
伏
唆
創
造
刮

- * chīg; squat; crouch.
- * pū; to brood; hover.
- se; set at variance.
- chàng; create; found.
- cău; construct; make.
- * kiam; khau; scrape out.

強
弱
巴
枷
綢
痣

- * chò; powerful; strong.
- * phūh; feeble; weak.
- pa; clap; slap.
- kê; the cangue.
- tíu; pongee.
- kì; a mole; a spot.

- 1 hâh cíe". tûe kín kín.
- 2 kōi jû hwn cíe".
- 3 phah i cêk ē pa cíe".
- 4 hêk tâk thû lüa.
- 5 hién cí sín. chàng sì kái.
- 6 ua chìn i m̄ phû.
- 7 lú ciang lái ū hē ca jít.
- 8 kà" bē m̄ kàu, i m̄ phû.
- 9 m̄ cai cè ní mûeh sí. i khwn thâi lú jíeh hé?
- 10 lú mài khâ hôk sá i.
- 11 lú tîeh jím nái.
- 12 hêng lí. hêng lí cõi.
- 13 ua ài" khâ koi chí; tui tî kâ khâ? ak tâk.
- 14 i bê ang bê kia" hē khut i ñg.
- 15 koi ciang châu, cè tau, se" ũng, chīg lêh khâ pû kia".
- 16 se söng. kâ se; se kâ.
- 17 chàng cău. chàng sâ ngiap. khai chàng. chàng sí. chàng hûe tâg. sin chàng.
- 18 cău hûe. che cău. khí cău. khâ cău. cău ngân.
- 19 i li chò, ún li phûh.
- 20 kí chiu. kiam cheng khih.

- 1 Join the palms. Adhere tightly.
- 2 As easy as turning the hand.
- 3 Give him a slap.
- 4 A self poisoned accuser.
- 5 Offer to gods. Create the world.
- 6 I cannot raise it up.
- 7 You will have a prosperous life.
- 8 With too little yeast it will not rise.
- 9 I do not know how he was killed.
How did he treat you?
- 10 Do not go and serve them.
- 11 You must have patience.
- 12 Luggage. Much baggage.
- 13 I wish to go to the market;
which is the way? Virulent.
- 14 She has no husband nor children
to depend on.
- 15 A hen takes grass, makes a nest,
lays eggs, broods on them, and
hatches chickens.
- 16 Stir up litigation. Stir up strife.
- 17 Create. Found an estate. Originate. To make first. Found
a church. Newly founded.
- 18 Form out of. Invent. Begin.
Skillful work. A fabrication.
- 19 They are strong and we are weak.
- 20 Hair on a mole. Scrape it clean.

LESSON CL XIX.

整	* tàng; sting.
禍	hǔa; woe; misery.
稀	hì; sleazy; sparse.
疏	sō; open; distant; coarse.
卜	pok; phok; divine; guess.
卦	khùe; cast future events.

訣	kwt; occult doctrines.
散	sùa"; scatter; disperse.
捺	lìam; to pinch up.
鬪	khau; lot; ballot.
煤	büe; fossil coal; soot.
阻	cē; impede; stop.

- 1 ciang cieh kák sī.
 2 ciang phì jū kà i.
 3 ciang hē ue khàng i.
 4 cang pò cia mi mi.
 5 khut ḥg phang tàng; ū phang
 ták tĕ nék túi, tì kàu i céng
 thìa".
 6 hiet tàng tiēh i. pok khùe.
 7 cun úa kái i.
 8 khut hō ak thàu thàu.
 9 büe ū thi" tī, büe ū nāng
 mūeh, büe céng chàng cău
 bān mūeh ca cōi", ū cí cēk ū
 sìn. hǔa hǔam.
 10 hi hi. thi" téng kái che" hi
 hi. pò hi. hi sè.
 11 mūe pū hi cē.
 12 sè thong. sè chài. sè sit.
 13 bē chin sè kău pēh. chiu lím
 hi se. húe büe.
 14 i ké cuang cē pok khùe. pién
 khùe.
 15 phok thói" hē a m̄ hē.
 16 kháu kwt. sùa" khui. sùa"
 lio.
 17 liam khau. büe thđa".
 18 cē cí. cē keh. cē gāi. cē lān.
 cē huang.
 19 cúa büe; cúa ín.
- 1 Stone him to death.
 2 Teach him by parables.
 3 Entreat him with good words.
 4 Screen closely with a cloth.
 5 Was stung by a bee; there is bee
 venom in the flesh, so that it is
 swollen and aches.
 6 Scorpions sting him. Wizzard.
 7 Comply with my wishes.
 8 Wet through by the rain.
 9 Before there were heavens or
 earth, before there were people,
 before all things were created,
 there was this God. Calamities.
 10 Sparse. The stars are far apart.
 Cloth sleazy. Sleazy.
 11 Make the porridge thinner.
 12 Clear out. Enlarge. Mislaid.
 13 No difference on account of kin-
 ship. Sparse trees. Soot.
 14 He disguised himself as a fortune
 teller. Luck has changed.
 15 Divine whether good or ill.
 16 Gibberish. Dispersed. Scattered.
 17 Draw lots. Mineral coal.
 18 Make to stop. Impede. Retard.
 Hardships. Head wind.
 19 Paper match, which holds fire.

LESSON CL XX.

勢 sì; influence; power.
散 * súa"; medical powders.
找 tâu; exchange; barter.
找 liè; girder; bridge.
鞭 pi"; a whip; lash.
靴 hia; boots.

合 * kap; unite; mix.
挖 uai; to scoop out.
評 phêng; discuss; revise.
批 phoi; criticise; lease.
費 * tì; hùi; expend; trouble.
況 khùang; moreover.

- 1 hú khwán nâng. bī sò.
- 2 sng, kam, khó, hiam, kiam,
kè cè ngõ bī.
- 3 sua" tien hái bī. kùe bl.

- 4 í" keng ehong hé lio, bī sò
khut nâng éng khà, sé chún
kái pheh kè cè ca.
- 5 í" cí kia" sā tō se".
- 6 í" cí kù ue ɔi tit jíp.
- 7 í" cíi kek sí. mìn kí.
- 8 í" te thài sí. phah cíe".
- 9 í" lú ue tia" lá cüe.
- 10 thói" chiu cíe" hún.
- 11 búa te ciéh. fang pi".
- 12 cèng kă. tiám sim.
- 13 sì lát. khwán sì. hêng sì.
- 14 feh sua". kap cè sua".
- 15 tâu fign, tâu cî". tâu ua".
- 16 hé sì thâu. sì lì kái nâng.
- 17 sì sé pit jien. hùi sā.
- 18 sêng sì. lâi sì sim hióng.

- 19 kap ieh. kap pâng. kap hue
sua. kap sek lio. kap kín.

- 20 phî" nîe. thâng nîe.

- 21 hia àng. bûeh àng.
- 22 khùang chia". hé khùang!
- 23 phêng lün. phoi phêng.
- 24 phoi toa". phoi hüe.

- 1 That sort of people. Relish.
- 2 Sour, sweet, bitter, spicy and salt,
are the five tastes.
- 3 All sorts of dainties. Past its
prime.
- 4 When it is steeped, and the
relishable part has been used
what is left is called dregs.
- 5 By this means he lives.
- 6 By this saying can enter in.
- 7 Drowned by the waters. Freckles.
- 8 Slain by a knife. Clap the hards.
- 9 Condemn you by your words.
- 10 Scrutinize the lines in the hand.
- 11 Whetstone. Flourish a whip.
- 12 Testimony. Stay the stomach.
- 13 Influence. Authority. Aspect.
- 14 Mixed drugs. Make up powders.
- 15 Change money. Exchange.
- 16 Good omen. Sycophant.
- 17 I am compelled to do so. Fussy.
- 18 Improve the occasion. Savage
looking.
- 19 Mix drugs. Room together.
Mix mortar. Mix dye stuffs.
Unite.
- 20 Bridge of the nose. Bucket
handle.
- 21 Leg of boot. Leg of stocking.
- 22 Still further. How much more!
- 23 Discuss the merits. Revise.
- 24 A lease. Official reply.

LESSON CLXXI.

掩	* hōi ⁿ ; closed; shut.
右	iu; cia ⁿ ; on the right.
左	cē; tē; on the left.
懷	hūai; to harbour; cherish.
希	hi; expect; rare.
硃	eu; vermillion.

覲	kán; soap.
吟	ngīm; intone; hum.
唱	chiāng; sing; carol.
泳	* bī; to dive under water.
泅	sīu; swim; float.
乃	nái; may be; then; but.

- 1 phok khà sǐ kit a sǐ hióng ?
māng pok. khí bùe.
- 2 phoi mēng. phâng phoi. phoi peh. nía phōiⁿ.
- 3 hùi sim. hùi tio. hùi tio i kāi ke ngīap.
- 4 úa kāi māng hōiⁿ tē kē māng cēng chīaⁿ. sīu kùe khoi.
- 5 māng saⁿ; chiah sēng kāi saⁿ.
- 6 lāi liam khau khèh thóiⁿ tī nāng kāi. bī cúi.
- 7 cí kiaⁿ sā kàu tói sī cē nī; lá káng kiu úa thiaⁿ.
- 8 ciah chān kāi, lāu pàng mùa khí. kap bùa.
- 9 sēng kùe i. sēng pāi nái piaⁿ ke sīeⁿ sā.
- 10 cieⁿ seⁿ nái sā. nái hàm lá khà. iu chíu, cē chíu.
- 11 ciaⁿ chíu, tē chíu kēng cōi nāng tāⁿ.
- 12 iu pōiⁿ, cē pōiⁿ.
- 13 cē iu. cē tău.
- 14 cē sā iu sīeⁿ. kúai kha. êh i kúai kha kīaⁿ.
- 15 hi hán. hūai hǎn. hūai phǒ. hūai māng hē i.
- 16 fāgn cu. cu pit.
- 17 hi mē. hi khī.

- 1 Was the divination lucky or unlucky? Guess fates. Embers.
- 2 Comment on. Side notes. Reverse the decision. Take a lease.
- 3 I've put you to trouble. Use up. Spent his property.
- 4 My door is closed but not yet bolted. Swim across the river.
- 5 A seamless garment.
- 6 Draw lots to see whose it shall be. Dive into the water.
- 7 What is the gist of this matter; you explain it to me.
- 8 What is left after eating, put aside till to-morrow. To double.
- 9 Overcome him. Victory or defeat is wounds for soldiers.
- 10 Thus it is. But I may call you. Right and left hand.
- 11 Right and left hand is the more common way of speaking.
- 12 On the right and left sides.
- 13 Near by. Erroneous doctrines.
- 14 Thinking of this way and that way. Lame. Imitate his limping.
- 15 Seldom. Cherish ill-will. To hug. Harbour evil thoughts.
- 16 Vermilion. Red pencil.
- 17 Hope. Rare.

LESSON CLX XII.

籃	nâ; a bailed basket.
筐	kheng; basket without a bail.
籠	lúa; deep open basket.
笠	lôih; a splint hat.
葫	ô; a low; round basket.
蘆	ki; two-eared basket.

假	* hě; vacation.
使	* sê; spend; use.
霧	láng; lâng; sack; bag.
勝	sèng; superior; excel.
勝	seng; adequate; bear.
景	kéng; prospect; aspect.

- 1 bûte thòeⁿ sî fu suaⁿ tóí kâi
thô sê seⁿ chut lâi kâi; húe
thòeⁿ sî fu nâng cám châ pàng
tô te tóí sie kâi.
2 ū khí húe pun nâng cieh sie.
3 mài khâ cê kieⁿ kùe khâ cê.
chí nâ.
4 tng jit íⁿ keng su nîe kùe.

5 àiⁿ sim liam tiaⁿ tiaⁿ.
6 tîng siu hê seⁿ; lâm siu hê sî.

7 cí kâi mñeh kiaⁿ cê cêk hûe
lóng cóng tàⁿ khâ. sê hùi.
8 ū jieh cõi púaⁿ ti?
9 hê khùang cí kiaⁿ keng kan
khó! pùn ki.
10 hê khùang cí kâi keng kùi
tõng! sê hùi. hwn kán.
11 khùang chiaⁿ sî úa lâi.
12 úa mien êng sê hùi tîeh púaⁿ
ti. chí nâ híⁿ.
13 lú sê hùi i jieh cõi púaⁿ ti?
14 lôih khâ. tek lôih.
15 sèng kéng. kuang kéng. pái
kéng. müi kéng. sün kéng.
chok kéng seⁿ chêng.
16 m̄ seng jím. put seng ngân.
pàng hë.

- 1 Fossil coal comes from the
mountains; charcoal comes from
men's cutting down trees and
charring them in a kiln.
2 Build a fire and warm one's self.
3 Not to do it is better than to do
it. A market basket.
4 The day when the bargain was
made.
5 Wish only remembrance of it.
6 For women an easy child-birth;
for men an honorable death.
7 Take all these things away at
one time. Expenditure.
8 How much is the fare?
9 How much more difficult then is
this! A carrying basket.
10 How much more valuable then is
this! Expenses. Soap.
11 Furthermore, I am come.
12 I need not expend any thing for
fare. Bail of a basket.
13 How much was your passage?
14 A conical cover. Bamboo hat.
15 Picturesque. Prospect. To dis-
play. Fine site. Well situated.
Cautious and discreet.
16 Inadequate to the post. Beyond
description. Give a vacation.

LESSON CLXXIII.

齊	cōi; even; complete; at once.
齊	chī; tranquilize; classify.
治	tī; rule well; remedy.
滂	* pōng; pōng; splash; bang.
陟	thek; to mount; go up.
類	lūi; species; class.

褥	jōk; mattress; cushion.
班	pan; grade; series.
民	mīn; the people.
譯	ék; interpret; translate.
等	tēng; class; order; rank.
寡	kúa"; few; solitary.

- 1 bói cēk kē thúi sim nēk.
 2 kóng khùang hē mē ?
 3 lá mài cē cí i. nāng téng.
 4 i tāng kūe i a pē cēk pōi" chíu.
 ti pē". sī káng kia".
 5 chía" cèng hia" tī lāi cí pài
 tāng hūe cōi úa ū ue ài" kāng
 i tā". put téng.
 6 siu sīp cōi cíá".
 7 cēk cōi lāi. nē cōi cōi.
 8 ke húe mā cōi cē hē cē khang
 khùne? tī gēk.
 9 chī pī. bōn mūeh chī pī, cí
 khīlam tang huang.
 10 put lēng chū ke ua" lēng tī
 kok?
 11 chī chān; cōi cāng.
 12 cōi sim. mā cōi.
 13 phah pōng siu. pōng pōng kīe.
 14 māng pōng pōng kīe.
 15 thek sī káng kia" lāu.
 16 thek sua". thek cie" thui téng.
 thek khí khà. thek mā khí.
 17 i sī thāng lūi. cío lūi. sien
 lūi. ak lūi. tāng lūi. i lūi.
 18 hun cē jīeh cōi téng?
 19 lūn pan. cēk pan nāng.
 20 siu kúa" hū jìn. ék ūe.

- 1 Buy a piece of lean meat.
 2 Are the prospects favorable?
 3 Do not prevent him. People.
 4 He is his father's right-hand.
 Practise medicine. A cast away.
 5 Invite the brethren to meet here
 at the chapel; I have something
 I wish to say to them. Unlike.
 6 Arrange them methodically.
 7 Come all at once. Very uniform.
 8 The tools not being complete
 how can we work? Try causes.
 9 All ready. All things are ready,
 and merely lack east wind.
 10 If you cannot govern a family
 how can you rule a kingdom?
 11 Complete throughout.
 12 Of one mind. Not uniform.
 13 Splashing about. Banging.
 14 The door is slamming.
 15 To float on the tide.
 16 Ascend a hill. Mount a ladder.
 Mount up. Cannot get up.
 17 It is of the insect order. Bird
 kind. Righteous. Wicked.
 Same species. Strange kind.
 18 Divided into how many classes?
 19 Take turns. A class of men.
 20 A widow. Translate.

LESSON CLXXIV.

乞童	khăt; beg; ask alms.
	thōng; young; lad.
扶	hū; uphold; help.
洪	âng; a flood.
洪	hōng; vast; immense.
賭	tó; püah; gamble; risk.

勒	lék; bridle; restrain.
司	si; preside over; control.
浪	lăng; billows; surges.
桔	* gâ; manacles.
鍊	lio; fetters.
	lien; lock and chain.

- 1 khĕ sie". khĕ ló băñ. khĕ
ceh pí. bê khĕ hiam.
2 cêk jít năi tit khă.
3 lá ū ciah hun mē?
4 fîg hun; sêk hun; o hun; cui
hun; che" hun; phî" hun.
5 ie nâ. hue lâa. phang hie"
âp. hie" lâng.
6 bê âp. gêk âp. âp kia". te
âp. kiäm âp.

7 bói cêk tui pùn ki.
8 tîeh cê pàng âp, i kái hiang
khì cia" bói cäu.
9 cí kái te kiäm tîeh ū âp; bê
kái âp khîóng ñi gô tîeh ka kí
sie" tîeh sin.
10 bîh nâ. bîh lôih.
11 siang téng; hîa téng.
12 kúa" put têk cêng.
13 khăt ciah. khîu khăt.
14 thōng lâm. thōng fîng. thōng
nâ. sîn thōng.
15 hû i khí lâi. hû chíu.
16 âng cui. hōng hok.
17 phah kua" si. püah cî".
18 tó khî, cü tó. tó thâu. tó
tie". kün tó. huang lâng.

- 1 Thinkable. Fit to hate. Blam-
able. Irreproachable.
2 Can stand it for one day.
3 Do you smoke?
4 Tobacco; dry; dark; smoked
through water; green; snuff.
5 Cradle. Lime basket. A per-
fume box. Incense bag.
6 Hat-box. Alabaster box. Tiny
box. Sheath of a knife. Scab-
bard.
7 Buy a couple of eared baskets.
8 You must put it in a box, so the
scent will not be lost.
9 This sword must have a scab-
bard; without a scabbard I fear
accidentally wounding myself.
10 Splint basket. A reed hat.
11 First-rate; second-rate.
12 I am no match for so many.
13 Beggar. Supplicate.
14 A youth. A virgin. Youthful.
A bright lad.
15 Help him up. Support.
16 The deluge. Vast happiness.
17 Institute a law-suit. Gamble.
18 Disgusted at. Get gamblers to-
gether. A stake. Gaming hall.
Prohibit gaming. Billows.

LESSON CLXXV.

雌	châ; bê; nùa; female.
雄	hiong; kang; kak; male.
牝	phín; bê; lán; female.
牡	móng; kó; kang; male.
騎	khia; to ride.
—	* cē; once; one time.

糠	khng; chaff; husks.
糟	cau; sediment; dregs.
忘	bûang; forget; neglect.
墳	phûn; grave; mound.
墓	mê; tomb; sepulcher.
碑	pi; tablets; pillars.

- 1 sie^a láng bê i hók.
 2 kăñ lâi kâi kéng khùang hê
 mê? thóï^a müí kéng.
 3 cí kâi kéng sek hê cãi.
 4 kăñ lâi kâi kéng khùang m̄ hê.
 khia koi^a bé.
 5 lá chia^a thêng cêk thêng.
 6 sô si hê sâ?
 7 púah su, púah ia^a.
 8 êk cê púig ti üe.
 9 lêk söh. khia sia.
 10 lá cê lá khâ, ua cê ua khâ.
 khia bé.
 11 ài^a khui kâi ca ce.
 12 cí kâi hie^a lí ū ca ce.
 13 cõi cõi nâng sie hû à.
 14 koi ang; koi bê; ah bê; ah
 hêng; cío bê; cío kak; gû
 bê; gû kó; be bê; be kó;
 ciah bê; ciah kang; sai bê;
 sai kang; koi nùa; ta bê; ta
 lán.
 15 khia hó^a lân hia.
 16 bêh khng. cho khng.
 17 phín cúa^a ca kau put khê
 bûang; cau khng ca chi put
 hia thâng.

- 1 No clothes in his bag.
 2 How go the times with you?
 See the fine view.
 3 The aspect is fine.
 4 The immediate prospect is bad.
 Ride on the shoulder.
 5 Please wait a little while.
 6 What does he preside over?
 7 Lose or win in gaming.
 8 Translate into the vernacular.
 9 A bridle. Mounted archers.
 10 You go your way and I will go
 mine. Ride a horse.
 11 Going to open a school.
 12 This village has a school.
 13 Many joined in the clamor.
 14 Cock; hen; duck; drake; female
 bird; male bird; cow; bull;
 mare; horse; female sparrow;
 male sparrow; lioness; lion;
 pullet; sow; female pig.
 15 He who rides a tiger finds it
 difficult to dismount.
 16 Wheat bran. Paddy chaff.
 17 Mean connections cannot be
 ignored; nor can a wife from the
 dregs of the people suit a mansion.

LESSON CLXXXVI.

撲	* jūe; rub between the hands.
斂	liam; repress; gather in.
捲	so; roll under the hand.
氈	ci"; felt; drugget.
兩	liang; both; dual.
小	* siam; wanting; short.

打	tá; thám; do; act on.
扮	pàn; apparel; rig out.
聽	thèng; hearken and decide.
廊	láng; porch; corridor.
互	hù; dovetail; mutual.
鶴	hêh; a crane.

- 1 ciú cau.
 2 cau nêk; cau hâ.
 3 phûn mĕ. mĕ pi. cîeh pi.
 pi kî.
 4 bûang kî. bûang pún.
 5 hûi chím bûang cîah.
 6 bê nâng siu kwn.
 7 mñn mău cho lõ. pêh hêh.
 8 put tio thô pùn.
 9 tî tiang cê thong sâ? hûe üe
 kai nâng. kau hû.
 10 khua" khua" liam sòi.
 11 i cáu khâ tiám.
 12 i tiám tê tî kâ?
 13 thám khak. jîp liam.
 14 bâk cîh; kat cîh. siu liam.
 15 bî sng kai sê" tê liam.
 16 se sùa". se hie". se cê cêk kâ.
 se cúa tio. se chíu.

 17 ci" bê. jû cê cam ci". liang
 pôi" sie thâi.
 18 liang sim siang hâh. liang
 phâng. m tá kín.
 19 tá thèng. tá pân. tá chiu
 huang. siam chin.
 20 sîng pân lâm cuang.
 21 nîe siam tâu; siam chieh.

- 1 Dregs left after distilling spirits.
 2 Corned meat; corned fish.
 3 A grave. A grave-stone. Stone tablet. Inscription.
 4 Forget. Forget a benefactor.
 5 Lose sleep and forget to eat.
 6 There is no one to take charge.
 7 He is very ugly. White crane.
 8 Clear away the rubbish.
 9 Who acts as interpreter? The interpreter. Blended.
 10 Gradually diminish.
 11 He ran and hid.
 12 Where is he hidden?
 13 Tie a knot. Enshroud.
 14 Tongue-tied. Neutralize.
 15 Acids are neutralizing.
 16 Twist thread. Roll incense sticks.
 Roll it into a lump. Make allumettes. Rub the hands.
 17 Felt hat. Uneasy as if sitting on needles. Civil war.
 18 Congenial minds. Both sides.
 Not important.
 19 Inform yourself. Costume.
 Raise the wind. Short weight.
 20 Women in men's clothes.
 21 Short measure in pecks; in feet.

LESSON CLXXVII.

紡績	phâng; spin; reel.
接	ceh; splice threads.
撈	lio; skim or rake out.
濾	* tè; strain through a cloth.
咽	* kă; swallow; gulp.
哽	ké"; choke; stick.

回	* út; turn; revolve.
敷	* chă; lay; spread out.
敷	hu; apply; arrange.
露	lò; divulge; expose.
涿	tâp; tok; trickle; drop.
撐	thè"; prop; support.

- 1 thèng i lâi. phâng se.
 2 thèng khî că jien.
 3 thèng thi" iu mia.
 4 bù siang kau hâh. kă lêh.
 5 hû siang lâi tiang.
 6 i tĕ phâng ceh. ceh müa.
 7 phah söh; ká söh. lio khí.
 8 hái túi mông caun.
 9 lio ô khak.
 10 kă m̄ lêh.
 11 cđ cêk chüi kă lêh khâ.
 12 kă lio mài ké" tîeh.
 13 ké" tîeh hâ kut.
 14 âu lêng ké" tîeh.
 15 út tîng thâu; hûe tîng thâu.
 16 mài út chúa. hû siang.
 17 châ châu chîeh. tâp tâp tih.
 18 hu ieh. put hu ēng.
 19 lá hú kâ ia sî put hu, li lâi ua
 cí kâ khîeh.
 20 chiah sin lò thoí.
 21 lò héng. lò kut.
 22 mák khah lò. khah lò kut.
 23 tâp tâp kîe. tok tok kîe.
 24 khui māng thè" theng.
 25 i ài" ka lâuh, khîeh ki müeh
 khâ thè".
 26 tè tio pheh.

- 1 Come as he likes. Spin yarn.
 2 Let it be as it may.
 3 As Heaven decrees.
 4 To dovetail together. Swallow.
 5 Constant intercourse.
 6 She is spinning. Twist hemp.
 7 Make ropes. Haul up.
 8 Dredge in the sea for a needle.
 9 Dredge for oyster shells.
 10 Could not swallow it.
 11 Swallow at one mouthful.
 12 Do not choke in swallowing it.
 13 Choked with a fish-bone.
 14 Stuck in his throat.
 15 Turn the head around.
 16 Do not twist about. Responsive.
 17 Lay down matting. Patter.
 18 Put on medicine. Insufficient.
 19 If you have not enough there,
 come here and get some.
 20 Stark naked.
 21 Show the shape. Emaciated.
 22 Hollow-eyed. Bones prominent.
 23 Pattering. Trickling.
 24 Open the doors and windows.
 25 It is going to fall, get something
 and prop it up.
 26 Strain out the dregs.

LESSON CLXXVIII.

案	ùa"; case in law.
審	sím; investigate; judge.
判	phèn; decide; verdict.
駁	hái; startled; scared.
槍	chie"; a spear; pike.
沈	tím; sink; lost.

沫	* phûeh; froth; foam.
漬	cà; to drench; tint.
漬	* sè; to sop up; wipe up.
急	kip; hasty; urgent.
急	* ân; tight; straightened.
鯨	khéng; ang; whale.

1 ùa" kia"; ùa" chîg; kong ùa"; kat ða"; ùa" bân; ùa" ū; ùa" chêng; tōa ùa"; sîo ùa"; mia ùa"; ði" ùa"; tîo ùa"; tia" ùa"; chün ùa"; hán ùa"; hwn ùa".

2 ùa" còi"; kū ùa"; sím ùa"; tē ùa"; māng ùa"; bâ thâu kong ùa".

3 sím phèn. sím māng. tû sim. sim sít. ngiam sim.

4 hái phâ". hái i. kia" hái. hái ang. kín kip.

5 khùi kip. sâ kip. kàu kip. kip cèng.

6 lá kái sim mài kip.

7 kip kip jû lüt lëng.

8 túi ân ân. phûe ân ân.

9 cà kàu thàng thàng.

10 sè kàu ta ta.

11 tím län. tím mít. tím nêk. tím túi.

12 gû ní phûeh. lâu phûeh.

1 A case in court; the Bench; an action; close the case; official records; merits of the case; circumstances of the case; important and unimportant cases; murder case; a case that may be postponed; order a case up; give decision; copy on file; revise the case; rehear the case.

2 At the bar; an old case; judge a case; in court; try a case; no cause for action.

3 To judge. Judicial inquiry. Confront witnesses. Final judgment. Severe inquiry.

4 Scared. Astonishing. Startle. A whale. Urgent.

5 Out of breath. No time to lose. Report danger. Virulent disease.

6 Do not be in such a hurry.

7 As hasty as Mercury.

8 Draw it tight. Skin drawn tight.

9 Thoroughly drenched.

10 Wipe it up dry.

11 Irretrievably lost. Ruined. Drowned. Sunk to the bottom.

12 Cream. Froth at the mouth.

LESSON CLXXIX.

伏	* bih; secretly; ambushed.
捲	* kauh; kíng; to roll up.
窺	iám; kui; to peek; peep.
伺	sǐ; reconnoitre; spy.
伺	sā; to wait upon.
探	thám; spy; explore.

偵	bíe; ceng; to spy out.
恩	ün; grace; favor.
搬	pua"; remove; move.
焚	ün; to scorch; burn.
脫	* lut; to shed.
菰	* ko; mould; mushrooms.

- 1 lì klen. jin ài. kong ngí.
 pún nía. kong phêng. se"
 ko. kong tău. sá hău.
 2 phùa núa. peh sè".
 3 bih thói" i tà" mih üe.
 4 lá cě" cě" bih thói" i cè mih
 sá. pua" chü, pua" ke.
 5 úa bih cék kúa thia" i nă nâng
 të tà" àm cě" üe.
 6 liam kauh khí. thám kíá".
 7 chái chieh kíng hé, khieh khí.
 sá hău kái nâng.
 8 mài khà thau íam i.
 9 nâng ài" kui sí i.
 10 tá thám. thám mäng. thám
 thói". thám thia".
 11 ceng thám. bie thói".
 12 khai an. an chéng.
 13 an chiang chiu pè.
 14 i pua" khà pát kó.
 15 ün hie". ün sie. ün hùe.
 ün kàu thàng thàng.
 16 të ún cě ke, chiu thi" sì chiu
 bák kái híeh ciú khí thâu lut;
 kàu tang thi" sì ciú lóng cóng
 lut ün khà.
 17 ài" üe kái chü kék khut lá
 thói". kám an.

- 1 Opinion. Charity. Just. Ability. Welfare. Mouldy. Justice. To wait upon.
 2 Sloughing ulcers. The people.
 3 Secretly find out what he says.
 4 You quietly spy out what he is doing. Change one's residence.
 5 I kept hidden a long while and heard the two in secret conclave.
 6 Roll up the curtain. A spy.
 7 When you have rolled up the mat, put it away. Attendants.
 8 Do not go and peek at him.
 9 Some are going to reconnoitre it.
 10 To sound one. To inquire into. Explore. Try to hear about.
 11 Explorer; scout. To spy out.
 12 Show favor to. Kindness.
 13 Requite evil for good.
 14 He has moved to another place.
 15 Burn incense. Burn. Burn up. Burn it all up clean.
 16 In our country, in the autum the trees begin to shed their leaves, and in winter they have shed them all.
 17 I will draw a plan of the house, for you to see. Grateful.

LESSON CL XXX.

概	khài; summing up.
踪	cang; mane.
鬃	cang; coiffure.
鬟	cáng; wig; peruke.
拳	khûn; the fist.
題	tôi; subscribe; compose.

題	thî; to bring to notice.
染	* ûe; spot; infect.
魂	hûn; the wits; the manes.
魄	phek; the animal spirit.
髮	ù; ut; to iron; rub.
痺	* ngûi; numb.

- 1 khì khài. cêk khài.
 2 i kái khì khài hê cǎi.
 3 tǎi khài. khûn thâu.
 4 bé cang mê. tu cang mê.
 5 siu cang; tú cang. thâu cang.
 ké cáng.
 6 khûn thâu sai pě. phah khûn.
 thî khí.
 7 tôi cî". tôi si.

 8 lá soi" thî thâu.
 9 sòi tôi tōa cè.
 10 mài khut i ûe tîeh.
 11 cí ie" pē" ői ûe nâng.
 12 ûe tîeh sa" sì nâng.
 13 lêng hûn. hûn phék. sam
 hûn chit phek.
 14 kia" kâu bê hûn.
 15 bê sim bê hûn. sit hûn.
 16 lá ká" sî hûn m̄ tĕ sin.
 17 hûn pue phek súa".
 18 kha chíu nĕ ngûi ngûi.
 19 ut tâu. ut sa" khò.
 20 cêk khài ū jîeh cõi?
 21 chíu máng i bé cang mê.
 22 kia" jít kái cang siu khù ngía
 căi. sai kia".
 23 lá kái cang ū ciap cáng a bê?
 úa kong tâu hâi" lá.

- 1 Resumé. Altogether.
 2 His general appearance is fine.
 3 On the whole. The fist.
 4 Horse's mane. Hog's bristles.
 5 Arrange the coiffure. The head-
 dress. False hair.
 6 A teacher of boxing. Boxing.
 To prompt.
 7 Subscribe money. Compose ver-
 ses.
 8 You first broach the matter.
 9 Make to much of a small matter.
 10 Do not let him daub you.
 11 This disease is contagious.
 12 Infected three or four people.
 13 Soul. The departed soul. Three
 souls and seven spirits.
 14 Frightened out of his wits.
 15 Abstracted.. Lose the wits.
 16 You have n't your wits about you.
 17 The soul departs, the life ceases.
 18 My hands and feet are very numb.
 19 A flat-iron. Iron clothes.
 20 How much in one lot?
 21 Holding on to the mane.
 22 Your coiffure is very prettily
 arranged to-day. Apprentice.
 23 Do you wear false hair? I will
 give you fair pay.

LESSON CLXXXI.

吝	lien; sordid; stingy.
柔	jiu; flexible; meek.
睦	môk; affable.
索	sok; demand; bind.
惑	hôk; delude; lead astray.
憤	hún; ardor; zeal.

悲	pui; commiserate.
誘	iu; entice; lure.
訓	hùn; instruct; teach.
泣	khip; grieve; lament.
忽	hut; disregard; abruptly.
品	pín; rank; conduct.

- 1 thamlien. lúa môk. lêk sok.
kau ká. châ pui. kà hùn.
- 2 thèng cè. kat khó. khin hut.
hwt hún. jin ngî. hùe kói.
- 3 un tien. lién sieh. pún hëng.
hëng ûi. iu hôk. gi hôk.
- 4 ai khip. mien lien.
- 5 sok mîa. hùn sî. hut jien.
pín mǎu. un jiu.
- 6 hut mëng hut àm. siang pín.
- 7 bê pín. kék pín. pín phêng.
íu íu. iu phien. mî hôk. hôk
sî.
- 8 thi thi khàu khàu. hún nê.
khàu khip. siap hún.
- 9 jiu jiak. nág jiu. sê" chêng
jiu. hut ngë.
- 10 swñ nág jiu kái.
- 11 lá tōi jieh cõi ci"?
- 12 lá mài khah lién.
- 13 un jiu hie". môk cõk.
- 14 hún khì. kă sí.
- 15 iu i khà cè m hë sá.
- 16 hut khâng hut jiak.

- 1 Covetousness. Harmony. Ex-
tortion. Elevation. Compassion.
Education.
- 2 Careless. Perseverance. Con-
tempt. Zeal. Benevolence. Re-
pentance.
- 3 Favour. Close-fisted. Charac-
ter. Behaviour. Temptation.
Suspicion.
- 4 Vexation. Open-handed.
- 5 Involve one's life. Instructions.
Abruptly. Countenance. Meek.
- 6 It appeared and disappeared sud-
denly. The best sort.
- 7 Abandoned. Highest rank. Clas-
sify. Entice. Befool. Inveigle.
Delude mankind.
- 8 Sobbing and crying. Angry.
Lament. Vent his feelings.
- 9 Gentle. Pliant. Meek disposi-
tion. It happened.
- 10 Pick out a limp one.
- 11 How much did you subscribe?
- 12 Do not be too stingy.
- 13 An humble village. United clan.
- 14 Ardor. Choked to death.
- 15 Tempt him to wickedness.
- 16 Regardless of strength or weak-
ness.

LESSON CLXXXII.

慧	hüi; clever; intelligent.
智	tü; sagacious; prudent.
畜	thek; thiok; cattle; animals.
歷	lêh; to pass by or to.
良	liang; benignant.
兌	hiong; malevolent.

術	süt; tricks; arts.
篤	büe; mouldy; grimed.
歷	* lâh; heavenly bodies.
搖	* it; to zigzag; wave.
虐	ngiak; harsh; cruel.
暴	pău; cruel; fierce.

- 1 un hüi. tü hüi. thek se". sia süt. kwt süt. châi hù. bâk kang sai pë.
- 2 lüi kong it hue.
- 3 it chiu müi tå".
- 4 chie" cêk è it, nang ciu kia". sa" khò khieh khà ū huang kë; cêk è it ciu koi ta. hiong chiu.
- 5 hiong khûn phah put tit nang chie müin.
- 6 hiong ak. hiong pău. kia" hiong. pău pe".
- 7 khiang hiong pău ak.
- 8 ai sia". läi lêh. lêh läi.
- 9 kau lâu. lâu sít. mág seng. kun cü.
- 10 ceng se", lâk thiok.
- 11 chât sâi sio jìn, ü si tü sèng kun cü.
- 12 lêh nî. lêh kú. lêh chio. lêh lêh khé sio. lâh jit.
- 13 liang sim. liang sien. liang jin. bê liang sim. liang ke hú ang. huap süt.
- 14 liang bé. liang cai. liang lêng. pău ngiak.

- 1 Kindness. Wisdom. Brute. The black art. Superstitions. Clerk. Master carpenter.
- 2 It thunders and lightens.
- 3 Motion to him not to tell.
- 4 When the spear is waved they go on. Put the clothes in a windy place; if they flap they will easily dry. Murderer.
- 5 Even the hand of violence cannot strike a smiling face.
- 6 Wickedly cruel. Fierce and cruel. Act cruelly. Violent illness.
- 7 Unscrupulous and violent.
- 8 A moaning. Annals. Continuously.
- 9 Restaurant. Innocent. Disciples. Modest; cultured.
- 10 All sorts of animals.
- 11 The thief though uneducated is sometimes sharper than the cultured.
- 12 For a series of years. Long since. Successive dynasties. I can count all to this time. Almanac.
- 13 Conscientious. Virtuous. My goodman. Hard hearted. Gentlewomen. Magical rules.
- 14 Gentle horse. Genius. Natural skill. Cruel.

LESSON CLXXXIII.

僞	ng <small>ü</small> i; counterfeit; false.
奸	kang; traitorous; corrupt.
偶	ngó; image; abruptly.
人	* ang; effigy; image.
頑	ng <small>ün</small> ; passive; mulish.
欺	khi; cheat; abuse.

禽	khím; feathered creatures.
獸	síu; wild animals.
畧	lìak; somewhat.
帮助	pang; classifier; succor.
誠	cě; assist; succor.
	séng; real; sincere.

- 1 cà ngüi. sim sút. ngüi sim.
bê phên bê ngüi.
- 2 kang cà. kang chín. lúu kang. kang hiong. kang chát. kang táng.
- 3 khím síu. peh síu.
- 4 nâng mìn síu sim.
- 5 pue khím cár síu.
- 6 ngó süe". bák ngó. ngó ngë.
pái ngó siang. ngó jüen.
- 7 ang kia". ang thâu.
- 8 ngün ngë. khlam iak.
- 9 pang cě. pang pó.
- 10 séng sít. cüah m kam bî.
- 11 ngün ciel. ngün mìn. phí ngün. täi läak.
- 12 khi nâng. khi sim.
- 13 lá mài khi i sòi.
- 14 läak läak hio.
- 15 pang chùi. cüek pang cún.
- 16 thâu pang tê.
- 17 ah pang. pang thiap. pang chíu. pang töa kua".
- 18 hü cě. séng sim.
- 19 cě lá cüek pü ca lät.
- 20 séng kèng. séng i. cü séng.
nâng süe i" i khím síu cía tö tü kü?

- 1 Hypocritical. Designs. False hearted. Guileless.
- 2 Fraudulent. Traitorous. Traitor. Inordinate. Villain. Traitorous cabal.
- 3 Wild beasts. All kinds of beasts.
- 4 Man's face and beast's heart.
- 5 Birds and beasts.
- 6 Images. Effigy. Happened. Worship idols. Unforeseen.
- 7 A doll. A mask.
- 8 Obdurate. Frugality.
- 9 To aid. To eke out.
- 10 Sincere. Not relish food.
- 11 Inert stone. Unlettered people. Stupid. On an average.
- 12 Rascal. Deceive one's self.
- 13 Do not abuse the little ones.
- 14 I comprehend it slightly.
- 15 Speak for another. A fleet.
- 16 First gathering of tea.
- 17 The escort. To eke out. Help. Lieutenant-colonel.
- 18 Assist. True-hearted.
- 19 I will lend you a helping hand.
- 20 Real reverence. Truthful. Perfect sincerity. Wherein is the difference between men and beasts?

LESSON CLXXXIV.

息	sek; rest; savings.	殃	iang; misfortune.
謀	móng; stratagem.	謙	khiam; unobtrusive.
虛	hū; vacant; untrue.	遜	sùn; humble; docile.
疾	cít; sickness; touchy.	憂	iu; mournful.
凌	léngr; treat vilely.	鬱	bún; sad; unhappy.
辱	jók; insult; shame.	恭	kiong; venerate; polite.

- 1 an sek. kòi móng. cít pē".
léngr jók. eai iang. khiam sùn.
2 iu bún. cíu pē hún. jlo hún.
bē hún ciah.
3 jím jók. sújók. khut i jók
tíeh. jók kok. bōi jók tíeh i.
léngr ngiak.
4 khi léngr. hiash sek. chut sek.
cú sek. se" sek. sek nā.
5 móng hāi. móng se". móng
sū tē nāng, sēng sū tē thi".
móng chái kù suah. cù móng.
6 jíam cít. kíp cít. cít sì.
7 khiam hū. kíre khiam. khiam
kiong. put sùn.
8 kiong hí! khang hū. kiong
kiong kèng kèng.
9 kiong kèng put jū chōng
měng. hū ngán.
10 hū sim. sim hū. hū jí. hū
tē kuang im. hū thawn. hū
jíak. hū phū.
11 cè chât nāng sim hū.
12 hū mā, hū lī.
13 chéng hū ùi cüe.

- 1 Sabbath. Stratagem. Disease.
Insults. Misfortunes. Humility.
2 Grief. Ripples on water. Puckered.
No trace of it.
3 Endure insults. Receive insults.
Insulted by him. To disgrace
the country. Does not dishonor
him. Maltreat.
4 Abuse. To rest. Perquisites.
Posterity. Bear interest. Pacify.
5 Plot against. Devise means of
living. Man proposes but heaven
disposes. To murder for money.
Conceiver of plots.
6 Infected. Urgent. Irritably.
7 Lowly. Too retiring. Unobtrusive.
Disrespectful.
8 Happy New Year! Unoccupied.
Reverently and in awe.
9 Obedience is better than subser-
vienty. Idle prating.
10 Unprejudiced. Apprehensive.
Adverbs. Waste the time. Idle
tales. Decrepid. Nonsensical.
11 The thief ever fears danger.
12 Vain is fame, empty are riches.
13 Conscious that he merits punish-
ment.

LESSON CL XXXV.

榮耀	iōng; splendor; glory.
咒詛	io; lustrous; bright.
咒	iū; curse; imprecate.
詛	* cu; curse; swear.
吠	pūi; to bark; howl.
狺	* ngā; snarling.

訛	bû; false; lie.
贖	* chíu; ransom.
聰	chong; astute.
違	üi; oppose; disregard.
瘿	eng; goitre; a wen.
猇	* hau": yelping.

- 1 iōng io. ciu cu. iak kâi tō.
kuang io.
- 2 io māk. iōng jōk.
- 3 kuang có io cong.
- 4 hu bā. bû sueh. bû hām.
bû kâ. bû lúa. üi ngék. üi
pue. bû sì hōk mân.
- 5 chíu nāng, chíu mûeh.
- 6 ciu mē. kú üi lio.
- 7 pêh lêh. chong mēng.
- 8 chong mēng tì hui.
- 9 üi mēng. üi kâ. bâ üi.
- 10 iang hōng im üi.
- 11 se" eng. put kùe sa" jît.
- 12 nō ciah káu sie ce" ciali.
- 13 i phû tĕ cui mân lâu.
- 14 pue āu ngí lün nāng. tng
mân kâng i tâi.
- 15 cí kia" sâ ua cai sî bû i kâi.
chíu tñg lâi.
- 16 káu ngā ngā kie, sî sie ce" sih
mûeh? tâu hëng.
- 17 jiang kâu koi thî káu pui.
pui kâu jieh kú.
- 18 ti tiang phah kâu wñ kâi kâu
hau" hau" kie.

- 1 Glory. Malediction. To average.
Magnificent.
- 2 Dazzle the eyes. Glory and
shame.
- 3 Illustrious ancestors.
- 4 Visionary. Falsehood. Involve
unjustly. Falsely accuse. Falsely
charge. Oppose. Disobey. Mis-
leading and deluding mankind.
- 5 Ransom people, or things.
- 6 To curse. Long since I saw you.
- 7 Tell more than the facts. Astute.
- 8 Very quick witted.
- 9 Disregard orders. Disobey in-
structions. Let none disregard.
- 10 Agree to his face, and oppose
behind his back.
- 11 Has a wen. Only three days.
- 12 Two dogs fighting over food.
- 13 It floats on the water.
- 14 Talk about people behind their
back. Say it to his face.
- 15 I know this is calumnious about
him. To ransom.
- 16 What is the dog snarling at?
Cleverness.
- 17 Scolded till the cocks crew and
the dogs barked. Bark long.
- 18 Somebody beat our dog till it
yelped.

LESSON CL XXXVI.

壓	iap; press down; repress.
負	hǔ; bear on the back.
忠	tong; loyal; honest.
元	ngŵn; first; primary.
摩	me; rub; feel.
狠	* hǐn; howling.

喘	chŵn; pant.
鼾	* hûa"; to snore.
竇	* thio; a pimple.
癩	pùi; prickly heat.
瘡	háu; roaring of beasts.
嗥	* hām; growling.

- 1 k̄hi iap. k̄hi kun. k̄hi hǔ.
pue hǔ.
2 hǔ un. hǔ khut. hǔ sim.
hǔ ieh.
3 h̄tang thi" put hǔ khó sim
nâng. iap kia".
4 iap tē. tong kau.
5 i sī ciang sì lāt iap i.
6 me se. khùi chŵn.
7 i gūt kau tē hûa".
8 tong nḡi. tong sim. sai háu.
9 thûe ciah. kuah tiēh kai hûn.
sie" hûn. huang háu.
10 ngŵn nî; ngŵn jit. ngŵn
khì put cok. ngŵn si. ngŵn
mê.
11 cāu kau chŵn.
12 cēk mīn se" kau cīn sī pùi.
bó" hām hām kie.
13 mīn cīe" se" hēh cōi thio.
14 cēk mē hûa" kau thi" kng.
15 fāgn cēk peh ngŵn.
16 cia" gūeh chiu it kie cō ngŵn
jít.
17 kau cēk ē thāng tiēh, i cīu hām
hām kie.
18 kau hīn kie sī thói" kī" sih
mūeh?
19 ua cē thói" cīu cai.

- 1 Oppress. Deceive the ruler.
Impose upon. Carry on the back.
2 Forget favors. Suffer a wrong.
Unappreciative. Break a treaty.
3 Heaven never ignores the sorrowful.
Calm one's fears.
4 Overthrow. Honest hearted.
5 He conquered him by his strength.
6 To stroke. Shortness of breath.
7 He is asleep and snoring.
8 Faithful. Sincere. Lions roar.
9 Scar of a boil. Scar of a cut.
Scar of a wound. Wind roars.
10 The first year; first day. His
constitution is not sound. In the
beginning. First night.
11 Ran till out of breath.
12 Her face is covered with prickly heat.
Tigers growl.
13 His face is all pimply.
14 Snored until daylight.
15 A hundred dollars.
16 The first day of the first month
is called the first day.
17 If you touch the dog he growls.
18 What does the dog see, that he
is howling so?
19 If I see it once I shall know.

LESSON CLXXXVII.

拋	* tio; to toss up.
搖	* hit; vibrate.
攬	* lám; hug; clasp.
柱	thiǒ; pillar; column.
嘗	sie"; to taste.
派	phài; branch; ramify.

韻	ün; rhymes.
例	li; classify; rules.
濺	cuah; phuah; spatter.
躍	iak; skip; leap.
裏	lí; lining; inside.
僚	liao; colleague.

- 1 nâng ciu sin héh cōi chü tōng
mêh.
 2 mài kiaⁿ tōng i.
 3 lâu tōng lá kái kùi pō.
 4 cí ieⁿ m̄ tōng úa kái sim.
 5 hâh lí. sēng lí. tí lí.
 6 b̄e lí put khé khí; ü lí put
khé cí.
 7 cuah cék lâu téng.
 8 cúi mài cuah tiéh chieⁿ.
 9 phuah kàu cék sin lok lok.
 10 khut éng phuah tiéh.
 11 lá kái cíeⁿ k̄e lío kái cúi mài
phuah tiéh cún lǎi. iak iak.
 12 cí ieⁿ pò h̄e c̄e saⁿ lí.
 13 éng lín c̄e lí.
 14 tâng lío. peh lío. kuaⁿ lío.
lío sôk.
 15 khò thúi. cheng khih sieⁿ.
 16 sie lám koiⁿ. lám kín kín.
 17 tng mīn. püe ău. cíeh thiǒ.
sam thiǒ.
 18 lá sieⁿ thóíⁿ h̄e mē. sieⁿ sin
bí. chì sieⁿ. sieⁿ cē. sieⁿ
cék chùi.
 19 phài thâu. ciaⁿ phài.

- 1 In the whole body there are ma-
ny throbbing pulses.
 2 Do not startle him.
 3 I have disturbed you.
 4 This does not stir my heart.
 5 According to usage. Become a
custom. Transgress the rules.
 6 Without rules one cannot begin;
with rules one may not stop.
 7 Spattered all over the floor.
 8 Do not bespatter the wall.
 9 Spattered all over him.
 10 Bespattered by the waves.
 11 Row so that the water from your
oar will not spatter into the boat.
Frisk about.
 12 This cloth is good for linings.
 13 Use damask for the lining.
 14 Compeers. The Magistracy. Fel-
low officers. Colleague.
 15 Legging. Clean appearance.
 16 Embrace. Hug tight.
 17 To one's face. Behind one's back.
Stone pillar. A post.
 18 Taste and see if it is good. Taste
the first fruits. Taste it. Taste
a little of this. Taste some.
 19 Precedence. Upright.

LESSON CL XXXVIII.

吵	chau; clamor.
鬧	nău; tumult.
撞	tia"; phòng; kháp; thump.
遇	* tīng; to meet.
揭	kiah; lâ; thīng; poke.
簸	pùa; winnow.

脾	phî; the spleen.
氏	sî; family; a woman.
導	tău; lead; conduct.
謎	mî; riddle; puzzle.
瓶	pâng; a gurglet.
私	sai; underhand.

- 1 tăi chau cêk tîe". si ūn. chau
chau nău nău.
- 2 ang cíá chau nău.
- 3 ū nău sâ. tăi nău. nău cíu.
nău phî" khî. tăi nău cêk tîe".
nău i hók.
- 4 phî khî. im ūn.
- 5 sih mih sî? hâ hng nâng sî?
tî kâ nâng sî?
- 6 ín tău. hùn tău. khai tău,
khui tău.
- 7 phah mî. chai mî. mî gá.
é mî. ún gá.
- 8 cíu sai. sai sim. sai hûe.
soi" kong, āu sai. sai č. sai
chêng.
- 9 cih búe. kiah i khui. lâ khù
cē. thīng jîp.
- 10 jîp nî.
- 11 pùa ki. pùa ki kah. pùa bí.
cún tĕ pùa.
- 12 tĕ koi chí tīng tîeh i.
- 13 mài tia" tîeh. phòng tîeh.
phòng tîeh thâu.
- 14 khap tîeh i cíu hâ.
- 15 kia" khui cê cíu" bōi tia" tîeh.
ū tia" tîeh úa.
- 16 i kâi phî khî mâ hâ.

- 1 A great hubbub. Rhymes. In
violent altercation.
- 2 Man and wife quarreling.
- 3 There is a tumult. A riot. A
drunken rout. Berate whims.
Great tumult. Trouble about
clothes.
- 4 Whimsies; temper. To rhyme.
- 5 What clan? What family is it?
What gens are they?
- 6 Lead rightly. District instruc-
tor. To show the right way.
- 7 Make riddles. Guess puzzles.
Conundrum. Enigma. Riddle.
- 8 Smuggle. Partial. Smuggled
goods. Public before private in-
terests. Secretly. Selfish.
- 9 Tip of the tongue. Poke it aside.
Poke it away. Poke it in.
- 10 Stuff it with cotton.
- 11 Winnowing fan. A cobra. Win-
now rice. The boat pitches.
- 12 I met him in the street.
- 13 Do not touch it. Bumped
against. Bumped his head.
- 14 If you come across him, all right.
- 15 Walk off a little so it won't thump
you. It hit me.
- 16 His temper is bad.

LESSON CLXXXIX.

謙讓	* the khiam; unassuming.
虛假	* pêh cia"; to tell lies.
詛誓	* ciu cua; imprecate.
衰飒	sue sap; declining.
旋渦	* ka ceng; whirlpool.
戲法	* pa hi"; jugglery.

嫉妒	cit kò; jealousy.
失落	* sua fa; to spill.
跔躅	kek chok; hobble.
鷺鷥	lio si; the heron.
粽蓑	cang sui; coir cloak.
急速	* kek chok; hurried.

- 1 cè pa hi" kai nang.
 2 huang lò theng, sǎ kó ci" khang; ue kia" chì, jù lio si pang; cie" mǐn hia" hue, ē mǐn kún; cáp kún poih kún cong kú ngân. cái hun tāng.
 3 i" cie" sǐ nang cēk kai mǐ grá, kúa mǐ tói.
 4 lá mài the khiam.
 5 cie" se" tà" sǐ kùe the khiam lio. i kà ɔi kai nang cōi, lá hūam sā tieh the khiam, m̄ h̄ cǎ sǐ ɔi.
 6 lá mài tà" pêh cia".
 7 lá ká" kāng úa ciu cua, mē?
 8 cie" se" cè sā khah sue sap.
 9 lá ciu cua bē ēng.
 10 cí kai nang cí ău sue sap cǎi.
 11 lá mài thoi" i kai nang ie" sǐ sue sap; i sǐ kai phî khî cie" se". thoi" nang cè pa hi".
 12 cui tě cí kà ká ceng.
 13 khîeh hē h̄, mài sua fa.
 14 cí kia" sā cè kau kek kek chok chok. hâi úa cí kia" sā cè lái khah kek chok.
- 1 A juggler.
 2 A draught like the holes in ancient cash; a spout like a heron shaped pitcher; on the upper surface build a fire and the under surface boils; it boils and boils but is always cold. Water pipe.
 3 The above is one of our riddles, and its answer.
 4 Do not pretend you can't.
 5 In so saying you are much too modest. There there are many skillful people; you must be modest, and not laud yourself.
 6 You must not tell lies.
 7 Dare you swear to it?
 8 To act thus is too shabby.
 9 To make oath to it is useless.
 10 This man has lately grown very old.
 11 Do not consider his debilitated appearance; it is his habit to look so. See the jugglery.
 12 The water here eddies.
 13 Take it carefully, don't spill it.
 14 This thing is done all amiss. Made me do this thing all higgledy piggledy.

LESSON C XC.

玻璃	pé lì; glass.
綢繭	niap kóí ⁿ ; plaits.
作揖	* ip cǎ; salutations.
戲弄	* pa lóí; tease.
趣味	chù bī; amusing.
裁縫	chāi hōng; tailor.

螟蛉	mēng lēng; the sphex.
和尚	* hūe sīe ⁿ ; priest.
慌張	huang ciang; flurried.
生疏	* che ⁿ hūn; bashful.
放肆	hùang sù; impudent.
了哥	lǎo kè; parrot.

- 1 i kái tǎu hěng chim.
 2 khak kek chok; cè mā kíp. sī
 hāu mā hā khah kek chok. kái
 pé lì theng.
 3 pe lì pue. chù bī cǎi.
 4 àiⁿ niap kúi kái kóíⁿ.
 5 cí kái fēh tah lio ē jit bōi niap
 kóíⁿ.
 6 i kái mīn tēng niap kái kóíⁿ.
 7 i kái kūn niap cōi cōi kóíⁿ.
 8 kio i ip cǎ. i ia ip kái cǎ.
 kiaⁿ ip cǎ kái lóí.
 9 cha mā tē phēng téng.
 10 mài pa lóí i.
 11 cí kiaⁿ mūeh bē chū bī.
 12 hām chāi hōng lāi cè.
 13 mēng lēng kái kiaⁿ.
 14 hūe sīeⁿ pài koi. hue sīeⁿ àiⁿ
 tōi nāng kái cīⁿ, ciū chut lāi
 múa koi múa hāng, liam keng
 pài kui, ciū kie cè hūe sīeⁿ pài
 koi.
 15 lái huang huang ciang ciang
 àiⁿ khā tī kē?
 16 cí kái nāng hùang sù cǎi.
 17 i chí ciah lǎo kè ɔi tāⁿ ue. lái
 mài huang ciang.
- 1 He is very clever.
 2 Too soon; I cannot make it in
 time. The time should not be too
 pressing. A window.
 3 Goblet. Very interesting.
 4 Will lay several plaits.
 5 Put on this medicine and after-
 ward the skin won't pucker.
 6 He has the scar on his face.
 7 Her petticoat has many tucks.
 8 Salute him. He also bowed.
 Make formal bows.
 9 About the same rank.
 10 Do not meddle with him.
 11 This is uninteresting.
 12 Call a tailor to do it.
 13 An adopted child.
 14 Priests kneeling in the street.
 When the priests take the peo-
 ples contributions, they come out
 in all the streets and lanes, chant-
 ing and kneeling, and it is called
 worshipping the street.
 15 Where are you going in such
 trepidation?
 16 This fellow is very disorderly.
 17 He has a parrot that can talk.
 Don't be in a flurry.

LESSON CXCI.

先生	sin se"; teacher.
恐怕	* pa lak; perhaps.
中間	* tìn tang; centre.
大概	* chìn chái; not exact.
躉躉	* lí dí; to get on.
魯鈍	lú tǔn; dull, stupid.

稱讚	* e lë; praise.
羞恥	* sio lí; ashamed.
廉恥	liam chí; decency.
滿團	phù thŵn; a hassock.
多少	* lân lë; a little.
侍者	* sì cái; butler.

- 1 láu sin se" mài khà lio, kim jít
ciú ài" ciah sia chan. i tè cè
seng lí.
 2 i pa lak bê lâi.
 3 thia" tìn tang tio ki teng. cêk
nâng cè tè tìn tang; ně nâng
cè tè liang pôi". lân lë fam.
 4 chìn chái cè ciú hë. lá hë
chìn chái i. lá tiéh sòi sim lí;
mài chìn chìn chái chái.
 5 i cè i lí dí khà. lá kái mák
tiéh cai thói", mài lí dí kîa".
 6 i cè seng lí kía".
 7 lá mài thèng e lë.
 8 mài sái i sio lí.
 9 nâng tiéh ū liam chí. bê liam
chí. cai liam chí.
 10 bói kúi kái phû thŵn.
 11 lân lë mûeh kía" chìn chái
bôi. mài e lë úa.
 12 èng i cè sì cái.
 13 kà hâ thâu kah kà hâ búe.
 14 cêk tăg kúi" káu chieh bê
èng. i kái nâng lú tǔn.
 15 pa lak ū hõ.

- 1 If the old teacher had not gone,
we should to-day have taken the
communion. He trades.
 2 Perhaps he will not come.
 3 In the center of the parlour hung
a lamp. One sits in the center,
and two sit on the two sides. A
little salt.
 4 To do it slightly will answer.
Do not be exact with him. You
must carefully direct it; do not
be inexact about it.
 5 He went right along. You must
use your eyes, and not just get
you along.
 6 He sells small wares.
 7 Do not thoughtlessly laud.
 8 Do not make him ashamed.
 9 People must be decent. Indecent.
Regard decency.
 10 Buy a few hassocks.
 11 Sell these few things as best you
can. Don't praise me.
 12 Employ him as butler.
 13 The two are equally insipid.
 14 For reaching ten feet, a nine foot
pole won't do. He is stupid.
 15 Perhaps it will rain.

LESSON CX CII.

蒼蠅	* hô sîn; a fly.
狗虱	* ka cáu; a flea.
蟻螂	* ka cùuh; cockroach.
蜈蚣	gê kang; centipede.
守宮	* cîn lêng; lizard.
蜻蜓	* sua me; dragon fly.

草蜢	cháu mé; grasshopper.
蜘蛛	ti tu; a spider.
水蛭	* hô khî; a leech.
蝙蝠	* pít pê; a bat.
蚯蚓	kău ún; earth worm.
蝦蟆	* kap pê; toad.

- 1 ti tu măng. ti tu si.
 2 bûe cêng sêng măng kie cê tu si.
 3 kap pê òi ciah hô sîn.
 4 cêk mûeh lâh cêk ieh; ka cáu bê nüa liah mî tîeh.
 5 gê kang òi jio ka cùah.
 6 cîn lêng kă nâng lî hâi kûe gê kang.
 7 sua me sî sih miu pîn kâi? i òi sua me kîa".
 8 liah choh cháu mé khâ chí cío. liah mî tîeh.
 9 ti tu òi cuh nâng kâi tâk; hô khî òi cuh nâng kâi hueh. pít pê hî".
 10 kap pê pak phûe ka kî ciah.
 11 tî kâi kău ún kie kâu hîe" tōa sia" ?
 12 tî tiang liah ū cêk ciah pít pê jîp lâi.
 13 ti tu chüi. hô sîn kău. cháu mé kha thúi. ka cùah chiu.
 14 cím cùi hô khî.
 15 gê kang kă, koi bê ù; cîn lêng kă, khî tōa chüi.
- 1 Spider's web. Spiders film.
 2 Before it is made into a web, it is called spider's silk.
 3 Toads eat flies.
 4 Each thing to its use; without spittle fleas couldn't be caught.
 5 Centipedes drive away roaches.
 6 The bite of a lizard is more hurtful than that of a centipede.
 7 What is a dragon fly evolved from? He walks on his hands.
 8 Catch some grasshoppers to feed the birds. Couldn't catch.
 9 Spiders suck poison from people; leeches suck their blood. Big round ears.
 10 The toad takes off his skin and eats it himself.
 11 Where is it that the angle worms squeak so loud?
 12 Somebody caught a bat and brought it in.
 13 Spider shaped spout. Flies are thick. Spindle legs. Beard like a cat's whiskers.
 14 Leaches kept in soak.
 15 If a centipede bites you rub it with a chicken; if a lizard bites you, prepare your coffin.

LESSON CXCIII.

欠伸	* huah hì; yawn; gape.
噴嚏	* ka thì; sneeze.
打呃	phah eh; hiccough.
呃逆	eh ngék; belch.
嗟嘆	ca thàng; groan.
瞎眼	* che ⁿ mē; blind.

內障	lái clang; stone blind.
嘆氣	* tháu khùi; sigh.
鼻涕	* chek cúi; a cold.
瘟疫	un mût; pestilence.
癩瘋	* thái kə; leprosy.
滯氣	thì khì; constipation.

- 1 hē cì lāi, kuah tīu, mua cang sui. lá huah hì sǐ māk siap a mā sǐ?
- 2 phah ka thì. khut i kúaⁿ kàu phah ka thì.
- 3 cheⁿ mē ū māk ciu kng hùe khan.
- 4 phù nāng cìⁿ fìgn, thái kə sèⁿ mia.
- 5 cí ieⁿ ieh hē kiu un mût.
- 6 chek cúi sǐ sie khé kái pēⁿ; thì khì sǐ io tǎng kái pēⁿ; àiⁿ ui, tiēh ciu thì khì ui.
- 7 ciāh kàu phah eh.
- 8 eh ngék kái pēⁿ, khin kái tiēh ciāh sǔn khì ieh; tǎng kái tiēh ciāh pō ieh.
- 9 thái kə à kàu mì; thám húe à kàu sǐ.
- 10 lá tháu khùi mih sā?
- 11 púah cìⁿ bōi su, tōiⁿ it kang hu; cè chât bōi sí, tōiⁿ it seng lí.
- 12 lá mien ēng ca thàng; pât nāng kái māk cheⁿ mē pí lá lái clang kái māk keng mā hē thóïⁿ. tè pùaⁿ.
- 13 lá tāng tì tiang sì cheⁿ mē?

- 1 When it lightens in summer, cut hemp and drape your raincloak. Do you yawn from sleepiness?
- 2 To sneeze. You let him be chilly till he is sneezing.
- 3 The blind have those who can see to lead them.
- 4 To the rich their money; to the leprous, their life.
- 5 This medicine cures the plague.
- 6 A cold is a slight ailment; the bilious habit is a more serious one which must first be cured.
- 7 Drank until he hiccupped.
- 8 For belching, if it is slight take a sedative; if serious you must take a tonic.
- 9 The leper denies it till he is carius; the consumptive till he is dead.
- 10 What are you sighing about?
- 11 If you gamble and do not lose, it is the neatest work; if you steal and are not killed, it is the best business.
- 12 You need not groan; other people's blind eyes, compared with your bright and whole blind eyes, are worse to look at. Now and then.
- 13 How long have you been blind?

LESSON CXCV.

葡萄	phù thê; grapes.
鵝鴨	an chun; quails.
駱駝	lêh thêh; camel.
斑鳩	* kükü; pigeon.
鷄鳩	ciah ko; partridge.
蝶	iap tiap; butterfly.

白鵠	* hún cío; a dove.
狐狸	hô lâi; a fox.
橄欖	ka ⁿ ná; olives.
檳榔	pin lê; betel.
柘榴	sîeh liu; pomegranate.
孔雀	khóng chieh; peacock.

- 1 phù thê cheⁿ sek.
 2 phù thê cíu. an chun tê.
 3 lêh thêh kut. cí kái sî phì jü kái üe. m̄ pat hûe cang phêng sîeⁿ kái mûeh kiaⁿ, thóiⁿ cê khî i, pat kùe thóiⁿ tîeh sî bê êng kái, cí kái mûeh phì jü cê lêh thêh kut.
 4 kükü thâu. ciah ko lō. iap tiap phâng. hún cío ăng. hô lâi phûe. pin nê cí. kaⁿ ná cap. sîeh liu khí. khóng chieh ngán.
 5 phìn khòng nâng tieⁿ ieⁿ, tieⁿ cê pù nâng, nâng àiⁿ hìⁿ chè i ciu tàⁿ cí nê kù üe; chíu liah an chun bê; cùi kâm chàu pin lê. púng púng liah an chun sî an chun kak, sî tâk cîⁿ kái. an chun bê sî m̄ tâk cîⁿ; pin nê ia te pùaⁿ sî ū cîⁿ nâng ciah. kâm liap kaⁿ ná.
 6 ún cí kâi nâng te pùaⁿ sî cîeⁿ seⁿ tá pân.

- 1 A purple color.
 2 Wine. A bag to hold quails.
 3 A camel's bone. This is figurative language. When the ignorant take a commonplace thing and consider it a prize, the knowing see that it is a useless article, and they figuratively call the a thing camel's bone.
 4 The trigger. A natural path. Side sails. Doves' eggs. Foxes' pelts. The betel nut. Olive vinegar. The seeds of the pomegranate. Peacock feather.
 5 When a poor man dresses up and pretends to be rich, if people wish to laugh at him they say these two lines; "the holds a quail in his hand, and betel nut in his mouth". If one is to carry around a quail it should be the male bird, which is costly. The female bird is inexpensive; and wealthy men occasionally chew betel. Holding an olive in his mouth.
 6 We people here occasionally dress in that way.

LESSON CXCIV.

約畧	iak liak; for the most part.
大畧	* ché liak; slightly.
約諒	iak liang; thereabouts.
遭場	* tak ūng; to waste.
度數	pang bē; distances; periods.
交代	kau tài; deliver over to.

好多	* ku ūa; ever so many.
無法	* bē pō; irremediable.
約度	* iak pān; average.
鬧熱	lau jiet; busy.
排場	phâi châng; elegant.
妥貼	* iap thiap; neat.

- 1 tî gù ūa" koi".
 2 iak liak sī sa" tiám ceng.
 3 ūa ché liak cai.
 4 ūa put kùe ché liak öi.
 5 iak liang ū kio i kau tài.
 6 mài tak ūng tio mûeh.
 7 ku ūa jít sī jieh cōi jít kái pang bē?
 8 lá chêng kàu hìe" phâi châng sī ài" khà tì kò thói" nâng lâu jiet, m̄ sī?
 9 i chêng khà sui sī bē mih phâi châng; siu sîp khà sîm sī cōi ū iap thiap.
 10 sa" phò lō kái pang bē.
 11 iak liang cêp jít kái pang bē. cèle" se" bē pō.
 12 cíu cíu bē pō lio; lá tán kàu ūa jít cíu" lái.
 13 ku ūa nâng, ku ūa nî.
 14 i se" lái phâi châng cãi.
 15 cêk nî cêk nî kái klen sek.
 16 bē kien sek kái nâng; m̄ héng i. bē pō.
 17 ūa kau tài kàu thé thiap thé thiap; lá cè nî cêk è lâu jiet cíu m̄ kí tit khù? lâu jiet cãi.

- 1 An earthquake.
 2 It was about three o' clock.
 3 I know a little about it.
 4 I am only mediocre.
 5 Has about delivered it to him.
 6 Do not waste things.
 7 Ever so many days is about how many days?
 8 You are dressed so finely because you are going somewhere where there's a crowd, are you?
 9 Although not very handsomely dressed, her attire is very neat and orderly.
 10 Three leagues distant.
 11 A period of about ten days. There is thus no recourse.
 12 There is no help for it; wait some days and then come.
 13 Ever so many people and years.
 14 He is very fine looking.
 15 Each year has its own experience.
 16 A man without experience; do not employ him. No way.
 17 I delivered it intact; how is it that in the bustle you have forgotten all about it? A great deal going on.

LESSON CXCVI.

遊玩	* thit thê; recreation.
後生	* hău se"; youthful.
逼挾	pek hiap; over awe.
支派	ci" phài; a tribe.
松柏	sêng peh; the pine tree.
公正	* kua" cia"; rectitude.

慌遽	* chih chêh; flustered.
慌忙	huang mâng; hurried.
垢穢	* nah sap; dirty.
濫妄	* lăm sám; careless.
醜陋	* chi gi; disgusting.
潮濕	* .ip eip; dark and damp.

- 1 i kái nâng kua" cia".
- 2 lá tieh kua" cia" tâ".
- 3 i kái mia sek m̄ h̄e.
- 4 nín cí cék ci" phài ū jieh cōi nâng?
- 5 hău se" nâng hau" thit thê.
- 6 khan i khà thit thê.
- 7 pí i pek hiap.
- 8 cè sā m̄ h̄e chih chêh.
- 9 i huang mâng khí sin.
- 10 sim lăi kái nah sap pí sin gúa kái nah sap jú kèng tieh cai lí cheng kih.
- 11 i tâ" ue lăm sám.
- 12 lá m̄ h̄e lăm sám thi phû i kái mia.
- 13 cí tie" châng chi gi cãi.
- 14 cí lăi khah ip cíp.
- 15 kín phâng bê h̄e se.
- 16 nah sap nâng cè nah sap sū. kua" cia" h̄e thit thê.
- 17 i kái nâng bōi lăm sám, sē i" i kái mia sek h̄e.
- 18 i kái sim tia", sē i" i cè sū bōi huang mâng.
- 19 sim lăi cék ē huang mâng sē i" cè sū ciu chih chêh.

- 1 He is an upright man.
- 2 You must speak the truth.
- 3 His reputation is bad.
- 4 In your tribe here how many people are there?
- 5 Young people are fond of pleasure.
- 6 Lead him out for a walk.
- 7 Intimidated by him.
- 8 Do not be in a fluster.
- 9 He started in a hurry.
- 10 It is more important to remove the impurity of the heart than the uncleanness of the body.
- 11 He speaks recklessly.
- 12 You should not heedlessly introduce his name.
- 13 This table is filthily dirty.
- 14 It is too dank in here.
- 15 Urgent spinning makes bad yarn.
- 16 Dirty people do dirty things. Proper recreation.
- 17 This person is not negligent, therefore his reputation is good.
- 18 His mind is made up, so he acts without precipitation.
- 19 His mind is agitated so he does things in a fluster.

LESSON CXCVII.

蝴蝶	* bói tāh; butterfly.
痢疾	lì cít; dysentery.
泻肚	* làu sái; diarrhea.
疳積	kam cek; worms.
黃疸	* fúg sua; jaundice.
癱瘓	* kwn pien; paralysis.

軟脚	* fíng ní; palsy.
欄杆	lán kan; balusters.
姤忌	kò kí; envy.
條繩	* gê lan; picture cord.
廢疾	* phùa sìe"; maimed.
茂盛	mōng sěng; luxuriant.

- 1 sī eng kai, m̄ sī thau ôi". fíng
ní pē".
- 2 kua" cia", mìn bē sū.
- 3 bói tāh thâu kāi ôi.
- 4 tiè", bói sí, lì cít; gē, bói sí,
sie" huang.
- 5 tiēh cai kwn kù.
- 6 fúg sua pē" sī te in sip jiet tì
kāi.
- 7 i kāi sim lǎi kò kí.
- 8 lá mài tam tā" úa.
- 9 éng kòi móng líah i.
- 10 khut i ceh pí bē ue hē in tap.
- 11 khut i lèng jōk, cēk kù üe m̄
ká" in.
- 12 pí pât nâng io láu sít.
- 13 lán kan ài" cè cieh kāi, a sī ài"
cè châ kāi?
- 14 siu lái iap iap thiap thiap.
- 15 cí kē kāi hue bâk móng sěng
cǎi. thóng seng.
- 16 bói tio gē lan səh lái pák.
- 17 thong sin kún lán kan pí".
- 18 lá iu m̄ sī kwn pien, iu m̄ sī
fíng ní, cè ní ciu jít güt; m̄
pat thóí" kí" lá khí lái kia".

- 1 It is proper, and not stolen lei-
sure. The palsy.
- 2 Officials being upright, the people
rest.
- 3 An ornamented shoe.
- 4 If you can eat, having dysentery
you won't die; if you fast, having
rheumatism, you won't die.
- 5 Must be well attended to.
- 6 Jaundice generally arises from
being in damp hot places.
- 7 He is at heart envious.
- 8 Do not disappoint me.
- 9 Caught him by a stratagem.
- 10 When reprimanded by him bad
nothing to answer.
- 11 When insulted by him dare not
answer by a single word.
- 12 More harmless than others.
- 13 Do you want the balusters made
of stone or of wood?
- 14 Very neatly arranged.
- 15 The shrubbery here is very
luxuriant. Pupil.
- 16 Buy some cord and fasten it.
- 17 The whole suit trimmed with
gimp.
- 18 You are not paralyzed nor palsied,
why do you lie all day; I never
saw you get up and walk.

LESSON CXCVIII.

謫媚	thiam mǐ; cajole.
興旺	heng ūang; prosper.
姦淫	kang īm; adultery.
淫慾	īm īok; passions.
憐憫	lien mién; merciful.
倉皇	chang hūang; flurried.

譏諷	ki chío; ridicule.
譏笑	* phì s̄ie; deride.
砰礮	pīn pōng; boisterous.
懇求	* kēh lē; expostulate.
寂寞	sok môk; desolate.
鬱結	* ut cüt: melancholy.

- 1 i cèle" se" cè sī thiam mǐ i.
 2 thiam mǐ kāi nāng sī cōi.
 3 cí kúi nî heng ūang cǎi.
 4 kang īm kāi sā m̄ hé cè.
 5 īm īok tiēh cai klm cí.
 6 cí kāi nāng hē; úa sīm sī liēn
 mién i.
 7 lá mài chang hūang; úa kio
 lá sie hǔ.
 8 lá m̄ hē chut chüi ciú ki chío
 nāng.
 9 ka kí m̄ cai jiēh hē, kí" mīn
 ciú hí" phì s̄ie nāng.

 10 lâu téng cè nî pīn pōng kíe sī
 sih mih sā?
 11 lá tiēh koh lē kàu i hau".
 12 cí kúi jít bē nāng lai cě phûehi
 sī sok môk cǎi.
 13 lâ ka kí kkia khí ɔi sok môk
 mē? chang hūang.
 14 sīn lâi s̄ie tiēh sok sok môk
 môk sīm sī m̄ hē.
 15 lá sim lâi ut cüt sih mih sā?
 16 i kái sim heng òih sòi, cêk kia"
 sā cū ut ut cüt cüt.
 17 kia" lō mài pīn pōng kíe.
 18 thóï" kí" nāng kan khó, ciú
 liēn mién i.

- 1 He does that to cajole him.
 2 Flatterers are many.
 3 These few years it has prospered.
 4 You must not commit adultery.
 5 The passions must be controled.
 6 This man is good; I am very
 compassionate toward him.
 7 Do not be agitated; I will help
 you.
 8 Do not open your mouth to ri-
 dicule people.
 9 Without knowing how good they
 are, whenever he sees people he
 derides them.
 10 What is that racket going on up-
 stairs?
 11 You must urge till he is willing.
 12 These few days no one has come
 to chat and it is lonesome.
 13 Are you lonely, living all by
 yourself? Fearful.
 14 Thinking that extreme solitude
 was very bad.
 15 What are you melancholy about?
 16 He is small minded, and is made
 sullen by any sort of thing.
 17 In walking do not make a racket.
 18 Seeing any person in trouble he
 has compassion on him.

LESSON CXCIX.

秀才	sìu chāi; first literary degree.
舉人	ká jìn; second degree.
進士	cìn sǎ; third degree.
翰林	háng lím; fourth degree.
霹靂	phek lēk; violent; clap.
煩惱	hŵn lē; sorrowful.

巫術	bù sút; sorcerer.
妖精	io cia; fairies.
琥珀	hó ⁿ phek; amber.
奢侈	chia chí; luxurious.
奧妙	àu mǐo; mysterious.
亵瀆	siet tōk; blaspheme.

- 1 úa thóiⁿ nín a nè kái i sù sī
ut cüt; lá hē khà keh lē i mài.
- 2 líp sìu chāi ău ciú khà séⁿ sìaⁿ
kháu ká jìn; tèng ká jìn ău
ciú khà kiaⁿ sìaⁿ kháu cìn sǎ;
tèng cìn sǎ ău ciú khà tōiⁿ chí,
tōiⁿ chí ău iu khà chio kháu,
ciú tiám háng lím.
- 3 thóng seng saⁿ nî nĕ chà khà
hú sìaⁿ kháu sìu chāi.
- 4 kháu ká jìn, kháu cìn sǎ kháu
hâng lím sì saⁿ nî cêk chà.
- 5 úa thóiⁿ cí kiaⁿ sā i sǐ kù i cè
kái. lâi siaⁿ phek lēk.
- 6 lá mien ēng hŵn lē.
- 7 i sǐ bù sút kái nâng.
- 8 i sì fang mîn khà cè.
- 9 tâng sin; tâng ki; thóiⁿ sìaⁿ
phâua; lêh sìn phâua.
- 10 húam ɔi úah kái mûeh cêk ē
kú nî ciú te ɔi sêng io cia.
- 11 ēng mûeh m̄ hē khah chia chí.
- 12 cí kái tău lí sîm sî àu mǐo.
- 13 mài thèng siet tōk i.

- 1 I see that your mother's idea is
that she is aggrieved; go and ex-
postulate with her.
- 2 After taking the first degree one
goes to the provincial city and is
examined for the second degree;
then to Peking, for the third;
then to the palace, and afterwrd
before the Court for examination
for the fourth and highest.
- 3 Students go twice in three years
to the Hu city examinations.
- 4 Examinations for the second third
and fourth degrees are held once
in three years.
- 5 I consider him very obstinate
about this thing. Clap of thunder.
- 6 You need not be sad.
- 7 He is a wizard.
- 8 He did it openly.
- 9 A person supposed to be posse-
sed by a god.
- 10 All living things when they once
become aged, may become fairies;
or many of them may.
- 11 You should not be too lavish.
- 12 This doctrine is very deep.
- 13 Do not thoughtlessly desecrate it.

LESSON CC.

甚是多	* tōa bē mūeh; a great deal.
忽然間	* hūh cē kīe; suddenly.
發寒顫	* phah chūn lūn; shudder.
顫抖抖	* noi noi sih; quiver.
慄慄戰	* tāp tāp tūn; shiver.
半斜掩	* hām a hōi; ajar.

- 1 úa cí kē tōa bē mūeh.
- 2 úa tōa bē mūeh sā būe cēng lí.
- 3 tōa bē mūeh nāng àiⁿ lái.
- 4 hūh cē kīe ciú ū tōa bē mūeh.
- 5 hūh cē kīe bē khā.
- 6 úa thóiⁿ tiēh ciú phah chūn lūn.
kiaⁿ kāu phah chūn lūn.
- 7 khī kāu noi noi sih.
- 8 ûi kāu tāp tāp tūn.
- 9 úa māng hām a hōi.
- 10 úa chūn tiam kiaⁿ nih tiaⁿ.
- 11 chūn bē cēk sut kiaⁿ nih.
- 12 sua fa cēk sut kiaⁿ.
- 13 iak bē liang àiⁿ hē lío.
- 14 cí kāi sī chē lí liak hē. ē jít
cē kang hu cē kèng hē.
- 15 i tiam tō chī nā phè tōi.
- 16 i thèng cǎu hūe àiⁿ lái.
- 17 cí kiaⁿ sā thèng lá kāi cǎu hūe.
- 18 i chē lí liak cē sī iaⁿ kùe lá kāi.
- 19 māng pàng hām a hōi.
- 20 i thèng cǎu hūe mūeh.
- 21 cēk kiaⁿ mūeh noi noi sih.
- 22 ia-húa-húa cù gūa bē ū pāt
kāi sīn.

點子呢	* sut kia ⁿ nih; a little bit.
荆棘中	* chī nā phè; brambles.
約其畧	* iak bē liang; there-about.
頗大畧	* chē lí liak; somewhat.
聽造化	thèng cǎu hūe; incidentally.
耶華華	* ia-húa-húa; Jehovah.

- 1 I have ever so much here.
- 2 I have a great number of matters not yet arranged.
- 3 Ever so many are coming.
- 4 Suddenly there was a great deal.
- 5 Suddenly disappeared.
- 6 When I saw it I shuddered. So frightened that he trembled.
- 7 So angry that he quivered.
- 8 So scared that he shook.
- 9 My door is ajar
- 10 I have only a little bit left.
- 11 Scarcely a bit left.
- 12 Spilled a little bit.
- 13 Just about done.
- 14 This is tolerably good. Another time make it nicer.
- 15 He hid in the underbrush.
- 16 He will come now and then.
- 17 Let this matter be at any time when you like.
- 18 What he does without pains is superior to yours.
- 19 Set the door ajar.
- 20 He now and then does some.
- 21 Something quivers.
- 22 Beside Jehovah there is no God.

A. LESSON.

a.....	1	áu	90	bâa	41	cân	131
a.....	15	àu	66	bâa.....	147	cang	9
a.....	72	âu	199	buah.....	85	cang	180
a.....	150	âu	111	bûah.....	88	cang	180
a.....	154	ău	14	bûang	24	cang	189
á.....	90		B.	bûang	149	câng	180
â.....	162	bâi	23	bûang	175	càng	62
ă.....	148	bâk	27	bûang.....	154	càng	147
ã.....	165	bâk	77	bûe	45	câng	38
a".....	158	bât	66	bûe	2	cap	91
à".....	158	bé	20	bûe	73	cáp	73
â".....	159	bêh	95	bûe	126	cát	66
ah.....	30	bí	43	bûe	169	cau	140
ah.....	133	bî	162	bûe	182	cau	175
ai.....	70	bî	171	bûeh	140	cáu	6
ai.....	124	bî	190	bun	59	cáu	192
âi.....	18	bîe	27	bûn	129	càu	40
âi".....	1	bîe	179	bûn	184	càu	135
ãi".....	16	bîe	130		C.	câu	85
âih".....	161	bih	179	ca	46	cău	168
ak.....	53	bîh	124	ca	163	ce	156
ak.....	37	bít	95	ca	193	cé	3
am.....	130	bó	17	cá	6	cé	16
ám.....	79	bó	109	cá	46	cè	123
àm.....	35	bói	7	că	190	cē	56
ãm.....	83	bói	197	ca-bó	17	cē	115
an.....	72	böi	7	cai	2	cē	175
an.....	194	böi	7	cai	132	ce"	156
àn.....	29	bé	16	cái	191	cé"	89
än.....	178	bé	175	cài	86	cé"	35
ang.....	17	bé	195	cài	142	cē"	89
ang.....	178	bé	2	căi	13	ceh	154
ang.....	183	bé	41	căi	14	ceh	156
âng.....	88	bé	68	căi	14	ceh	177
âng.....	36	bú	120	căi	29	cek	48
âng.....	174	bú	153	cák	112	cek	97
ap.....	133	bû	185	cák	145	cek	101
âp.....	164	bû	199	cam	138	cek	141
au.....	80	bû	135	cám	84	cek	197
áu	62	bû	92	căm	136	ceng	4

C LESSON.

ceng	35	cháu	23	chiahs	36	chiú	185
ceng	84	cháu	25	chiahs	138	chiú	69
céng	39	cháu	114	chiak	96	chiú	159
céng	85	che	8	chiáng	159	chíu	38
cèng	24	che	145	chiáng	171	chng	99
cèng	39	che "	36	chiáng	120	chng	115
cèng	42	che "	105	chiáng	132	chng	127
cèng	166	che "	190	chiáng	195	chng	130
céng	7	che "	193	chiap	51	chág	12
céng	65	ché "	4	chié	105	chág	168
cha	34	cheh	26	chieh	31	cho	54
chà	110	chek	80	chieh	194	cho	118
châ	40	chek	112	chiéh	78	cho	82
chá "	101	chek	164	chie "	178	choh	14
chah	87	chek	193	chie "	136	chói "	69
chai	97	cheng	65	chié "	4	chói "	102
chai	149	cheng	90	chie "	29	chok	15
chái	127	chèng	90	chie "	57	chok	20
chái	148	chèng	96	chie "	39	chok	189
chái	191	chêng	160	chién	33	chok	189
chài	43	chēng	99	chiet	61	chong	43
chái	148	chi	18	chih	196	chong	106
chái	153	chi	52	chim	33	chong	185
chái	160	chi	58	chím	133	chōng	24
chái	190	chi	196	chin	29	chōng	161
chak	77	chí	6	chin	50	ché	195
chak	87	chí	191	chìn	33	chá	53
cham	85	chí	199	chìn	166	chá	61
cham	151	chí	72	chìn	167	chá	91
chám	52	chí	102	chìn	191	ché	17
chan	73	chí	163	chìn	159	ché	44
chan	39	chí	173	chio	198	chöh	196
chang	82	chí	32	chio	168	chú	63
chang	198	chí	20	chio	124	chù	3
chàng	168	chí "	36	chit	20	chù	6
châng	134	chia	20	chit	70	chù	190
chap	163	chia	160	chiu	71	chúa	45
chat	55	chia	199	chiu	86	chúa	69
chau	27	chia "	17	chiu	118	chuá "	156
chau	188	chia "	128	chiu	10	chuá "	69

C LESSON.

chue	37	cî"	19	cie"	129	ciu	110
chue	84	cî"	192	cie"	157	ciu	117
chúe	99	cia	92	cíe"	94	cíu	69
chüe	8	cia	199	cíe"	146	cíu	79
chueh	166	cía	18	cíe"	165	cíu	185
chüi	13	cía	51	cíe"	29	cíu	14
chüi	90	cía	73	cíe"	105	cíu	14
chun	108	cía"	41	cíe"	28	ceng	75
chun	194	cía"	52	cíe"	59	cíng	92
chún	86	cía"	61	cíe"	28	cíng	96
chùn	31	cía"	189	cíeh	19	cíng	123
chùn	200	cía"	32	cíeh	42	cíng	24
chûn	167	cía"	67	cíeh	77	cíng	189
chut	7	cía"	67	cien	43	co	153
chu	135	cía"	171	cíen	120	có	48
chu	177	cía"	46	cíen	163	cói	173
chú	3	cía"	164	cíet	161	cói	6
chú	88	ciah	9	cíh	70	cóih	112
chú	22	ciah	96	cíh	147	cóih	89
chú	76	ciah	101	cíh	13	cóih	89
chú	175	ciah	102	cíh	90	cói"	92
chŵn	186	ciah	194	cíh	90	cói"	14
chŵn	106	ciah	9	cím	133	cok	51
chŵn	24	ciam	52	cím	141	cok	148
chŵn	42	ciam	37	cín	46	côk	50
cí	3	ciam	63	cín	143	cong	48
cí	3	ciang	9	cín	147	cóng	26
cí	16	ciang	160	cín	13	cé	169
cí	39	ciang	190	cio	105	cé	171
cí	92	cíang	120	cio	30	cé	4
cí	125	cíang	193	cio	124	cé	29
cí	141	cíang	47	cip	96	cé-pû	33
cí	161	cíang	158	cip	145	cé	89
cí	166	ciap	147	cip	176	cé	9
cí	166	cíe	82	cít	98	cé	12
cí	139	cíe	105	cít	102	céh	4
cí"	176	cíe	131	cít	184	cu	76
cí"	52	cíe	6	cít	189	cu	106
cí"	107	cíe	94	cíu	23	cu	127
cí"	196	cíe"	91	cíu	110	cu	171

C.	LESSON.							
cú	72	cá	84	gê	56	háu	28	
cù	102	cà	178	gô	62	háu	58	
cù	141	câ	73	gù	20	hàu"	67	
cù	145	că	18	gúa	5	hàu"	104	
cù	14	cwn	145	gñeh	23	hău"	185	
cúa	26	cwn	34	gá	27	hě	172	
cúa	57	dí	191	gű	114	hē	86	
cúa	140		E.		H.		he"	57
cúa	165	é	60	hà	83	he"	127	
cúa	189	ě	31	hâ	83	hē"	108	
cúa"	137	ë	55	hā	98	heh	78	
cúa"	24	ë	29	hah	154	hek	150	
cúa"	116	ë	31	hah	164	hék	10	
cúa"	163	ê"	131	hâh	24	heng	112	
cuah	187	êk	115	hái	22	heng	198	
cuah	42	êk	173	hâi	83	hêng	74	
cuah	192	eng	56	hăi	148	hêng	145	
cuang	17	eng	70	hăi	178	hëng	152	
cüang	156	eng	71	hái	63	hi	153	
cüe	161	eng	185	hái"	19	hi	150	
cüe	165	éng	98	hâk	123	hi	169	
cüe	98	èng	37	ham	58	hi	193	
cüe	129	èng	71	hám	120	hì"	105	
cuh	140	ëng	17	hám	28	hì"	137	
cúi	6		G.		hâm	144	hí"	45
cùi	90	gái	8	hăm	11	lia	121	
cái	165	gáu	67	hăm	200	hia	154	
cun	80	gáuh	135	hám	116	hia	170	
cun	136	gê	58	hán	37	hia	57	
cun	167	gê	80	hàn	103	hia	101	
cún	100	gê	117	băń	140	hia	131	
cún	32	gê	120	hang	42	hia"	16	
cún	86	gê	192	hâng	33	hia"	40	
cún	68	gê	197	hâng	130	hia"	145	
cut	120	gêk	82	hâng	189	hiah	35	
cüt	198	gêk	130	hâng	21	hiah	111	
ca	17	gî	137	háp	24	hiam	55	
ca	26	gî	196	háu	186	hiam	63	
ca	134	gô	102	hàu	71	hiam	64	
cá	15	gô	64	hău	196	hiang	92	

H. LESSON.

híang	35	hoi	126	hû	74	hûe	15
híang	161	hôi	57	hû	82	hûe	25
hìang	146	hôi".....	19	hû	84	hûe	99
hìang	164	hôi".....	171	hû	105	hûe	119
hiap	112	hok	149	hû	134	hûe	11
hiap.....	196	hôk	74	hû	174	hûe	190
hie".....	115	hôk	78	hû	176	hûe	56
hie".....	92	hôk	135	hû	12	hûe"	60
hie".....	29	hôk	143	hû	17	hueh	97
hieh.....	38	hôk	166	hû	186	hui	126
hien.....	34	hôk	176	hû	67	hùi	108
hien.....	15	hôk	181	hua	160	hùi	142
hien.....	166	bong	37	hua	136	hùi	170
hien.....	67	hong	66	hua	169	hûi	41
hiet	57	hong	121	hua"	156	hûi	182
him	56	hông	86	hua"	186	hái"	136
hín	60	hông	174	huah	193	hái"	163
hío	34	hông	190	hûah	98	hut	181
hiong	149	hõng	104	hûai	171	hût	85
hiong	182	hõng	167	hûai	142	hun	23
hïong	175	he	150	hûam	42	hun	35
hip	164	hë	2	hûam	42	hun	92
bit	187	hë	18	hûam	118	hun	132
híu".....	101	hë	6	hûam	132	hún	79
hë	186	hë	22	huang	32	hún	181
hë	14	hë	89	huang	37	hún	194
hë	186	hëh	19	huang	63	hùn	181
hng	32	hu	17	huang	121	hûn	39
hng	35	hu	17	huang	190	hûn	147
hng	62	hu	39	huang	196	hûn	180
hñg	39	hu	44	hûang	190	hûn	65
hô	82	bu	67	hûang	63	hûn	23
hô	192	hu	90	hûang	116	hûn	190
hô	192	hu	177	huang	198	hu	184
hô	194	hú	117	hue	38	há	3
hó	37	hú	135	hue	40	há	3
hó	120	hù	70	hûe	18	há	147
hô	146	hù	78	hûe	62	hâ	57
hó"	57	hù	78	hûe	122	hă	119
hó"	199	hù	I47	hûe	122	hwn	34

H. LESSON.

hwn	62	iak	181	io.....	61	jim	154
hwn	77	iak	195	io.....	97	jìn	3
hwn	34	iám	179	io.....	185	jìn	111
hwn	13	iám	8	iok	198	jín	26
hwn	132	iang.....	184	iong	100	jío	58
hwn	199	iang.....	51	iong	123	jío	66
hwp	118	iang.....	94	iong	185	jío	103
hwt	38	iang.....	160	ip	115	jío	137
hwt	103	iap	67	ip	190	jío	100
hwt	145	iap	186	ip	196	jíp	7
hwt	114	iap	195	it	182	jít	23
I.		iap	194	iu.....	184	jíu	181
i	1	ie	83	iu.....	126	jók	173
i	74	ie	97	iu.....	181	jók	184
i	167	ie	97	iu.....	73	jóng	103
ì	47	ie	165	iu.....	20	jú	42
í	49	ie ⁿ	70	iu.....	24	jú	51
í	34	ie ⁿ	72	iu.....	107	jú	29
í	126	ie ⁿ	29	iu.....	143	jú	46
í ⁿ	9	ieh	97	iu.....	47	jú	61
í ⁿ	18	ieh	101	iu.....	171	júah	33
í ⁿ	43	teh	42	iu.....	69	júan	54
í ⁿ	167	ien	65	iu ⁿ	12	júe	176
í ⁿ	52	fen	54	iu ⁿ	15	júi	59
í ⁿ	129	im	27			J.	
íá	114	im	94	jí	50	júi	150
íá	117	im	153	jí	27	jún	48
íá	189	ím	198	jíh	141	jün	53
íá	81	in	87	jíak	67	já	61
íá	1	in	92	jíak	76	já	70
íá	33	ín	69	jíam	36		K.
íá	120	ín	70	jíam	123	ka	18
íá	144	ín	121	jíam	100	ka	68
íá ⁿ	93	ín	41	jíeh	14	ka	77
íá ⁿ	123	ín	150	jíen	29	ka	124
íá ⁿ	162	io	36	jíen	88	ka	128
íah	64	io	199	jíet	33	ka	191
íah	105	ío	32	jíet	195	ka	191
íah	129	ío	36	jím	146	ka	192
íah	197	ío	97	jím	154	ká	85

K. LESSON.

ká	189	kang	39	ke"	98	khàu	137
kà	47	kang	80	ké"	132	khàu	167
kă	30	kang	106	ké"	177	khe"	116
ka"	11	kang	115	keh	22	kheh	16
ka"	194	kang	144	kéh	22	khek	53
ká"	44	kang	175	kek	149	khek	149
kà"	79	kang	175	kek	189	kheng	172
kah	13	kang	183	kek	189	khéng	104
kah	58	kang	192	kék	62	khéng	178
kah	122	kang	198	keng	46	khéng	124
kai	67	kàng	139	keng	107	khi	60
kai	71	kāng	13	keng	129	khi	183
kài	82	kap	170	keng	130	khí	13
kài	99	kap	192	keng	152	khí	21
kài	122	kat	69	kéng	172	khí	111
kài	145	kau	31	kèng	136	khí	85
kài	146	kau	89	kèng	152	khí	92
kái	3	kau	132	kha	10	khí	67
kái	3	kau	137	khá	30	khí	87
kái	18	káu	30	kháu	131	khí	125
kái	44	kàu	4	khà	68	khí	192
kak	25	kàu	5	khah	6	khia	96
kak	44	kàu	109	khak	44	khia	175
kak	95	kàu	139	khài	180	khia	60
kak	131	kàu	155	kham	104	khia	60
kak	175	káu	88	khàm	116	khia	60
kâk	120	kău	55	khàm	122	khiam	63
kâk	120	kău	192	khan	104	khiam	184
kam	104	kauh	179	khang	39	khiam	189
kam	130	ke	6	khang	44	khiam	18
kam	197	ke	10	khang	44	khiang	62
kám	122	ke	11	khap	122	khieh	165
kâm	144	ke	122	khap	131	khîeh	4
kan	18	ké	46	khap	188	khîih	42
kan	35	ké	45	khau	168	khîih	65
kan	153	ké	99	khau	169	khîm	183
kan	197	ké	133	kháu	48	khîo	41
kán	150	ké	168	kháu	69	khîo	66
kán	171	ké	31	kháu	137	khîo	125
kàn	165	ke"	76	khàu	105	khiong	66

K. LESSON

khiong	... 157	khùn 125	kia" 133	kíng 102
kip 181	khûn 120	kia" 6	kíng 179
khîu 100	khûn 180	kiah 11	kîng 77
khîu 163	khut 115	kiah 188	ko 49
khng 175	khut 159	kiah 107	ko 60
klâg 44	khà 1	kiam 45	ko 179
khàng 157	khán 125	kiam 168	ko 194
kho 89	khut 174	kiam 93	kó 45
khó 54	khwn 33	kiam 52	kó 96
khò 34	khwn 140	khang 162	kó 175
khò 130	khwn 28	kie 2	kò 39
khoi 22	khwn 110	kie 80	kò 189
khòi 121	khwn 118	kie 99	kò 197
khong 44	ki 8	kie 98	kô 84
khóng 44	ki 47	kie" 80	kô 167
khóng 194	ki 62	kie" 162	koi 3
khé 18	ki 123	kien" 5	koi 32
khé 116	ki 153	kiet 65	kói 119
khé 116	ki 172	kiet 27	kói 119
khu 66	ki 198	kih 111	kòi 119
khú 106	kí 18	kim 14	kòi 122
khua 161	kí 92	kim 19	kòi 127
khùa 83	kì 51	kim 49	kói 25
khua" 33	kì 122	kím 126	koi" 12
khùa" 33	kì 129	kín 61	koi" 112
khuah 33	kì 168	kio 18	kói" 190
khùai 156	kì 96	kio 64	koih 81
khuang	... 140	kì 150	kióng 184	kok 114
khùang	... 114	kí 197	kip 178	kok 117
khùang	... 170	kí 18	kíp 45	kok 148
khùang	... 128	kì" 5	kit 69	kong 39
klüe 5	kí" 22	kit 73	kong 48
khüe 39	kia 10	kit 149	kong 144
khüe 169	kia 27	kiu 152	kóng 136
khueli 42	kía 60	klu 72	ke 25
khui 28	kia" 117	kiu 144	ke 48
khùi 86	kia" 129	klu 144	ke 69
khùi 93	kia" 158	kng 35	ke 79
khún 75	kía" 14	kng 80	ke 190
khùn 10	kía" 15	kng 81	ke 193

K. LESSON.

kè	6	kúai	158	kān	80	kún	63
kè	8	kùai	67	kān	109	kán	175
kè	94	kúai"	39	kān	110	kàn	64
kè	155	kuang	85	kăn	54	kän	10
kè	162	kuang	159	kăn	108	kän	25
keh	34	kue	43	kăt	4	kän	58
keh	198	kúe	39	kwn	10	kän	191
ku	57	kúe	79	kwn	98	kän	197
ku	194	kùe	7	kwn	181	kän	132
ku	195	kùe	102	kwn	152	lang	167
kú	15	kue"	28	kŵn	102	láng	172
kù	13	kueh	84	kŵn	181	läng	40
kù	27	küeh	134	kŵn	80	läng	126
kù	87	kui	74	kŵn	110	läng	127
kū	49	kui	133	kŵn	197	läng	135
kū	85	kui	123	kŵn	21	läng	172
kū	163	kui	179	kwt	146	läng	176
kū	166	kúi	9	kwt	169	läng	174
kū	194	kúi	12		L.	láp	164
kū	15	kúi	107	la	107	lât	27
kùa	83	kùi	54	lá	20	lâu	197
kùa	122	kăi	87	lá	53	lâu	21
k ūa	44	kăi"	31	lă	85	lâu	38
kua"	98	kăi"	12	lă	52	lâu	100
kua"	106	kăi"	117	lăh	95	lâu	130
kua"	108	kun	117	lăh	107	lău	15
kua"	117	kun	117	lăh	182	lău	91
kua"	126	kún	40	lái	2	lău	195
kua"	196	kún	143	lái	73	lăvh	68
kúa"	88	kān	83	lái	194	leh	44
kúa"	100	kut	99	lai	5	lēh	44
kúa"	173	küt	41	lai	53	lēh	182
kúa"	33	küt	91	lak	191	lēk	36
kúa"	81	ka	159	lák	156	lēk	128
kúa"	113	ká	74	lám	187	lēk	174
kuah	82	ká	98	lám	17	léng	140
kuah	85	kà	132	lám	36	léng	7
kuah	138	kă	177	lám	86	léng	25
kuai	160	kān	36	lám	196	léng	57
kúai	64	kun	38	lan	197	léng	111

L. LESSON.

lēng	125	liāng	182	lō	84	lut	179
lēng	162	liāng	109	lō	21	lüt	119
lēng	184	liāng	152	lō	96	lá	1
lēng	190	liāng	195	lōi	72	lā	56
lēng	192	liāp	11	lōi	190	lā	188
lēng	121	liēn	53	lōi	94	lă	83
lī	90	liēn	198	lōih	172	M.	
lī	31	liēn	181	lōk	64	m	49
lī	46	liēn	163	lóng	26	ṁ	1
lī	73	liēn	174	lōng	107	ṁ	1
lī	115	liēt	132	lē	191	má	48
lī	187	lih	112	lē	199	mài	2
lī	191	lih	85	lē	56	mâk	26
lī	191	lím	153	lē	67	mân	62
lī	85	lím	134	lē	92	mān	5
lī	28	lím	138	lē	96	máng	38
lī	113	lín	140	lē	103	máng	59
lī	190	lín	57	lē	148	máng	152
lī	63	lín	160	lē	194	mâng	150
lī	197	lín	163	lē	198	mâng	196
lī	146	lio	4	lēh	28	măng	59
lī	187	lio	130	lēh	194	măng	144
liāh	47	lio	174	lú	29	mău	72
liāk	183	lio	177	lú	191	me	192
liāk	195	lio	187	lúa	172	mé	5
liām	81	lio	189	lúa	167	mé	192
liām	176	lio	190	lūan	24	mê	14
liām	169	lio	124	luah	110	mê	35
liām	53	lip	45	lúah	82	mê	193
liām	113	liu	91	lúi	75	mē	1
liām	123	liu	38	lái	37	mē	139
liām	132	liu	77	lái	105	meh	148
liām	133	liu	100	lăi	119	mêh	113
liām	138	liu	127	lăi	119	mêng	35
liām	191	liu	194	lăi	173	mêng	114
liām	145	liu	141	lún	146	mêng	190
liām	129	ló	119	lún	140	měng	95
liām	176	lò	177	lún	149	mi	66
liāng	52	lô	40	lǔn	14	mî	66
liāng	109	lô	54	lûn	200	mî	72

M. LESSON.

mî	103	mâa	95	nî	15	ngí	154
mî	108	mâa	137	nî	29	ngî	71
mí	188	mûe	135	nî	52	ngî	161
mî	198	mûe	79	nî	103	ngîa	55
mî	79	mûe	128	nî	123	ngiak	182
mâa	38	mûe	16	nî	197	ngiam	66
mâa	95	mûeh	3	nî	51	ngiam	121
mien	76	mûeh	91	nía	75	nglap	124
mien	151	mûeh	200	nía	112	ngiet	139
mien	198	múi	55	nía	141	ngîm	171
mih	2	mûi	134	nîa	102	ngio	56
mîn	12	mût	193	niap	164	ñgn	19
mîn	173	N.		niap	190	ñgn	111
mîn	10	ná	3	niap	138	ngó	183
mío	199	ná	194	nîe	109	ngoih	111
mít	66	nâ	172	nîe	17	ngông	154
mít	100	nâ	200	nîe	109	ngë	64
mít	157	nâ	40	nîe	164	ngë	60
mîg	103	nah	196	nîe	170	ngë	101
mîg	4	nái	64	nîh	68	ngë	161
mîg	30	nái	171	nín	1	ngûi	63
môk	147	nái	73	níu	155	ngûi	180
môk	151	nái	146	nîu	155	ngûi	183
môk	181	nái	147	ng	150	ngŵn	183
môk	198	nái	167	ng	83	ngŵn	100
móng	163	nán	1	ng	167	ngŵn	116
móng	175	nâng	3	ng	36	ngŵn	186
móng	5	nâp	160	ngù	63	ngŵn	104
móng	92	náu	108	ngâ	185	nág	16
móng	184	náu	119	ngâk	102	nág	55
móng	197	náu	188	ngâk	112	nág	50
me	23	ne	16	ngán	110	nág	138
me	186	né	33	ngân	33	nág	195
mê	23	né	151	ngân	152	nô	74
mê	107	né	1	ngâu	105	nô	15
më	175	nék	20	ngău	64	noi	200
më	154	nék	158	ngë	55	noi	95
meh	157	nék	163	ngêk	156	në	119
mua	93	ni	51	ngêk	193	nùa	175
múa	61	ní	36	ngêng	160	núa	100

N LESSON

núa	66	pak	128	pek	110	phi	188
O	83	pâk	83	pekJ	196	phi^n	54
o	36	pâk	88	pêng	166	phi^n	25
ô	105	pan	173	pêng	45	phi^n	25
ô	172	pán	149	pha	11	phia^n	120
ô	82	pán	176	pha	59	phi^n	45
ói	165	pán	195	phâ	127	phi^n	22
ói	75	pat	7	phâ^n	60	phi^n	112
ói	7	pât	3	phâ^n	148	phia^n	136
ói	56	pau	51	phah	30	phiah	136
ói	165	pau	74	phah	139	phi'en	145
ói^n	143	pău	182	phiái	62	phi'en	162
óih	32	pang	32	phiái	187	phi'n	175
ok	148	pang	69	phiái	196	phi'n	66
e	191	pang	116	phiái	195	phit	75
é	58	pang	118	phak	21	pho	131
é	165	pang	127	phak	135	phò	31
éh	25	pang	183	phak	94	phò	43
éh	193	pang	195	phang	25	phö	140
éh	123	pàng	4	phang	32	phoi	84
éh	129	pâng	4	phang	95	phoi	170
P		pâng	188	phâng	176	phöi^n	164
pa	16	pâng	136	phâng	155	phok	169
pa	168	pé	8	phâng	22	phòng	136
pa	189	pê	59	phâng	104	phòng	188
pa	190	pê	59	phâu	106	phê	19
pa	191	pê	59	phâu	111	phê	155
pá	9	pê	133	phè	200	phê	81
pâ	58	pě	16	phê^n	34	pheh	163
pâ	114	pê^n	121	phek	104	phù	136
pă	101	pê^n	34	phek	199	phù	155
pái	18	pê^n	130	phek	180	phù	191
pâi	72	pê^n	42	phêng	45	phù	194
pâi	132	peh	48	phêng	34	phûa	123
pâi	140	peh	59	phêng	126	phûa	68
pâi	142	peh	85	phêng	170	phûa	197
pak	85	peh	87	phí	127	phûa^n	134
pak	86	pêh	36	phî	46	phuah	187
pak	99	pêh	189	phî	198	phûe	43
pak	106	peh	61	phî	10	phûe	11

P. LESSON.

ph <small>ɛ</small> e	75	p <small>ìn</small>	151	p <small>ù</small>	66	sai	58
ph <small>üeh</small>	178	p <small>ìn</small>	54	p <small>û</small>	84	sai	88
ph <small>üh</small>	168	p <small>ìn</small>	198	p <small>ü</small>	168	sai	106
ph <small>üi</small>	100	p <small>ío</small>	94	p <small>üa</small>	151	sai	147
ph <small>ün</small>	143	p <small>it</small>	26	p <small>üa</small> "	188	sai	188
ph <small>ün</small>	175	p <small>it</small>	62	p <small>üa</small> "	179	sái	19
ph <small>vn</small>	178	p <small>it</small>	104	p <small>üa</small> "	87	sái	197
pi	175	p <small>ít</small>	192	p <small>üa</small> "	8	sái	19
pi	3	p <small>íg</small>	23	puah	134	sái	50
pi	30	p <small>íg</small>	17	p <small>üah</small>	6	sái	142
pi	48	po	114	p <small>üah</small>	140	sam	157
pi	81	p <small>ó</small>	76	p <small>üah</small>	174	sám	196
pi	112	p <small>ó</small>	91	p <small>ue</small>	11	sún	44
pi	47	p <small>ó</small>	159	p <small>ue</small>	30	sang	46
pi	74	p <small>ò</small>	33	p <small>üe</small>	25	sang	78
pi	78	p <small>ò</small>	145	p <small>üe</small>	106	sàng	97
pi	93	p <small>ò</small>	93	p <small>üe</small>	140	sàng	115
pi"	22	p <small>ò</small>	138	p <small>üe</small>	157	sap	162
pi"	94	p <small>ò</small>	195	p <small>üe</small>	140	sap	189
pi"	170	p <small>ói</small> "	34	p <small>üe</small>	110	sap	196
pi"	145	p <small>ói</small> "	127	p <small>ui</small>	164	sat	59
pi"	94	p <small>ói</small> "	149	p <small>ui</small>	181	sat	121
pia"	96	p <small>ōi</small> "	22	p <small>üi</small>	186	sat	155
pia"	120	p <small>ōi</small> "	164	p <small>üi</small>	44	sàu	68
pia"	43	p <small>ōih</small>	38	p <small>üi</small>	185	sàu	128
piah	93	pok	169	pun	12	se	56
pie	93	p <small>ōk</small>	126	pun	23	se	72
pie	50	pong	135	pun	47	se	103
pien	22	p <small>ōng</small>	173	pún	23	se"	15
pien	197	p <small>ōng</small>	173	p <small>üñ</small>	41	se"	29
pien	129	p <small>ōng</small>	198	p <small>üñ</small>	81	se"	77
pien	145	pe	161	p <small>ùn</small>	93	se"	191
pien	54	pe	190	put	1	se"	117
pien	151	p <small>é</small>	47	put	100	se"	16
pien	151	p <small>é</small>	106	p <small>vñ</small>	157	se"	17
piet	3	p <small>é</small>	125	S.		sek	11
pih	58	p <small>é</small>	192	sa	160	sek	36
pin	194	p <small>é</small>	192	sa"	34	sek	95
pín	181	p <small>eh</small>	151	sáh	84	sek	141
pín	111	p <small>éh</small>	55	sai	56	sek	147

S. LESSON.

sek	184	sia	156	sien	110	síu	69
sek	196	sia	107	sien	78	síu	110
sék	65	sia	119	sien	53	síu	146
seng	50	sia ⁿ	26	sien	111	sng	55
seng	76	sia ⁿ	52	siet	45	sng	96
seng	109	sia ⁿ	91	siet	199	sng	128
seng	139	sia ⁿ	115	sih	2	sng	101
seng	172	siah	41	sih	67	sng	19
seng	191	siah	19	sih	200	sng	81
sèng	172	siak	84	sih	139	síu	157
sèng	46	siam	79	sím	12	síu	122
sèng	77	síam	93	sim-pü ...	50	síu	183
sèng	146	síam	176	sím	49	síu	171
sèng	183	siang	18	sím	178	síu	47
si	92	siang	68	sím	2	sio	65
si	103	siang	109	sin	15	sio	45
si	121	stang	152	sin	42	sio	191
si	129	siap	35	sin	108	sio	19
si	174	siap	55	sin	191	sio	29
si	189	siap	63	sin	26	so	52
sí	46	siap	142	sin	111	sò	44
sí	48	stap	123	sin	126	sò	155
sí	46	sie	18	sin	65	sò	162
sí	133	sie	40	sín	111	sói	10
sí	170	sie	65	sín	192	sói	12
sí	191	síe	45	sío	6	sói ⁿ	14
sí	8	síe	198	sío	116	sok	5
sí	28	síe ⁿ	68	síp	21	sok	83
sí	155	síe ⁿ	75	síp	123	sok	152
sí	2	síe ⁿ	125	síp	134	sok	181
sí	179	síe ⁿ	29	sít	90	sok	198
sí	188	síe ⁿ	197	sít	65	sók	47
sí	123	síe ⁿ	118	sít	115	sók	148
sí	165	síe ⁿ	157	sít	30	sók	158
sí ⁿ	91	síe ⁿ	187	sít	68	söng	156
sía	26	síe ⁿ	31	sít	102	söng	158
sía	148	síe ⁿ	190	sít	106	se	137
sía	118	sieh	18	siu	59	se	139
sía	127	sieh	133	siu	96	se	165
sia	60	sieh	194	siu	135	se	168

S. LESSON

se	169	sĕi	76	tă̄	34	táu	109
se	176	sun	50	tah	32	táu	114
sĕ	14	sán	80	tah	69	táu	170
sĕ	49	sún	153	tah	139	tău	114
sĕ	95	sùn	184	tăh	98	tău	139
sĕ	172	sûn	16	tái	62	tău	162
sĕ	178	sún	109	tài	108	tău	142
seh	9	năs	78	tài	195	tău	188
seh	38	sut	102	tâi	97	tău	27
su	56	sut	200	tâi	12	tău	82
su	71	sút	182	tăi	107	tău	127
su	162	sút	199	tak	137	tău	128
sú	138	sa	50	tak	153	té	177
sú	101	sa	109	tak	195	té	43
sù	51	să	47	tâk	99	tē	113
sù	155	să	146	tâk	167	teh	141
sù	158	să	190	tam	64	tek	25
sua	77	să	90	tam	72	tek	51
sua	102	să	155	tâm	21	tek	142
sua	189	să	29	tán	28	ték	97
sua	192	să	95	tang	86	ték	159
sua	197	să	124	tang	86	teng	40
súa	39	să	165	tang	191	teng	109
súa	153	să	166	táng	152	teng	120
sua	22	să	5	tàng	71	téng	32
súa	170	să	179	tàng	169	téng	167
súa	93	săñ	143	táng	30	téng	173
súa	103	T.		táng	37	téng	21
súa	169	ta	21	táng	41	téng	70
suah	97	ta-ke	49	táng	81	tèng	76
suah	139	ta-kua	49	tăng	41	tèng	109
süai	73	ta-po	17	tăng	98	tha	124
süan	77	tá	176	tăng	81	thah	117
sue	189	tă	133	tăng	114	thai	37
süe	143	ta	14	tap	87	thai	99
sueh	26	ta	21	táp	177	thái	193
sueh	94	ta	108	táp	200	thài	48
sui	189	ta	20	tau	43	thái	97
süi	35	ta	21	táu	87	thái	97
süi	142	ta	162	táu	88	thak	153

T. LESSON.

thák	157	thí ⁿ	138	the	189	tiah	81
thâk	26	thia ⁿ	5	thé	76	tiam	40
tham	101	thia ⁿ	69	thè	144	tiam	142
tham	113	thia ⁿ	13	thê	73	tiam	158
thàm	179	thiah	152	thê	194	tiam	55
thâm	135	thiam	64	thê	196	tiam	89
thàn	76	thiam	198	theh	147	tiam	106
thang	138	thiang	159	thêh	194	tiang	74
tháng	70	thiap	75	thu	144	tiang	71
tháng	76	thiap	195	thù	144	tiap	194
thàng	152	thie	156	thuui	68	tie ⁿ	17
thàng	193	thien	22	thúi	92	tie ⁿ	75
thâng	50	thiên	47	thùi	97	tie ⁿ	160
thâng	57	thiet	151	thùi	97	tie ⁿ	180
thăng	5	thih	41	thûe	127	tie ⁿ	183
thap	129	thio	153	thun	138	tie ⁿ	158
thau	55	thio	186	thut	99	tie ⁿ	158
tháu	150	thio	187	thûn	191	tie ⁿ	142
tháu	193	thiok	182	ti	31	tie ⁿ -má	49
thäu	37	thit	196	ti	192	tie ⁿ -nâng...	49
thäu	151	thiu	121	tí	125	tie ⁿ	49
thâu	10	thiu	128	tí	42	tieh	7
the ⁿ	94	thng	79	tí	81	tiet	51
thè ⁿ	177	thâg	99	tí	116	tien	88
thek	173	thâg	79	tí	182	tien	106
thek	182	thăg	112	tí	115	tien	128
theng	131	thâg	188	tí	170	tien	82
thèng	24	thó	128	tí	16	tien	87
thèng	176	thò	88	tí	6	tih	61
thêng	125	thò	98	tí	22	tih	112
thêng	28	thô	21	tí	173	tih	80
thi	75	thoa	83	tí ⁿ	154	tím	178
thì	188	thòa ⁿ	40	tí ⁿ	61	tin	88
thì	193	thoah	88	tia	16	tin	143
thì	193	thói	74	tia ⁿ	188	tìn	191
thì	136	thòi	32	tía ⁿ	69	tín	70
thî	140	thói ⁿ	5	tía ⁿ	142	tín	98
thî	180	thong	33	tía ⁿ	8	tio	149
thî ⁿ	22	thông	173	tía ⁿ	9	tio	54
thî ⁿ	64	the	51	tiah	38	tio	9

T. LESSON.

tio	146	tōi ^a	83	tūi	165	üeh	26
tio	149	tōi ^a	68	tun	53	ui	42
tio	11	tōi ^a	60	tun	78	ui	124
tio	187	tōi ^a	77	tān	13	üi	157
tit	7	tōi ^a	131	tān	105	üi	24
tít	53	tok	118	tān	191	üi	75
tiu	11	tok	177	ta	20	üi	107
tíu	44	tōk	100	ta	91	üi	185
tíu	168	tōk	199	ta	134	üi	24
tíu	104	tong	186	ta	8	üi	16
tng	71	tòng	163		U.	üi	24
tng	150	tòng	164	u	113	üi	113
tág	34	tōng	41	ú	103	un	114
tág	34	tōng	98	ù	119	un	193
tág	71	tok	84	ù	180	ún	1
tág	73	tōk	70	ü	2	ún	60
tág	31	te	6	ua	154	ún	193
tág	50	te	8	úa	1	ün	141
tág	113	té	88	úa	167	ün	179
tág	126	té	31	üa	161	ün	187
tág	31	té	7	üa	195	ut	180
tág	91	té	88	ua ^a	72	ut	198
tág	188	té	171	ua ^a	93	üt	4
to	59	té	3	úa ^a	11	üt	177
tó	10	té	142	üa ^a	6	á	18
tó	173	té	54	üa ^a	178	ä	78
tô	106	té	89	üa ^a	25	ä	125
tô	143	téh	12	üah	46	ë	159
tō	104	téh	166	uai	170	än	179
tō	118	téh	143	uai	161	än	134
tōa	107	tu	192	üaih ^a	161		W.
tōa	83	tú	125	üang	118	wn	53
tōa	12	tú	131	üang	159	wn	108
toa ^a	70	tú	21	üang	117	wn	12
tōa ^a	63	túa ^a	161	üang	198	wn	113
toah	78	tüe	24	æ	80	ñ	119
toi	61	tüe	166	æ	72	ñ	87
tói	32	tui	144	æ	180	ø	104
tói	65	túi	152	æ	82	ø	113
tói	58	tüi	44	üe	20		
tói	180	tái	97	üe	135		

COLUMBIA UNIVERSITY LIBRARY

This book is due on the date indicated below, or at the expiration of a definite period after the date of borrowing, as provided by the rules of the Library or by special arrangement with the Librarian in charge.

C28(239)M100

899.675

F45

Fields

899.675

F45



REF, USE ONLY

